

CCAMLR-XXXIV

**КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ  
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ**

**ОТЧЕТ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ  
КОМИССИИ**

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ  
19–30 ОКТЯБРЯ 2015 г.

CCAMLR  
PO Box 213  
North Hobart 7002  
Tasmania AUSTRALIA

---

Телефон: 61 3 6210 1111  
Телефакс: 61 3 6224 8744  
Email: [ccamlr@ccamlr.org](mailto:ccamlr@ccamlr.org)  
Веб-сайт: [www.ccamlr.org](http://www.ccamlr.org)

Председатель Комиссии  
Ноябрь 2015 г.

---

Настоящий документ выпускается на официальных языках Комиссии: английском, испанском, русском и французском.

## **Резюме**

Настоящий документ представляет собой принятый протокол Тридцать четвертого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, проходившего в Хобарте (Австралия) с 19 по 30 октября 2015 г. Основными вопросами, обсуждавшимися на совещании, были: продолжающиеся усилия по созданию основы устойчивого финансирования для организации; состояние промыслов, управляемых АНТКОМ, отчет Тридцать четвертого совещания Научного комитета АНТКОМ; незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый промысел в зоне действия Конвенции; регулятивная система для промыслов АНТКОМ; уязвимые морские экосистемы и донный промысел; создание репрезентативной системы морских охраняемых районов в зоне действия Конвенции; оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики; новый и поисковый промыслы; Инспекционная система и Система международного научного наблюдения; соблюдение действующих мер по сохранению, включая осуществление Процедуры АНТКОМ по оценке соблюдения; пересмотр существующих мер по сохранению и принятие новых мер по сохранению; будущая работа, связанная с дальнейшей разработкой Системы документации уловов АНТКОМ и отдельная процедура, связанная с Системой мониторинга судов; управление в условиях неопределенности и сотрудничество с другими международными организациями, в том числе в рамках системы Договора об Антарктике. Прилагаются отчеты Постоянного комитета по выполнению и соблюдению и Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам .

## Содержание

|  | Стр. |
|--|------|
| <b>Открытие совещания</b> .....  | 1    |
| <b>Организация совещания</b> .....   | 2    |
| Принятие повестки дня.....   | 2    |
| Статус Конвенции.....  | 2    |
| Отчет Председателя.....  | 3    |
| <b>Выполнение и соблюдение</b> .....   | 3    |
| Процедура АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС) .....   | 3    |
| Соблюдение действующих мер по сохранению .....   | 3    |
| Уведомления о промысле.....  | 3    |
| Система документации уловов (СДУ) .....  | 5    |
| Сброс отходов .....  | 6    |
| Выпуск немеченого клыкача .....  | 6    |
| Регистрация прилова .....  | 6    |
| Новые и пересмотренные меры .....  | 7    |
| Мера по сохранению 10-04 .....   | 7    |
| Мера по сохранению 10-06 .....   | 9    |
| Мера по сохранению 32-18 .....   | 9    |
| Мера по сохранению 25-02 .....   | 10   |
| Мера по сохранению 10-02 .....   | 10   |
| Перегрузки .....   | 12   |
| Мера по сохранению 51-06 .....   | 12   |
| Резолюция о судах без гражданства .....  | 13   |
| ННН промысел .....   | 13   |
| Списки ННН судов .....   | 14   |
| Российские научные наблюдатели .....   | 14   |
| Исследовательский промысел в Подрайоне 48.5 .....  | 14   |
| <b>Администрация и финансы</b> .....   | 15   |
| <b>Отчет Научного комитета</b> .....   | 17   |
| Промысловые виды .....   | 18   |
| Ресурсы криля .....  | 18   |
| Рыбные ресурсы .....   | 20   |
| Поисковые промыслы рыбы, исследования на промыслах<br>с недостаточным объемом данных и на закрытых промыслах ..... | 22   |
| Оценка и избежание побочной смертности .....   | 29   |
| Прилов рыбы и беспозвоночных .....   | 29   |
| Морские птицы и млекопитающие.....   | 30   |
| Морские отбросы .....  | 30   |
| Донный промысел и уязвимые морские экосистемы .....  | 30   |
| Морские охраняемые районы .....  | 31   |
| Изменение климата .....  | 34   |
| Исключение в случае научных исследований .....   | 34   |

|  |           |
|--|-----------|
| Наращивание потенциала .....   | 35        |
| <b>Система АНТКОМ по международному научному наблюдению.....</b>                                 | <b>35</b> |
| <b>Воздействие изменения климата на сохранение морских<br/>живых ресурсов Антарктики .....</b>   | <b>36</b> |
| <b>Меры по сохранению .....</b>  | <b>39</b> |
| Список мер по сохранению .....   | 39        |
| Пересмотренные меры по сохранению .....  | 40        |
| Соблюдение .....   | 40        |
| Лицензирование судов .....   | 40        |
| Портовые инспекции .....   | 41        |
| Система мониторинга судов .....  | 41        |
| Система документации уловов (СДУ) .....  | 41        |
| Процедура оценки соблюдения .....  | 42        |
| Общие вопросы промысла .....   | 42        |
| Уведомления о промысле .....   | 42        |
| Донный промысел .....  | 42        |
| Побочная смертность морских птиц при ярусном промысле .....                                      | 42        |
| Охрана окружающей среды .....  | 43        |
| Промысловые меры .....   | 43        |
| Новые меры по сохранению и ограничения на промысел в 2015/16 г. ....                             | 43        |
| Общие вопросы промысла .....   | 43        |
| Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на промысел .....                                   | 43        |
| Ограничения на прилов .....  | 43        |
| Клыкчак .....  | 44        |
| Ледяная рыба .....   | 46        |
| Криль .....  | 46        |
| Новая резолюция о судах без гражданства .....  | 47        |
| Межсессионная корреспондентская группа по изменению климата .....                                | 47        |
| Прочие вопросы .....   | 47        |
| Предложения о новых мерах по сохранению .....  | 48        |
| Морские охраняемые районы .....  | 48        |
| <b>Осуществление целей Конвенции .....</b>   | <b>71</b> |
| Симпозиум АНТКОМ .....   | 71        |
| Регулятивная система .....   | 73        |
| Оценка работы .....  | 76        |
| <b>Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике и международными<br/>организациями .....</b> | <b>77</b> |
| Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике .....   | 77        |
| Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора<br>об Антарктике .....                      | 77        |
| Сотрудничество со СКАР .....   | 77        |
| Отчеты наблюдателей от международных организаций .....   | 78        |
| АОК .....  | 78        |
| COLTO .....  | 79        |
| Oceanites Inc. ....  | 80        |

|  |     |
|--|-----|
| АСОК.....  | 80  |
| АСАР.....  | 81  |
| Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях других<br>международных организаций .....   | 81  |
| Сотрудничество с РРХО.....   | 82  |
| Комиссия по сохранению южного синего тунца .....   | 82  |
| Комиссия по рыбному промыслу в западной и центральной частях<br>Тихого океана .....  | 83  |
| Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация....  | 83  |
| <b>Бюджет на 2016 г. и перспективный бюджет на 2017 г.</b> .....   | 83  |
| <b>Прочие вопросы</b> .....  | 83  |
| Заявления Аргентины и СК.....  | 83  |
| Уведомления о промысле криля .....   | 85  |
| <b>Следующее совещание</b> .....   | 85  |
| Выборы должностных лиц.....  | 85  |
| Приглашение наблюдателей.....  | 86  |
| Время и место проведения следующего совещания .....  | 86  |
| <b>Отчет Тридцать четвертого совещания Комиссии</b> .....  | 86  |
| <b>Заккрытие совещания</b> .....   | 87  |
| <b>Таблицы</b> .....   | 88  |
| Приложение 1: Список участников .....  | 93  |
| Приложение 2: Список документов .....  | 117 |
| Приложение 3: Приветственная речь губернатора Тасмании,<br>ее превосходительства профессора Кейт Уорнер .....  | 133 |
| Приложение 4: Повестка дня Тридцать четвертого совещания Комиссии .....  | 139 |
| Приложение 5: Отчет Председателя: Сводка деятельности Комиссии в<br>межсессионный период 2014/15 г. ....   | 143 |
| Приложение 6: Отчет Постоянного комитета по выполнению и<br>соблюдению (SCIC) .....  | 149 |
| Приложение 7: Отчет Постоянного комитета по административным и<br>финансовым вопросам (СКАФ) .....   | 213 |
| Приложение 8: Создание межсессионной корреспондентской группы (МКГ)<br>по разработке методов включения вопроса о воздействии<br>изменения климата в работу Комиссии по сохранению морских<br>живых ресурсов Антарктики ..... | 227 |



## **Отчет тридцать четвертого совещания Комиссии** (Хобарт, Австралия, 19–30 октября 2015 г.)

### **Открытие совещания**

1.1 Тридцать четвертое ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ-XXXIV) проводилось в Хобарте, Тасмания (Австралия), с 19 по 30 октября 2015 г. Совещание проходило под председательством Д. Гончара (Россия).

1.2 Были представлены следующие страны-члены Комиссии: Аргентина, Австралия, Бельгия, Чили, Китайская Народная Республика (Китай), Европейский Союз (ЕС), Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Республика Корея, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Российская Федерация (Россия), Южная Африка, Испания, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (СК), Соединенные Штаты Америки (США) и Уругвай. Бразилия прислала извинения за свое отсутствие.

1.3 Другие Договаривающиеся Стороны – Болгария, Вануату, Греция, Канада, Острова Кука, Маврикий, Нидерланды, Исламская Республика Пакистан, Республика Панама, Перу и Финляндия – были приглашены на совещание в качестве наблюдателей. Присутствовали представители Финляндии и Нидерландов.

1.4 Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников (АСАР), Ассоциация ответственных крилепромысловых компаний (АОК), Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК), Комиссия по сохранению южного синего тунца (ССSBТ), Комитет по охране окружающей среды (КООС), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Коалиция законных операторов промысла клыкача (COLTO), Совет руководителей национальных антарктических программ (КОМНАП), Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Межамериканская комиссия по тропическому тунцу (IATTC), Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ), Международная океанографическая Комиссия (МОК), Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Oceanites Inc., Секретариат регионального плана действий для содействия ответственной промысловой практике, включая борьбу с ННН промыслом в Юго-Восточной Азии (РПД-ННН), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Научный комитет по океанографическим исследованиям (СКОР), Организация по рыбному промыслу в юго-восточной части Атлантики (СЕАФО), Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация (ЮТРРХО), Программа ООН по вопросам окружающей среды (ЮНЕП) и Комиссия по сохранению и управлению запасами далеко мигрирующих рыб западной и центральной части Тихого океана (WCPFC) также были приглашены присутствовать на совещании в качестве наблюдателей. Присутствовали представители АСАР, АОК, АСОК, СССBT, КООС, COLTO, МСОП, Oceanites Inc., ЮНЕП и ЮТРРХО. КОМНАП, ФАО, ИККАТ и WCPFC извинились за свое отсутствие.

1.5 В соответствии с решением Комиссии на АНТКОМ-XXXIII (ССАМЛР-XXXIII, п. 12.4) следующие Недоговаривающиеся Стороны (НДС) были приглашены присутствовать на АНТКОМ-XXXIV: Бруней-Даруссалам, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ливия, Малайзия, Мали, Мексика, Монголия, Нигерия, Филиппины, Сейшельские Острова, Сингапур, Танзания, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам. На совещании присутствовал Сингапур. Филиппины прислали извинения за свое отсутствие.

1.6 Список участников приводится в Приложении 1. Список представленных на совещании документов приводится в Приложении 2.

1.7 Комиссия выражает свои соболезнования семье и коллегам К. Шуста (Россия), скончавшегося в августе 2015 г. К. Шуст активно и плодотворно участвовал в работе Комиссии и Научного комитета с 1988 по 2010 г.

1.8 Председатель приветствовал всех участников совещания. Он отметил, что повестка дня настоящего совещания Комиссии очень насыщена, и выразил уверенность в том, что в присущем АНТКОМ духе сотрудничества совещание будет продуктивным и приведет к многочисленным положительным результатам.

1.9 Председатель представил губернатора Тасмании, Ее превосходительство Кейт Уорнер, которая произнесла приветственную речь (Приложение 3).

1.10 От имени совещания Аргентина поблагодарила губернатора за проникновенную речь.

1.11 По завершении речи губернатора следующим лицам были вручены памятные подарки за индивидуальный вклад каждого из них в работу АНТКОМ в течение 30 лет и более: А. Констебль, Г. Дюамель, Б. Фернхольм, К.-Г. Кок, Д. Маккларен, Э. Маршофф, Ф. Зигель и В. Смирнов. Комиссия присоединилась к Председателю в выражении ее коллективной благодарности этим и другим преданным работе профессионалам за их вклад в развитие АНТКОМ.

## **Организация совещания**

### Принятие повестки дня

2.1 Повестка дня совещания была принята (Приложение 4).

### Статус Конвенции

2.2 В качестве депозитария Австралия сообщила, что статус Конвенции за последний межсессионный период не изменился.



## Отчет Председателя

2.3 Председатель представил краткий отчет о деятельности Комиссии за последние 12 месяцев (Приложение 5).

### Выполнение и соблюдение

3.1 Комиссия рассмотрела отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) (Приложение 6), представленный О. Уррутия (Чили), который напомнил странам-членам о том, что хотя отчет SCIC был утвержден, страны-члены могут поднять любые вопросы, требующие дополнительного рассмотрения.

#### Процедура АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС)

3.2 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел процедуру АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС) и единогласно принял Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении для утверждения Комиссией (Приложение 6, пп. 1–73).

3.3 Комиссия утвердила Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении на 2015 г. (Приложение 6, Дополнение I).

3.4 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о том, что Мере по сохранению (МС) 10-10 следует пересмотреть, включив в нее возможность самооценки статуса соблюдения и новый статус "статус соблюдения не присвоен" на случай чрезвычайных обстоятельств (Приложение 6, пп. 67–72).

#### Соблюдение действующих мер по сохранению

##### Уведомления о промысле

3.5 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел уведомления о промысле на 2015/16 г. (Приложение 6, пп. 74–79).

3.6 Комиссия рассмотрела представленное Южной Африкой с запозданием уведомление для судна *Koryo Maru No. 11* о поисковом промысле видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6 в 2015/16 г. (Приложение 6, п. 75). Южная Африка повторила свое заявление, сделанное на SCIC (Приложение 6, п. 76), и попросила Комиссию принять уведомление.

3.7 Некоторые страны-члены поблагодарили Южную Африку за информацию, которую она представила в SCIC и Комиссию, в т. ч. о ведущейся работе по наращиванию потенциала. Было отмечено, что Южная Африка является развивающейся страной, которая демонстрирует решимость обеспечивать соблюдение мер АНТКОМ по сохранению. Китай напомнил о Статье 3(3) Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и

запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, подчеркнув, что следует поддерживать некоторые развивающиеся страны путем осуществления мер по управлению.

3.8 Комиссия отметила, что уведомление Южной Африки о промысле включает совместный с Японией план исследований для продолжения исследований в Подрайоне 48.6. Некоторые страны-члены подчеркнули, что этот план исследований обсуждался и был утвержден Рабочей группой по статистике, оценкам и моделированию (WG-SAM) и что чрезвычайно важно, чтобы это исследование продолжалось в 2015/16 г.

3.9 Комиссия рассмотрела представленный Францией с запозданием план исследований, связанный с уведомлением о поисковом промысле видов *Dissostichus*, который будет проводиться судном *Saint André* на участках 58.4.1 и 58.4.2 в 2015/16 г.

3.10 Комиссия отметила, что Франция представила этот план исследований с запозданием из-за путаницы, связанной с несовпадающими сроками, указанными в МС 21-02 и в документах WG-SAM. Франция представила план исследований непосредственно в WG-SAM после срока представления уведомлений о промысле, но раньше срока представления документов WG-SAM. Франция указала, что на самом деле это было уведомление не о новом промысле, а о продлении срока ведущегося важного исследования, которое содействует проведению оценки запаса, и что работа судна служила сдерживающим фактором для незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого (ННН) промысла.

3.11 Япония указала, что это уведомление о промысле включает совместный план исследований для продолжения исследования на участках 58.4.1 и 58.4.2 вместе с Японией и что существует настоятельная необходимость продолжать это исследование в 2015/16 г.

3.12 Некоторые страны-члены выразили понимание позиции Франции и Южной Африки, но при этом выразили обеспокоенность тем, что разрешение вести промысел для судна, по которому уведомление о промысле не было представлено вовремя, может стать прецедентом. США заявили, что трудно рассматривать различные причины, выдвигаемые по поводу несоблюдения меры по сохранению, и что в этих случаях будет трудно принять данные уведомления.

3.13 Комиссия отметила, что Секретариат уведомил страны-члены о сроках представления уведомлений о промысле в циркуляре Комиссии и послал соответствующим странам-членам напоминание электронной почтой, но подумает о том, какую дополнительную поддержку можно оказать странам-членам в этом плане.

3.14 Некоторые страны-члены отметили, что сроки представления должны быть более гибкими и что задержка на один-два дня не должна считаться проблемой. Другие страны-члены не согласились с этим мнением и указали, что это может стать плохим прецедентом.

3.15 В ходе дальнейшего рассмотрения уведомлений о промысле Комиссия решила, что МС 21-02 и 21-03 следует пересмотреть с целью разъяснения требований в

отношении сроков представления и обязанностей Секретариата по обработке уведомлений о промысле видов *Dissostichus* и криля.

3.16 После рассмотрения МС 21-02 уведомления о промысле для судов *Koryo Maru No. 11* и *Saint André* были приняты Комиссией.

3.17 Франция и Южная Африка поблагодарили страны-члены за работу по разъяснению требований МС 21-02 и принятие этих уведомлений о промысле.

3.18 Комиссия отметила, что Китай сообщил SCIC, что он осуществляет сделку по приобретению судна *Море Содружества* и намеревается выдать ему разрешение на сезон 2015/16 г. (Приложение 6, пп. 82 и 83). Комиссия подтвердила, что страна-член не может выдавать судну разрешение в соответствии с МС 10-02, если она не представила уведомления для этого судна, и в связи с этим Китай сообщил Комиссии, что он больше не планирует выдавать судну *Море Содружества* разрешение на 2015/16 г.

#### Система документации уловов (СДУ)

3.19 Комиссия отметила рассмотрение в SCIC Системы документации уловов (СДУ) (Приложение 6, пп. 88–130).

3.20 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о том, что будет проведен Семинар по СДУ, на который выделяется AUD 134 000 из Фонда СДУ (Приложение 6, пп. 91 и 92). Комиссия также утвердила рекомендацию SCIC о том, что предложение о торговых данных (CCAMLR-XXXIV/06) будет осуществляться Секретариатом с бюджетом AUD 15 000, финансируемым из Фонда СДУ (Приложение 6, пп. 120–125).

3.21 Комиссия утвердила Стратегию вовлечения НДС, рассмотренную SCIC (CCAMLR-XXXIV/09, Дополнение III; Приложение 6, пп. 93–99), и решила, что на поддержку этой Стратегии будет выделено AUD 105 000 из фонда СДУ. Эти три предложения рассматривались и были утверждены СКАФ (Приложение 7, п. 29).

3.22 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о том, что следует внести поправки в МС 10-05, включив в соответствующий раздел документа об улове *Dissostichus* (DCD) даты от порта к порту и координаты перегрузок в море (Приложение 6, пп. 100–106 и 116).

3.23 Комиссия указала на широкую поддержку предложения Австралии, в котором описываются возможные варианты продажи ННН уловов, конфискованных НДС, не имеющими статуса "НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ" (CCAMLR-XXXIV/BG/20; Приложение 6, пп. 118 и 119).

3.24 Комиссия отметила, что в соответствии с п. 119 Приложения 6 Австралия собирается дорабатывать варианты и распространить их для дополнительного рассмотрения странами-членами в межсессионном порядке.

3.25 По мнению ряда стран-членов, высокой оценки заслуживают меры, принятые за прошедший год Малайзией, Таиландом и некоторыми другими НДС в отношении

судов, ведущих ННН промысел, и что Комиссии пора рассмотреть возможные варианты реализации этими странами конфискованных ННН уловов в рамках СДУ, когда эти страны не имеют статуса "НДС, сотрудничающих с АНТКОМ путем участия в СДУ". Страны-члены выразили надежду на осуществление Стратегии вовлечения НДС и согласились, что решение в первую очередь фокусироваться на странах Юго-Восточной Азии является целесообразным. Комиссия одобрила участие стран Юго-Восточной Азии в совещаниях Научного комитета, SCIC и Комиссии.

#### Сброс отходов

3.26 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел отчеты о сбросе отходов в море Расса (CCAMLR-XXXIV/BG/10; Приложение 6, пп. 221–223). Комиссия утвердила рекомендацию SCIC и Научного комитета о том, что маркировка крючков на конкретных судах поможет определять происхождение вытасненных отбросов (Приложение 6, п. 223, SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.86 и 3.87).

3.27 Комиссия решила, что Секретариат в сотрудничестве со странами-членами должен провести анализ требований о маркировке крючков на судах и доложить о результатах на АНТКОМ-XXXV. Комиссия также отметила, что будет полезно разработать в помощь странам-членам шаблон для проведения проверки того, чтобы суда были должным образом оборудованы для правильного сброса отходов, во время инспекции судов перед отплытием (как требуется МС 10-02).

3.28 Комиссия выразила озабоченность тем, что сброс отходов по-прежнему является проблемой, требующей внимания, поскольку известно, что ряд судов не соблюдает МС 26-01 (п. 5.27).

#### Выпуск немеченого клыкача

3.29 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел вопрос, о котором сообщалось на АНТКОМ-XXXIII, в отношении выпуска живых немеченых особей клыкача (CCAMLR-XXXIV/07; Приложение 6, пп. 224 и 225; SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.84 и 3.85).

3.30 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что живые немеченые особи клыкача не должны выпускаться (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.85), и утвердила рекомендацию SCIC о том, что следует внести поправки в МС 26-01 и 41-01 для разъяснения требований относительно выпускаемого живым клыкача (Приложение 6, п. 225).

#### Регистрация прилова

3.31 Комиссия рассмотрела вопрос о непоследовательной регистрации данных о прилове в формах С1 и С2, который, по мнению Научного комитета, имеет отношение к выполнению Статьи II Конвенции (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.163).

3.32 Россия и Украина указали на трудности с изучением методов сбора данных по прилову на всех промыслах, связанные с тем, что разные суда используют разное оборудование и снасти.

3.33 Россия подчеркнула, что важно разработать подробный справочник по отбору проб прилова на промыслах АНТКОМ. Она указала, что должно быть обеспечено четкое понимание того, как должны собираться и представляться данные по прилову на практике. Россия предложила, чтобы проект справочника был передан на рассмотрение в WG-SAM и Рабочую группу по оценке рыбных запасов (WG-FSA) (п. 5.64).

3.34 Комиссия отметила рекомендацию SCIC и Научного комитета о том, что государства флага несут ответственность за регистрацию прилова и что следует расследовать факты непоследовательного представления судами отчетов государствам флага, и что государства флага должны обеспечивать, чтобы отчеты представлялись согласно соответствующим мерам по сохранению.

3.35 Новая Зеландия попросила Научный комитет разработать описание прилова, которое может включать оценки ожидаемого уровня прилова на каждом промысле, для того, чтобы содействовать работе тех, кто занимается вопросами соблюдения.

3.36 Комиссия указала на трудности с регистрацией всего прилова на промыслах криля, связанные с техническими проблемами, которые могут возникнуть в ходе промысловых операций, и различными конструкциями промысловых снастей. Она отметила, что отсутствие соответствующих возможностей регистрировать прилов может сказаться на выполнении Комиссией обязательств по сохранению всех морских живых ресурсов.

## Новые и пересмотренные меры

### Мера по сохранению 10-04

3.37 Комиссия отметила рассмотрение в SCIC Системы мониторинга судов (СМС) и работу, проведенную в межсессионный период Технической рабочей группой по СМС (ТРГ) (ССАМЛР-XXXIV/10; Приложение 6, пп. 146–157).

3.38 Многие страны-члены согласились, что данные СМС должны представляться судами каждый час и что это требование должно применяться ко всем промыслам.

3.39 Некоторые страны-члены не поддержали требования об увеличении частоты представления данных СМС и не поддержали применение этого требования к промыслу криля.

3.40 Многие страны-члены указали, что ежечасное представление данных СМС соответствует наилучшей практике других аналогичных организаций и что изменение частоты представления данных СМС технически осуществимо, обеспечивает большее пространственное разрешение для деятельности промысловых судов и укрепляет возможности АНТКОМ вести эффективный мониторинг промысловых судов в зоне действия Конвенции.

3.41 Комиссия отметила, что Научный комитет решил, что использование данных СМС в соответствующем разрешении (с 15-минутными интервалами) является наилучшим методом обеспечения качества данных (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.90). Комиссия утвердила просьбу Научного комитета о том, чтобы Секретариат ввел процедуры обеспечения качества данных СМС (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.92).

3.42 Было отмечено, что отмеченное Научным комитетом увеличение частоты представления данных СМС до 15 минут является передовой практикой обеспечения качества данных (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.88–3.92), хотя это не рассматривалось ТРГ-СМС и, по мнению ряда стран-членов, было неприменимым.

3.43 Комиссия далее рассмотрела вопрос об увеличении частоты представления данных СМС и решила, что представление данных СМС с одночасовыми интервалами будет требоваться от судов, ведущих промысел рыбы, и что данные СМС будут представляться другими промысловыми судами с четырехчасовыми интервалами до 2019 г., когда частота представления увеличится до одного часа.

3.44 США указали, что лучше будет начать применять одночасовые интервалы при представлении данных СМС крилепромысловыми судами в 2017 г.

3.45 Китай сообщил Комиссии, что он принял внутренние правовые акты о китайском промысле антарктического криля (*Euphausia superba*) с положениями, установленными в соответствии с существующими мерами АНТКОМ по сохранению, где это возможно. Китай согласился с тем, чтобы представление данных СМС с одночасовыми интервалами и технические требования в отношении автоматических определителей местоположения (АОМ) стали применяться к промыслу криля в 2019 г., однако он также выразил желание провести межсессионные консультации по техническим и правовым аспектам вопроса о возможной более ранней дате применения и представить ответ на АНТКОМ-XXXV.

3.46 Многие страны-члены решили пересмотреть МС 10-04, включив в нее требование о том, чтобы государства флага передавали данные СМС в Секретариат через час после получения данных СМС для всех промыслов, за исключением тех промыслов, которые проводятся в подрайонах и на участках, в отношении которых мера по сохранению для установившегося ярусного промысла видов *Dissostichus* была принята на АНТКОМ-XXXIII.

3.47 Отметив, что это представляет собой кардинальное изменение по сравнению с изначальным требованием, Китай указал, что это изменение относится к юрисдикции государства флага. По этой причине Китай не может принять данное изменение.

3.48 По просьбе ряда стран-членов Секретариат подтвердил, что АОМ, используемые сегодня на крилевых судах под китайским флагом, отвечают минимальным техническим стандартам, которые не удалось согласовать на предстоящий сезон.

3.49 Комиссия решила пересмотреть МС 10-04, включив в нее требование о том, чтобы государства флага передавали данные СМС в Секретариат через час после получения данных СМС для промыслов рыбы.

3.50 Принимая пересмотренную МС 10-04, многие страны-члены выразили разочарование тем, что не удалось согласовать ряд важных и необходимых усовершенствований, в частности, приведение промысла криля в соответствие с промыслами клыкача.

3.51 Во время принятия Норвегия указала, что она поддерживает увеличение частоты сообщения данных СМС всеми промысловыми судами в зоне АНТКОМ. Норвежские крилевые суда уже сообщают данные каждый час в норвежские рыбохозяйственные ведомства, и Норвегия на добровольной основе обеспечит, чтобы отчеты, как и в случае предстоящего промыслового сезона, передавались в АНТКОМ в соответствии с предлагаемой мерой.

#### Мера по сохранению 10-06

3.52 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел рекомендацию ТРГ-СМС о том, чтобы МС 10-06 была изменена путем включения положения о том, что передача фальсифицированных данных СМС или непредставление данных СМС (вручную или автоматически) государству флага и/или Секретариату АНТКОМ рассматривается как основание для включения судна Договаривающейся Стороны (ДС) в список ДС-ННН судов (Приложение 6, пп. 158–161).

3.53 Многие страны-члены поддержали это предложение и указали, что оно является результатом работы ТРГ-СМС в 2015 г. Некоторые страны-члены подтвердили свою позицию, занятую на SCIC, о том, что они не могут поддержать это предложение.

#### Мера по сохранению 32-18

3.54 Комиссия приняла к сведению представленное Аргентиной, Австралией, Бразилией, Чили, ЕС и США предложение о запрете на отрезание плавников у акул, выловленных в зоне действия Конвенции АНТКОМ (CCAMLR-XXXIV/24 Rev. 1; Приложение 6, пп. 162–168).

3.55 США представили предложение о запрете на отрезание плавников у акул в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XXXIV/24 Rev. 1). Это предложение, представленное Аргентиной, Австралией, Бразилией, Чили, ЕС и США, имеет целью добавить в МС 32-18 (сохранение акул) запрет на отрезание акульих плавников и требование о том, чтобы все плавники любой случайно пойманной акулы, которая не может быть выпущена живой, оставались естественным образом прикрепленными до прибытия в пункт первой выгрузки. Это предложение соответствует резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (ГА ООН), принимающимся путем консенсуса ежегодно начиная с 2007 г. Это предложение более подробно обсуждалось в SCIC (Приложение 6, пп. 162–168).

3.56 Многие страны-члены подтвердили свою решительную поддержку этого предложения и поблагодарили авторов за работу над ним.

3.57 Япония сообщила Научному комитету, что она поддерживает сохранение акул и запрет на отрезание акульих плавников. Однако она отметила, что проблема по-прежнему заключается в использовании термина "естественным образом прикрепленные". Япония подчеркнула, что она готова принять участие в дискуссиях по техническим вопросам, связанным с термином "естественным образом прикрепленные", в соответствующих органах.

#### Мера по сохранению 25-02

3.58 С учетом обсуждения в SCIC MC 25-02 (Приложение 6, пп. 172 и 173) Комиссия согласилась, что MC 25-02, Приложение 25-02/А, п. 4 следует изменить так, чтобы в нем говорилось: "Когда стримерная линия полностью задействована, спаренные ответвления в отсутствие ветра и волнения должны быть достаточной длины, чтобы достигать поверхности моря".

#### Мера по сохранению 10-02

3.59 С учетом обсуждения в SCIC MC 10-02 (Приложение 6, пп. 185–188) Комиссия дополнительно рассмотрела вопрос о включении информации о ледовом классе судов в уведомления о лицензиях. Комиссия отметила, что Новая Зеландия провела работу со странами-членами, чтобы достичь компромисса по этому предложению, и решила, что MC 10-02, п. 4 будет включать информацию о ледовом классе судов.

3.60 Норвегия поблагодарила Новую Зеландию за ее предложение, указав на важность совместного использования информации о поисково-спасательных работах (ПСР) в антарктических водах, и отметила, что МСКЦ могут получать доступ к дополнительной информации о судах через государства флага и в некоторых случаях путем использования базы данных Equasis ([www.equasis.org](http://www.equasis.org)).

3.61 По мнению Норвегии, контроль за судами и безопасностью судов находится в компетенции Международной морской организации (ИМО), и ИМО ведет работу по сокращению административной нагрузки судов и государств.

3.62 Норвегия сделала следующее заявление:

"Мы хотели бы поблагодарить Новую Зеландию за ее предложение. Мы признаем важность обмена актуальной информацией о поисково-спасательных работах в Антарктике.

Мы понимаем, что удобный доступ к информации о ледовом классе судов, работающих в водах Антарктики, имеет большое значение для Новой Зеландии и других стран, ответственных за поисково-спасательные работы в зоне АНТКОМ, и что такая информация может содействовать координированию поисково-спасательных операций.



Сегодня любая занимающаяся ПСР страна может получить информацию о ледовом классе любого работающего в Антарктике судна, направив запрос соответствующему государству флага или очень часто осуществив поиск в базе данных Equasis, которая может содержать информацию о ледовом классе судна.

Для стран-членов АНТКОМ уже установлены правила, позволяющие сообщать о ледовом классе в представляемых в АНТКОМ уведомлениях; Норвегия и многие другие страны пользуются этими правилами в максимально возможной степени.

Мы уже высказали наши опасения по поводу обязательного указания ледового класса судов, но мы готовы согласиться с укреплением добровольных правил в рамках МС 10-02.

В принципе, контроль за судами и безопасностью судов должен осуществляться ИМО.

В настоящее время ИМО проводит работу по снижению административной нагрузки для организаций и промышленности. В связи с этим важно обеспечить, чтобы не вводилось никаких новых требований, если в этом нет настоятельной необходимости.

Насколько нам известно, в других частях мира сообщение о ледовом классе не является стандартным требованием, и данное требование к отчетности не распространяется на другие суда, работающие в водах Антарктики.

В данном контексте мы обращаем внимание Комиссии на Резолюцию 34/XXXI АНТКОМ от 2012 г., и в очередной раз призываем страны-члены подписать Кейптаунское соглашение с целью обеспечения вступления в силу Торремолиносской конвенции, которая обеспечит принятие обязательного положения о безопасности промысловых судов во всем мире.

Повторяем, что мы готовы согласиться с укреплением добровольных руководящих принципов в рамках МС 10-02 и признательны Новой Зеландии за проявленную гибкость и стремление найти компромиссное решение, учитывающее опасения Норвегии."

3.63 Комиссия обратила внимание на Резолюцию 34/XXXI, касающуюся безопасности судов в море, и отметила призыв Норвегии к странам-членам о подписании Кейптаунского соглашения.

3.64 СК поблагодарило Новую Зеландию за ее исходное предложение, которое СК полностью поддерживает, и призвало страны-члены представлять информацию о ледовом классе в своих уведомлениях о лицензиях. СК также указало, что ответственность за безопасность промысловых судов в Южном океане лежит не только на ИМО и что АНТКОМ может решать некоторые вопросы, связанные с выполнением его целей, включая сообщение о ледовом классе промысловых судов АНТКОМ.

3.65 Комиссия вновь указала на важность безопасности в море. Многие страны-члены заметили, что они не понимают, как такое простое положение стало таким запутанным, и что предоставление любой информации, которая помогает МСКЦ

реагировать на случаи ПСР, должно быть делом первостепенной важности для всех стран-членов.

### Перегрузки

3.66 Комиссия отметила рассмотрение в SCIC вопроса о перегрузках (CCAMLR-XXXIV/27; Приложение 6, пп. 179–184). Многие страны-члены вновь подчеркнули необходимость усиления мониторинга и контроля перегрузок и выразили полную поддержку этому предложению.

3.67 США указали на изменения, внесенные в это предложение после его представления в SCIC, включая положение о создании реестра приемотранспортных судов ДС и списка приемотранспортных судов НДС. Было отмечено, что в рамках имеющегося предложения судно может осуществлять перегрузку с другим судном только в соответствии с мерой АНТКОМ по сохранению. Кроме того, было отмечено, что это предложение представляет собой основу для поощрения сотрудничества с НДС, аналогичную той, которая предназначена для поощрения сотрудничества НДС с АНТКОМ путем участия в СДУ (МС 10-05, Приложение 10-05/С).

3.68 Многие страны-члены вновь указали на необходимость совершенствовать мониторинг и контроль перегрузок и не допустить, чтобы проделанная в межсессионный период работа пропала. В связи с этим Комиссия рекомендовала провести дополнительную межсессионную работу и призвала страны-члены, которые заинтересованы в этом вопросе, активно участвовать в межсессионном рассмотрении вопроса о перегрузках.

3.69 Отмечая свою готовность продолжать переговоры по данному вопросу в межсессионный период, Аргентина напомнила о том, что любое рассмотрение мер по сохранению должно проводиться в соответствии с Конвенцией.

### Мера по сохранению 51-06

3.70 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел предложение, представленное Норвегией и Чили, о пересмотре МС 51-06 с целью увеличения охвата наблюдателями до 100% (Приложение 6, пп. 189–192). Комиссия указала, что Научный комитет в целом признал, что с научной точки зрения желательно иметь 100% охват (т. е. присутствие на судне наблюдателя на весь период ведения этим судном промысла криля) (SC-CAMLR-XXXIV, п. 7.4; CCAMLR-XXXIV/BG/34 и XXXIV/35 Rev. 1). Комиссия далее отметила, что Научный комитет обсудил вопрос о 100% охвате наблюдателями на крилевых промыслах (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 7.4–7.22), но консенсуса по вопросу выполнения достигнуть не удалось.

3.71 Норвегия напомнила о предыдущих дискуссиях по вопросу о 100% охвате наблюдателями на крилевых промыслах и указала, что предложение получило широкую поддержку в SCIC и полное одобрение АОК. Норвегия отметила, что были высказаны разные мнения в отношении 100% охвата наблюдателями на промыслах криля, но выразила разочарование тем, что предложение не было принято. Норвегия выразила надежду, что сможет продвинуть этот вопрос.

3.72 Украина выразила мнение, что обсуждение вопроса о 100% охвате наблюдателями находится на начальной стадии, указала, что страны-члены должны установить ориентиры для постепенного продвижения к более высоким уровням охвата, и подтвердила свою решимость продолжать работу по этому вопросу.

3.73 Китай указал, что планируется пересмотреть МС 51-06 на совещании Комиссии в 2016 г., как это требуется в самой мере. Китай далее отметил, что текст МС 51-06, касающийся охвата наблюдателями, истолковывается по-разному, поэтому требуется разъяснение относительно пересмотра меры по сохранению (п. 6.4).

#### Резолюция о судах без гражданства

3.74 Комиссия утвердила предложенную Австралией резолюцию о судах без гражданства (п. 8.37; см. также Приложение 6, пп. 193 и 194).

#### ННН промысел

3.75 Комиссия отметила рассмотрение в SCIC вопроса о ННН промысле (Приложение 6, пп. 195–218) и отчет Научного комитета в отношении ННН промысла SC-CAMLR-XXXIV, пп. 6.1–6.9).

3.76 Испания поблагодарила Секретариат АНТКОМ, Австралию и Новую Зеландию за их ценное сотрудничество. Этот факт вместе с пересмотром национального законодательства позволили выполнить операцию *Sparrow*, о которой говорится в отчете SCIC (SCAMLR-XXXIV/BG/46). Испания напомнила о важном значении рыночного контроля путем принятия Соглашения ФАО о мерах государств порта и отметила важную роль сотрудничества с гражданским обществом и НПО, специализирующимися на охране морской среды.

3.77 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что документ SCAMLR-XXXIV/37 должен являться основой для разработки и создания более подробного "Отчета о ННН промысле", аналогичного отчетам о промысле, который может обновляться ежегодно (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 6.4 и 6.5).

3.78 Комиссия также утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что Секретариат должен создать форму (или формы) регистрации данных по ННН промыслу (напр., спецификации выловленных снастей, видовой и размерный состав наблюдавшихся ННН уловов и т. д.), которые могут использоваться для оценки ННН уловов и состава этих уловов (SC-CAMLR-XXXIV, п. 6.9). Секретариат обязался в следующий межсессионный период обсудить со странами-членами формат этой формы.

## Списки ННН судов

3.79 Комиссия отметила вывод SCIC о том, что на 2015/16 г. не будет Списка ДС-ННН судов и что не было предложено новых судов для включения в Список НДС-ННН судов на 2015/16 г. (Приложение 6, пп. 219 и 220). Комиссия отметила, что SCIC рекомендовал исключить из списка НДС-ННН судов включенное в ННН список судно *Thunder*, т. к. судно затонуло в исключительной экономической зоне (ИЭЗ) Сан-Томе и Принсипи. В связи с этим Комиссия приняла Список НДС-ННН судов на 2015/16 г. (Приложение 6, Дополнение II).

## Российские научные наблюдатели

3.80 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел результаты расследования в отношении российских научных наблюдателей, которые представили данные, соответствующие аномальным данным по уловам, зарегистрированным судами под корейским флагом *Insung No. 7*, *Insung No. 2* и *Insung No. 22* (Приложение 6, пп. 249–258). Комиссия указала, что представленные в COMM CIRC 15/104 и SC CIRC 15/60 результаты были неполными и не достаточно подробными. Россия согласилась представить дополнительный подробный отчет о расследовании, после того, как будет представлена информация, которую она официально запросит у Республики Корея.

## Исследовательский промысел в Подрайоне 48.5

3.81 Комиссия отметила, что SCIC и Научный комитет дополнительно рассмотрели вопрос об исследовательском промысле, проводившемся судном под российским флагом *Янтарь 35* в море Уэдделла (Подрайон 48.5) в 2012/13 и 2013/14 гг. (Приложение 6, пп. 231–240; SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.268 и 3.287).

3.82 Комиссия указала, что представленные в COMM CIRC 15/101 результаты были неполными и недостаточно подробными.

3.83 Многие страны-члены выразили озабоченность тем, что суда *Янтарь 31* и *Янтарь 33* принадлежат одной промысловой компании и заявлены на ведение промысла в 2015/16 г.

3.84 Россия подчеркнула, что в соответствии с международным правом существует реальная связь между государством и судном, а не с владельцем этого судна. Россия подчеркнула, что суда *Янтарь 31* и *Янтарь 33* были заявлены для промысла в море Росса, а не в Подрайоне 48.5.

3.85 Россия приняла к сведению серьезную озабоченность, высказанную и задокументированную на SCIC, по поводу расследования деятельности плавающего под флагом России судна *Янтарь 35*.

3.86 Россия вновь заявила о своей готовности, выраженной на АНТКОМ-XXXIII и в COMM CIRC 15/101, предоставить своевременную и подробную информацию о

процессе, выводах и результатах расследования деятельности судна *Янтарь 35* в плане соблюдения мер АНТКОМ по сохранению в соответствии со своим национальным законодательством.

3.87 Россия согласилась представить эту информации в виде документа для Комиссии в течение 180 дней после закрытия совещания АНТКОМ-XXXIV, чтобы имелось достаточно времени для межсессионного рассмотрения и рассмотрения на SCIC. В случае если Россия не сможет уложиться в срок, она сообщит Комиссии в течение тех же 180 дней о причинах задержки, статусе расследования и предполагаемой дате его завершения.

3.88 Новая Зеландия сделала следующее заявление:

"Новая Зеландия поблагодарила российскую делегацию за разъяснения относительно отчета SCIC. Новая Зеландия напомнила, что эта информация была запрошена для обсуждения на совещании этого года. Делегация Новой Зеландии никак не ожидала, что информация, запрошенная для рассмотрения на SCIC, не была представлена в этом году, и теперь не будет получена еще в течение шести месяцев. Кроме того, в прошлом году Научный комитет попросил, чтобы полный анализ данных судна *Янтарь 35* был представлен в WG-SAM. Анализ, представленный в WG-SAM Российской Федерацией в этом году, был не полным, в результате чего WG-SAM и Научный комитет не смогли завершить рассмотрение нового предложения о проведении исследований в море Уэдделла. Этот анализ необходимо завершить и представить в WG-SAM в следующем году. В соответствии с обсуждениями, проходившими в Научном комитете и Комиссии в этом году, в него должны быть включены все данные, собранные судном *Янтарь 35* по всей зоне действия Конвенции. Только после того, как расследование завершится и будет рассмотрено WG-SAM и Научным комитетом, страны-члены смогут рассмотреть вопрос о том, как можно приступить к проведению будущих исследований в море Уэдделла. Новая Зеландия подчеркнула, что первый шаг на пути к тому, чтобы Комиссия могла рассмотреть будущее российское исследование в этом районе, целиком зависит от Российской Федерации."

3.89 Если информация об обоих расследованиях не будет представлена в полном объеме, Новая Зеландия будет вынуждена рассмотреть принятие дополнительных вариантов для совещания следующего года. Данное заявление было одобрено СК, Норвегией, Австралией и США.

3.90 Комиссия отметила, что все данные с судна *Янтарь 35* находятся в карантине, пока этот вопрос всесторонне изучается.

## **Администрация и финансы**

4.1 Комиссия утвердила отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ), представленный его Заместителем председателя С. Дэвидсоном (СК); отчет прилагается как Приложение 7.

4.2 Комиссия приняла финансовый отчет в том виде, в каком он представлен в документе CCAMLR-XXXIV/03, и одобрила назначение Национального аудиторского управления Австралии аудитором ежегодных отчетов за 2015 и 2016 гг.

4.3 Комиссия приняла к сведению отчет Исполнительного секретаря, включающий Отчет о первом году выполнения Стратегического плана Секретариата (2015–2018 гг.) и Отчет о четвертом году выполнения стратегии Секретариата в области кадрового обеспечения и заработной платы. Комиссия присоединилась к выраженной в СКАФ благодарности Секретариату за качество и размах его работы (Приложение 7, пп. 4–6).

4.4 Комиссия поздравила СКАФ с достижением консенсуса в отношении платы за уведомления о промысле криля на промысловые сезоны 2016/17 и 2017/18 гг., что дало возможность получить одобрение бюджета на 2016 г. и предварительной сметы на 2017 г. в представленном виде (пп. 12.5 и 12.6). При достижении консенсуса по этому вопросу Комиссия отметила следующее:

- (i) плата за уведомления будет взиматься так, как это описано в Приложении 7, п. 22;
- (ii) для того, чтобы бюджет на 2016 г. в соответствии с п. 11 был принят на данной сессии, а предварительный бюджет на 2017 г. был подготовлен в июне 2016 г., за уведомления о промысле криля будет взиматься плата AUD 13 800;
- (iii) плата за уведомления о новом и поисковом промысле клыкача на следующий год остается без изменений;
- (iv) в результате этого не будет роста членских взносов в бюджете на 2016 г. и предварительном бюджете на 2017 г., как это изначально прогнозировалось Секретариатом;
- (v) вопрос о плате за уведомления будет подробно рассмотрен в Межсессионной корреспондентской группе по устойчивому финансированию (МКГ-УФ) в течение следующего межсессионного периода, а результаты рассмотрены на АНТКОМ-XXXV;
- (vi) результаты рассмотрения Комиссией работы МКГ-УФ будут отражены в бюджете на 2017 г., который будет принят на АНТКОМ-XXXV.

4.5 Комиссия одобрила работу МКГ-УФ, отметив ценные результаты ее работы за последние четыре года, с участием представителей многих стран-членов. Комиссия утвердила рекомендацию СКАФ о том, что эта группа должна продолжать свою работу в течение следующего межсессионного периода, и что эта работа будет заключаться, в том числе, в следующем:

- (i) обновление сферы компетенции МКГ в соответствии с рекомендациями первой Оценки работы;
- (ii) экономическая оценка морских живых ресурсов Антарктики, начиная с видов, вылавливаемых на регулируемых АНТКОМ промыслах;

- (iii) варианты возмещения затрат за услуги АНТКОМ;
- (iv) консолидация специальных фондов;
- (v) обзор компонентов платы за уведомления;
- (vi) возможность проведения совещаний рабочих групп в Хобарте;
- (vii) рассмотрение расходов Секретариата;
- (viii) пересмотр формулы расчета членских взносов;
- (ix) как СКАФ взаимодействует с Комиссией – альтернативные структуры и рассмотрение возможной оптимизации финансовой отчетности;
- (x) представление будущих бюджетов по-новому, с более четким описанием того, как излишек/дефицит переносится в целях лучшего балансирования бюджета за год или какой-либо другой установленный период времени в будущем;
- (xi) дальнейшее рассмотрение проекта Руководящих принципов.

4.6 Комиссия рассмотрела бюджет на 2016 г., принятый в рамках п. 11, отметив расходы из Общего фонда на общую сумму AUD 4 656 000 и доход в размере AUD 4 483 000. Комиссия утвердила на 2016 г. дефицит в размере AUD 173 000, который будет покрываться из резервов Общего фонда.

4.7 Комиссия отметила, что членские взносы в 2016 и 2017 гг. останутся на уровне 2014 и 2015 гг.

4.8 Комиссия выразила признательность С. Дэвидсону, председательствовавшему на этом сложном совещании, и поблагодарила А. Жубераса (Уругвай) за согласие быть Председателем СКАФ в 2016 г.

4.9 Комиссия поблагодарила выходящего на пенсию Руководителя финансово-административного отдела Э. Кремцера за продолжительную работу в данной организации.

## **Отчет Научного комитета**

5.1 Председатель Научного комитета К. Джонс (США) представил отчет Научного комитета (SC-CAMLR-XXXIV). Он поблагодарил все страны-члены, которые прислали своих ученых для участия в дискуссиях Научного комитета и его специализированных рабочих групп. Комиссия приняла к сведению выводы и рекомендации Научного комитета, а также определенные им требования к исследованиям и данным, и поблагодарила Председателя и многих ученых, которые содействовали позитивным итогам этого совещания. Комиссия поблагодарила К. Джонса за четыре года службы в должности Председателя Научного комитета и приветствовала нового Председателя, М. Белшьера (СК).

## Промысловые виды

### Ресурсы криля

5.2 Комиссия рассмотрела выводы Научного комитета относительно ресурсов криля, приняв к сведению уловы в текущем промысловом сезоне. На 16 сентября 2015 г. вылов в Подрайоне 48.1, который был закрыт 28 мая 2015 г., составил 153 946 т (99% ограничения на вылов 155 000 т), в Подрайоне 48.2 – 17 100 т, а в Подрайоне 48.3 – 54 364 т. Выловы в подрайонах 48.2 и 48.3 составляли 6% и 19% соответствующих ограничений на вылов для этих подрайонов (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.1 и 3.2).

5.3 Комиссия приняла к сведению рекомендацию Научного комитета относительно отчета о промысле криля и поблагодарила Секретариат за подготовку этой чрезвычайно полезной сводки имеющихся данных. Что касается пространственного разрешения данных, опубликованных в картах, обобщающих уловы на промысле криля (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.3), то Комиссия напомнила, что в 2011 г. в ответ на просьбу Научного комитета о предоставлении ему рекомендации относительно публикации карт, показывающих мелкомасштабное распределение промысловых данных (SC-CAMLR-XXX, пп. 3.51–3.53), она решила, что несмотря на желательность открытости, публикация информации, указывающей на точное местоположение промысловых данных, должна рассматриваться по каждому отдельному случаю для обеспечения того, чтобы эти данные не могли использоваться операторами ННН промысла (SC-CAMLR-XXX, п. 4.40). Отметив, что на крилевом промысле нет признаков проведения ННН лова, Комиссия выступила в поддержку публикации карт в Отчете о промысле криля с максимальным пространственным разрешением 1° × 1° на протяжении 10 лет. Комиссия попросила Секретариат подготовить карты для публикации в Отчете о промысле криля, указав на требование о максимальном разрешении и соответствующей картографической проекции.

5.4 Комиссия напомнила о своей согласованной позиции в вопросе о том, что на любых промыслах клыкача, где постоянно имеется угроза ННН промысла, данные в любой форме, которые помогают определить места получения высоких коэффициентов вылова, нельзя размещать в открытом доступе до тех пор, пока пространственное разрешение таких данных, включая карты, не будет утверждено Комиссией.

5.5 Комиссия отметила, что уведомления о крилевом промысле в 2015/16 г. включали уведомления от семи стран-членов и в общей сложности 18 судов. Она утвердила следующие рекомендации Научного комитета в отношении информации, представляемой в уведомлениях о промысле (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.8):

- (i) страны-члены представляют информацию о ежедневной способности судна обрабатывать сырой вес вдобавок к ожидаемому уровню вылова (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 6, п. 2.22);
- (ii) информация о сетях, приведенная в SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 6, пп. 2.23(i)–(vii), необходима для разработки оценок параметров оценки запасов;
- (iii) пересмотреть содержащуюся в Приложении 21-03/А к МС 21-03 форму для уведомлений и заменить параметр, указанный в таблице конфигурации



сети, указанными выше параметрами (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 6, п. 2.24);

- (iv) информация о промысловых снастях и защитных устройствах имеет важное значение для получения оценок общих изъятий из промыслов криля и определения параметров оценки запасов (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 6, п. 2.25).

5.6 Комиссия приняла к сведению продолжающуюся работу, направленную на понимание странами-членами биологии и экологии криля, а также управления его запасами, путем проведения различных видов деятельности (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.9). Она также обратила внимание на новые исследования в регионе Антарктического п-ова, продемонстрировавшие высокую концентрацию биомассы криля в проливе Брансфилда зимой – в районе, который все чаще становится свободным ото льда, что повышает доступность для промысла криля осенью и зимой. Комиссия согласилась, что эти изменения окружающей среды подчеркивают необходимость учитывать изменение климата при предоставлении Комиссии рекомендаций о пространственном распределении промысла в последующие годы (пп. 7.10 и 7.11).

5.7 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что имеющиеся индексы биомассы криля в Районе 48 не демонстрируют признаков систематического изменения в биомассе криля начиная с 2000 г. (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.13). Научный комитет далее указал, что, поскольку пороговый уровень составляет менее 2% оценки биомассы криля в любой год с 2000 по 2011 г., в масштабе районов существующий пороговый уровень является подходящим для достижения целей Статьи II Конвенции для запаса криля (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 6, п. 2.101), но он не предназначен для того, чтобы контролировать локализованное воздействие промысла на хищников криля.

5.8 Комиссия согласилась, что временные ряды оценок биомассы криля неоценимы и их значение будет расти по мере их удлинения, и призвала продолжать вести эти временные ряды, т. к. они чрезвычайно важны для ее работы (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.15).

5.9 Комиссия приняла к сведению представленную Научным комитетом рекомендацию о том, что существующие уровни вылова, по наблюдениям, не приводят к появлению какой-либо тенденции в биомассе криля и отметила, что проведенное в документе сравнение вылова и ограничений на вылов с индексами биомассы криля полезно для предоставления рекомендаций. Однако, если в небольшом количестве мелкомасштабных единиц управления (SSMU) уловы будут равны пороговому уровню для подрайона, то цели Комиссии, возможно, не будут достигнуты (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.16).

5.10 Комиссия отметила обсуждение в Научном комитете предложений об изменении конкретных ограничений на вылов для подрайона и распределении порогового уровня между подрайонами (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.18–3.21) и приветствовала выраженное странами-членами желание продолжать рассматривать эти варианты.

5.11 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета относительно существующего пространственного распределения порогового уровня в МС 51-07, а также рекомендацию о том, что при будущих пересмотрах МС 51-07 следует рассмотреть организацию промысла в подрайонах, чтобы избежать воздействия на хищников в некоторых районах в масштабах SSMU (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.26 и 3.29).

5.12 Комиссия утвердила вывод Научного комитета относительно важности содействия проведению промысловых исследований, которые способствуют разработке управления с обратной связью (УОС), включая промысловую акустику, помогающую вести мониторинг сезонных и ежемесячных циклов в биомассе криля (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.28–3.30). Комиссия также утвердила вывод Научного комитета относительно важности использования в разработке УОС индексов Программы АНТКОМ по мониторингу экосистемы (СЕМР), показателей эффективности промысла и данных, собранных в рамках Системы АНТКОМ по международному научному наблюдению (СМНН) (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.31).

5.13 Комиссия отметила, что Научный комитет продвигается к выполнению стадии 2 УОС и утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что выполнение всех методов стадии 2 будет необходимо пересмотреть после пробного периода. Если эти методы окажутся неуспешными, то риск, которому подвергается достижение целей Статьи II, может быть сведен к минимуму путем сохранения в данном подрайоне ограничений на вылов, установленных в МС 51-07; к тому же введение метода УОС в одном подрайоне может иметь более широкие последствия для управления промыслом криля в других подрайонах (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.42–3.61).

5.14 Комиссия решила, что взаимодействие с рыбопромысловой отраслью и странами-членами будет необходимо для разработки и применения УОС для криля (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.62), отметив успешное проведение семинара, который был организован Норвегией 24 октября 2015 г. в Секретариате АНТКОМ (SCAMLR-XXXIV/BG/47).

5.15 Комиссия приняла к сведению результаты дискуссий по предложениям, которые были представлены в Специальный фонд СЕМР, включая рекомендацию о том, что три из этих предложений продемонстрировали явное соответствие целям и на них были выделены средства из Специального фонда СЕМР (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.72–3.78).

### Рыбные ресурсы

5.16 В 2014/15 г. 13 стран-членов вели промысел клыкача (патагонского клыкача (*Dissostichus eleginoides*) и/или антарктического клыкача (*D. mawsoni*)) в подрайонах 48.3, 48.4, 48.6, 58.6, 58.7, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а, 58.5.1 и 58.5.2; страны-члены также проводили исследовательский промысел видов *Dissostichus* в закрытом районе Подрайона 48.2, а запланированный исследовательский промысел на Участке 58.4.4b к 16 сентября 2015 г. еще не проводился. Зарегистрированный общий вылов видов *Dissostichus* на 16 сентября 2015 г. составил 12 133 т (SC-CAMLR-XXXIV/BG/01). Для сравнения, зарегистрированный общий вылов клыкача в 2013/14 г. составил 11 590 т (SC-CAMLR-XXXIV/BG/01).

5.17 Когда ограничения на вылов были достигнуты, Секретариат закрыл на текущий сезон эти промыслы видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.4 – 22 апреля, в Подрайоне 48.6 – 10 марта, в Подрайоне 88.1 – 1 февраля и в Подрайоне 88.2 – 14 февраля 2015 г. Также были проведены закрытия мелкомасштабных исследовательских единиц на уровне SSRU в подрайонах 88.1 и 88.2 (см. также SCAMLR-XXXIV/BG/02).

5.18 Вплоть до 16 сентября 2015 г. одна страна-член (СК) вела направленный промысел ледяной рыбы (*Champscephalus gunnari*) в Подрайоне 48.3 (SC-CAMLR-XXXIV/BG/01).

5.19 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета об ограничениях на вылов *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 на 2015/16 и 2016/17 гг. и на Участке 58.5.2 на 2015/16 г. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.103 и 3.108).

5.20 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о проведении оценок раз в два года и об ограничениях на вылов на промыслах *D. eleginoides* в Подрайоне 48.4 и на Участке 58.5.2 на 2015/16 г. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.115 и 3.116, 3.154 и 3.155).

5.21 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета по ограничениям на вылов на 2015/16 и 2016/17 гг. для промыслов *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3, а также для промысла *D. mawsoni* в Подрайоне 48.4 на 2015/16 г. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.124 и 3.133).

5.22 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о промысле *D. eleginoides* в ИЭЗ Франции у о-вов Кергелен на Участке 58.5.1, в которой указывается, что текущее ограничение на вылов в размере 5 300 т на 2015/16 г., установленное Францией, соответствует правилам принятия решений АНТКОМ (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.139 и 3.140). Так как новой информации о состоянии рыбных запасов на Участке 58.5.1 вне районов под национальной юрисдикцией не имелось, запрет на направленный промысел *D. eleginoides*, описанный в МС 32-02, остается в силе.

5.23 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о том, что установленное Францией на 2015/16 г. ограничение на вылов в размере 1 000 т соответствует правилам принятия решений АНТКОМ для промысла *D. eleginoides* в районе о-вов Крозе (Подрайон 58.6 в ИЭЗ Франции) (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.144 и 3.145). Так как новой информации о состоянии рыбных запасов в Подрайоне 58.6 вне районов под национальной юрисдикцией не имелось, запрет на направленный промысел *D. eleginoides*, описанный в МС 32-02, остается в силе.

5.24 Комиссия отметила, что новой информации о состоянии рыбных запасов в подрайонах 58.6 и 58.7 и на Участке 58.4.4 вне районов под национальной юрисдикцией не имелось. Комиссия решила оставить в силе запрет на направленный промысел *D. eleginoides* в подрайонах 58.6 и 58.7 и на Участке 58.4.4а вне районов под национальной юрисдикцией и на Участке 58.4.4б.

5.25 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что в отношении сбора биологических данных и данных мечения со всеми особями клыкача, независимо от их размеров, следует обращаться одинаково и не выпускать немеченых особей (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.85).

5.26 Комиссия отметила проводившееся в Научном комитете обсуждение вопроса о повторяющихся случаях сброса отходов на промысле в море Росса, несмотря на то, что эта практика запрещена. Комиссия указала, что в этом году в некоторых из зарегистрированных отходов все еще имелись крючки, отметив рекомендацию о введении системы маркировки крючков по судам (п. 3.27; SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.86 и 3.87).

5.27 Комиссия отметила, что ввести систему маркировки крючков во всей зоне действия Конвенции может быть затруднительно с технической точки зрения, и попросила Секретариат в межсессионный период изучить осуществимость такой системы, а также другие возможные варианты мониторинга сброса отходов (напр., видеонаблюдение), и представить отчет на рассмотрение WG-FSA и Научного комитета в 2016 г. (пп. 3.27 и 3.28).

5.28 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что очень важно, чтобы места получения уловов указывались точно и чтобы Секретариат ввел процедуры обеспечения качества данных с целью улучшения применимости данных СМС для Комиссии (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.90–3.92). Дальнейшее обсуждение данных СМС, включая подходящий интервал передачи данных СМС, приводится в пункте № 3 повестки дня (пп. 3.37–3.51).

#### Поисковые промыслы рыбы и исследования на промыслах с недостаточным объемом данных и закрытых промыслах

5.29 Комиссия рассмотрела выводы Научного комитета (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.172–3.291), отметив, что в 2014/15 г. поисковые ярусные промыслы видов *Dissostichus* проводились в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3а и что уведомления для этих же промыслов видов *Dissostichus* на 2015/16 г. были представлены в соответствии с МС 21-02. Также имелись предложения о проведении исследовательского промысла в закрытых подрайонах 48.2, 48.5 и 88.3 в 2015/16 г., представленные в соответствии с МС 24-01 (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.157–3.173).

5.30 Комиссия утвердила полученную от Научного комитета информацию о том, что существует возможность больших превышений в SSRU с низкими ограничениями на вылов, если в промысел войдут все подавшие уведомления суда, и решила, что хотя избыточная мощность заявленных судов, без сомнения, может сказаться на управлении промыслом, нет свидетельств того, что это представляет угрозу для природоохранных целей (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.175–3.177).

5.31 Комиссия попросила Секретариат продолжать проводить оценку показателей мощности и попросила WG-SAM и Научный комитет дать аналитические рекомендации о том, как можно разработать такие показатели, чтобы АНТКОМ использовал их для снижения вероятности превышений в будущем.

5.32 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета в отношении оценки клыкача в море Росса, включая подход к использованию помещенных в карантин данных при предоставлении рекомендации для оценки запаса за 2015 г. Комиссия

приняла ограничение на вылов видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 и SSRU 882A–B в размере 2 870 т на 2015/16 и 2016/17 гг.

5.33 Комиссия приняла к сведению проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу уведомлений о предлагаемых исследованиях, которые будут проводиться в регионе моря Росса (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.187–3.194).

5.34 Комиссия утвердила рекомендацию о том, что съемка на шельфе моря Росса будет проводиться с ограничением на вылов 40 т в 2015/16 и 2016/17 гг., причем, как и в предыдущие годы, этот вылов можно будет вычитать из ограничения на вылов для SSRU 881 J и L (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.190).

5.35 Комиссия утвердила предложение о проведении зимней съемки в SSRU 881B–C, где ограничения на вылов 100 т (~3 100 особей) будет достаточно для проведения исследований, и о том, что это ограничение на вылов должно выделяться из общего вылова в море Росса (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.191 и 3.192).

5.36 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете дискуссии о предлагаемом исследовательском промысле в SSRU 882A–B север (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.198–3.221). Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о том, чтобы во второй год съемки в северной части SSRU 882A–B север использовалась схема, описанная в п. 3.203 отчета SC-CAMLR-XXXIV.

5.37 Россия заявила, что она не поддерживает проведение второго этапа съемки в северной части SSRU 882A–B, поскольку выловы, полученные судами Новой Зеландии, Норвегии и СК на первом этапе, имеют высокие показатели улова на единицу усилия (CPUE), как на тысячу крючков, так и на 1 км хребтины. Она указала, что высокие уловы получены с больших глубин (1 900 м и более) за пределами основного ареала распределения *D. mawsoni*.

5.38 Россия заявила, что, по ее мнению, в межсессионный период должен быть проведен анализ данных, полученных во время съемки в северной части SSRU 882A–B, а также во время промысловых работ в подрайонах 88.1 и 88.2. Результаты предпринятого анализа должны быть рассмотрены на WG-SAM-16. Особое внимание в таком анализе должно уделяться (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.200):

- (i) согласованию данных СМС с зарегистрированными данными о месте получения улова;
- (ii) зависимости между скоростью выборки и количеством пойманной рыбы на единицу усилия;
- (iii) зависимости между продолжительностью выборки и уловами.

Россия не поддерживает проведение второго этапа съемки, пока не будет получен ответ на поставленные вопросы.

5.39 Норвегия, Новая Зеландия и СК с беспокойством отметили, что Россия попыталась заблокировать второй год съемки в SSRU 882A–B север, в которой она принимала участие в 2014/15 г. Они указали, что в знак доброй воли в ходе обсуждений

на совещании АНТКОМ-XXXIII Россия была включена как дополнительный участник, когда ее предложение о проведении съемки к югу от SSRU 882A не было принято.

5.40 Комиссия отметила, что результаты съемки, включая анализ изменчивости CPUE, были представлены на совещаниях WG-SAM-15 и WG-FSA-15, где было отмечено, что некоторые коэффициенты вылова были высокими, но аналогичными наблюдавшимся в соседней SSRU 881C. В ходе этой съемки в SSRU 882A–B север наблюдались различные коэффициенты вылова, как высокие, так и низкие, в отличие от других подрайонов, по которым съемочные данные были помещены в карантин после расследования и где все коэффициенты вылова были высокими. В районе съемки и прилегающих районах ловились крупные клыкачи, что соответствует гипотетическому жизненному циклу клыкача в регионе моря Росса.

5.41 Как было заявлено в Научном комитете и SCIC, Новая Зеландия, Норвегия и СК проведут анализ изменчивости CPUE, продолжительности и скорости выборки и включают сравнение со всеми поисковыми промыслами и закрытыми районами. Они тоже решили провести анализ данных СМС по этой съемке. Новая Зеландия, Норвегия и СК предложили другим заинтересованным странам-членам принять участие в этом пересмотре; подробные результаты будут представлены на WG-SAM-16 и WG-FSA-16.

5.42 Новая Зеландия сделала следующее заявление:

"Новая Зеландия сообщила, что результаты будут обсуждаться в небольших группах стран-членов, заявивших о промысле в статистических подрайонах 88.1 и 88.2 в сезоне 2015/16 г., чтобы разрешить разногласия в вопросе о том, может ли продолжаться второй год двухлетней исследовательской съемки в SSRU 882A–B (как это предусмотрено в МС 41-10). Норвегия не может участвовать в съемке во второй год. Российское судно, изначально выделенное на съемку, также не может принять участие. Новая Зеландия и Соединенное Королевство по-прежнему полны решимости проводить в данном районе исследования, направленные на углубление понимания жизненного цикла клыкача и получение данных, необходимых для открытия закрытых SSRU. Мы были бы очень рады работать с Россией и Австралией, чтобы завершить второй год съемки, используя альтернативные суда. К сожалению, мы не смогли это сделать, т. к. Россия выразила мнение, что второй год съемки не должен осуществляться, и она не готова работать с другими участниками для того, чтобы продолжить съемку с участием четырех судов. Поскольку МС 41-10 остается в силе, Новая Зеландия и Соединенное Королевство имели бы все основания продолжить съемку в сезоне 2015/16 г. Однако, поразмыслив, мы пришли к выводу, что проведение съемки с использованием только двух судов ограничит нашу способность выполнить конкретные цели съемки. Мы решительно подтверждаем достоверность исследований, проведенных нашими судами в первый год; мы проведем анализ высоких данных CPUE, представленных для рассмотрения на WG-FSA-15, и представим результаты на WG-SAM-16. Как было отмечено нами ранее, любые изменения в МС 41-10 должны вноситься на основе консенсуса. Мы хотели бы изменить данную меру, изъяв из нее положения, касающиеся съемки (пп. 2 и 4, третье предложение в п. 7, и Приложение В). Мы также предпочли бы вернуть ограничение на исследовательский вылов в размере 200 т видов *Dissostichus* в ограничение на вылов в Статистическом подрайоне 88.1 в МС 41-09. Новая Зеландия намерена и

далее проводить исследовательский промысел с участием нескольких стран-членов в SSRU 882A–B в будущем и будет просить страны-члены, заинтересованные в таких исследованиях, о поддержке и сотрудничестве."

5.43 СК сделало следующее заявление:

"Соединенное Королевство присоединяется к заявлению Новой Зеландии. Мы полны решимости проводить исследования в зоне АНТКОМ и на протяжении многих лет проводили исследования с участием других стран-членов; наш послужной список говорит сам за себя. Нас удивляет и тревожит тот факт, что одна страна-член без всяких логичных, научных или правовых причин пытается заблокировать проведение исследовательской программы, в которую сама вовлечена. В результате встает ряд интересных вопросов относительно послужных списков стран-членов, участвующих в проводящихся несколькими странами-членами съемках, решение о которых было в духе доброй воли принято всеми странами-членами. СК считает, что это представляет собой коллективный подход к развитию промысла в Подрайоне 88.2. Эти исследования жизненно необходимы и их надо продолжать, прежде чем обсуждать и договариваться о следующих шагах к установлению какого-либо промысла или изменению ограничений на вылов в этом подрайоне.

Мы просим, чтобы МС 41-10 оставалась без изменений, т. к. мы считаем, что она является эталоном для исследовательских съемок, которым можно пользоваться, когда страны-члены готовы продвигать эту работу. МС 41-10 имеет прочную правовую основу, и мы не видим никаких причин изменить или модифицировать ее. Мы считаем, что существует правовая основа, позволяющая нам продолжать эти исследования, однако АНТКОМ основан на принципе консенсуса и доброй воли между Договаривающимися Сторонами, и Россия четко заявила о своей позиции, заключающейся в том, что она не согласна придерживаться консенсуса для продолжения этих исследований. Мы согласны с предложением Новой Зеландии перенести выделенный на исследования вылов обратно в МС 41-09, хотя это не самый предпочтительный для нас вариант. Я просто не могу выразить, насколько мы разочарованы таким поворотом событий.

Что касается переноса исследовательского вылова в МС 41-09, то мы неохотно соглашаемся с высказанным Новой Зеландией предложением перенести исследовательское ограничение на вылов 200 т, ранее установленное для съемки в SSRU 882A–B север, обратно в МС 41-09; похоже, что блокируя исследовательскую съемку, Россия всегда преследовала цель перенести это ограничение на исследовательский вылов обратно на коммерческий промысел."

5.44 Норвегия сделала следующее заявление:

"Норвегия разделяет позиции Новой Зеландии и СК – мы принимали участие в создании съемки с участием четырех стран-членов в Подрайоне 88.2 как двухлетней исследовательской программы. Норвегия огорчена из-за напрасно потраченных усилий в прошлом году; Австралия имеет готовое судно и согласна заменить норвежское судно в этой работе, и предпочтительным для нас вариантом было бы продолжение съемки с использованием этого заменяющего судна."

5.45 Россия напомнила, что WG-FSA-15 одобрила российское предложение о проведении съемки в SSRU 882A юг и указала, что эта съемка имеет общие цели со съемкой в SSRU 882A–B. WG-FSA-15 также указала, что предлагаемая съемка направлена на решение приоритетных исследовательских задач, которые соответствуют задачам, определенным для предлагаемой Особой зоны исследований (ОЗИ) в пересмотренном предложении о морском охраняемом районе (МОР) в регионе моря Росса (CCAMLR-XXXIV/29; SC-CAMLR-XXXIV/BG/31) (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, п. 4.113). Россия подчеркнула, что в упомянутые документы (CCAMLR-XXXIV/29; SC-CAMLR-XXXIV/BG/31) не включена программа мониторинга для южной части моря Росса, сроки выполнения исследований и список участников. Кроме того, в этих документах не указывается на невозможность проведения исследований в SSRU 882A до создания МОР. На сегодняшний день существует только одна программа исследований в южной части SSRU 882A – это программа, подготовленная и представленная Россией, которая: (i) предусматривает сбор большего количества данных, чем разработанный в АНТКОМ план сбора данных в море Росса (WG-FSA-14/40); (ii) включает участие международного наблюдателя; (iii) не препятствует другим судам принять участие в съемках в южной части SSRU 882A. Россия подчеркнула, что предложенная съемка, которая будет проводиться параллельно со съемкой в северной части SSRU 882A, позволит получить информацию о распределении и миграциях клыкача в SSRU 882A по отношению к остальному запасу моря Росса.

5.46 США отметили, что они хотят сделать несколько замечаний по поводу российского предложения об исследовательском промысле в SSRU 882A юг. США сообщили, что район, в котором Россия предлагает вести промысел, находится в предлагаемом МОР в регионе моря Росса (МОРРМР). Данный МОР, который всесторонне рассматривался в Научном комитете и Комиссии, предусматривает долгосрочное, тщательно продуманное проведение научных исследований, в т. ч. в SSRU 882A юг. США пояснили, что они вместе с Новой Зеландией пересмотрели предлагаемый МОРРМР в этом году, чтобы учесть интересы стран-членов, желающих вести исследовательский промысел в данном районе. США отметили, что МОРРМР обеспечивает подходящий механизм для проведения в этом районе долгосрочной концентрирующей на экосистеме морской научной работы вместо предложенного одной страной краткосрочного плана с коммерческой направленностью. США попросили Россию присоединиться к созданию МОР, чтобы добиться комплексного подхода к развитию научной деятельности. США отметили, что в данном контексте они хотели бы найти компромисс в отношении более ограниченных задач, поставленных Россией для исследовательского промысла в SSRU 882A юг, но, как указал Научный комитет, компромисса не существует, и в ходе дискуссий в Научном комитете США указали на некоторые серьезные недостатки в этом предложении, которые говорят против того, чтобы Комиссия его приняла. США указали на то, что автор предложения имеет сомнительный послужной список в плане проведения и завершения обещанного исследовательского промысла, поэтому невозможно предвидеть, будет ли выполнено то, что обещано в данном случае. По мнению США, в случаях, когда какая-либо страна-член имеет сомнительный послужной список в плане исследовательского промысла, было бы особенно неразумно оказывать этой стране-члену предпочтение при проведении исследований. США заявили, что страны-члены с сомнительными послужными списками должны участвовать в исследовательских планах с участием нескольких стран-членов, как это предусматривается в



предлагаемом МОР, с тем, чтобы проведение и завершение исследований не зависели исключительно от результатов, полученных этой страной-членом. США сообщили, что при сложившихся обстоятельствах они не поддерживают предложения России, указав на два момента. Во-первых, когда страны-члены с наилучшими намерениями разрабатывают и представляют предложения о МОР или другие подходы к управлению и исследованиям и эти предложения обсуждаются в Научном комитете, утверждение Научным комитетом или его рабочими группами не связанного с этим плана проведения исследовательского промысла не обязывает Комиссию утверждать этот не имеющий отношения к делу план проведения исследовательского промысла. Во-вторых, такие случаи, как с SSRU 882А юг, должны рассматриваться Комиссией как единое целое, и пока не будет желания учесть большой объем работы, проделанной в отношении МОРМР, и в духе доброй воли вести переговоры по деталям предлагаемого МОР, США не намерены обсуждать детали не имеющего к этому отношения исследовательского промысла в SSRU 882А юг.

5.47 Комиссия отметила обсуждение предложений об изменении границ Подрайона 88.1 с тем, чтобы они соответствовали определению запаса (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.212–3.217), а также о распределении ограничения на исследовательский вылов между судами, проводящими исследовательский промысел в закрытых для промысла SSRU подрайонов 88.1 и 88.2. Комиссия согласилась, что оба предложения выигрывают от дальнейшего обсуждения в течение межсессионного периода, призвав все заинтересованные страны-члены принимать участие через э-группу.

5.48 Комиссия напомнила о рекомендациях Научного комитета, касающихся двухлетних ограничений на вылов и плана сбора данных в SSRU 882С–Н (SC-CAMLR-XXXIII, пп. 3.173 и 3.174). Она отметила, что Научный комитет указал, что у него нет дополнительных рекомендаций в этом году (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.197) и в связи с этим решила, что ограничения на вылов и план сбора данных должны оставаться без изменений на сезон 2015/16 г.

5.49 Комиссия решила, что ограничения на вылов в Подрайоне 48.6 должны остаться без изменений в 2015/16 г. Комиссия решила, что границы исследовательской клетки 486\_4 будут изменены, чтобы включить предлагаемое расширение (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, п. 5.61) и исключить район хребта Астрид к северу от 68°20' ю. ш. в исследовательской клетке (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.236–3.240).

5.50 Комиссия отметила, что Австралия, Япония, Франция, Республика Корея и Испания уведомили об участии по одному судну от каждой страны в промысле на участках 58.4.1 и 58.4.2 в 2015/16 г., и утвердила для конкретных стран-членов ограничения на вылов и механизмы выделения квот на исследовательский вылов, которые будут применяться на этих участках в 2015/16 г. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.241–3.246). Комиссия поблагодарила страны-члены, координирующие предлагаемые исследования на этих участках, и решила, что конкретный механизм координирования других исследований с участием нескольких стран-членов нужно будет рассматривать на индивидуальной основе.

5.51 Комиссия отметила, что одно французское судно и одно японское судно уведомили о своем намерении участвовать в поисковом промысле видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3а в сезоне 2015/16 г., и утвердила рекомендацию о том, чтобы на

2015/16 г. ограничение на вылов оставалось без изменений – на уровне 32 т. (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.251).

5.52 Комиссия приняла к сведению запланированный исследовательский промысел клыкача, который будет проводиться Украиной и Чили в Подрайоне 48.2, и научные преимущества участия в исследованиях более одного судна. Комиссия утвердила рекомендацию оставить в силе ограничение на исследовательский вылов 75 т на 2015/16 г. с нормой мечения 5 особей на тонну для всего исследовательского промысла в данном подрайоне, а также предлагаемые механизмы выделения конкретным странам-членам квот на исследовательский вылов, которые будут применяться в этом подрайоне в 2015/16 г. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.252–3.264).

5.53 Комиссия отметила, что одно французское судно и одно японское судно планируют вести исследовательский промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.4b в сезоне 2015/16 г., и утвердила рекомендацию Научного комитета о том, чтобы на 2015/16 г. ограничение на вылов оставалось без изменений – на уровне 25 т в исследовательской клетке 5844b\_1 и 35 т в исследовательской клетке 5844b\_2.

5.54 Комиссия отметила, что одно корейское судно планирует вести исследовательский промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.3 в 2015/16 г., и утвердила рекомендации Научного комитета в отношении проведения исследований в отдельных исследовательских клетках. Комиссия утвердила соответствующие ограничения на вылов на уровне 31 т в клетке 883\_3, 52 т в клетке 883\_4, 38 т в клетке 883\_5, 21 т в клетке 883\_1 и 29 т в клетке 883\_2.

5.55 Комиссия приняла к сведению проводившееся в Научном комитете обсуждение пересмотренного плана Российской Федерации по проведению исследований видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.5 (море Уэдделла) на период с 2015/16 по 2019/20 гг. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.268–3.287), отметив, что Научный комитет не смог дать рекомендаций в отношении российского предложения о проведении исследований в Подрайоне 48.5 в 2015/16 г.

5.56 Россия напомнила о рекомендации Научного комитета о том, что будущая российская программа исследований в море Уэдделла должна соответствовать изначальным целям исследований, утвержденным в 2012 г. (SC-CAMLR-XXXIII, п. 3.233), и что в документе WG-FSA-15/29 представлена первоначальная программа исследований в море Уэдделла, принятая Научным комитетом в 2012 г. (WG-FSA-12/12; SC-CAMLR-XXXI, п. 9.16), с некоторыми изменениями, учитывающими высказанные на WG-SAM-15 комментарии (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 5, п. 4.13). Было также отмечено, что данное предложение полностью отвечает требованиям МС 21-01, 21-02 и 41-01 и что ограничение на вылов в рамках российского предложения о проведении исследований было принято Комиссией в 2012 г. (SC-CAMLR-XXXI, п. 5.42). Россия отметила, что Научный комитет решил, что необходимо отдельно рассматривать вопросы, касающиеся анализа находящихся в карантине данных, собранных в море Уэдделла в 2012/13 и 2013/14 гг., и предложения о проведении исследований в Подрайоне 48.5. Россия подчеркнула, что реализация российской программы позволила бы получить необходимую информацию для планирования МОР в море Уэдделла, для объективной оценки состояния запаса и рационального промысла и для уточнения и подтверждения полученных ранее данных

(SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.287). Российская сторона не поддержала решение Научного комитета по ее программе исследований в море Уэдделла.

5.57 Консенсус в вопросе о проведении исследований в Подрайоне 48.5 в 2015/16 г. достигнут не был (см. также пп. 3.81–3.90).

5.58 Комиссия решила, что следует рассматривать ограничения на вылов для конкретных стран-членов и/или исследовательских промыслов в контексте уровня вылова, требующегося участникам, когда цели исследования одни и те же. Кроме того, она отметила необходимость того, чтобы имелось четкое разделение между этим процессом координации исследований и распределением квот для получения страной-членом или группой стран-членов экономической выгоды, т. к. такой процесс распределения будет противоречить духу Конвенции и Системы Договора об Антарктике, в которой Конвенция является таким важным элементом.

5.59 Комиссия отметила, что в некоторых районах, где было предложено проводить исследования, исследовательские ограничения на вылов выбраны не были по причинам технического порядка. Она решила, что в тех случаях, когда страны-члены предлагают проводить исследования в нескольких частях подрайонов 48.6 и 58.4, предпочтение должно отдаваться исследовательскому промыслу в Подрайоне 48.6 для обеспечения своевременного сбора данных, необходимых для проведения комплексной оценки.

#### Оценка и избежание побочной смертности

5.60 Комиссия решила рассмотреть все аспекты нецелевого вылова в рамках данного пункта повестки дня, отметив, что этот вопрос раньше ограничивался взаимодействиями с морскими млекопитающими и птицами.

#### Прилов рыбы и беспозвоночных

5.61 Комиссия отметила, что в Научном комитете рассматривался вопрос регистрации данных по прилову на промыслах криля, и указала, что точные данные о прилове являются основополагающими для Научного комитета и Комиссии в плане достижения целей Статьи II Конвенции. Комиссия отметила озабоченность Научного комитета тем, что суда некоторых государств флага регистрировали прилов, который был на 50% меньше чем на других судах, что, как выяснилось, было связано с тем, кому была поручена задача регистрации данных по прилову – экипажу или научным наблюдателям (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.163).

5.62 Комиссия призвала страны-члены ответить на циркуляры, содержащие запросы на информацию о том, как происходит сбор данных C1 и C2, отметив, что для АНТКОМ, а в особенности для WG-FSA, это очень важно при оценке воздействия промысла на виды прилова (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.161).

5.63 При рассмотрении рекомендации Научного комитета по поводу непоследовательной регистрации данных C1 и C2 и задач научных наблюдателей Комиссия учла необходимость последовательного подхода к регистрации этих данных

и рекомендовала разработать унифицированную методику, обеспечивающую, чтобы Комиссия могла использовать эти данные для адекватного выполнения целей Статьи II Конвенции (п. 3.33, SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.166).

5.64 Россия подчеркнула, что важно разработать подробный справочник по отбору проб прилова на промыслах АНТКОМ. Она указала, что следует обеспечить четкое понимание того, как должны собираться и представляться данные по прилову на практике. Россия предложила, чтобы проект справочника был передан на рассмотрение в WG-SAM и WG-FSA.

5.65 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета в отношении прилова на Участке 58.5.2, включая оценки носорогой белокрылки (*Channichthys rhinoceratus*) и *Macrourus caml*.

5.66 Комиссия утвердила рекомендацию о том, что одиночный ярус определяется как одна промысловая снасть (вне зависимости от того, как соединены между собой ее смежные секции), а также рекомендации о внесении изменений в МС 33-02 (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.168 и 3.171).

#### Морские птицы и млекопитающие

5.67 Комиссия отметила проходившее в Научном комитете обсуждение вопроса о побочной смертности морских птиц и млекопитающих, и с удовлетворением отметила информацию о том, что в сезоне 2014/15 г. было зарегистрировано самое низкое с начала наблюдений прилова птиц в зоне действия Конвенции число погибших морских птиц в результате прилова (SC-CAMLR-XXXIV, п. 4.1).

5.68 Комиссия утвердила предложения о пробном расширении сезона в начале и конце промыслового сезона на Участке 58.5.2, отметив рекомендацию об избежании постановки в дневное время в течение периода продления, если прочие смягчающие меры окажутся безуспешными (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 4.3 и 4.4).

#### Морские отбросы

5.69 Комиссия отметила обсуждение вопроса о мусоре искусственного происхождения, включая вопрос о маркировке крючков идентификационными метками конкретных судов с тем, чтобы можно было проследить происхождение крючков, обнаруживаемых в колониях морских птиц (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 4.5–4.7; см. также пп. 3.26 и 3.27).

#### Донный промысел и уязвимые морские экосистемы

5.70 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу о донном промысле и уязвимых морских экосистемах (УМЭ), в отношении описанного в WG-FSA-15/62 Rev. 1 метода быстрого проведения оценки взаимодействия промысла с

важными для АНТКОМ экологическими характеристиками. Она также отметила, что этот метод может способствовать проведению быстрых оценок, напр., для отчетов о "состоянии экосистемы", для возможного применения к промыслу криля, или для использования в оценках МОР и для предоставления рекомендаций, имеющих отношение к управлению и пересмотру МОР (SC-CAMLR-XXXIV, п. 5.1).

## Морские охраняемые районы

5.71 Комиссия отметила достигнутый Научным комитетом прогресс на пути к созданию репрезентативной системы морских охраняемых районов (МОР) в зоне действия Конвенции АНТКОМ, как указывается в SC-CAMLR-XXXIV, пп. 5.5–5.30. В частности, Комиссия отметила подготовительную работу, включая национальный и международный семинары, по пространственному планированию МОР в Области 1 (Западная часть Антарктического п-ова–Юг дуги Скотия) для содействия прогрессу в разработке МОР.

5.72 Комиссия отметила, что Аргентина и Чили надеются подготовить дополнительные документы по планированию МОР в Области 1 для рассмотрения их на WG-EMM-16, а также предложение о МОР в 2017 г. (SC-CAMLR-XXXIV, п. 5.7).

5.73 ЕС представил документ CCAMLR-XXXIV/BG/37, напомнив, что репрезентативная система МОР в зоне действия Конвенции является важной приоритетной задачей для ЕС, и предложил Германии представить этот проект и следующие шаги.

5.74 Германия выразила благодарность странам-членам АНТКОМ за положительную реакцию в отношении научных справочных документов, представленных в поддержку разработки МОР в море Уэдделла. Эта реакция дает Германии основание продолжить работу для представления предложения о МОР в море Уэдделла в АНТКОМ в 2016 г.

5.75 Германия сообщила Комиссии, что она представляет аналитический документ CCAMLR-XXXIV/BG/37 для того, чтобы обобщить для Комиссии результаты анализа, полученные к настоящему времени, и свои первые мысли относительно возможной структуры МОР. Параллельно с проведением анализа данных вместе со специалистами из стран-членов АНТКОМ разрабатывались проекты природоохранных задач на основе МС 91-04. Эти проекты задач подробно обсуждались в ходе второго международного семинара в Берлине (Германия) в апреле 2015 г.; они приводятся в документе CCAMLR-XXXIV/BG/37, Приложение 1.

5.76 Германия указала, что проведенный научный анализ выявил несколько отдельных приоритетных районов, которые могут непосредственно содействовать достижению природоохранных целей МОР:

- юго-восточный и южный континентальный шельф и склон, где находятся конкретные объекты, такие как сообщества губок и участки размножения рыб;

- дальше к северу были обнаружены три в равной степени уникальных приоритетных района, характеризующиеся необычными экосистемами, с особыми условиями жизни и наборами редких животных: район, прилегающий к Антарктическому п-ову, глубоководный участок и плато возвышенности Мод.

5.77 Кроме того, Германия разработала первые методы управления МОР, имея в виду прежде всего положения об исследованиях и мониторинге, помня о необходимости того, чтобы эти методы были как можно более конкретными и применимыми. Германия подчеркнула, что она будет очень признательна странам-членам за отзывы о ее аналитическом документе, чтобы разработка МОР в море Уэдделла осуществлялась общими усилиями. В этой связи Германия выразила надежду на получение таких отзывов к концу января 2016 г. либо через э-группу по МОР в море Уэдделла, либо через любые другие каналы связи.

5.78 Россия отметила улучшения в этом предложении о МОР в море Уэдделла. Однако, некоторые вопросы еще предстоит проработать. Она сделала следующие замечания:

- (i) границы МОР должны устанавливаться с учетом ледовой обстановки, т. к. навигация судов является фундаментальным фактором успешного выполнения запланированных исследовательских задач в установленных районах. Проведенный анализ сезонной и межгодовой динамики ледовой обстановки в море Уэдделла за период 2003–2014 гг. дает некоторые основания для сомнений в отношении МОР в море Уэдделла (SC-CAMLR-XXXIV/08);
- (ii) имеющиеся данные о биоразнообразии в возможных районах предоставления охраны показывают, что там имеются рыбные ресурсы, которые могут рационально использоваться (SC-CAMLR-XXXIV/09); в первую очередь будут рассматриваться данные о состоянии клыкача как важного компонента экосистемы и поискового промысла;
- (iii) нет информации о том, кем, когда и как эти дорогостоящие систематические исследования в МОР будут проводиться на практике.

Россия заявила, что в связи с этим на данный момент она не может поддержать проект предложения Германии.

5.79 Комиссия приветствовала достигнутый прогресс в работе по планированию МОР в регионе планирования моря Росса, и отметила заключение Научного комитета о том, что результаты проведенной работы являются реферативным материалом для области планирования в море Уэдделла, который может быть помещен на веб-сайт АНТКОМ в соответствии с процедурой, изложенной в документе SC-CAMLR-XXXIV/01 (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 5.28–5.30). Комиссия призвала к разработке всеобъемлющего предложения по МОР в 2017 г. в соответствии с МС 91-04.

5.80 Комиссия также отметила проводившееся в Научном комитете обсуждение вопроса о подходах к:

- (i) планированию МОР в пограничном регионе между областями 1 и 3 (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 5.24 и 5.25);
- (ii) обсуждению ситуации с морским льдом за последние 16 лет в пределах и вокруг границ предлагаемой ОЗИ в Области 8 предлагаемого МОРПМР (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 5.26 и 5.27).

5.81 Комиссия утвердила метод архивирования исходной информации и уровней данных, используемых в процедурах планирования МОР на веб-сайте АНТКОМ (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 5.28–5.30). Это утверждение не относится к публикации информации о статусе МОР и общей исходной информации в открытом доступе, как предложено в SC-CAMLR-XXXIV, п. 5.28(i).

5.82 Китай считает, что важно правильно сообщать о статусе МОР и давать общую исходную информацию и попросил, чтобы публикуемая в открытом доступе на веб-сайте АНТКОМ информация точно отражала дискуссии Научного комитета и Комиссии, и чтобы эта информация распространялась среди всех стран-членов для обеспечения того, чтобы все взгляды были адекватно отражены до публикации. США отметили, однако, что любая процедура рассмотрения материалов для веб-сайта странами-членами должна обсуждаться Комиссией.

5.83 Комиссия указала, что содержание веб-сайта АНТКОМ должно быть ясным и непредвзятым, и если какой-либо стране-члену покажется, что содержание веб-сайта по такому вопросу как МОР не выражает сбалансированной точки зрения, то об этом следует сообщать в Секретариат с тем, чтобы ситуацию можно было исправить. Исполнительный секретарь повторил, что Секретариат всегда стремится обеспечить, чтобы информация на веб-сайте была сбалансирована, и пока имел место только один случай, когда страна-член попросила внести изменения.

5.84 В ответ на вопрос, поднятый Китаем в отношении текста на веб-сайте о доле акваторий открытого моря, в настоящее время входящей в МОР, Комиссия напомнила о преамбуле в МС 91-04 "напоминая о рекомендации Научного комитета о том, что вся зона действия Конвенции соответствует МОР категории IV МСОП, но что в пределах зоны действия Конвенции имеются районы, которые требуют дополнительного особого рассмотрения в репрезентативной системе МОР".

5.85 Китай указал, что площадь зоны действия Конвенции превышает 30 млн км<sup>2</sup> и составляет почти 10% мирового океана. Он также отметил, что рекомендация Научного комитета о зоне действия Конвенции была учтена и включена Комиссией в преамбулу к МС 91-04 и должна служить ссылкой для выполнения и интерпретации этой меры по сохранению.

5.86 Многие страны-члены отметили, что несмотря на то, что зона действия Конвенции может обладать некоторыми характеристиками категории IV МСОП, она управляется иначе, и МСОП не признает ее как МОР. В связи с этим не следует классифицировать этот район МОР с классификацией МСОП.

5.87 МСОП сделал следующее заявление:

"МСОП рассмотрел вопрос о том, равноценна ли вся зона действия Конвенции АНТКОМ МОР, относящемуся к Категории IV МСОП. Был выпущен информационный документ, который мы можем распространить. Главный вывод нашего рассмотрения заключается в том, что МСОП не считает весь район управления АНТКОМ МОР, относящимся к Категории IV. Мы готовы обсудить наш документ и его значение с делегатами."

5.88 Комиссия отметила, что основой для рассмотрения ею МОР является МС 91-04, а не классификация МСОП или правила или классификация в других организациях.

5.89 В отношении представления данных СКАР, о чем говорилось в SC-CAMLR-XXXIV, п. 5.30 (vii), Аргентина заметила, что она два раза связывалась со СКАР, указывая на необходимость использования соответствующей терминологии, когда речь идет о спорных районах государственного суверенитета. Несмотря на многочисленные просьбы Аргентины о том, чтобы вся научная информация и данные по этому вопросу были объективными и непредвзятыми, как об этом было заявлено СКАР и на совещании КСДА и КОМНАП, у Аргентины все еще имеются серьезные возражения. Аргентина не может согласиться с тем, что данные, о которых шла речь в SC-CAMLR-XXXIV, п. 5.30 (vii), будут рассматриваться до того, как этот их аспект будет должным образом откорректирован.

5.90 СК заявило, что оно не считает уместным для АНТКОМ менять свой подход к вопросам терминологии, и сообщило, что оно даст более подробный ответ в заявлении позднее.

#### Изменение климата

5.91 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что сейчас жизненно необходимо включить фактор изменения климата в ее работу для обеспечения того, чтобы были разработаны планы научных исследований и построены временные ряды, которые будут служить научной основой для долгосрочного анализа в поддержку выполнения подходов АНТКОМ к управлению, включая и УОС для криля (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 8.1–8.22).

5.92 Комиссия отметила рассмотрение в Научном комитете резолюции, касающейся заявлений о последствиях изменения климата (CCAMLR-XXXIV/08), которая призывает все страны-члены, по возможности, включать заявления о последствиях изменения климата (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 8.5–8.7). Комиссия решила, что этот вопрос будет рассматриваться в рамках пункта 7.

#### Исключение в случае научных исследований

5.93 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета в отношении рассматриваемых в пп. 5.29–5.35 предложений о проведении в подрайонах 48.1 и 48.2 и



на плато Кергелен исследовательского промысла видов, не являющихся клыкачом (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 9.1–9.3).

#### Наращивание потенциала

5.94 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета в отношении наращивания потенциала, в т. ч. посредством Системы научных стипендий АНТКОМ и приглашения наблюдателей и специалистов на совещания Научного комитета и его рабочих групп (SC-CAMLR- XXXIV, пп. 13.10–13.16).

5.95 Комиссия отметила, что г-жа Фокье Шаафсма из ЕС была выбрана получателем научной стипендии АНТКОМ в 2015/16 г. (SC-CAMLR-XXXIV, п. 13.10).

#### **Система АНТКОМ по международному научному наблюдению**

6.1 Комиссия рассмотрела вопросы, касающиеся СМНН, представленные в отчете SC-CAMLR-XXXIV (пп. 7.1–7.31).

6.2 Комиссия рассмотрела предлагаемые поправки к МС 51-06, в т. ч. Те, которые были предложены Чили и Норвегией (CCAMLR-XXXIV/35 Rev. 1) и Украиной (CCAMLR-XXXIV/BG/34), об увеличении охвата наблюдателями на промысле криля до 100%. Многие страны-члены выразили поддержку предложению об увеличении охвата наблюдателями до 100%, отметив, что в Научном комитете было высказано общее согласие с тем, что с научной точки зрения желательно иметь 100% охват (SC-CAMLR-XXXIII, п. 7.16), что научные наблюдатели также помогают получать данные по вопросам соблюдения, и 100% охват наблюдателями будет содействовать разработке УОС для промысла криля. Однако другие страны-члены не поддержали увеличение охвата. Китай указал, что текст МС 51-06 может создать путаницу в вопросе о том, что такое охват наблюдателями, и что в п. 6 говорится, что Комиссия рассмотрит данный вопрос в 2016 г. после рассмотрения вопроса об охвате наблюдателями в WG-SAM и WG-EMM.

6.3 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу об охвате наблюдателями на промысле криля (SC-CAMLR-XXXII, пп. 7.4–7.19). Комиссия решила, что необходимо повысить качество данных, представляемых научными наблюдателями на промысле криля, в частности данных для проведения оценки запасов и мониторинга прилова. Она утвердила создание рабочей группы по СМНН АНТКОМ, которая будет рассматривать и рекомендовать схемы отбора проб и уровни охвата для прилова рыбы, рассматривать вопросы качества данных и уточнять задачи сбора данных наблюдателями. Эта рабочая группа должна будет учитывать растущий объем доказательств недавних изменений картины ведения промысла, происходящих в результате меняющейся динамики льда, а также быстро меняющийся характер этого промысла, включая вопросы сравнения между судами, частоты длин криля и прилова рыбы по сезонам в данном районе.

6.4 Китай заявил, что в принципе он не против увеличения охвата крилевого промысла наблюдателями и готов рассмотреть этот вопрос вместе с запланированным

на следующий год пересмотром МС 51-06 (п. 3.73). Китай и Норвегия заявили, что они готовы вместе со всеми другими странами-членами проводить анализ существующих данных и предложили, чтобы вопрос об охвате наблюдателями был рассмотрен в следующем году на WG-EMM-16. Китай и Норвегия приветствовали рекомендации WG-EMM о пересмотре мер по сохранению на совещании Комиссии в 2016 г.

6.5 Комиссия утвердила содержащиеся в пп. 7.3 и 7.5 Приложения 7 к отчету SC-CAMLR-XXXIV рекомендации Научного комитета о том, чтобы Секретариат создал и модерировал открытую э-группу для сбора и распределения усовершенствованных учебных материалов и материалов для определения таксонов прилова в полевых условиях.

6.6 Комиссия приняла к сведению проводившиеся в Научном комитете обсуждения выводов Технической коллегиальной группы по оценке (ТКГО) относительно представления австралийской программы подготовки наблюдателей на аккредитацию в рамках Системы АНТКОМ по аккредитации программ подготовки наблюдателей (САППНА) и утвердила создание аттестационно-аккредитационной группы для изучения позиции Австралии в отношении САППНА.

6.7 Россия заявила, что она поддерживает обмен опытом и информацией, связанной с системой наблюдения на добровольной основе. Однако Россия привлекла внимание к тому факту, что все еще сохраняется неясность в отношении того, как при предлагаемой централизованной САППНА будут выполняться положения Статьи XXIV Конвенции, в соответствии с которой "каждая страна-член Комиссии может назначать наблюдателей". Россия высказала свою позицию в отношении этой неопределенности на предыдущем совещании Научного комитета (SC-CAMLR-XXXIII, п. 7.9).

### **Воздействие изменения климата на сохранение морских живых ресурсов Антарктики**

7.1 ЕС попросил СК представить документ SC-CAMLR-XXXIV/21, в котором предлагается, чтобы Комиссия приняла меру по сохранению, направленную на содействие проведению научных исследований в морских районах, недавно обнажившихся в результате отступления или разрушения шельфовых ледников вокруг Антарктического полуострова. Предлагаемая мера по сохранению предусматривает создание особых районов научных исследований в недавно обнажившихся, свободных ото льда морских районах с установленным исследовательским периодом 10 лет, в течение которого будет наложен мораторий на проведение ненаучной промысловой деятельности (SC-CAMLR-XXXIV/21, Приложение А).

7.2 Комиссия поблагодарила авторов документа и отметила ряд вопросов, требующих уточнения, напр., определение терминов "катастрофическое разрушение" и "ненаучная промысловая деятельность". Были поставлены дополнительные вопросы, касающиеся 10-летнего периода и того, как он будет применяться, учитывая, что на проектирование и финансирование съемок может понадобиться некоторое время.

7.3 Несмотря на незначительные требующие уточнения вопросы, многие страны-члены поддержали это предложение и высказали мнение, что следует передать этот проект меры по сохранению в Группу по разработке мер по сохранению.

7.4 Россия попросила, чтобы были представлены точные координаты мест проведения специальных исследований, и указала, что она не может поддержать данное предложение, пока она не получила возможность прокомментировать координаты и предлагаемые места проведения исследований.

7.5 СК ответило, что данные очень высокого разрешения из Антарктической цифровой базы данных СКАР могут использоваться для определения существующих краев шельфовых ледников и в качестве базисного уровня для измерения будущих изменений. СК продемонстрировало масштаб этих данных заинтересованным странам-членам, отметив, что данные можно сделать доступными через ГИС АНТКОМ. СК далее указало, что конкретные места особых районов научных исследований будут определяться на индивидуальной основе с использованием критериев, приведенных в проекте меры по сохранению.

7.6 ЕС сообщил, что ему приятно видеть широкую поддержку представленного в CCAMLR-XXXIV/21 предложения как в Научном комитете, так и в Комиссии, и сообщил Комиссии, что после дискуссий с заинтересованными странами-членами предложение пока еще не готово к принятию. ЕС далее указал, что он будет работать в этом направлении в межсессионный период, особенно с теми странами-членами, которые проявили интерес к данному предложению.

7.7 СК также поблагодарило страны-члены за их в целом положительные отзывы о предложении о создании особых районов научных исследований в районах, обнажившихся в результате разрушения и отступления шельфовых ледников (CCAMLR-XXXIV/21). СК поблагодарило за конструктивный вклад и выразило разочарование в связи с тем, что, несмотря на широкую поддержку, Комиссия не смогла достичь консенсуса по согласованию меры по сохранению в этом году (CCAMLR-XXXIV/21, Приложение А).

7.8 СК напомнило о том, что данное предложение берет свое начало в рекомендации, вынесенной в 2010 г. на Совещании экспертов Договора об Антарктике по вопросу изменения климата, и что была выражена решительная поддержка научному обоснованию этого предложения со стороны Научного комитета в этом году (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 8.14–8.22), а также в 2012 г. (SC-CAMLR-XXXI, пп. 5.42 и 5.56). По мнению большинства стран-членов, предлагаемые особые районы научных исследований представляют собой правильный и адекватный ответ на реальную и серьезную проблему. В связи с этим СК выразило удивление и разочарование тем, что такая пользующаяся широкой поддержкой и значительная возможность содействовать проведению научных исследований была упущена.

7.9 В этом году в отсутствие согласия по поводу предлагаемой меры по сохранению СК призвало страны-члены продолжать фокусироваться на вновь обнажившихся бентических местообитаниях, как районах, представляющих отличные возможности для проведения научных исследований. СК в очередной раз поблагодарило все страны-члены, принявшие участие в очень положительных дискуссиях по данному предложению, и выразило надежду, что вопрос о том, как принимать практические меры

для содействия проведению научных исследований в этих районах, будут по-прежнему находиться на рассмотрении в рамках продолжающихся в Комиссии дискуссий об изменении климата.

7.10 ЕС представил документ о предохранительных сезонных ограничениях для криля в Районе 48 (CCAMLR-XXXIV/22). Данный рабочий документ представляет собой проект меры по сохранению, направленной на введение сезонных закрытий во время инкубационных и ясельных периодов у зависящих от криля пингвинов. Данная мера предоставит минимальный уровень охраны пингвинам во время критических периодов цикла размножения. ЕС считает, что необходимо это сделать в связи с тем, что происходящее в последнее время стремительное изменение климата в регионе привело к изменениям протяженности и продолжительности сезонного морского льда, что способствовало изменению участков промысла криля, особенно в западной части региона Антарктического п-ова. Продолжение сокращения морского ледового покрова приведет к изменениям в размерах и характеристиках существующих морских местообитаний, включая те, которые используются крилем и питающимися им хищниками. Таким образом, принятие данной меры по сохранению обеспечит охрану путем снижения воздействий ряда стресс-факторов на фоне продолжающейся работы по разработке более всесторонней стратегии управления промыслом криля.

7.11 Комиссия поблагодарила ЕС за этот документ и в соответствии с рекомендацией НК-АНТКОМ-XXXIV (п. 3.60) попросила, чтобы он был вновь представлен на рассмотрение WG-ЕММ-16.

7.12 Комиссия поблагодарила Австралию и Норвегию за их предложение создать МКГ по рассмотрению методов надлежащего включения вопроса изменения климата в программу работы АНТКОМ (CCAMLR-XXXIV/31). Комиссия утвердила создание этой МКГ и ее сферу компетенции, которая приводится в Приложении 8.

7.13 Комиссия рассмотрела представленное Норвегией и СК предложение о принятии не обязательной к выполнению резолюции о том, чтобы страны-члены включали заявления о последствиях изменения климата во все научные документы, которые вносят вклад в работу АНТКОМ, по мере возможности и когда имеется соответствующая информация (CCAMLR-XXXIV/08). Авторы предложения считают, что это представляет собой эффективный способ сбора информации по данному вопросу для содействия работе Комиссии.

7.14 Китай признал важность того, чтобы Комиссия учитывала воздействие изменения климата, и выразил мнение, что заявления о последствиях изменения климата могут быть двусмысленными и не иметь научной поддержки, а затем напомнил о предложениях, внесенных китайским представителем в Научном комитете (SC-CAMLR-XXXIV, п. 8.7). Китай далее предложил, чтобы такая резолюция призвала Научный комитет разработать руководящие принципы по сбору необходимых научных данных в области наблюдения и мониторинга последствий изменения климата (например, окисление океана, потепление океана, региональное сокращение ледового покрова) и стандартный метод анализа для оценки таких данных. Китай также призвал все страны-члены представлять научные данные для анализа в Научном комитете и рассмотрения в Комиссии в соответствии с упомянутыми руководящими принципами после их принятия Комиссией.

7.15 Норвегия и СК вместе со многими другими странами-членами выразили озабоченность тем, что некоторые страны-члены не желают поддержать этот небольшой шаг вперед к: (i) признанию воздействия изменения климата на экосистему Южного океана и (ii) сбору информации, которая в будущем будет способствовать Комиссии заняться этой проблемой. Эти страны-члены также отметили, что вопрос изменения климата был признан ключевыми природоохранными организациями, такими как МСОП, серьезнейшей угрозой для сохранения и управления ресурсами.

7.16 АСОК сделал следующее заявление:

"АСОК рад видеть, что в соответствии с Резолюцией 30/XXVIII принимаются меры по практическому рассмотрению вопроса изменения климата в процессе принятия АНТКОМ решений, такие как данное предложение о создании МКГ по рассмотрению методов включения вопроса изменения климата в работу АНТКОМ и процедуру принятия им решений. Мы признаем и поддерживаем другие связанные с изменением климата инициативы, в т. ч.: предложение о создании особых районов научных исследований в районах, недавно обнажившихся в результате отступления или разрушения шельфовых ледников, и предложение о включении заявлений о последствиях изменения климата в представляемые на совещания АНТКОМ документы, где это уместно. АСОК призывает страны-члены поддержать и принять участие в этих инициативах."

## Меры по сохранению

### Список мер по сохранению

8.1 Группа по разработке мер по сохранению в ходе совещания уделила много времени рассмотрению и подготовке мер по сохранению и резолюций для рассмотрения их Комиссией. Комиссия выразила благодарность Г. Слокум (Австралия) за руководство этой группой.

8.2 В настоящем разделе обобщаются результаты дискуссий Комиссии по поводу пересмотренных и новых мер по сохранению и резолюций и соответствующих вопросов. Принятые на АНТКОМ-XXXIV меры по сохранению и резолюции будут опубликованы в *Списке действующих мер по сохранению 2015/16 г.*

8.3 Комиссия отметила, что 30 ноября 2015 г. истекает срок следующих мер по сохранению<sup>1</sup>: 32-09 (2014), 33-02 (2014), 33-03 (2014), 41-01 (2014), 41-02 (2014), 41-03 (2014), 41-04 (2014), 41-05 (2014), 41-06 (2014), 41-07 (2014), 41-08 (2014), 41-09 (2014), 41-11 (2014), 42-01 (2014), 42-02 (2014) и 51-04 (2014).

8.4 Комиссия решила, что в 2015/16 г. в силе останутся следующие меры по сохранению и резолюции:

#### Меры по соблюдению

10-01 (2014), 10-06 (2008), 10-07 (2009), 10-08 (2009) и 10-09 (2011).

---

<sup>1</sup> Оговорки в отношении этих мер приводятся в *Списке действующих мер по сохранению*.

#### Меры по общим вопросам промысла

21-01 (2010), 22-01 (1986), 22-02 (1984), 22-03 (1990), 22-04 (2010), 22-05 (2008), 22-07 (2013), 22-08 (2009), 22-09 (2012), 23-01 (2005), 23-02 (1993), 23-03 (1991), 23-04 (2000), 23-05 (2000), 23-06 (2012), 23-07 (2012), 24-01 (2013), 24-02 (2014) и 25-03 (2011).

#### Меры, регулирующие промысел

31-01 (1986), 31-02 (2007), 32-01 (2001), 32-02 (2012), 32-18 (2006), 33-01 (1995), 51-01 (2010), 51-02 (2008), 51-03 (2008), 51-06 (2014) и 51-07 (2014).

#### Меры по охраняемым районам

91-01 (2004), 91-02 (2012), 91-03 (2009) и 91-04 (2011).

#### Резолюции

7/IX, 10/XII, 14/XIX, 15/XXII, 16/XIX, 17/XX, 18/XXI, 19/XXI, 20/XXII, 22/XXV, 23/XXIII, 25/XXV, 27/XXVII, 28/XXVII, 29/XXVIII, 30/XXVIII, 31/XXVIII, 32/XXIX, 33/XXX и 34/XXXI.

8.5 Комиссия приняла следующие пересмотренные и новые меры по сохранению и новую резолюцию:

#### Пересмотренные меры по соблюдению (см. пп. 8.6–8.12)

10-02 (2015), 10-03 (2015), 10-04 (2015), 10-05 (2015) и 10-10 (2015).

#### Пересмотренные меры по общим вопросам промысла (см. пп. 8.13–8.18)

21-02 (2015), 21-03 (2015), 22-06 (2015), 25-02 (2015) и 26-01 (2015).

#### Пересмотренные меры по регулированию промысла (см. п. 8.19)

41-10 (2015).

#### Новые меры по регулированию промысла (см. пп. 8.20–8.36)

32-09 (2015), 33-02 (2015), 33-03 (2015), 41-01 (2015), 41-02 (2015), 41-03 (2015), 41-04 (2015), 41-05 (2015), 41-06 (2015), 41-07 (2015), 41-08 (2015), 41-09 (2015), 41-11 (2015), 42-01 (2015), 42-02 (2015) и 51-04 (2015).

#### Новая резолюция (см. п. 8.37)

35/XXXIV.

### Пересмотренные меры по сохранению

#### Соблюдение

##### Лицензирование судов

8.6 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC изменить МС 10-02, включив информацию о ледовом классе судов в уведомления о лицензиях (пп. 3.59; см. также Приложение 6, пп. 185–188). Кроме того, в качестве соответствующего изменения в результате пересмотра МС 10-04 Комиссия решила внести изменение в п. 3(xii) МС 10-02 для того, чтобы обеспечить согласованность приведенных в мерах по

сохранению требований, относящихся к информации о СМС. МС 10-02 (2015) была пересмотрена и принята.

#### Портовые инспекции

8.7 В качестве соответствующего изменения в результате пересмотра МС 10-04 Комиссия решила изменить МС 10-03, Приложение 10-03/А, включив в него поле, где портовые инспекторы могут записывать информацию о печатях на АОМ, когда это применимо. МС 10-03 (2015) была пересмотрена и принята.

#### Система мониторинга судов

8.8 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о том, чтобы МС 10-04 была изменена путем включения в нее минимальных стандартов АОМ, и чтобы АОМ отвечали этим минимальным стандартам. Комиссия также утвердила большинство вынесенных ТРГ СМС рекомендаций по изменению МС 10-04. В эти рекомендации включены определения терминов для СМС и их соответствующего использования в МС 10-04 (пп. 3.37–3.53).

8.9 Несмотря на то, что большинство стран-членов согласились, что ежечасная передача данных будет приемлемой для всех промыслов, не удалось достичь единого мнения по вопросу об увеличении частоты передачи для нерыбных промыслов на предстоящий сезон. Комиссия решила изменить МС 10-04, включив в нее требование ежечасно передавать данные для всех промыслов рыбы и каждые четыре часа для всех других промыслов до 1 декабря 2019 г., когда будет введено требование ежечасно передавать данные на всех промыслах.

8.10 Комиссия решила пересмотреть МС 10-04, включив в нее требование о том, чтобы государства флага передавали данные СМС в Секретариат через час после получения данных СМС для поисковых ярусных промыслов, на которые распространяются меры по сохранению, принятые на АНТКОМ-XXXIII. МС 10-04 также была пересмотрена с тем, чтобы государство флага имело право разрешать судну передавать данные СМС непосредственно в Секретариат вместо того, чтобы опосредованно передавать их согласно п. 11 МС 10-04. МС 10-04 (2015) была пересмотрена и принята.

#### Система документации уловов (СДУ)

8.11 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о том, что следует внести поправки в МС 10-05, включив в соответствующий раздел DCD даты от порта к порту и координаты перегрузок в море (пп. 3.66–3.69 и Приложение 6, пп. 100–106 и 116). МС 10-05 (2015) была пересмотрена и принята.

## Процедура оценки соблюдения

8.12 Комиссия согласилась с рекомендацией SCIC о том, что МС 10-10 следует пересмотреть в отношении самооценки статуса соблюдения, чрезвычайных обстоятельств, включая форс-мажор, и разграничения административных вопросов и вопросов серьезного несоблюдения (пп. 3.2–3.4 и Приложение 6, пп. 67–72). МС 10-10 (2015) была пересмотрена и принята.

## Общие вопросы промысла

### Уведомления о промысле

8.13 Комиссия решила пересмотреть МС 21-02 и 21-03 с тем, чтобы уточнить соответственно требования, касающиеся предельных сроков, и обязательства Секретариата в отношении обработки уведомлений о поисковых промыслах и промыслах криля. Комиссия также решила внести редакторскую поправку в МС 21-02, п. 11, чтобы имелась ссылка на п. 7(i) МС 22-06.

8.14 Комиссия также решила пересмотреть МС 21-03, Приложение 21-03/А, с целью повышения эффективности предоставления информации о конфигурации сети в уведомлениях о промысле криля (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.8).

8.15 МС 21-02 (2015) и 21-03 (2015) были пересмотрены и приняты.

## Донный промысел

8.16 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о том, чтобы МС 22-06 была изменена с тем, чтобы странам-членам не нужно было представлять предварительную оценку (Приложение 22-06/А), если эта информация уже была представлена в предыдущий промысловый сезон и конструкция применяемых на судне снастей не изменилась и не будет меняться в течение предстоящего промыслового сезона (Приложение 6, пп. 169 и 170). МС 22-06 (2015) была пересмотрена и принята.

## Побочная смертность морских птиц при ярусном промысле

8.17 Комиссия отметила разницу в переводе МС 25-02, Приложение 25-02/А, п. 4, выявленную SCIC (Приложение 6, пп. 172 и 173). После дополнительного обсуждения этого вопроса Комиссия решила изменить данный пункт следующим образом: "When a streamer line is fully deployed, the branched streamers shall be of sufficient length to reach the sea surface in the absence of wind and swell". (*Прим. переводчика: На русском переводе это изменение не отразилось*). МС 25-02 (2015) была пересмотрена и принята.



## Охрана окружающей среды

8.18 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC об изменении МС 26-01, п. 7, с тем, чтобы включить ссылку на требования, указанные в МС 41-01, п. 7 (Приложение 6, пп. 224 и 225). МС 26-01 (2015) была пересмотрена и принята.

## Промысловые меры

8.19 Комиссия пересмотрела ограничения на промысел и исследования на поисковом промысле видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2 в 2014/15 и 2015/16 гг. (МС 41-10, см. пп. 8.29–8.32).

Новые меры по сохранению и ограничения на промысел в 2015/16 г.

### Общие вопросы промысла

#### Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на промысел

8.20 Комиссия оставила в силе запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* за исключением конкретных мер по сохранению (МС 32-09) и решила, что данный запрет будет применяться в Подрайоне 48.5 в 2015/16 г. МС 32-09 (2015) была принята.

### Ограничения на прилов

8.21 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета и решила пересмотреть ограничения на прилов и правило о переходе на Участке 58.5.2 в 2015/16 г. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.168 и 3.171) следующим образом:

- (i) изменить пороговый уровень для *C. rhinoceratus* с 2 т на 5 т;
- (ii) изменить пороговый уровень для всех видов *Macrourus*, вместе взятых, с 2 т на 3 т;
- (iii) изменить ограничение на прилов *C. rhinoceratus* на максимальный уровень 1 663 т за сезон;
- (iv) ввести ограничения на прилов видов в размере 409 т для *Macrourus caml* и макруруса Витсона (*M. whitsoni*) вместе взятых, и 360 т для южно-атлантического макруруса (*M. holotrachys*) и гребенчаточешуйного макруруса (*M. carinatus*) вместе взятых;
- (v) уточнить, что во исполнение данной меры по сохранению при ярусном промысле каждая выборка относится к одиночному ярусу вне зависимости от того, как соединены смежные секции.

Действие других положений этой меры было продлено, и МС 33-02 (2015) была принята.

8.22 Комиссия решила оставить в силе ограничения на вылов при поисковых промыслах в 2015/16 г., указав на изменения ограничений на прилов (Приложение 33-03/А и соответствующие сноски), вытекающие из пересмотра ограничений на вылов видов *Dissostichus* при поисковых промыслах в 2015/16 г. МС 33-03 (2015) была принята.

#### Клыкач

8.23 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета и решила пересмотреть ограничения на промысел *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3, напомнив, что в отношении *D. eleginoides* оценка запаса проводится раз в два года и ограничение на вылов применяется к каждому сезону – в 2015/16 и 2016/17 гг. (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.133). Комиссия также пересмотрела ограничения на вылов макруросовых и скатов, которые устанавливаются на уровне 5% ограничения на прилов *D. eleginoides* (табл. 1), и решила, что ярусный промысел будет открыт с 16 апреля до 14 сентября в каждом сезоне, а ловушечный промысел будет оставаться открытым в течение каждого сезона. Другие регулирующие этот промысел элементы остаются в силе, и МС 41-02 (2015) была принята.

8.24 Комиссия пересмотрела ограничения на вылов *D. eleginoides* и *D. mawsoni* на промысле видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.4, отметив, что в отношении *D. eleginoides* оценка запаса проводится раз в два года и ограничение на вылов этого вида применяется в каждом сезоне в 2015/16 и 2016/17 гг. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.115, 3.116 и 3.124; см. также табл. 1). Комиссия также пересмотрела ограничения на прилов макруросовых и скатов, которые устанавливаются как фиксированная доля ограничения на вылов видов *Dissostichus* (соответственно 16% и 5%, см. табл. 1). Другие регулирующие этот промысел элементы остаются в силе, и МС 41-03 (2015) была принята.

8.25 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета и решила пересмотреть ограничения на промысел *D. eleginoides* в Подрайоне 58.5.2, напомнив, что в отношении *D. eleginoides* оценка запаса проводится раз в два года и ограничение на вылов применяется в каждом сезоне в 2015/16 и 2016/17 гг. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.154 и 3.155; см. также табл. 1). Комиссия также утвердила эксперимент по продлению сезона в начале и конце каждого сезона (SC-CAMLR-XXXIV, п. 4.3). Другие регулирующие этот промысел элементы остаются в силе, и МС 41-08 (2015) была принята.

8.26 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета об общих требованиях к поисковым промыслам видов *Dissostichus*. Эта рекомендация включает разъяснение о том, что со всеми особями клыкача, независимо от их размера, следует обращаться одинаково (т. е. не выпускать живую рыбу без меток), в т. ч. в отношении сбора биологических данных и данных мечения (п. 5.25; SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.85).

8.27 Комиссия рассмотрела положения об исследовательском промысле на поисковых промыслах видов *Dissostichus* с недостаточным объемом данных в Подрайоне 48.6 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3а в 2015/16 г. и утвердила рекомендации Научного комитета по следующим вопросам:

- (i) ограничения на вылов (табл. 2);
- (ii) распределение исследований (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.240, 3.245, 3.246 и 3.251, табл. 1 и 2);
- (iii) изменение границ исследовательской клетки 486\_4 в Подрайоне 48.6 (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.239).

8.28 Комиссия также отметила, что Испания не будет проводить эксперимент по истощению на Участке 58.4.2 в 2015/16 г.

8.29 Комиссия также приняла решение относительно ограничений на вылов и доступа для судов при поисковых промыслах видов *Dissostichus* в подрайонах 88.1 и 88.2 (табл. 2 и 3). Комиссия отметила, что в отношении промысла в Подрайоне 88.1 оценка запаса проводится раз в два года и ограничение на вылов видов *Dissostichus* на этом промысле применяется в сезонах 2015/16 и 2016/17 гг. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.183 и 3.186).

8.30 Комиссия напомнила о принятом в 2014 г. решении провести двухлетнюю исследовательскую съемку с участием нескольких стран-членов в SSRU 882A–B (север) в рамках МС 41-10 (2014). Научный комитет рассмотрел результаты первого года съемки и представил рекомендации на 2015/16 г. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 2.11, 2.12, 3.156, 3.195–3.203). Комиссия также отметила рассмотрение Научным комитетом предложения России о проведении исследовательской программы в SSRU 882A (юг) с 2015 по 2018 г. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.204–3.221). Эти предложения далее обсуждались в рамках пункта 5 (пп. 5.36–5.46). Комиссия не смогла достичь единого мнения о проведении предлагаемых съемок в SSRU 882A–B (север) и SSRU 882A (юг) в 2015/16 г.

8.31 Комиссия отметила, что ограничения на вылов видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 установлены с учетом съемок, утвержденных для проведения в Подрайоне 88.1, и предлагаемых съемок в SSRU 882A–B Подрайона 88.2. Комиссия решила распределить исследования в 2015/16 г. следующим образом:

- (i) ограничение на исследовательский вылов при съемке на шельфе моря Росса с основными зонами в SSRU 881J–L: 40 т, которые вычитаются из объединенного ограничения на вылов в SSRU 881J–L (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.190);
- (ii) ограничение на исследовательский вылов при зимней съемке в море Росса в SSRU 881B–C: 100 т (SC-CAMLR-XXXIV, п. 3.191), которые вычитаются из ограничения на вылов в Подрайоне 88.1 и пропорционально по всем SSRU с ограничениями на вылов.

8.32 Комиссия напомнила о том, что согласованные в 2014 г. ограничения на вылов на поисковом промысле видов *Dissostichus* в SSRU 882С–Н применялись в 2014/15 и 2015/16 гг. (CCAMLR-XXXIII, п. 5.39).

8.33 Комиссия приняла следующие меры сохранению:

- МС 41-01 (2015) – общая мера для поисковых промыслов видов *Dissostichus*;
- МС 41-04 (2015) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6;
- МС 41-05 (2015) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2;
- МС 41-06 (2015) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3а;
- МС 41-07 (2015) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3б;
- МС 41-09 (2015) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1;
- МС 41-10 (2015) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2;
- МС 41-11 (2015) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1.

8.34 Эти меры по сохранению включают следующие ограничения и требования:

- (i) все поисковые промыслы видов *Dissostichus* в 2015/16 г. будут вестись судами, использующими только ярусы;
- (ii) применяются общие ограничения и меры в отношении прилова, включая правила о переходе, приведенные в МС 33-03;
- (iii) применяются планы сбора данных и проведения исследований, а также протоколы мечения, приведенные в МС 21-02, 24-01 и 41-01;
- (iv) запрет на ведение промысла в определенных районах зарегистрированных УМЭ (МС 22-09);
- (vi) применяются требования об охране окружающей среды, которые приводятся в МС 22-06, 22-07, 22-08 и 26-01.

#### Ледяная рыба

8.35 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета об ограничениях для установившихся промыслов *S. gunnari* в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2 в 2015/16 и 2016/17 гг. (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.103 и 3.108). Ограничения для этих промыслов на 2015/16 г. обобщены в табл. 1; Комиссия также решила включить в МС 42-01 ограничение на вылов *S. gunnari* на 2016/17 г. Другие положения, регулирующие эти промыслы, остаются в силе. МС 42-01 (2015) и 42-02 (2015) были приняты.

#### Криль

8.36 Комиссия отметила, что не было представлено уведомлений о поисковом промысле *E. superba* на 2015/16 г. Однако требования общей меры для поисковых промыслов *E. superba* были перенесены на 2015/16 г., чтобы служить руководством для стран-членов, которые, возможно, пожелают представить уведомление об этих

поисковых промыслах. При этом Комиссия также утвердила требование о предоставлении информации о конфигурации сетей, указанное в МС 21-03 (п. 8.14). МС 51-04 (2015) была принята.

#### Новая резолюция о судах без гражданства

8.37 Комиссия выразила озабоченность тем, что суда без гражданства продолжают работать в зоне действия Конвенции и что эти суда работают без руководства и надзора. Комиссия также признала, что ведение промысла в зоне действия Конвенции судами без гражданства подрывает цели Конвенции и эффективность принятых Комиссией мер по сохранению (п. 3.74 и Приложение 6, пп. 193 и 194). Комиссия приняла Резолюцию 35/XXXIV, призывающую страны-члены, ДС и НДС принять меры по предотвращению работы судов без гражданства в зоне действия Конвенции.

#### Межсессионная корреспондентская группа по изменению климата

8.38 Комиссия учредила МКГ для предоставления Научному комитету и Комиссии информации, рекомендаций и советов, необходимых для надлежащего учета воздействия изменения климата в работе Комиссии. Комиссия приняла сферу компетенции МКГ (Приложение 8) и поручила МКГ в рамках компетенции Комиссии рассмотреть вопросы и меры, касающиеся воздействия изменения климата на морские живые ресурсы Антарктики.

#### Прочие вопросы

8.39 США представили обзор последней версии предложения об укреплении мониторинга и контроля перегрузок (МС 10-09), отмечая, что отсутствие эффективного мониторинга и контроля перегрузок означает, что у Комиссии, Научного комитета и рабочих групп нет данных, которые можно использовать для проверки общего промыслового усилия и уровней вылова. США также отметили, что отсутствие прозрачности в отношении перегрузок и ННН промысел представляют серьезную угрозу сохранению морских живых ресурсов Антарктики и управлению ими. США пересмотрели представленное на совещании предложение с учетом замечаний, высказанных рядом стран-членов во время совещания. Последняя версия не требует внесения изменений в МС 10-02, а вместо этого в рамках МС 10-09 будут созданы Реестр приемотранспортных судов ДС и Реестр приемотранспортных судов НДС. Только суда, включенные в эти реестры или лицензированные в соответствии с МС 10-02, смогут производить перегрузки. Введение требования о том, чтобы перегрузки производились только судами, входящими в одну из этих категорий, позволит Комиссии и ее странам-членам четко следить за тем, какие суда могут принимать участие в перегрузках, и обеспечит, чтобы перегрузки производили только суда, отвечающие требованиям АНТКОМ. НДС смогут подавать заявления на получение статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем мониторинга и контроля перегрузок, следуя процедуре, аналогичной процедуре сотрудничества НДС с АНТКОМ путем участия в СДУ (МС 10-05, Приложение 10-05/С). Результаты заявок

на получение статуса сотрудничающей НДС будут рассматриваться на ежегодном совещании АНТКОМ; НДС со статусом сотрудничающей НДС могут регулярно обновлять Реестр приемотранспортных судов. США надеются на продолжение работы со странами-членами по данному вопросу в течение межсессионного периода.

8.40 Австралия сообщила Комиссии, что любой промысел или промысловая научно-исследовательская деятельность в тех частях участков 58.4.3a, 58.4.3b и 58.5.2, которые составляют ИЭЗ Австралии вокруг австралийской территории – о-вов Херд и Макдональд, могут проводиться только с предварительного разрешения австралийских властей. Австралийская ИЭЗ простирается до 200 мор. миль от указанной территории. В соответствии с австралийским законодательством несанкционированный или незаконный промысел в этих водах рассматривается как серьезное правонарушение. Австралия просит другие страны-члены АНТКОМ о содействии, т.е. чтобы они обеспечили осведомленность своих граждан и судов о границах австралийской ИЭЗ и о необходимости иметь предварительное разрешение на промысел в этой зоне. Австралия ввела строгие меры по контролю, обеспечивающие ведение промысла в ее ИЭЗ только на устойчивой основе. В настоящее время все концессии на промысел выданы и дополнительных концессий на законный промысел в ИЭЗ не имеется. Австралийское законодательство предусматривает строгие меры наказания за ведение незаконного промысла в ИЭЗ Австралии, включая немедленную конфискацию иностранных судов, замеченных в проведении такой деятельности. Все вопросы относительно ведения промысла в австралийской ИЭЗ следует сначала направлять в Австралийское управление рыбного хозяйства.

## Предложения о новых мерах по сохранению

### Морские охраняемые районы

8.41 Новая Зеландия и США представили пересмотренное предложение о создании МОРПМР (CCAMLR-XXXIV/29 Rev. 1). Это предложение, изначально представленное в Комиссию в 2012 г. и впоследствии переработанное в 2013 и 2014 гг., направлено на создание МОРПМР в целях сохранения морских живых ресурсов, поддержания структуры и функционирования экосистемы, охраны жизненно важных экосистемных процессов и экологически значимых районов, а также для содействия научным исследованиям, в том числе и путем выделения контрольных районов. После тщательного анализа дискуссий в Научном комитете и Комиссии и с учетом комментариев стран-членов ключевые изменения в данном предложении включают сокращение размеров Общей зоны охраны (ОЗО) в северо-западном районе и расширение ОЗИ на SSRU 882A.

8.42 Австралия, Франция и ЕС представили пересмотренное предложение о создании репрезентативной системы МОР в Восточно-Антарктической области планирования (ВАРСМОР) (CCAMLR-XXXIV/30). Пересмотренное предложение представляет собой три года работы Комиссии и отражает изменения, сделанные в результате вклада всех стран-членов, и авторы выражают странам-членам признательность за активную работу по разработке этого предложения. Конкретные изменения к этому предложению в том виде, в каком они были представлены на совещание этого года, отражают содержание документа о современных взглядах, представленного в 2014 г. (CCAMLR-XXXIII/BG/40),

а также другие полезные предложения, внесенные странами-членами в межсессионный период. В частности, в пересмотренном предложении:

- (i) усилены положения об адаптивном управлении;
- (ii) упрощена, уточнена и подтверждена цель исследований и мониторинга, заключающаяся в содействии адаптивному подходу к МОР;
- (iii) уточнены процедуры и обязанности, включая роль Комиссии и Научного комитета при определении того, когда деятельностью следует управлять;
- (iv) число предлагаемых районов сокращено с четырех до трех путем исключения предлагавшегося МОР, охватывавшего хребет Гуннерус.

8.43 Авторы заявили, что предлагаемая ВАРСМОР обеспечивает активный и инновационный подход к сохранению уникальных и разнообразных морских экосистем в данном регионе и применение уникальных методов управления АНТКОМ. Каждый МОР спланирован для достижения целей, связанных с уникальными природоохранными и научными характеристиками представляемых им биогеографических провинций. Каждый МОР имеет целью получение ценной информации о последствиях изменения климата, а контрольные районы предназначены для улучшения управления регионом в соответствии со Статьей II. Каждый МОР спланирован так, чтобы выполнить задачи сохранения, допуская при этом проведение промысла и исследовательской деятельности. Более того, это предложение является, и всегда являлось основанным на экосистеме многоцелевым предложением, в рамках которого возможно проведение промысла и исследований, не оказывающих воздействия на достижение целей ВАРСМОР. В течение трех лет авторы совершенствовали данное предложение, стараясь учесть точки зрения стран-членов, и были сделаны существенные уступки. Авторы понимают, что некоторые страны-члены могут захотеть обсудить некоторые ключевые элементы данного предложения, и предлагают странам-членам вместе поработать над уточнением данного предложения. Авторы считают, что для достижения прогресса по этому важному предложению лучше всего будет провести совместную работу по нему в Группе по разработке мер по сохранению.

8.44 Комиссия более подробно рассмотрела предложения о МОР в течение первой недели совещания с тем, чтобы получить конкретные замечания и комментарии стран-членов и определить план работы по ходу совещания. Во время этой дискуссии авторы предложений по МОРРМР и ВАРСМОР снова описали предпринятые шаги по завершению пересмотренных предложений, включая обширные консультации со всеми странами-членами. Авторы подтвердили свою общую точку зрения о том, что оба предложения готовы для передачи в Группу по разработке мер по сохранению для подробного технического рассмотрения и окончательной доработки.

8.45 Комиссия поблагодарила авторов за громадный объем проделанной работы по разработке предложений по каждому МОР.

8.46 Большинство стран-членов согласилось с тем, что пересмотренные предложения учитывают замечания, высказанные странами-членами на предыдущих совещаниях, и что каждое предложение соответствует схеме, установленной в МС 91-04. Они также

отметили, что участки МОР являются важным средством сохранения и управления и что оба предложения включают многоцелевые районы, в которых разрешается вести промысел. По мнению этих стран-членов, оба предложения готовы для передачи в редакционную группу для детального рассмотрения и доработки.

8.47 Россия поблагодарила авторов обоих предложений за постоянный диалог и разработку этих предложений. В отношении предложения о МОРРМР Россия вновь упомянула основные беспокоящие ее моменты:

- (i) границы, соответствующие целям МОР;
- (ii) период действия МОР;
- (iii) ограничение на вылов клыкача в ОЗИ.

8.48 Россия поблагодарила авторов за то, что в пересмотренном предложении был учтен вопрос о границах. Однако Россия заявила, что период действия (п. 8.47ii) не был должным образом рассмотрен и что фиксированный объем (13%, см. CCAMLR-XXXIV/29 Rev. 1, п. 9) ограничения на вылов в ОЗИ (п. 8.47iii) может привести к чрезмерному скоплению судов на промысловом участке и повышению навигационного риска в периоды большого количества морского льда.

8.49 Россия также заявила, что у нее имеются те же опасения по поводу границ и периода действия предлагаемой ВАРСМОР (п. 8.70).

8.50 Китай поблагодарил авторов обоих предложений о МОР за их неустанную работу по учету комментариев и предложений стран-членов. Переписка и обсуждение помогли Комиссии лучше понять и более подробно рассмотреть оба предложения по МОР. Китай вновь выразил поддержку созданию МОР в соответствии с международным правом и на основе научной информации с целью содействия сохранению морских живых ресурсов Антарктики. Он отметил, что страны-члены подняли некоторые общие и существенные вопросы как с юридической, так и с научной точки зрения; среди прочих, сюда входят:

- (i) определение целей каждого МОР;
- (ii) соответствующие пути достижения сохранения, включая и рациональное использование;
- (iii) содействие научно-исследовательской деятельности;
- (iv) подробности планов управления, исследований и мониторинга;
- (v) период действия каждого МОР, и последующие шаги по истечении срока действия;
- (vi) репрезентативность каждого МОР, как части морской экосистемы Антарктики.

8.51 Китай изучил пересмотренные предложения по созданию МОРРМР и ВАРСМОР и с удовольствием отметил положительные изменения. Однако Китай заявил, что основные волнующие его вопросы не были учтены авторами. В связи с этим



и учитывая мнения других стран-членов об этих двух предложениях по МОР, Китай считает, что на данном совещании не следует передавать эти предложения в Группу по разработке мер по сохранению. Китай сообщил, что требуется провести дальнейшее обсуждение и внести дальнейшие изменения в эти предложения, и заявил, что он в духе сотрудничества будет продолжать участвовать в обсуждении этих двух предложений по МОР и желает работать с другими странами-членами для достижения целей Конвенции.

8.52 АСОК напомнил о принятом в 2009 г. решении Комиссии создать репрезентативную систему МОР в зоне действия Конвенции к 2012 г. АСОК заявил, что эти два предложения по МОР подробно обсуждаются начиная с 2011 г. и что научная информация в поддержку этих предложений хорошо обоснована после рассмотрения ее Научным комитетом на протяжении нескольких лет. Оба предложения соответствуют природоохранным целям Комиссии и оба допускают ведение промысла на определенном уровне. АСОК разочарован тем, что пересмотренные предлагаемые районы сильно сократились в размерах после четырех совещаний Комиссии подряд, и в качестве дополнительного компромисса каждое предложение включило фиксированное ограничение срока действия, тогда как большинство морских охраняемых районов в мире созданы на постоянной основе. Создание системы МОР подтвердит, что АНТКОМ имеет предохранительную природоохранную конвенцию, основанную на экосистемном подходе. Оно также упрочит статус Антарктики как природного заповедника, посвященного миру и науке, что является основополагающим принципом Системы Договора об Антарктике, к которой относится АНТКОМ. АСОК призвал все страны-члены продолжать работу по созданию репрезентативной системы МОР и делать все возможное, чтобы продвигать вперед оба этих предложения по МОР.

8.53 Комиссия также рассмотрела обновленное предложение о стандартизированной процедуре создания МОР в соответствии с МС 91-04 (японский контрольный список для МОР) (ССАМЛР-XXXIV/19). В 2014 г. Комиссия решила, что такие руководящие принципы могут способствовать лучшему пониманию вопросов, связанных с ее работой по созданию МОР (ССАМЛР-XXXIII, п. 5.79).

8.54 Япония представила обновленный контрольный список для МОР (ССАМЛР-XXXIV/19) и поблагодарила страны-члены за участие в его разработке в межсессионный период. Этот контрольный список предназначен для того, чтобы предоставить добровольные руководящие принципы с целью упорядочения и упрощения дискуссий Комиссии по будущим предложениям о МОР. Япония заявила, что основная цель этого контрольного списка – помочь авторам в разработке предложений о МОР, соответствующих МС 91-04, и помочь странам-членам рассмотреть и обсудить каждое предложение, включая подробные научные аспекты. Япония повторила, что она не собирается применять контрольный список к постоянным предложениям о МОР.

8.55 Комиссия поблагодарила Японию за эту инициативу и решила, что этот контрольный список будет служить факультативным рабочим документом и соответствующими Конвенции и МС 91-04 добровольно выполняемыми указаниями для авторов предложений о МОР. Комиссия призвала страны-члены представить Японии окончательные комментарии к 30 апреля 2016 г. с тем, чтобы в середине 2016 г. поместить этот контрольный список в качестве информационного документа на

защищенную паролем страницу веб-сайта АНТКОМ вместе со справочными материалами по МОР.

8.56 Комиссия также рассмотрела состояние дел с разработкой предложения о МОР в море Уэдделла (МОРМУ) (CCAMLR-XXXIV/BG/37). Этот аналитический документ был представлен ЕС, который поблагодарил Германию за руководство этой разработкой.

8.57 Германия рассказала о проводящейся с 2013 г. работе по подготовке научной основы для разработки МОРМУ. Эта работа включала проведение в 2014 и 2015 гг. международных семинаров специалистов и рассмотрение представляемых странами-членами важных материалов и полученных от Научного комитета и WG-EMM рекомендаций. Район планирования в море Уэдделла включает область планирования МОР 3 и часть Области 4; кроме того было выявлено шесть приоритетных районов для достижения природоохранных целей и предоставления направленной, практической и осуществимой охраны.

8.58 Германия указала, что аналитический документ (CCAMLR-XXXIV/BG/37) включает сделанные на WG-EMM-15 рекомендации, напр., наглядное представление пространственной внутренней корреляции природоохранных целей и включение уровня изначальных издержек в анализ. Другие рекомендации, напр., добавление уровней данных по морским птицам и включение пограничного региона между областями планирования 1 и 3, будут далее выполняться, и результаты будут представлены на WG-EMM-16 (см. пп. 5.73–5.79). Авторы подтвердили свое желание получить отзывы о документе CCAMLR-XXXIV/BG/37 для того, чтобы можно было учесть различные взгляды при подготовке предложения в 2016 г.

8.59 Комиссия поблагодарила авторов за продолжающуюся работу по разработке предложения МОРМУ; она надеется провести рассмотрение окончательного предложения о создании МОРМУ в 2016 г.

8.60 Страны-члены согласились, что данное предложение является важным шагом на пути к разработке репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции. Авторам было предложено продолжать разрабатывать предложение, включая работу в отношении перекрытия с Областью планирования 1 вдоль Антарктического п-ова, и далее рассмотреть потенциальную роль промысловых судов в качестве платформ для проведения исследований в море Уэдделла.

8.61 Говоря о планировании будущего МОР в Области 1, Чили вкратце описала, какие большие усилия потребовались для проведения научной работы в поддержку разработки репрезентативной системы МОР. Отсутствие прогресса в принятии предложений о МОР, представленных в настоящее время на рассмотрение Комиссии, отрицательно сказывается на новых предложениях, которые находятся в стадии планирования.

8.62 Россия поблагодарила авторов предложения о МОРМУ, напомнив о предыдущих обсуждениях на НК-АНТКОМ-XXXIII (пп. 5.18–5.30). Россия тесно сотрудничает с Германией в проведении исследований и анализа, направленных на разработку документации, необходимой для предложения о МОРМУ в соответствии с МС 91-04. Россия также указала на важность сотрудничества между странами-членами

в создании и практической реализации МОРМУ и надеется на продолжение такого сотрудничества.

8.63 Авторы поблагодарили все страны-члены за их вклад в эту работу и согласились продолжать разрабатывать предложение в межсессионный период.

8.64 Комиссия приняла к сведению четыре представленных Россией исходных документа (ССАМЛР-XXXIV/BG/22, BG/31, BG/32 и BG/33). Россия сообщила, что эти документы уже обсуждались и были представлены на данное совещание для информации.

8.65 Возвращаясь к предложению о ВАРСМОР и предложению о МОРРМР, Комиссия обсудила существенные вопросы, которые, по мнению ряда стран-членов, не были достаточным образом разработаны в этих предложениях.

8.66 Авторы предложения о ВАРСМОР попросили представить существенные комментарии по пяти ключевым компонентам их предложения и указали, что они дадут ответ после того, как все комментарии стран-членов будут получены и рассмотрены.

8.67 Первым компонентом предложения является управление деятельностью (ССАМЛР-XXXIV/30, Дополнение А, пп. 2bis, 6 и Приложение А). Авторы указали, что в предложении предусматривается ведение промысла и исследовательской деятельности в соответствии с другими мерами по сохранению. Любые дополнительные ограничения деятельности могут накладываться только с согласия Комиссии. В плане управления приводятся в полном объеме процедуры управления деятельностью. В него можно вносить поправки в любое время.

8.68 Не поступило никаких комментариев от стран-членов относительно управления деятельностью.

8.69 Вторым компонентом предложения являются цели (ССАМЛР-XXXIV/30, пп. 3 и 4). Авторы указали, что общие цели в данной мере взяты из МС 91-04. Конкретные цели вытекают из общих целей. Три МОР в предложении – это особые районы для сохранения и проведения исследований. Они представляют собой уникальные провинции в этом регионе. Они также являются контрольными районами, которые можно сравнивать с районами, прилегающими к МОР. Их размеры связаны с масштабами экологических процессов в этом регионе. Следующие комментарии были высказаны в отношении целей.

8.70 Россия вновь высказала мнение о том, что отдельные цели могут быть достигнуты только за счет проведения конкретной деятельности в конкретные сроки и что для достижения общей цели требуется четкое понимание взаимосвязей отдельных целей и деятельности, требующейся для их выполнения. Кроме того, Россия заявила, что для достижения природоохранных целей в рамках репрезентативной системы МОР потребуются специфичные для каждой области планирования методы, и что это будет зависеть от выявления (или невыявления) воздействия промысла и угроз для сохранения.

8.71 Китай вновь указал на беспокоящие его вопросы, связанные с научными и правовыми аспектами предложений, и согласился с Россией, высказавшей

обеспокоенность относительно достижения поставленных природоохранных целей; Китай далее попросил авторов предложения дать конкретное описание целей и критериев, применяемых для определения того, не противоречат ли некоторые виды деятельности этим целям, в свете принципов, установленных в Конвенции. Китай заявил, что планы проведения исследований и мониторинга должны содержать научно интерпретируемые и измеримые критерии, которые можно использовать для оценки того, будут ли достигнуты цели МОР и в какой степени.

8.72 Япония сообщила, что обозначенный в преамбуле предложения ВАРСМОР адаптивный подход требует дальнейшего укрепления и особого внимания в плане проведения исследований и мониторинга. Данный адаптивный подход имеет важное значение для поддержания МОР в состоянии, позволяющем оптимальное достижение целей со временем. Данный подход должен служить главной опорой планов проведения исследований и мониторинга. Япония также заявила, что каждый план должен содержать механизмы, обеспечивающие проведение исследований и мониторинга и их открытость для стран-членов.

8.73 Третьим компонентом предложения является план проведения исследований и мониторинга (ССАМЛР-XXXIV/30, Дополнение А, п. 9 и Приложение В). Авторы указали, что данное предложение теперь прочно ориентировано на научные вопросы, которые должны учитываться в плане проведения исследований и мониторинга, и на то, чтобы план был представлен в Комиссию в течение трех лет. Авторы также указали, что исследования и мониторинг открыты для всех стран-членов и что данные, полученные в рамках этого плана, будут доступны для всех стран-членов. Следующие комментарии были высказаны относительно плана проведения исследований и мониторинга.

8.74 Китай сообщил, что он разделяет мнение Японии о том, что планы проведения исследований и мониторинга должны предусматривать участие всех стран-членов и в них должны объясняться структурированные, количественные подходы, охватывающие все заявленные цели. Такие планы и приоритетные элементы должны включать описание (i) типов данных, которые нужно собирать и затем представлять в Секретариат, (ii) стандартных количественных методов анализа и (iii) базовых данных, используемых в контрольных районах. Следует более подробно описать биоразнообразие и другие цели МОР, чтобы можно было проводить количественный анализ.

8.75 Россия поддержала позиции Японии и Китая (п. 8.74) и запросила дополнительную информацию о последствиях непроведения или незавершения тех или иных частей планов проведения исследований и мониторинга. Россия также выразила озабоченность стоимостью проведения исследований в поддержку ВАРСМОР, а также беспокойство по поводу возможности стран-членов проводить долгосрочные скоординированные исследования.

8.76 Четвертым и пятым компонентами данного предложения являются пересмотр и срок действия (ССАМЛР-XXXIV/30, пп. 11 и 12). Авторы указали, что процедура пересмотра предусматривает внесение изменений в МОР в любое время по мере поступления новой информации. Они также указали, что минимальный срок действия должен соответствовать Статье II и быть соразмерным требованиям целей. Должна иметься процедура, позволяющая Комиссии обсуждать причины, по которым МОР

должен прекратить существование. Следующие комментарии были высказаны в отношении пересмотра и срока действия.

8.77 Китай привлек внимание к изложенным в Статье II природоохранным принципам Комиссии, направленным на предотвращение изменений или сведение до минимума риска изменений, которые, возможно, являются необратимыми на протяжении двух или трех десятилетий. Китай заявил, что срок действия МОР должен соответствовать природоохранным целям и не превышать 20 лет. Более того, по истечении срока действия МОР можно продлить этот срок только путем консенсуса и в отсутствие такого консенсуса МОР перестанет существовать.

8.78 Япония вновь указала на важность установления определенного срока действия в связи с изменением климата и связанными с этим динамическими изменениями, происходящими в морской экосистеме Антарктики. Необходимо постоянно наблюдать и изучать воздействие этих изменений на МОР; указание конкретной даты истечения срока действия даст стимул для обновления и повышения эффективности мер, касающихся МОР.

8.79 СК заявило, что срок действия МОР должен соответствовать природоохранным целям. Несмотря на то, что Статья II предусматривает обратимость в течение двух или трех десятилетий, для достижения конкретных природоохранных целей может потребоваться более длительный срок действия. Рассмотрение надлежащих сроков действия может быть завершено только после согласования каждой отдельной меры по сохранению.

8.80 Швеция заявила, что она разделяет взгляд СК, и подчеркнула, что сроки действия должны соответствовать природоохранным целям.

8.81 Китай и Россия указали, что планы управления можно использовать только для регулирования человеческой деятельности в МОР, а не для управления естественными процессами и изменениями. Более того, Комиссия уже управляет такими рисками путем разработки и выполнения соответствующих мер по сохранению.

8.82 Авторы предложения о МОРРМР (ССАМЛР-XXXIV/29 Rev. 1) напомнили об истории этого предложения, сослались на ключевые вспомогательные документы, в которых разъясняется предложение и его научная основа, и затем ответили на четыре главных вопроса, которые были подняты ранее во время совещания, как это описывается ниже:

- (i) Природоохранные цели – Авторы пояснили, что данный МОР предназначен для достижения нескольких целей. Информация об этих целях и о том, как они применяются к разным зонам МОР, подробно приводится в документе ССАМЛР-XXXII/BG/40 Rev. 1. Эти цели со временем пересматриваются на основе конкретных рекомендаций Научного комитета и стран-членов. Что касается предложения, представленного на этом совещании, то его цели были пересмотрены в соответствии с конкретными рекомендациями стран-членов. Конкретная цель данного предложения, имеющая отношение к контрольным районам, теперь ясно показывает, что расширенная ОЗИ предназначена для содействия изучению *D. mawsoni* и соответствующей оценки запасов и что

другие районы в этом МОР, помимо ОЗИ, также могут служить контрольными районами. Конкретная цель, относящаяся к репрезентативной охране, была изменена с тем, чтобы дополнительно подчеркнуть, что репрезентативная охрана в основном предназначается для районов с недостаточным объемом данных. Авторы предложения указали, что для достижения некоторых целей необходимо, чтобы в некоторых зонах МОР промысел не велся.

- (ii) ОЗИ – ОЗИ учитывает рекомендации, полученные от Научного комитета, и заинтересованность, выраженную другими странами-членами, в отношении исследовательского промысла в юго-восточной части региона моря Росса. В частности, в предложении первоначальный район расширен в направлении юго-восточного континентального склона в ответ на принятое Научным комитетом решение о том, что необходимо вести в этом месте исследовательский промысел (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.76(iv)b). Предлагаемые механизмы управления для ОЗИ также были пересмотрены с тем, чтобы способствовать достижению как научно-исследовательских, так и природоохранных целей в этом районе. Для обеспечения гибкости и учета любой неопределенности план управления включает механизм проведения оценки ОЗИ, по меньшей мере, раз в пять лет, что позволит добиться достижения целей и принятия во внимание научной информации.
- (iii) Пересмотр – Авторы указали, что разделы "Отчетность", "Пересмотр" и "Срок действия" в предлагаемой мере по сохранению со временем менялись и обновлялись, чтобы отразить вклад стран-членов и рекомендации Научного комитета и стран-членов, согласуясь при этом с МС 91-04. Авторы отметили различные мнения по вопросам срока действия МОР и резкого или постепенного его прекращения, что необходимо будет обсудить в конце процесса. Авторы привлекли внимание к представленному на этом совещании вспомогательному документу SSCAMLR-XXXIV/BG/39, в котором дополнительно описываются элементы отчетности, пересмотра и срока действия и их взаимосвязи, а также ставятся конкретные вопросы, которые могут содействовать пересмотру МОР.
- (iv) Открытие районов, в настоящее время закрытых для промысла – Авторы предложения вновь подтвердили, что, когда МОР вступит в действие, Комиссия – по рекомендации Научного комитета и WG-FSA – внесет поправки в соответствующие меры по сохранению, касающиеся промысла клыкача в море Росса, согласно которым вытесненные данным МОР промыслы будут перераспределены в районах за пределами МОР в регионе моря Росса, в т. ч. в районах, где в настоящее время ограничение на вылов равно нулю. Этот процесс обеспечит участие всех стран-членов АНТКОМ в работе по созданию новых границ SSRU для того, чтобы лучше распределить промысловое усилие и собрать необходимые данные и чтобы данная работа проводилась на основе научного подхода.

8.83 Россия вновь упомянула о своих опасениях, связанных с предложением о МОРРМР (пп. 8.47–8.49), в т. ч. с предлагаемой ОЗИ. К этим опасениям относятся ограничения на вылов в ОЗИ, которые, в сочетании с обширным покровом сезонного

морского льда, могут привести к скоплению судов на промысловых участках, повышенному риску перелова и большей опасности для навигации. Кроме того, ограничение проведения исследовательского промысла зоной ОЗИ ограничит сбор информации о жизненном цикле клыкача и повторную поимку меченой рыбы в необлавливаемой ОЗО.

8.84 Авторы указали странам-членам на представленный в Научный комитет исходный документ SC-CAMLR-XXXIV/BG/31, содержащий характеристики морского льда в ОЗИ предлагаемого МОР. В этом документе рассматривается история промысла в данном районе и отмечается, что в течение 9 из последних 10 лет в этой ОЗИ проводился небольшой промысел, но, скорее всего, полного доступа каждый год не будет. В этом документе делается вывод, что основное влияние морского льда на достижение предлагаемых целей ОЗИ будет касаться выпуска и последующей повторной поимки меченой рыбы в целях изучения ее перемещения и расчета коэффициентов вылова в данной ОЗИ. Однако в документе также отмечается возможность применения методов мониторинга, которые не зависят от промысла в вопросе возврата меток, напр., всплывающие спутниковые передатчики.

8.85 Авторы признали, что доступ к этой ОЗИ будет затруднительным для промысловых и исследовательских судов, но в большинстве лет этот район был доступен, и высказали мнение, что предлагаемый структурированный промысел в расширенной ОЗИ обеспечит целостность и непрерывность программы мечения клыкача, даст возможность сравнения локальных коэффициентов вылова в интенсивно и не так интенсивно облавливаемых районах с целью достичь лучшего понимания воздействия промысла и изменения климата на экосистему, а также уточнить данные по распределению и перемещению клыкача, что, возможно, отразится на оценке запаса. Открытие закрытых в настоящее время SSRU за пределами МОР поможет перераспределить промысловое усилие. Кроме того, пространственное моделирование популяций, которое используется для содействия процессу оценки запаса на промысле в море Росса, будет полезным для обеспечения адекватного пространственного распределения промыслового усилия после изменения границ SSRU вследствие принятия данного предложения по МОР.

8.86 Что касается предлагаемого в границах этой ОЗИ уровня вылова, то, как объяснили авторы, целью является получение сопоставимых коэффициентов вылова в районе склона в границах МОР и вне пределов МОР. Увеличение с 10% в изначальной ОЗИ до 13% в расширенной ОЗИ соответствует пропорциональному увеличению площади морского дна на глубинах от 500 до 2 500 м, охватываемых расширенной ОЗИ. В ответ на комментарии, касающиеся неопределенности в отношении жизненного цикла клыкача, авторы согласились, что неопределенности существуют, и указали, что они определяются как ключевые компоненты проекта плана проведения исследований и мониторинга для предлагаемого МОРПМР. Относящиеся к этому научные исследования конкретно упомянуты в п.3 Приложения С к отредактированному проекту меры по сохранению (CCAMLR-XXXIV/29 Rev. 1). Механизм оценки ОЗИ в плане управления также является дополнительным методом учета неопределенностей.

8.87 Китай заявил, что вопросы, касающиеся ВАРСМОР, относятся и к предложению о МОРПМР, и что предлагаемые меры по управлению непропорциональны предполагаемым экосистемным угрозам. Промысел клыкача в море Росса весьма эффективно управляется Комиссией; на нем проводятся интенсивные исследования и

на него распространяются детально разработанные меры по сохранению. В результате Китай заявил, что риск перелова является неясной угрозой и использование обширной ОЗО без промысла не оправдано. Китай также поставил под вопрос обоснование и применимость контрольной зоны в связи с тем, что нельзя сравнивать промысловые данные по такому широко распространенному и далеко мигрирующему виду, как клыкач, полученные в районах с разными океанографическими, химическими или экологическими условиями.

8.88 Китай повторно выразил сомнения по поводу планов проведения исследований и мониторинга (пп. 8.71 и 8.74) и подчеркнул, что необходимо четко определить вопросы, которые должны рассматриваться в рамках этих планов, и количественный анализ, требующийся для оценки каждого плана. Кроме того, планы не должны ограничивать научно-исследовательскую деятельность, а должны способствовать регулярному сбору данных и представлению результатов анализа. Китай указал, что контрольный список для МОР (п. 8.54) поможет лучше понять вопросы, связанные с каждым предложением о МОР.

8.89 Россия поддержала Китай, заявив, что в планах проведения исследований и мониторинга должны быть четко определены критерии оценки каждой природоохранной цели и соответствующий количественный анализ.

8.90 Россия также повторила свою точку зрения, впервые выраженную в 2013 г. (SC-CAMLR-IM-I), о том, что каждый год промысел клыкача проводится в течение короткого сезона, и примерно 70% района моря Росса уже закрыто для промысла. Кроме того, промысел ведется в узком диапазоне глубин, и большая часть моря Росса не пригодна для промысла клыкача. Предлагаемые ограничения в ОЗИ и ОЗО будут сдерживать промысел, а предлагаемое открытие SSRU, в настоящее время закрытых для промысла, потребует подробного рассмотрения Научным комитетом. Необходимо, чтобы такое рассмотрение включало оценку воздействия предложения о МОРПМР и на оценку запаса и управление промыслом.

8.91 Авторы предложения согласились с тем, что открытие в настоящее время закрытых SSRU является сложным вопросом и что потребуются проведение большой работы в Научном комитете и WG-FSA с тем, чтобы перепланировать SSRU и перераспределить вылов в регионе моря Росса вне границ МОР. На этом совещании уже было решено, что границы Подрайона 88.1 и открытие закрытых районов будут обсуждаться в межсессионном порядке, и мы считаем, что это даст нам ценную информацию, которая будет содействовать выполнению процедуры, указанной в преамбуле к проекту меры по сохранению для МОРПМР. Проводимые крупные научные исследования и разработки также будут содействовать этому процессу, в т. ч. разработка методов пространственного моделирования популяций, сводки пространственного распределения льда, данные программы мечения клыкача и другие проводящиеся в этом регионе исследования. Авторы согласились с тем, что такие аспекты, как риск, связанный с пространственным изменением границ SSRU и ограничение на вылов, должны быть тщательно рассмотрены в ходе этой работы. Они также напомнили о рекомендации совещания Научного комитета 2013 г. (SC-CAMLR-XXXII, п. 5.45).

8.92 Бельгия поблагодарила авторов предложения о МОРПМР за их неустанный труд по разработке предложения, основанного на наилучшей имеющейся научной



информации и полностью соответствующего и МС 91-04, и целям Конвенции. Научный комитет также положительно отозвался о данном предложении. Бельгия поблагодарила страны-члены за их широкую поддержку текущего предложения, а также за участие в дискуссиях в ходе совещания. Бельгия также выразила надежду на урегулирование нерешенных вопросов в ближайшем будущем. Море Росса – один из последних нетронутых морских районов во всем мире. Бельгия указала, что создание большой необлавливаемой ОЗО является правильным подходом к управлению, обеспечивающим сохранение данной уникальной морской экосистемы в будущем.

8.93 АСОК выразил признательность авторам предложений о МОР за их работу во всех областях планирования, а также странам-членам, выразившим поддержку представленным на данном совещании предложениям о МОР. АСОК радуется тот факт, что после четырех лет обсуждения было достигнуто согласие по поводу ряда относительно конкретных вопросов в отношении ВАРСМОР и МОРРМР. АСОК призвал страны-члены продолжать высказывать свою позицию и представлять предлагаемые решения для того, чтобы достичь консенсуса. Остановившись на двух поднятых странами-членами конкретных вопросах, АСОК напомнил о том, что даты истечения сроков или "положений об истечении срока действия" не включаются в международные соглашения о МОР, т. к. они препятствуют достижению долгосрочных природоохранных целей. АСОК также указал, что необлавливаемые районы представляют собой контрольные районы, где можно отличать последствия изменения климата от последствий естественной изменчивости и антропогенной деятельности.

8.94 После дополнительных консультаций между странами-членами Комиссия вернулась к предложению о ВАРСМОР и предложению о МОРРМР с тем, чтобы обсудить вопрос о возможном дальнейшем прогрессе на данном совещании.

8.95 Авторы ВАРСМОР сделали следующее заявление:

"Спасибо всем странам-членам за их комментарии по поводу предложения о МОР в Восточной Антарктике. По нашему мнению, эти комментарии в общих чертах подпадают под три категории.

Мы можем учесть несколько аспектов комментариев. Есть и другие вопросы, которые, без сомнения, потребуют дополнительного обсуждения на данном совещании АНТКОМ, и мы полны решимости проводить совместную работу. Мы понимаем, что имеются четкие связи между различными частями нашей меры, и что их следует обсуждать в качестве составляющих одного целого. Мы все так же стремимся к достижению прогресса на совещании этого года и хотим работать с вами в кулуарах данного совещания.

#### Цели

Мы понимаем необходимость четких связей между целями, управлением и исследованиями и мониторингом. Мы также понимаем, что ряду стран-членов хотелось бы иметь более конкретные цели. Однако, как мы уже говорили, это – многоцелевое предложение, направленное на применение существующей практики АНТКОМ к управлению промыслами. Большая конкретизация может быть достигнута путем включения закрытых районов, однако это идет вразрез с многоцелевой основой данного предложения по МОР.

## План проведения исследований и мониторинга

Разрабатывая это предложение, мы постарались обеспечить его соответствие МС 91-04. Например, МС 91-04 требует включать в план исследований и мониторинга только приоритетные элементы. Предложение о ВАРСМОР соответствует этому подходу. Как мы указывали ранее, мы считаем важным, чтобы все страны-члены вместе с Австралией, Францией и ЕС участвовали в разработке плана исследований и мониторинга. Вчера нам сказали, что важно, чтобы исследования и мониторинг были связаны с адаптивным подходом. Мы согласны, что следует попробовать включить этот важный элемент в меру, и считаем, что это можно сделать путем некоторых простых изменений в тексте. Также было сказано, что для проекта этой меры по сохранению недостаточно призывать к проведению исследований и мониторинга. Исследования и мониторинг должны быть неотъемлемой частью ВАРСМОР. То есть, исследования и мониторинг должны осуществляться в границах ВАРСМОР. Мы согласны с этим. Как мы уже говорили, а также в соответствии с Договором об Антарктике, ВАРСМОР не направлен на сдерживание научных исследований и обмена данными. Наоборот, как авторы данного предложения мы стараемся поощрять совместные исследования в ВАРСМОР. Австралия, Франция и несколько других стран-членов уже проводят исследования в этом регионе. Мы выступаем за продолжение проведения исследований и мониторинга и очень хотим сотрудничать с другими в этом вопросе.

## Срок действия

Мы понимаем, что имеются различные точки зрения по вопросу о подходящих сроках действия морского охраняемого района. Как известно другим странам-членам, мы предпочитаем бессрочность. Но некоторые страны-члены открыто сообщили нам, что они предпочитают иметь дату окончания/прекращения действия, и мы понимаем, что нам нужно будет решить этот вопрос. В рамках дискуссий по восточно-антарктическому предложению нам хотелось бы обсудить все компоненты этого предложения, и сроки действия – это один из вопросов для обсуждения. Мы понимаем, что по вопросу сроков действия потребуется решение, приемлемое для всех стран-членов. Однако для того, чтобы завершить обсуждение этого вопроса, мы должны рассматривать сроки действия как часть общей картины. Мы хотим еще раз напомнить странам-членам, что предложение включает несколько механизмов пересмотра в отношении ВАРСМОР в целом, плана управления и плана исследований и мониторинга. Однако и сама эта мера по сохранению может быть в любой момент пересмотрена, и если этого пожелает Комиссия, пересмотр может проводиться даже каждый год. Это соответствует существующей у нас практике пересмотра мер по сохранению.

## Заключение

И в заключение: мы очень признательны странам-членам за комментарии, представленные на совещании этого года. Мы считаем, что теперь мы гораздо лучше понимаем различия в наших подходах, и что эти различия сокращаются.

Мы намерены найти решение всех еще не решенных вопросов, но для заполнения оставшихся пробелов нам нужно активное участие всех стран-членов."

8.96 Россия сказала, что она будет продолжать дискуссии по существу с целью разрешения разногласий по оставшимся вопросам, и заявила, что согласие по ВАРСМОР может быть достигнуто только при разрешении этих разногласий.

8.97 Китай указал на три неразрешенных вопроса, вызывающих существенное беспокойство:

- (i) Цели предлагаемых МОР должны соответствовать цели Конвенции, о которой говорится в Статье II, и должны концентрироваться на морских живых ресурсах Антарктики.
- (ii) Эти предложения не должны ограничивать свободу проведения научных исследований, как об этом говорится в Конвенции ООН по морскому праву и Договоре об Антарктике. Общие научные исследования, не являющиеся исследовательским промыслом, выходят за рамки мер АНТКОМ по сохранению.
- (iii) Эти предложения не должны ограничивать рациональное использование морских живых ресурсов Антарктики и должны допускать проведение промысла на приемлемом уровне. Любое ограничение промысловой деятельности должно иметь надлежащую правовую и научную основу.

8.98 Что касается целей предлагаемого МОРРМР, авторы также отметили, что размер ОЗО как таковой не является природоохранной целью. Размер ОЗО является скорее результатом процесса планирования и пропорционально соответствует выявленной угрозе целям сохранения (см. SC-CAMLR-XXXIII/BG/23 Rev. 1). Авторы также уточнили, что хотя направленный промысел будет запрещен в ОЗО, будет разрешаться исследовательский промысел в соответствии с МС 24-01 и согласно конкретным целям МОР. ОЗИ будет выделена для сравнения неинтенсивно облавливаемых районов в ОЗИ с основными промысловыми участками моря Росса, где ведется промысел клыкача, к северо-западу от ОЗИ (см. SC-CAMLR-IM-I/08 и SC-CAMLR-XXXIII/BG/23 Rev. 1). Цели ОЗИ также были расширены для того, чтобы учесть заинтересованность стран-членов в понимании перемещения и распределения клыкача в регионе моря Росса.

8.99 Что касается разработки плана проведения исследований и мониторинга в МОРРМР, то авторы сообщили о своем намерении оттолкнуться от уже разработанного проекта плана (SC-CAMLR-IM-I/BG/03 Rev. 1). Авторы планируют, чтобы все страны-члены были вовлечены в разработку плана проведения исследований и мониторинга, и намереваются с учетом этого изменить проект текста, в т. ч. путем рассмотрения вопросов, входящих в контрольный список для МОР.

8.100 Россия сделала следующее заявление:

"Понимая важность наличия процедуры установления участков МОР, Россия поддерживает научно обоснованный подход к их установлению, при котором субъективные оценки сводятся к минимуму. Россия уже несколько раз говорила,

что разработка участков МОР должна включать сроки действия каждого МОР, разработку программ проведения исследований и мониторинга со сроками выполнения этих исследований и указанием того, какие государства будут их проводить, а также меры, относящиеся к ответственности за нарушение положений МОР. Такая документация МОР должна также включать критерии оценки выполнения программ МОР и степени достижения заявленных целей. Следует отметить, что изучение пересмотренных предложений по МОРРМР и ВАРСМОР, представленных на одобрение на АНТКОМ-XXXIV, заставляет нас прийти к выводу, что в большинстве их положений до сих пор не учтены комментарии, сделанные Россией на совещании АНТКОМ в Бремерхафене и включенные в его отчет (это в основном относится к предложениям России о том, чтобы одновременно с установлением МОР открывались ранее закрытые для промысла участки). Учитывая вышесказанное, следует указать, что существующий на сегодня недостаток научных данных и описанные выше существенные замечания России делают невозможным согласие с этими предложениями об установлении МОР до тех пор, пока не будут учтены соответствующие замечания."

8.101 Китай вновь выразил беспокойство по поводу того, что предложения не должны ограничивать свободу проведения научных исследований, как об этом говорится в международном праве и Договоре об Антарктике, где исследования включают научную деятельность помимо исследовательского промысла.

8.102 Авторы предложения о МОРРМР заявили, что целью предложения не является ограничение научных исследований и что выраженное Китаем и Россией беспокойство по этому вопросу может быть учтено при дальнейшем редактировании.

8.103 Норвегия сделала следующее заявление:

"Норвегия подтверждает, что она поддерживает оба рассматриваемых МОР. Мы рады, что страны-члены, у которых еще имеются неразрешенные вопросы, продолжают участвовать в обсуждении, и надеемся на прогресс в этом вопросе в будущем. Но мы немного удивлены некоторыми высказанными сегодня довольно экстремальными точками зрения, показывающими нежелание принять ограничения на научную или промысловую деятельность в районах, которые считаются наиболее заслуживающими особой охраны. Такие высказывания подрывают способность АНТКОМ принимать "превентивные" меры для обеспечения достижения природоохранных целей. Это не соответствует мандату АНТКОМ на деятельность по сохранению, как это понимают многие страны-члены. Мы относимся к этому, как к возможности того, чтобы наши решения диктовались только целями сохранения. Невзирая на это, мы также учитываем, что закрытые районы могут практически способствовать улучшению ситуации в прилегающих запасах."

8.104 СК сделало следующее заявление:

"Очень трудно найти новые слова, чтобы выразить, насколько разочарована наша делегация. Уже четвертый год у нас имеются "существенные" и "фундаментальные" расхождения по вопросу об участках МОР, однако ранее мы все обязались разработать репрезентативную систему. СК – преданная своему

делу Сторона Договора об Антарктике и, кроме того, – промысловая страна. Мы проводим большую работу с нашей отраслью и с заинтересованными сторонами, разрабатывая такой подход к АНТКОМ, который отражает цели Конвенции, в частности, обеспечение сохранения в Южном океане. В конце концов, слово "сохранение" содержится в названии Конвенции. Сегодня днем мы провели полезную дискуссию по вопросу о том, как можно улучшить методы АНТКОМ для разрешения срочных появляющихся проблем, напр., изменения климата. Нет никакой логики в том, что в случае предложений о МОР из года в год наблюдается одна и та же картина, то есть предложения представляются, делается еще несколько замечаний и поднимается еще несколько вопросов... Но мы не слышим никаких конструктивных предложений о том, как конкретно продвинуться в вопросе об участках МОР. Такое положение дел не помогает нам найти общий язык и не ведет нас к консенсусу. Однако поиск общего языка и достижение консенсуса являются духом Договора об Антарктике. АНТКОМ должен вернуться к своим истокам."

8.105 Германия сделала следующее заявление:

"Мы опять очень разочарованы тем, что не имеется согласия ни по одному из МОР. Однако мне хотелось бы поблагодарить авторов обоих предложений о МОР – в море Росса и в Восточной Антарктике. Мы, без сомнения, понимаем, сколько усилий они вложили в эту работу, и мы также понимаем, что многие страны-члены АНТКОМ участвовали в конструктивных дискуссиях. Германия очень сожалеет о том, что сегодня у нас нет детального плана, настоящего образца для будущего предложения по МОР в море Уэдделла. Помимо этого, разрешите мне задать один вопрос: если международная общественность готова выделить 10% океанских акваторий на морские охраняемые районы до 2020 г., – а сейчас уже 2015 г., – то, когда, по вашему мнению, мы должны начинать?"

8.106 АСОК сделал следующее заявление:

"АСОК напомнил, что любой промысел в зоне действия Конвенции должен вестись с соблюдением целей Конвенции и нескольких важных принципов сохранения, изложенных в Статье II (3)(iii). АСОК также отмечает, что Статья IX (2)(g) позволяет АНТКОМ принимать меры по сохранению, которые устанавливают открытые и закрытые районы, регионы и подрегионы в целях проведения научных исследований или сохранения, включая особые районы охраны и научных исследований. АСОК вновь подчеркивает стремление самого АНТКОМ создать репрезентативную систему МОР и высказывает свое разочарование в связи с ограниченным прогрессом на пути к установлению этого важного элемента сохранения, являющегося главной целью Конвенции."

8.107 Авторы предложения о МОРРМР сделали следующее заявление:

"США и Новая Зеландия более пяти лет работают над предлагаемой мерой, касающейся МОР в море Росса. На протяжении этого периода мы с большим вниманием выслушивали мнения стран-членов и рекомендации Научного комитета и, со временем и путем представления ряда пересмотренных вариантов, мы учли эти мнения и сделали предложение более приемлемым для широкого круга стран-членов. До начала настоящего совещания мы представили

версию, учитывающую взгляды определенных ключевых стран-членов. Мы рады, что на данном совещании сможем представить еще один пересмотренный вариант, в этот раз удовлетворяющий требования одной конкретной страны-члена (CCAMLR-XXXIV/29 Rev. 1).

Мы хотим поблагодарить Китай за его конструктивный подход к работе с нами над этим пересмотренным вариантом. Мы смогли сделать этот важный шаг сегодня, только благодаря проявленному Китаем духу сотрудничества.

В данной версии мы попытались разработать новаторские решения для того, чтобы учесть интересы стран-членов. При этом мы осознали, что важно определить цель, выходящую за рамки целей, уже включенных в наше предложение. Мы верим, что все страны-члены заинтересованы в исследованиях криля и что существуют возможности проведения связанных с крилем исследований в регионе моря Росса, выходящие за рамки исследований, уже изложенных в нашем предложении. Исходя из этого, мы предлагаем новую Зону исследования криля (ЗИК), которая в большой степени расширит сферу применения предлагаемого МОР. Это самое главное изменение в данной редакции.

Цель ЗИК заключается в содействии исследованиям и научному пониманию криля в северо-западной части региона моря Росса. Эта новая цель обозначена как конкретная цель 11 в пересмотренном предложении. Конкретнее, мы планируем создание программы для изучения гипотез о жизненных циклах, биологических параметрах и изменчивости биомассы и продукции антарктического криля. ЗИК находится в районе, где промысел криля осуществлялся в прошлые годы, и цели ЗИК можно достичь без ущерба для достижения десяти других предлагаемых нами целей, особенно без ущерба для достижения целей Общей зоны охраны (ОЗО). ЗИК расположена к западу от главной ОЗО. Как нам видится, страны-члены смогут проводить промысел антарктического криля в ЗИК в соответствии с Мерой по сохранению 51-04 и конкретными целями МОР, перечисленными в п. 3 нашего проекта меры по сохранению. В этой редакции мы также предполагаем, что страны-члены смогут проводить промысел антарктического криля в Особой зоне исследований. Преимущество данного подхода заключается в том, что МС 51-04 уже включает планы исследований, принятые нами ранее. Мы можем опираться на планы исследований в МС 51-04 в начальной стадии исследований в ЗИК.

В том, что касается срока действия, то в пересмотренном варианте теперь говорится, что для продления действия морского охраняемого района потребуется единое мнение стран-членов АНТКОМ. В признание того, что окончательное решение по этому вопросу, а также решение по вопросу о количестве лет, в течение которых МОР останется в силе, должны принять все страны-члены АНТКОМ в ходе последних переговоров, эти вопросы обрамлены квадратными скобками.

Мы не намерены вести переговоры по данному предложению сейчас. Мы считаем, что данная редакция вплотную приближает нас к консенсусу. Мы надеемся на сотрудничество со странами-членами по внесенным нами изменениям, как в межсессионный период, так и на следующем совещании, а

также на дальнейшее рассмотрение в Научном комитете и Комиссии. Мы искренне надеемся, что другие страны-члены выскажут свое мнение, если у них есть конкретные опасения, чтобы также они могли обсуждаться."

8.108 Китай сделал следующее заявление:

"Китай хотел бы поблагодарить Соединенные Штаты и Новую Зеландию за представление пересмотренного варианта предложения о МОР в регионе моря Росса. Мы высоко оцениваем неустанные попытки учитывать замечания и предложения стран-членов. На предыдущих совещаниях Китай четко излагал свою позицию по вопросу МОР. Китай в принципе поддерживает создание МОР в соответствии с международным правом и на основе научной информации с целью содействия сохранению морских живых ресурсов Антарктики. Мы хотели бы воспользоваться возможностью вновь изложить свою позицию следующим образом:

- Цель МОР должна соответствовать целям и соответствующим принципам, изложенным в Конвенции.
- Создание МОР должно осуществляться без ограничения свободы проведения научных исследований в Антарктике.
- Создание МОР должно отразить рациональное использование морских живых ресурсов и должно обеспечить баланс между рациональным использованием и охраной морских живых ресурсов.
- План проведения исследований и мониторинга и его приоритетные элементы должны активизироваться для того, чтобы обеспечить эффективную оценку функционирования МОР.
- Период действия МОР должен быть разумным, и решения о продлении этого периода должны приниматься на основе консенсуса.

Мы замечаем, что пересмотренный вариант предложения США и Новой Зеландии в принципе отражает основные опасения Китая. В связи с этим Китай хотел бы выразить поддержку пересмотренному предложению. Мы считаем, что оно может служить основой для дальнейшего рассмотрения. Китай хотел бы в течение предстоящих дней работать со всеми странами-членами с целью рассмотрения предложения о МОР в море Росса."

8.109 Россия поблагодарила авторов предложения о МОРПМР за проведенный ими пересмотр и учет многих поднятых на совещании вопросов. Россия вновь указала на необходимость проведения дополнительных переговоров для того, чтобы достичь консенсуса по нерешенным вопросам, касающимся периода действия и плана проведения исследований и мониторинга. Россия надеется на дальнейшее обсуждение в межсессионный период.

8.110 Страны-члены поблагодарили авторов предложения о МОРПМР и Китай за пересмотренное предложение. В документе CCAMLR-XXXIV/29 Rev. 1 затрагиваются многие обсуждавшиеся на совещании вопросы; пересмотренный документ представляет собой большой шаг вперед на пути в разработке репрезентативной

системы МОР. Страны-члены выразили надежду на то, что дальнейшие межсессионные консультации приведут к созданию МОРРМР.

8.111 Австралия сделала следующее заявление:

"Австралия рада видеть, что были сделаны большие шаги к созданию МОР в регионе моря Росса, и мы выражаем признательность авторам и другим странам-членам за достигнутый прогресс. Мы надеемся, что это проложило нам путь к созданию МОР и с нетерпением ждем достижения прогресса по данному МОР в следующем году. Мы замечаем, что изменения к предложению о МОР в регионе моря Росса были внесены с надлежащим учетом уникального характера этого региона и того, что конкретно требуется для его сохранения. Мы поддерживаем эти изменения, особенно с учетом того, что в соответствии с МС 91-04 предложения о МОР должны разрабатываться, принимая во внимание уникальные обстоятельства и потребности. Мы надеемся на то, что прогресс в данном важном вопросе о МОР станет толчком для прогресса в предложении о МОР в Восточной Антарктике.

Возвращаясь к предложению по Восточной Антарктике, Австралия и ее соавторы благодарны за отзывы о предложении о МОР в Восточной Антарктике. Мы теперь лучше понимаем конкретные вопросы, которые мы описали во время нашего выступления в начале недели. Тем не менее, мы разочарованы тем, что в этом году нам не удалось продвинуться с МОР в Восточной Антарктике. Мы считаем, что ключом к решению нерешенных вопросов являются конкретные замечания по тексту, и мы надеемся на активное участие стран-членов в межсессионный период. Как было отмечено раньше, мы расцениваем прогресс по вопросу о МОР в море Росса, достигнутый в самый конец совещания, как очень положительный знак того, чего можно добиться в рамках нашего предложения о МОР. Мы теперь верим, что высока вероятность того, что на своем 35-м совещании АНТКОМ докажет, что он является глобальным лидером в деле морского попечительства, выполнив свое обязательство создать обширную сеть МОР в Антарктике."

8.112 Норвегия сделала следующее заявление:

"Мы надеемся, что в предстоящем году продолжающиеся дискуссии приведут к тому, что мы создадим сеть МОР, которую Комиссия предвидела для нас, вводя в действие Мэру по сохранению 91-04 в 2011 г. Мы с удовольствием будем работать с другими странами-членами в течение следующего года, чтобы на основе этих новых разработок достичь консенсуса по МОР в море Росса."

8.113 США сделали следующее заявление:

"США отметили, что на данном совещании имели место конструктивные дискуссии, приведшие к тому, что сегодня было представлено это пересмотренное предложение. Соединенные Штаты выразили признательность Китаю за его участие и поддержку данному пересмотренному предложению, что приближает АНТКОМ к созданию МОР в море Росса. Соединенные Штаты отметили, что их обнадеживает достигнутый прогресс, что является доказательством того, чего можно добиться, когда страны-члены полны



решимости работать совместно и найти сбалансированные решения сложным проблемам. Соединенные Штаты выразили признательность за продолжающуюся сильную поддержку подавляющего большинства стран-членов, выступивших за продвижение данного предложения до стадии подготовки меры по сохранению, и надеются, что этого можно достичь в следующем году при поддержке всех стран-членов.

США подчеркнули, что в основе предложения о МОР в регионе моря Росса лежат десятилетия исследований и годы научного анализа; Научный комитет рассмотрел его и затем опять рассмотрел, сделав вывод, что данное предложение основано на наилучшей имеющейся научной информации. Это предложение также соответствует Мере по сохранению 91-04. Конкретные природоохранные и научные задачи этого предложения соответствуют предохранительному подходу к управлению морскими живыми ресурсами, за который Комиссия получила международное признание. Эти задачи также соответствуют утвержденной Комиссией цели создать репрезентативную систему МОР в Антарктике, направленную на сохранение морского биоразнообразия в зоне действия Конвенции.

США заявили, что они особо учитывают то, что это уже пятое совещание Комиссии и Научного комитета, на котором были представлены и широко обсуждены конкретные зрелые и пользующиеся широкой поддержкой предложения о МОР, однако Комиссия не смогла выполнить намеченную задачу, заключающуюся в создании репрезентативной сети морских охраняемых районов в зоне действия Конвенции. Соединенные Штаты попросили все страны-члены сотрудничать с целью достижения этой цели. Остановившись на очевидном прогрессе, который нами был достигнут на настоящем совещании, Соединенные Штаты сообщили, что ощущают новую волну оптимизма, и попросили все страны-члены работать вместе с целью создания МОР в следующем году."

#### 8.114 ЕС сделал следующее заявление:

"В дополнение к нашим предыдущим заявлениям, сделанным в ходе этого совещания, ЕС напоминает о том, что принятая в 2011 г. МС 91-04 отражает тот факт, что АНТКОМ в целом решил разработать репрезентативную систему морских охраняемых районов. Мы приветствуем энергичные усилия, предпринятые инициаторами предложения по морю Росса для приближения его к принятию, и мы надеемся, что это будет служить в качестве катализатора для новых предложений о МОР.

Всемирный саммит по устойчивому развитию в 2002 г. поставил цель создать репрезентативную сеть МОР к 2012 г. Также следует отметить Айтинский целевой показатель № 11, принятый в 2010 г. в Нагое в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, которая устанавливает четкую цель, заключающуюся в том, что к 2020 г. "как минимум 10 процентов прибрежных и морских районов, и в частности районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, будут сохраняться за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой системных

охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе и включения их в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты.”

Все эти обязательства были вновь утверждены 25 сентября 2015 г. Генеральной Ассамблеей ООН, в которой участвовали все страны-члены АНТКОМ, когда были приняты цели устойчивого развития. Данное обязательство включено в Цель 14: Сохранение и устойчивое использование океанов, морей и морских ресурсов для целей устойчивого развития. Связанная с этим цель – Цель 14.5: "К 2020 г. обеспечить сохранение как минимум 10 процентов прибрежных и морских районов в соответствии с международным правом и на основе наилучшей имеющейся научной информации".

Страны-члены АНТКОМ вложили немалые средства в разработку и усовершенствование предложений о МОР для совещания этого года. Мы настоятельно предлагаем этим странам-членам продолжить разработку предложений о МОР. Несмотря на то, что у некоторых стран-членов по-прежнему имеются оговорки в отношении представленных предложений, каждая страна-член, выступившая здесь, поддерживает создание МОР. В связи с этим очень важно, чтобы эти страны-члены присоединились к нашим усилиям по разработке целенаправленных и конкретных предложений с тем, чтобы достичь цели АНТКОМ создать репрезентативную систему МОР."

#### 8.115 Франция сделала следующее заявление:

"Французская делегация с удовлетворением отмечает, что США и Новая Зеландия договорились с Китаем работать над пересмотренным вариантом предложения о МОР в море Росса. Правда, еще предстоит уточнить текст предложения, но его, без сомнения, можно считать успехом. Мы благодарны Китаю и приветствуем его конструктивные усилия. Эта великая страна доказала свою приверженность делу сохранения уникального и хрупкого района нетронутой природы, далеко от ее границ, который играет ключевую роль в сохранении крупномасштабного экологического баланса нашей планеты. Величие государства определяется способностью видеть дальше своих непосредственных национальных интересов, работать с учетом общих интересов всего человечества и защищать нашу планету, которая, как мы знаем, находится в опасности. Этот позитивный шаг снова обнадеживает инициаторов предложения о МОР (Австралия, Франция и Европейский Союз), которые начиная с 2012 г. предприняли существенные усилия в плане ведения конструктивного диалога со странами-членами АНТКОМ. Мы хотели бы поблагодарить все делегации, которые работали с нами для усовершенствования нашего предложения. И, конечно, мы хотим продолжать наш диалог с Китаем с тем, чтобы прийти к согласию в ближайшем будущем. Франция пользуется возможностью отдать должное Германии за громадный объем проделанной ею работы над предложением о МОР в море Уэдделла, и мы надеемся, что в следующем году мы сможем работать над соответствующим проектом текста. Франция также высоко оценивает международное сотрудничество со стороны Аргентины и Чили в подготовке проекта МОР на Антарктическом п-ове. Председатель и уважаемые коллеги, сейчас наступил поворотный момент. Все страны-члены АНТКОМ, кроме одной, придерживаются единого мнения о

нашей коллективной ответственности, изложенной в Статье II Конвенции, т. е. сохранение морских ресурсов Южного океана. Мы призываем все страны-члены нашей организации взять на себя свою долю ответственности на благо самих себя и на благо будущих поколений."

8.116 Германия сделала следующее заявление:

"Германия полностью согласна с замечаниями ЕС и Франции. Мы в полной мере разделяем их точки зрения о разработке морских охраняемых районов. Германия хотела бы поблагодарить Соединенные Штаты и Новую Зеландию, а также Китай, за приложенные ими усилия продвинуться с МОР в регионе моря Росса. Естественно, еще предстоит много работать в межсессионный период, однако такое развитие событий дает надежду на продвижение других предложений о морских охраняемых районах."

8.117 СК присоединилось к заявлению Германии.

8.118 Бельгия сделала следующее заявление:

"Бельгия, как одна из стран-членов Европейского Союза, полностью поддерживает заявления, только что сделанные ЕС, Францией, Германией и СК. Бельгия вновь выражает свою твердую приверженность выполнению:

- Конвенции АНТКОМ, в которой в полной мере признается важность охраны окружающей среды и защиты целостности экосистемы морей, омывающих Антарктиду;
- МС 91-04. Наша система для создания сети МОР основана на наилучшей имеющейся научной информации. То, чем должным образом занимаются авторы обсуждаемых предложений о МОР.

В течение многих лет мы работаем над существующими предложениями о МОР, и считаем, что настало время превратить слово в дело. Поэтому мы тепло приветствуем предпринятые сегодня утром попытки представить пересмотренное предложение о МОР в море Росса, и мы готовы принимать активное участие в будущих обсуждениях этого нового предложения. Мы искренне надеемся, что в течение межсессионного периода мы сможем вместе достичь прогресса по представленным предложениям о МОР, необходимого для достижения консенсуса по обоим предложениям в следующем году."

8.119 Швеция сделала следующее заявление:

"Административные границы АНТКОМ являются промысловыми границами, не основанными на экологических условиях и необходимости осуществлять экосистемное управление. В целом АНТКОМ отходит от своего природоохранного мандата и переходит на управление промыслами. Это тревожная и близорукая тенденция. Перелов является одной из главных причин ухудшения здоровья океанов, и АНТКОМ идет по пути, которые многие страны уже прошли. То, что АНТКОМ не может работать в рамках разумного консенсуса, тревожит. В экстремальном случае, любая нация может

парализовать работу Комиссии, например, заблокировав все виды промысла в любой части зоны АНТКОМ. Как идти вперед?

Ограниченные по времени МОР, как правило, не считаются оптимальными. Для восстановления медленно растущих оснований губок и других чувствительных местообитаний могут потребоваться десятилетия, если не столетия, даже после одного промыслового события. Многочисленные преимущества МОР подробно были описаны инициаторами. Даже если главной целью является ведение промысла, имеет смысл выделить более 30% района управления, чтобы дать экосистеме возможность для воспроизводства и восстановления. Крупные старые плодовые самки часто играют ключевую роль в восстановлении запасов, что было доказано во многих частях мира. Обеспечение их местообитанием является важным преимуществом обширного МОР. Как указал представитель МСОП на данном совещании, отнесение всей зоны АНТКОМ к категории IV МСОП вводит в заблуждение. Вместо этого мы должны в срочном порядке разработать реальные меры по сохранению для всей зоны АНТКОМ.

В заключение, позвольте мне добавить от себя лично, что, наблюдая за работой Комиссии в течение тридцати лет, я горжусь тем, что я принимал участие в работе этой организации, которая сделала так много хорошего. Я не хочу, чтобы мне пришлось посмотреть своим внукам в глаза и признаться, что разрушение Южного океана случилось, когда я был на посту. Мы губим мировые океаны множеством способов; изменение климата, перелов и загрязнение – это лишь немногие из них. Давайте все работать вместе для обеспечения светлого будущего нашего океана, пока он не будет безвозвратно утерян. Антарктике необходима сеть МОР сейчас!"

8.120 Южная Африка сделала следующее заявление:

"Наша делегация всегда поддерживала создание сети МОР в Антарктике в соответствии с Йоханнесбургским планом выполнения решений (ВСУР), при условии, что учитываются интересы других стран-членов. Мы рады, что теперь именно так и произошло, и мы хотим присоединиться к другим делегациям и поблагодарить США и Новую Зеландию за их пересмотренное предложение, которое, как мы понимаем, будет и далее обсуждаться в межсессионный период."

8.121 Новая Зеландия сделала следующее заявление:

"В этом году в очередной раз мы узнали, что МОР в регионе моря Росса пользуется широкой поддержкой стран-членов. Но мы также узнали, что опять отсутствует консенсус, необходимый для того, чтобы передать предложение в редакционную группу. Тем не менее, мы приветствуем конструктивное участие Китая и его готовность поделиться последними опасениями в отношении данного предложения. Как нам известно, эти вопросы теперь учтены.

Мы очень рады, что смогли достичь существенного прогресса и надеемся, что Научный комитет и Комиссия дополнительно рассмотрят изменения, которые мы внесли для того, чтобы учесть эти вопросы. Мы искренне надеемся, что

другие страны-члены также скажут, какие конкретные вопросы их беспокоят, чтобы можно было рассмотреть и учесть эти вопросы.

Мы хотели бы вновь выступить в поддержку всех рассматриваемых здесь предложений о морских охраняемых районах. Мы благодарны всем странам-членам, которые внесли конструктивный вклад в работу, направленную на выполнение обязательства Комиссии создать морские охраняемые районы в зоне действия Конвенции, и мы полны решимости продолжать обсуждение предложений о МОР в межсессионный период и на совещании следующего года. Мы надеемся, что удастся договориться о МОРРМР и ВАРСМОР на следующем совещании."

#### 8.122 АСОК сделал следующее заявление:

"АСОК присоединяется к замечаниям Швеции. Он отметил, что в работу по вопросу о МОР был вложен громадный объем времени и ресурсов и что авторы проявили готовность ответить на вопросы других стран-членов, и поблагодарил Китай, США и Новую Зеландию за их совместную работу. АСОК вновь выразил надежду на то, что страны-члены продолжат работу над всеми предложениями о МОР в межсессионный период с целью достижения полного консенсуса в следующем году, т.к. затянувшиеся дискуссии проводились уже на протяжении многих лет. АСОК указал, что своевременное утверждение предложений о МОР будет содействовать проведению научных исследований изменения климата и промыслов. АСОК далее заявил, что он с нетерпением ожидает момента, когда АНТКОМ при поддержке ВСЕХ стран-членов примет систему имеющих большое значение охраняемых районов, способствующих выполнению природоохранных целей Конвенции."

## **Осуществление целей Конвенции**

### Симпозиум АНТКОМ

9.1 На АНТКОМ-XXXIII Комиссия утвердила предложение Чили, Австралии и США о проведении второго Симпозиума АНТКОМ в знак 35-й годовщины подписания Конвенции (ССАМЛР-XXXIII, п. 8.9). Цели симпозиума заключались в подведении итогов работы, проделанной Комиссией на протяжении нескольких десятилетий, а также обмену мнениями о будущих задачах Комиссии. Эта встреча проводилась спустя десять лет после Вальдивийского симпозиума (Чили, апрель 2005 г.).

9.2 Второй симпозиум проходил с 5 по 8 мая 2015 г. в Сантьяго (Чили). На симпозиуме присутствовали участники из 16 стран-членов Комиссии, три наблюдателя и представители Секретариат АНТКОМ. В соответствии с правилами Чатэм Хауса участники выступали от своего имени как частные лица со знанием и опытом работы АНТКОМ, а не в качестве представителей правительств отдельных стран. Результаты, полученные в результате обсуждений на шести тематических сессиях, и определения ключевых тем в виде вопросов для Комиссии представлены в документе ССАМЛР-XXXIV/28 Rev. 2.

9.3 Чили предложила Комиссии рассмотреть потенциальные приоритеты и вопросы, включенные в результаты симпозиума, указав на то, что, возможно, в первую очередь следует рассмотреть вопросы изменения климата, взаимосвязи между Комиссией и Научным комитетом и возможного значения плана развития, отражающего стратегические приоритеты на ближайшие пять лет. Кроме того, Комиссии предлагается рассмотреть работу по поддержанию хрупкого равновесия между сохранением и рациональным использованием. Была подтверждена настоятельная необходимость достижения взаимного понимания между странами-членами в отношении равновесия между сохранением биоразнообразия и рациональным использованием, и отмечено, что прочие выявленные вопросы включают безопасность в море и взаимосвязь между АНТКОМ и другими организациями со сходными интересами. Отмечая, что АНТКОМ является неотъемлемой частью системы Договора об Антарктике с соответствующими обязанностями по сотрудничеству, Чили представила результаты на АНТКОМ-XXXIV от лица участников симпозиума как вклад в работу Комиссии по рассмотрению приоритетных задач на будущее.

9.4 Участники симпозиума сообщили АНТКОМ-XXXIV, что симпозиум явился хорошей возможностью в спокойной обстановке обсудить различные, иногда расходящиеся точки зрения. Было отмечено, что обсуждения в рамках Пункта № 7 повестки дня АНТКОМ-XXXIV непосредственно относились к одному из определенных на симпозиуме приоритетных вопросов, касающемуся включения вопроса об изменении климата в работу АНТКОМ. Среди прочих вопросов, заслуживающих пристального внимания, были научные исследования и постоянная угроза, которую представляет ННН промысел.

9.5 Некоторые страны-члены высказали мнение, что у АНТКОМ имеется возможность восстановить свою репутацию как организации, устанавливающей мировые стандарты в отношении таких ключевых вопросов, рассматриваемых в других подобных многосторонних организациях, как равновесие между устойчивым использованием и сохранением морских ресурсов, а также включение изменения климата в научную работу организации и процесс принятия решений. Несколько стран-членов, отметив, что симпозиум явился отправной точкой для последующих дискуссий, заявило, что результаты этого симпозиума могут помочь в проведении предлагаемой второй оценки работы, если это будет утверждено Комиссией.

9.6 Отметив, что наблюдается рост числа и повышение сложности вопросов, которыми Комиссии и Научному комитету приходится заниматься, Австралия представила документ CCAMLR-XXXIV/18. Основываясь на проходивших на симпозиуме дискуссиях, Австралия предложила Комиссии рассмотреть пути более эффективного планирования и организации работы Комиссии, включая возможное проведение приоритизации работы для рассмотрения на совещании следующего года. Хотя по этим рекомендациям не удалось прийти к единому мнению, многие страны-члены указали, что важно планировать работу Комиссии со стратегической направленностью.

9.7 Некоторые страны-члены предложили, чтобы Научный комитет также рассмотрел приоритеты своей работы и согласился, что вторая оценка работы, когда она будет проводиться, явится возможностью рассмотрения вариантов приоритизации. Комиссия приняла к сведению время и ресурсы, требующиеся для согласования приоритетов в ситуации, когда у разных стран-членов различные намерения. Была

также высказана та точка зрения, что нет причин, мешающих Комиссии в любой момент рассмотреть методы своей работы в попытке повысить эффективность, учитывая, что Научный комитет в настоящее время призывает к расширению межсессионных контактов, включая созывающих рабочих групп, Председателя Научного комитета и Секретариат.

9.8 Комиссия решила, что вопрос о приоритизации будет оставаться открытым на совещаниях в будущем.

9.9 Помимо этого, в результате проходившей на симпозиуме дискуссии о том, будет ли полезно для АНТКОМ вести постоянный диалог с соответствующими государствами, управляющими промыслами клыкача вне зоны действия Конвенции, Австралия представила документ CCAMLR-XXXIV/BG/19 о промысле клыкача у о-ва Маккуори. Комиссия приняла к сведению этот документ.

9.10 АСОК представил документ CCAMLR-XXXIV/BG/25 по вопросу о выполнении Статьи II, указав, что закрытие районов для промысла необходимо для того, чтобы отличать последствия промысла от последствий изменения климата и уменьшить неопределенность относительно того, осуществляется ли управление морскими живыми ресурсами в соответствии со Статьей II. АСОК также представил документ CCAMLR-XXXIV/BG/26, содержащий перечень документов по вопросу об осуществлении АНТКОМ предохранительного и экосистемного подходов. АСОК напомнил о принятых ранее решениях поместить ключевые справочные документы, такие как те, что включены в перечень, в открытый доступ на веб-сайте АНТКОМ. АСОК выразил надежду, что эти документы будут помогать АНТКОМ в его непрерывных усилиях по эффективному выполнению Конвенции и содействовать стратегическим дискуссиям. Комиссия поблагодарила АСОК за эти полезные исходные документы.

#### Регулятивная система

9.11 Комиссия одобрила документ CCAMLR-XXXIV/17 Rev. 1, представленный Председателем Научного комитета в ответ на просьбу АНТКОМ-XXXIII (CCAMLR-XXXIII, п. 5.37). В этом документе рассматривается регулятивная система АНТКОМ в том виде, в каком она применяется сегодня, и:

- (i) отмечается, что в какой-то степени утеряна связь между номенклатурным названием и рабочим "статусом" отдельных промыслов и регулятивной системой;
- (ii) рекомендуется, чтобы Научный комитет и Комиссия пересмотрели текущий статус и номенклатурные названия поискового и закрытого промыслов с тем, чтобы привести эти промыслы и их статус в соответствие с регулятивной системой;
- (iii) отмечается, что это потребует пересмотра соответствующих мер по сохранению для определения содержащихся в них требований к информации, а также процесса получения этой информации со всех промыслов клыкача, которые не являются установившимися промыслами;

- (iv) рекомендуется упрощение и приведение промысловой терминологии и номенклатуры в соответствии с существующей регулятивной системой, включая отсоединение формы Плана проведения исследований от МС 24-01 (Приложение 21-01/А, форма 2) и присоединения ее к МС 41-01, которая, если она будет принята, потребует изменения статуса некоторых промыслов с "закрытых" на "поисковые", а также новых или пересмотренных мер по сохранению, которые могут включать конкретное исследовательское ограничение на вылов для тех районов, где проводятся исследования по клыкачу, но для которых в существующих мерах по сохранению не устанавливаются ограничения на вылов.

9.12 СК поблагодарило Председателя Научного комитета за этот подробный обзор и предложило, чтобы планы проведения исследований были включены в соответствующие меры по сохранению для районов, по которым уже существуют меры по сохранению. В тех случаях, когда не имеются меры по сохранению, может потребоваться другой подход. СК также отметило, что более структурированный подход будет способствовать обсуждению вопроса о подходах к управлению в конкретных районах в дополнение к возможности обеспечения того, чтобы требования, в т. ч. те, которые касаются представления данных, сокращения прилова и наблюдателей, были связаны с предложениями о проведении исследований.

9.13 Австралия отметила обсуждение этого вопроса в Научном комитете (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.223 и 3.228) и согласилась с тем, что во всех планах проведения исследований по клыкачу в ходе поисковых промыслов, промыслов в районах с недостаточным объемом данных и закрытых промыслов имеется одна и та же цель – развитие поисковых промыслов, и что это было выводом изначального обсуждения этого вопроса в Комиссии в 1998 г. Австралия также поддержала предложение СК о том, чтобы планы проведения исследований были включены в соответствующие меры по сохранению для этих промыслов, и попросила, чтобы Секретариат в сотрудничестве со странами-членами разъяснил современный статус и номенклатурную терминологию поисковых и закрытых промыслов.

9.14 Китай отметил, что для достижения взаимопонимания между странами-членами был бы полезен терминологический словарь, содержащий номенклатурную и прочую терминологию. Китай также отметил, что особо полезной для стран-членов, для которых английский не является родным языком, был бы механизм или процедура применения согласованной терминологии при пересмотре и принятии мер по сохранению.

9.15 США поблагодарили Председателя Научного комитета за составление этого обзора, который четко продемонстрировал, что классификация промыслов – это сложный и запутанный вопрос, требующий дальнейшего обсуждения. В отношении рекомендации о переносе Приложения А из МС 24-01 в МС 41-01 США отметили, что для того, чтобы не оставлять пробела в МС 24-01, в ней должно остаться что-нибудь похожее на Приложение А. В отношении рекомендации о принятии порогового уровня, который приведет к изменению статуса промысла с закрытого на поисковый, США не считают такое действие уместным до тех пор, пока Научный комитет не сообщит, что:

- (i) состояние запаса в закрытом районе фактически изменилось таким образом, что поисковый промысел стал устойчивым; или



(ii) поисковый промысел может привести к оценке состояния запаса.

9.16 В отношении рекомендации о пересмотре текущего статуса и номенклатурных названий поискового и закрытого промыслов США рекомендуют применение более совершенного учета и четкого описания, объясняющего причины, по которым некоторые промыслы были закрыты, а также объяснения причин установления Комиссией ограничений на вылов для исследовательского промысла в этих районах. С точки зрения США, было бы полезно вместо включения в отчет только исследовательского промысла создать одну или несколько мер по сохранению для исследовательского промысла, еще не включенного в другие меры по сохранению. США также отметили, что Комиссия может пожелать провести повторную оценку применения исключений из мер по сохранению в плане прилова, побочной смертности, научного наблюдения и т. п. в случае исследовательского промысла, для которого ограничения на вылов аналогичны ограничениям для поисковых промыслов.

9.17 Россия выразила признательность за подробный анализ, представленный в этом документе, и за предлагаемые к обсуждению в Комиссии варианты. Россия рекомендует учесть мнение делегаций, которые предлагают провести дополнительную работу, в том числе и предлагаемые изменения к МС 24-01 в отношении промысла в закрытых районах. По мнению России, пора организовать семинар, который позволит провести более подробное обсуждение с уделением особого внимания тому, (i) как следует менять статус некоторых промыслов и какие потребуются новые/пересмотренные меры; (ii) к каким последствиям для промыслов АНТКОМ приведет упорядочение статуса промысла. Отчет этого семинара должен быть представлен на рассмотрение в WG-FSA и WG-EMM.

9.18 Присоединяясь к точке зрения других стран-членов о том, что поднятые в этом документе вопросы заслуживают детального рассмотрения в Комиссии, Украина сказала, что имеется необходимость учета нюансов, отличающих исследовательский промысел от поискового. Украина сказала, что целью исследовательского промысла является сбор данных, и что как только прояснится картина со статусом ресурсов, можно будет осуществлять стратегию управления промыслом и контроля уровня изъятия.

9.19 Швеция отметила, что в документе CCAMLR-XXXIV/17 Rev. 1 делается вывод, что только около половины стран-членов, уведомляющих о проведении поисковых промыслов в зоне действия Конвенции, включает информацию о зависимых и связанных видах или других экосистемных факторах, несмотря на то, что МС 21-02 требует от представляющих уведомления стран-членов включать как можно больше такой информации. Швеция отметила, что в документе говорится, что для разрешения этой проблемы, будет полезно провести оценку того, как получаемые от стран-членов уведомления о намерении вести поисковый промысел отвечают требованиям, установленным в пп. 1(ii)(b) и 6(d) МС 21-02, и как проводится анализ этих данных. Швеция рекомендовала привлечь больше экологов при разработке уведомлений.

9.20 По предложению Председателя Председатель Научного комитета сообщил, что в отношении проводящегося поискового промысла в Подрайоне 88.1, для которого ограничение на вылов основывается на полной комплексной оценке, заинтересованные страны-члены могут составить проект новой меры по сохранению с более адекватным отражением статуса этого промысла и с включением элементов существующих мер,

напр., процесса уведомления. Он также отметил, что предлагаемый семинар, возможно, примыкающий к совещаниям рабочих групп Научного комитета в 2016 г., даст возможность предварительного обсуждения поднятых вопросов, включая и предложение о подготовке терминологического словаря.

9.21 Комиссия попросила Секретариат в межсессионный период провести со странами-членами работу по представлению предложений о том, как можно разработать новые меры по сохранению или изменить существующие меры, касающиеся всей деятельности, направленной на клякача, чтобы обеспечить их соответствие регулятивной системе АНТКОМ. В отчет следует включить изменения к таблицам 1 и 2 в контексте пересмотренных форматов ограничений на вылов, используемых Научным комитетом.

#### Оценка работы

9.22 ЕС внес предложение о том, чтобы АНТКОМ провел вторую оценку работы (ОР2) (ССАМЛР-XXXIV/20). Он отметил, что в соответствии с обязательствами, принятыми на АНТКОМ-XXXIII (ССАМЛР-XXXIII, п. 8.15), ЕС в начале 2015 г. распространил среди стран-членов проект сферы компетенции (см. СОММ СIRC 15/23). Проект сферы компетенции был уточнен с учетом многочисленных комментариев, полученных в ответ на этот циркуляр. В проекте сферы компетенции для ОР2 делается попытка учесть результаты ОР1, концентрируясь на достигнутом прогрессе в выполнении рекомендаций ОР1 и поднятых ОР1 вопросах, которые полностью еще не решены Комиссией или Научным комитетом. Предложение ЕС включает предложения по поводу состава группы по пересмотру. ЕС также выразил поддержку результатов симпозиума АНТКОМ в Чили, предоставивших прочную базу для работы ОР2.

9.23 Некоторые страны-члены подняли следующие вопросы, касающиеся оценки работы: рабочие взаимоотношения между Комиссией и Научным комитетом, взаимоотношения АНТКОМ с другими организациями со схожими интересами, финансовые аспекты оценки, подходящие временные интервалы между двумя оценками работы, возможная роль Секретариата, роль Комиссии в одобрении сферы компетенции для оценки, взаимосвязь сферы компетенции с целями Конвенции, варианты структуры оценки, включая уделение основного внимания таким темам, как наука, соблюдение, наличие данных и обмен ими, регулятивная система, выполнение Статьи II, МОР и изменение климата.

9.24 Выразив согласие с тем, что было бы полезно периодически проводить независимые оценки, особенно в плане выявления возникающих вопросов, требующих внимания организации, некоторые страны-члены высказали точку зрения, что, если Комиссия соглашается на ОР2, то спектр рассматриваемых в ее ходе вопросов должен быть уже по сравнению с ОР1. Они предложили делать меньший упор на глубокий анализ ОР1, включая оценку актуальности каких-либо рекомендаций ОР1, которые остались по большей части невыполненными. Другие страны-члены указали, что рекомендации первой оценки работы все еще актуальны и некоторые из них еще предстоит выполнить и что необходимо, чтобы ОР2 включила их в свои обсуждения.

9.25 Некоторые страны-члены выразили разочарование тем, что несмотря на имевшие место на предыдущих совещаниях дискуссии о второй оценке работы и общих усилиях по вовлечению всех стран-членов в межсессионное обсуждение после АНТКОМ-XXXIII, новые вопросы были подняты только сейчас. По мнению некоторых стран-членов, это приводит к существенной неэффективности и плохим результатам совещания.

9.26 Комиссия решила, что в межсессионный период будет продолжаться работа со всеми странами-членами по уточнению сферы компетенции в целях ее дальнейшего рассмотрения на АНТКОМ-XXXV.

9.27 АСОК сообщил Комиссии, что он разочарован отсутствием прогресса в определении сроков проведения второй оценки работы, отметив, что по-прежнему поддерживает продолжающуюся работу по усилению АНТКОМ. АСОК считает, что в приоритетные вопросы второй оценки работы должны быть включены вопросы изменения климата и МОР.

## **Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике и международными организациями**

### Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике

#### Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике

10.1 Исполнительный секретарь представил сводный отчет о КСДА-XXXVIII, проходившем в Софии (Болгария), на котором он присутствовал в качестве наблюдателя от Комиссии (ССАМЛР-XXXIV/BG/09), сообщив, что КСДА-XXXIX и КООС-ХІХ будут проводиться с 23 мая по 1 июня 2016 г. в Сантьяго (Чили). Он отметил, что КОМНАП организывает семинар по вопросу поисково-спасательных работ в рамках КСДА-XXXIX. Комиссия также отметила, что Объединенный семинар КООС–НК-АНТКОМ запланировано проводить в Пунта-Аренасе (Чили) непосредственно перед КСДА. Комиссия решила, что Исполнительный секретарь снова будет наблюдателем на КСДА, и что Председатель Научного комитета и Руководитель научного отдела Секретариата будут присутствовать в КООС. Было решено, что участие Председателя Научного комитета как в Объединенном семинаре КООС–НК-АНТКОМ, так и в КООС будет финансироваться из бюджета Комиссии.

#### Сотрудничество со СКАР

10.2 Комиссия приняла к сведению отчет СКАР, который был представлен в Научный комитет (SC-САМЛР-XXXIV, пп. 10.5 и 10.6) (см. также п. 5.89).

## Отчеты наблюдателей от международных организаций

### АОК

#### 10.3 Наблюдатель от АОК сделал следующее заявление:

"АОК благодарен Комиссии за приглашение на совещание АНТКОМ 2015 г.

Цель АОК – помочь криледобывающей промышленности работать с АНТКОМ для обеспечения устойчивого управления этим промыслом.

АОК отметил выраженную в Научном комитете и Комиссии озабоченность по поводу регистрации прилова на промысле криля. Изучив соответствующую меру по сохранению (МС 23-06) и форму С1, мы заметили, что п. 6 МС 23-06, требует, чтобы каждая Договаривающаяся Сторона заполняла форму АНТКОМ для мелкоасштабных данных по уловам и усилию (траловый промысел – форма С1). В самой форме С1 просто говорится "Инструкции по представлению этих данных приводятся в мерах по сохранению 23-04 и 23-06 (в соответствующих случаях)", однако в МС 23-06 нет инструкций, а МС 23-04 не относится к крилю. В форме С1 имеется несколько полей, не имеющих отношения к промыслу криля, а в части формы, касающейся регистрации прилова, говорится о "количестве без меток", что, на наш взгляд, может частично объяснить путаницу и несоответствия в плане регистрации прилова на промысле криля.

Мы признаем несоответствие между частотой встречаемости прилова рыб в данных С1 и в данных наблюдателей, но считаем, что это может быть необходимо в связи с различным уровнем детализации, которую можно применить при анализе прилова. Тем не менее, мы надеемся, что можно считать эти различия дополняющей, а не противоречащей информацией о прилове рыбы на промысле криля.

Учитывая сложившуюся ситуацию, мы предлагаем работать вместе со странами-членами и Секретариатом в целях разработки формы регистрации вылова конкретно для промысла криля с полным набором инструкций по заполнению этой формы, которыми можно будет пользоваться на промысловых судах для обеспечения того, чтобы все данные по улову и прилову представлялись с требующейся Комиссией детализацией.

Представители АОК побывали в Китае, чтобы встретиться с китайскими крилепромысловыми компаниями и учеными в Циндао в сентябре 2015 г. На этой встрече обсуждались пути улучшения связей между АОК и китайскими крилепромысловыми компаниями и учеными. АОК благодарит китайских делегатов за организацию этой встречи.

Прошли полезные дискуссии по вопросам, включающим охват научным наблюдением, использование промысловых судов для научных исследований АНТКОМ, значение вклада АОК в работу АНТКОМ и продолжение устойчивого использования ресурсов криля.

АОК предложила провести в 2016 г. семинар, на котором можно было бы собрать вместе ученых и операторов промысла, чтобы рассмотреть вопросы, связанные с реализацией управления с обратной связью.

Научный комитет одобрил этот семинар, который будет проводиться совместно с совещанием WG-EMM в 2016 г. Созывающий WG-EMM поможет в разработке повестки дня.

Семинар по управлению с обратной связью, проводившийся 24 октября 2015 г., оказался полезным в определении вопросов, которые могут рассматриваться на совещании в следующем году.

АОК благодарит Комиссию за предоставленную возможность присутствовать на ежегодных совещаниях Научного комитета и Комиссии 2015 г. в качестве наблюдателя и надеется на сотрудничество с АНТКОМ в межсессионный период."

10.4 Норвегия поблагодарила АОК за его работу и одобрила помощь, которую АОК оказывает Секретариату, по улучшению регистрации прилова.

10.5 Китай выразил признательность АОК за посещение Циндао, отметив, что этот визит оказался очень продуктивным.

## COLTO

10.6 Наблюдатель от COLTO сделал следующее заявление:

"COLTO благодарит за предоставленную ей возможность в очередной раз участвовать в качестве наблюдателя на совещании АНТКОМ.

Мы хотели бы привлечь внимание к трем представленным в этом году документам: SC-CAMLR-XXXIV/BG/20 о результатах нашего научно-промышленного семинара; SC-CAMLR-XXXIV/BG/12 об оценке ННН вылова в зоне действия Конвенции; и CCAMLR-XXXIV/BG/23 – подготовленный совместно с АСОК документ о сотрудничестве в интересах ликвидации ННН промысла. Я хотел бы отметить, что в этом совместном документе упоминаются многие страны-члены АНТКОМ, государства и организации, которые в течение прошедшего года внесли позитивный вклад в дело ликвидации ННН промысла.

COLTO хотела бы поблагодарить и особо отметить тех, кто в прошлом году принял участие в борьбе с ННН промыслом, включая, в частности, представителей из: Австралии, Кабо-Верде, Канады, Секретариата АНТКОМ, Чили, Экваториальной Гвинеи, Европейской Комиссии, Франции, Индонезии, Германии, Отдела Интерпол по преступлениям против окружающей среды, Project Scale, Малайзии, Маврикия, Намибии, Новой Зеландии, Нигерии, Норвегии, Перу, Республики Корея, Сан-Томе и Принсипи, Операции "Ледяная рыба" природоохранной организации Sea Shepherd, Сингапура, Южной Африки, Испании, Уругвая, Соединенного Королевства, и Соединенных Штатов Америки.

Кроме того, мы хотели бы поблагодарить многие другие страны-члены АНТКОМ, которые на протяжении многих лет участвуют в борьбе за ликвидацию ННН промысла.

Это – замечательный список государств, организаций, агентств и частных лиц, полных решимости обеспечить устойчивые, здоровые промыслы клыкача в зоне АНТКОМ без такого бедствия, как ННН промысел."

#### Oceanites Inc.

10.7 Организация Oceanites Inc. была представлена как новый наблюдатель в АНТКОМ, и ее представитель вкратце описал эту организацию, поблагодарил Комиссию за приглашение присутствовать в качестве наблюдателя, и заявил, что она надеется на сотрудничество с АНТКОМ.

#### АСОК

10.8 АСОК отметил, что он представил семь документов, имеющих отношение к работе Комиссии, в т. ч. о МОР, управлении промыслом криля, изменении климата, ННН промысле и безопасности судов. АСОК сообщил, что в межсессионный период он проводил работу с целью заручиться поддержкой МОР в ряде стран-членов АНТКОМ, проводящих связанную с МОР работу через Альянс Антарктического океана. Он принимал участие в процессе разработки Полярного кода, выступая за более строгие экологические правила, защищающие окружающую среду Антарктики. АСОК также отметил, что ее члены тоже проделали важную работу в поддержку исследований популяций пингвинов в районе Антарктического п-ова, а также помогли финансировать документальный фильм об антарктических исследованиях.

10.9 В дополнение к этому АСОК указал, что вместе с COLTO он ищет пути оказания поддержки АНТКОМ в борьбе с ННН промыслом и принимает участие в разработке Фонда исследований животного мира Антарктики с целью увеличения объема финансирования антарктических исследований.

10.10 АСОК также привлек внимание к своим вспомогательным документам, касающимся подхода АНТКОМ к управлению и выполнения им Статьи II; в обоих документах подчеркиваются обязательства АНТКОМ в отношении сохранения. АСОК заявила, что она озабочена и разочарована тем, что АНТКОМ не удалось добиться какого-либо успеха по ряду связанных с сохранением вопросов, включая МОР. АСОК подчеркнул, что на АНТКОМ возложена ответственность следить за выполнением целей Конвенции. АСОК надеется, что страны-члены АНТКОМ будут соблюдать Конвенцию и действительно проводить работу, направленную на защиту антарктических экосистем, а не на защиту промысловых перспектив.

## АСАР

10.11 Наблюдатель от АСАР сделал следующее заявление:

"АСАР хотело бы похвалить страны-члены за то, что в прошлом сезоне был зарегистрирован рекордно низкий прилов морских птиц в зоне действия Конвенции. Этот очень низкий уровень прилова морских птиц отражает непрерывающуюся отличную работу АНТКОМ по управлению промыслом в открытом море. Было бы невозможно добиться такого результата без высокого уровня охвата наблюдателями на промыслах АНТКОМ. К сожалению, такой широкий охват наблюдателями не повторяется на прилегающих промыслах в открытом море и поэтому невозможно судить об успехе мер по сохранению морских птиц на этих промыслах. АСАР продолжает сотрудничать с этими организациями в выполнении их мер по сохранению морских птиц и настоятельно призывает страны-члены АНТКОМ, являющиеся членами этих смежных комиссий, стремиться к установлению более высоких уровней охвата наблюдателями и мониторинга на этих промыслах.

На 5-й сессии сторон, проводившейся в мае этого года, стороны АСАР утвердили продление МОВ с АНТКОМ, отметив постоянные преимущества МОВ в плане содействия сотрудничеству между нашими двумя организациями. АСАР надеется на продолжение тесных связей с АНТКОМ, т. к. это позволит нам поддерживать друг друга в достижении целей наших соглашений."

10.12 Секретариат принял к сведению рассмотрение вопроса о продлении меморандума о взаимопонимании (МОВ) между АСАР и АНТКОМ (ССАМЛР-XXXIV/13). Комиссия утвердила продление действия МОВ между АСАР и АНТКОМ.

10.13 Исполнительный секретарь проинформировал совещание о том, что В. Папворт из АСАР уходит на пенсию, и поблагодарил его за сотрудничество между АСАР и АНТКОМ и между их секретариатами.

### Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях других международных организаций

10.14 Комиссия приняла к сведению вспомогательные документы, представленные рядом делегаций, и Исполнительный секретарь обобщил главные результаты совещаний других организаций, представляющих интерес для АНТКОМ:

- ССАМЛР-XXXIV/BG/06 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на ежегодном совещании Межамериканской комиссии по тропическому тунцу (IATTC), Гуаякиль (Эквадор), с 22 июня по 3 июля 2015 г. (ЕС).
- ССАМЛР-XXXIV/BG/07 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на ежегодном совещании Международной комиссии по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ), Генуя (Италия), 10–17 ноября 2014 г. (ЕС).

- CCAMLR-XXXIV/BG/08 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на ежегодном совещании Комиссии по тунцу Индийского океана (ИОТС), Пусан (Республика Корея), с 24 апреля по 1 мая 2015 г. (ЕС).
- CCAMLR-XXXIV/BG/14 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на Пятом совещании Сторон Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АСАР), Санта-Крус-де-Тенерифе (Испания), 4–8 мая 2015 г. (Австралия).
- CCAMLR-XXXIV/BG/15 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на Втором совещании Сторон Соглашения о рыболовстве в южной части Индийского океана (SIOFA), Флик ан Флак (Маврикий), 17–20 марта 2015 г. (Австралия).
- CCAMLR-XXXIV/BG/38 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на Одиннадцатом совещании Комиссии по сохранению и управлению запасами далеко мигрирующих рыб в западной и центральной частях Тихого океана (WCPFC), Апия (Самоа), 1–5 декабря 2014 г. (США).
- CCAMLR-XXXIV/BG/43 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на 37-м ежегодном совещании Организации по рыболовству в северо-западной Атлантике (НАФО), Галифакс (Канада), 21–25 сентября 2015 г. (Норвегия).
- CCAMLR-XXXIV/BG/44 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на ежегодном совещании Комиссии по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана (NEAFC), Лондон (СК), 10–14 ноября 2014 г. (Норвегия).
- CCAMLR-XXXIV/BG/45 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на ежегодном совещании Организации по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике (СЕАФО), Виндхук (Намибия), 1–5 декабря 2014 г. (Намибия).

10.15 В связи со сроками проведения совещания SIOFA Австралия представила следующий вспомогательный документ во время совещания Комиссии:

- CCAMLR-XXXIV/BG/48 – отчет наблюдателя от АНТКОМ на Внеочередном совещании Сторон Соглашения о рыболовстве в южной части Индийского океана (SIOFA), в Брюсселе (Бельгия), 12–16 октября 2015 г. (Австралия).

10.16 Председатель представил документ CCAMLR-XXXIV/BG/13 и предложил представить кандидатуры на роль наблюдателей от АНТКОМ на эти совещания (табл. 4).

#### Сотрудничество с РРХО

##### Комиссия по сохранению южного синего тунца

10.17 Комиссия отметила, что на своей ежегодной сессии в Республике Корея в октябре 2015 г. Комиссия по сохранению южного синего тунца согласилась продлить МОВ с АНТКОМ. Комиссия одобрила МОВ, приложенный к документу CCAMLR-XXXIV/12.



Комиссия по рыбному промыслу в западной  
и центральной частях Тихого океана

10.18 Исполнительный секретарь напомнил о том, что МОВ с WCPFC был продлен в 2012 г.

Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация

10.19 Секретариат представил предложение о заключении МОВ с ЮТРРХО, приведенное в документе CCAMLR-XXXIV/16 Rev. 1. Отметив, что в следующий раз ЮТРРХО сможет рассмотреть проект МОВ на своем следующем ежегодном совещании в январе 2016 г в Чили, Комиссия одобрила проект МОВ, с учетом внесенных поправок, и решила передать его в ЮТРРХО для рассмотрения.

**Бюджет на 2016 г. и перспективный бюджет на 2017 г.**

11.1 Комиссия утвердила бюджет на 2016 г., обсуждавшийся в рамках пункта 4.6, и приняла к сведению перспективный бюджет на 2017 г., в том виде, в каком они представлены соответственно в дополнениях II и III к Приложению 7.

11.2 Комиссия утвердила размер членских взносов на 2016 и 2017 гг., отметив, что они остались на уровне 2014 и 2015 гг., как это указывается в Дополнении IV к Приложению 7.

11.3 Комиссия поздравила Председателя СКАФ с успешным окончанием срока его назначения.

**Прочие вопросы**

Заявления Аргентины и СК

12.1 Аргентина сделала следующее заявление:

"Аргентина напоминает, что Мальвины, Южная Георгия и Южные Сандвичевы о-ва, а также окружающие их морские районы, будучи составной частью государственной территории Аргентины, находятся под незаконной оккупацией Британии и являются предметом спора о суверенитете между Республикой Аргентина и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, который признается Организацией Объединенных Наций. В связи с этим Аргентина считает неприемлемым любое упоминание этих островов как образований, отдельных от ее национальной территории, что приписывает им международный статус, которого они не имеют. В свете вышесказанного Аргентина вновь напоминает, что только многосторонняя структура Конвенции может на законном основании применяться в статистических подрайонах 48.2, 48.3 и 48.4. Кроме того, Аргентина напоминает, что следующие действия,

являются незаконными, а следовательно, не имеющими силы: действия, осуществляемые в зоне действия Конвенции АНТКОМ судами, зарегистрированными, базирующимися или работающими в районе Мальвинских о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов, или плавающими под флагом так называемых британских властей этих территорий, которых Аргентина не признает, а также: портовые инспекции и инспекции в море, проводящие этими так называемыми властями, выдача и заверение документов об улове этими так называемыми властями, введение ими лицензий на промысел или санкций, требования о британском научном наблюдателе или наблюдателе, назначенном с согласия британских властей, навязываемые судам других стран-членов, работающим в зоне действия Конвенции, а также другие односторонние меры, принимаемые в этих территориях указанными выше колониальными властями. "

## 12.2 СК сделало следующее заявление:

"В ответ на заявление Аргентины СК вновь подчеркивает, что у него нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими о-вами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми о-вами и окружающими их акваториями, о чем хорошо известно всем делегатам. В связи с этим у СК нет никаких сомнений относительно права правительства Фолклендских о-вов вести реестр судов, плавающих под флагом СК. Как СК указывало ранее, инспекции в море и в портах, осуществляемые портовыми властями соответствующих правительств заморских территорий СК – Южной Георгии, Южных Сандвичевых о-вов и Фолклендских о-вов, проводятся в соответствии с обязательствами СК в рамках мер по сохранению АНТКОМ, о чем сообщалось Комиссии. Кроме того, СК имеет право по своему усмотрению проводить инспекции в той части находящихся в его юрисдикции вод, которые лежат в пределах подрайонов 48.2, 48.3 и 48.4. К тому же СК считает своим долгом претворять в жизнь системы АНТКОМ по наблюдению и инспекции, и Комиссии хорошо известно, что СК это выполняет. Как мы уже заявляли ранее, СК решительно не согласно с тем, как Аргентина характеризует его интерпретацию Конвенции и Заявления Председателя. Текст Заявления Председателя 1980 г. в п. 5 совершенно однозначен. Он относится к единогласному признанию существования государственного суверенитета, а не единогласному признанию того, какое государство является сувереном. СК будет продолжать конструктивно выполнять положения АНТКОМ, должным образом признавая такую интерпретацию Заявления 1980 г. СК также однозначно высказывало свою позицию в отношении номенклатуры. Как мы уже заявляли ранее на данном совещании, АНТКОМ является независимой организацией. Поэтому мы не видим преимуществ или смысла в том, чтобы следовать практике других организаций в отношении наименования Фолклендских о-вов. Необходимо сохранить существующий порядок использования английского топонима "Фолклендские о-ва" в текстах на английском языке и на веб-сайте АНТКОМ. Однако делегация СК признает, что в текстах на другом языке может использоваться принятый в этом языке топоним. СК подтверждает свои ранее выраженные взгляды о том, что оно остается до конца верным принципам и целям АНТКОМ. Оно хочет добиться того, чтобы в водах, находящихся в его юрисдикции, применялись высочайшие

стандарты управления промыслами, а также соответствующая пространственная и временная морская охрана – путем лицензирования и инспекций, а также путем применения закона и суровых мер по управлению, которые соответствуют положениям АНТКОМ и поддерживают их. Принятая в 2012 г. декларация о морском охраняемом районе с рациональным использованием ресурсов у Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов и постоянном управлении и мониторинге в этом районе является еще одним свидетельством этих обязательств и служит глобальным примером для устойчивого морского управления."

12.3 Аргентина сделала следующее заявление:

"Аргентина выражает протест против заявления СК и вновь подчеркивает свою юридическую позицию, которая хорошо известна всем странам-членам. Кроме того, Аргентина хотела бы ответить на новые аргументы в споре, выдвинутые в заявлении СК, например, сомнительный критерий использования номенклатуры, удивительная интерпретация Заявления Председателя от 1980 г., а также упоминание так называемого МОР в зоне АНТКОМ, который был должным образом отвергнут Республикой Аргентина."

12.4 СК резервирует свою позицию.

Уведомления о промысле криля

12.5 Китай попросил разъяснить вопрос о процедуре взимании платы за уведомления о промысле криля в сезоне 2015/16 г., согласно которой уведомления представляются по подрайонам (подрайоны 48.1, 48.2, 48.3 и 48.4). Китай попросил рассмотреть возможность того, чтобы крилепромысловики могли работать во всех четырех подрайонах, когда они заявили о промысле только в конкретном подрайоне, т. к. это соответствует решению ввести это условие на 2016/17 г.

12.6 Комиссия вновь утвердила рекомендацию СКАФ о том, что условие платы за уведомления по районам будет применяться начиная с 2016/17 г. (Приложение 7, п. 22) и что на сезон 2015/16 г. будет применяться существующее условие, согласно которому промысел будет вестись только в подрайонах, заявленных для каждого судна.

## **Следующее совещание**

Выборы должностных лиц

13.1 Комиссия избрала Германию на пост Заместителя председателя на совещания 2016 и 2017 гг.

13.2 Комиссия решила, что действующий Председатель SCIC О. Уррутия останется на этой должности в 2016 г.

13.3 Комиссия избрала нового Председателя СКАФ из Уругвая (А. Жуберас).

## Приглашение наблюдателей

13.4 Комиссия пригласит следующие страны в качестве наблюдателей на Тридцать пятое совещание Комиссии:

- не являющиеся Членами ДС – Болгарию, Вануату, Грецию, Канаду, Острова Кука, Маврикий, Нидерланды, Исламскую Республику Пакистан, Республику Панама, Перу и Финляндию;
- НДС, участвующие в СДУ, которые осуществляют промысел или выгрузки и/или торговлю клыкачом – Сейшельские Острова;
- НДС, не участвующие в СДУ, но, возможно, осуществляющие промысел или выгрузки и/или торговлю клыкачом – Бруней Дар-эс-Салам, Колумбию, Коста-Рику, Доминиканскую Республику, Эквадор, Индонезию, Исламскую Республику Иран, Ливию, Мали, Мексику, Малайзию, Монголию, Нигерию, Филиппины, Сингапур, Танзанию, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.

13.5 Исполнительный секретарь сообщил Комиссии, что список НДС, которые будут приглашены на АНТКОМ-XXXV, будет распространен среди стран-членов для комментариев до рассылки приглашений на совещание в июле 2016 г.

13.6 Следующие межправительственные организации будут приглашены на АНТКОМ-XXXIV в качестве наблюдателей: АСАР, СССВТ, КООС, СИТЕС, КОМНАП, ФАО, IАТТС, ИККАТ, МОК, МСОП, МКК, РПД-ННН, СКАР, СКОР, СЕАФО, SIOFA, ЮНЕП и WCPFC.

13.7 Будут приглашены следующие неправительственные организации: АОК, АСОК, COLTO и Oceanites Inc.

13.8 Комиссия не утвердила приглашение организации New Zealand High Seas Fisheries Group Inc. на АНТКОМ-XXXV.

## Время и место проведения следующего совещания

13.9 Комиссия решила, что ее Тридцать пятое совещание будет проводиться в штаб-квартире АНТКОМ в Хобарте (по адресу: 181 Macquarie Street) с 17 по 28 октября 2016 г. Глав делегаций попросили прибыть в Хобарт на встречу 16 октября 2016 г.

13.10 Комиссия указала, что тридцать пятое совещание Научного комитета будет проводиться в Хобарте с 17 по 21 октября 2016 г.

## Отчет Тридцать четвертого совещания Комиссии

14.1 Отчет Тридцать четвертого совещания Комиссии был принят.

## **Закрытие совещания**

15.1 Перед закрытием совещания Председатель вручил Женеви́ев Таннер небольшой подарок в знак благодарности за 32 года поддержки совещаний АНТКОМ сначала в составе Секретариата, а в последние годы в составе делегации АОК. Председатель также отметил вклад, который внесли Фаусто Лопес-Крозет (Аргентина) и Оливье Гионварш (Франция), которые в следующем году не приедут в АНТКОМ. Он пожелал им обоим успеха на новых дипломатических постах в их странах. Он также поблагодарил Эда Кремцера за 11 лет службы в АНТКОМ в должности Руководителя финансово-административного отдела Секретариата и пожелал ему всего наилучшего после выхода на пенсию.

15.2 Исполнительный секретарь поблагодарил Председателя за профессионализм в подготовке и ведении совещания. Он также поблагодарил всех сотрудников Секретариата, тех, кто работал по контракту, стажеров и временных сотрудников за подготовку, профессиональную и техническую поддержку совещания.

15.3 Председатель объявил совещание АНТКОМ-XXXIV закрытым.

Табл. 1: Сезонные ограничения на вылов (т) целевых видов и видов прилова в подрайонах 48.3 и 48.4 и на Участке 58.5.2 в 2015/16 и 2016/17 гг., где применимо. РУ – район управления; ✓ – применимо.

Промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3 (2015/16 и 2016/17 гг.)

| Район промысла | Целевые виды          | Виды прилова |       |                    |
|----------------|-----------------------|--------------|-------|--------------------|
|                | <i>D. eleginoides</i> | Макрурусовые | Скаты | Правило о переходе |
| РУ А           | 0                     |              |       |                    |
| РУ В           | 825                   | -            | -     | ✓                  |
| РУ С           | 1925                  | -            | -     | ✓                  |
| Весь промысел  | 2750                  | 138          | 138   | ✓                  |

Промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.2 (2015/16 и 2016/17 гг.)

| Район промысла | Целевые виды          | Виды прилова | Правило о переходе |
|----------------|-----------------------|--------------|--------------------|
|                | <i>D. eleginoides</i> |              |                    |
| Весь промысел  | 3405                  | см. МС 33-02 | ✓                  |

Промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.4 (*D. eleginoides*: 2015/16 и 2016/17 гг.; *D. mawsoni* только 2015/16 г.)

| Район промысла | Целевые виды                                     | Виды прилова |       |                    |
|----------------|--|--------------|-------|--------------------|
|                | Виды <i>Dissostichus</i>                         | Макрурусовые | Скаты | Правило о переходе |
| Весь промысел  | <i>D. eleginoides</i> 47<br><i>D. mawsoni</i> 39 | 13.8         | 4.3   | ✓                  |

Промысел *Champscephalus gunnari* в Подрайоне 48.3 (2015/16 и 2016/17 гг.)

| Район промысла | Целевые виды                           | Виды прилова | Правило о переходе |
|----------------|--|--------------|--------------------|
|                | <i>C. gunnari</i>                      |              |                    |
| Весь промысел  | 3461 (2015/16 г.)<br>2074 (2016/17 г.) | см. МС 33-01 | ✓                  |

Промысел *Champscephalus gunnari* на Участке 58.5.2 (только 2015/16 г.)

| Район промысла | Целевые виды      | Виды прилова | Правило о переходе |
|----------------|-------------------|--------------|--------------------|
|                | <i>C. gunnari</i> |              |                    |
| Весь промысел  | 482               | см. МС 33-02 | ✓                  |

Табл. 2: Ограничения на вылов (т) целевых видов и видов прилова при поисковых промыслах видов *Dissostichus* в 2015/16 и 2016/17 гг., где применимо. Ограничения на вылов в соответствии с МС 33-03. SSRU – мелкомасштабная исследовательская единица; исследовательские клетки в скобках ✓ – применимо.

Поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6 (только 2015/16 г.)

| Район промысла  | Целевые виды             | Виды прилова |       |             |                    |   |
|---|--------------------------|--------------|-------|-------------|--------------------|---|
|   | Виды <i>Dissostichus</i> | Макрурусы    | Скаты | Другие виды | Правило о переходе |   |
| К северу от 60° ю. ш.<br>SSRU A, G (486_1, 486_2)                                     | <i>D. eleginoides</i>    | 28           | 32    | 50          | 40                 | ✓ |
|   | <i>D. mawsoni</i>        | 170          |       |             |                    |   |
| К югу от 60° ю. ш.<br>SSRU B, C (486_5)<br>SSRU D (486_3)<br>SSRU E (486_4)<br>SSRU F |                          | 190          | 54    | 50          | 40                 | ✓ |
|   |                          | 50           |       |             |                    |   |
|   |                          | 100          |       |             |                    |   |
|   |                          | 0            |       |             |                    |   |
| Весь промысел   |                          | 538          | 86    | 100         | 120                | ✓ |

Поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1 (только 2015/16 г.)

| Район промысла               | Целевые виды             | Виды прилова |       |             |                    |
|------------------------------|--------------------------|--------------|-------|-------------|--------------------|
|                              | Виды <i>Dissostichus</i> | Макрурусы    | Скаты | Другие виды | Правило о переходе |
| SSRU A, B, F                 | 0                        |              |       |             |                    |
| SSRU C (вкл. 5841_1, 5842_2) | 203 <sup>1,2</sup>       | -            | -     | 20          | ✓                  |
| SSRU D                       | 42 <sup>1</sup>          | -            | -     | 20          | ✓                  |
| SSRU E (5841_3, 5841_4)      | 246                      | -            | -     | 20          | ✓                  |
| SSRU G (вкл. 5841_5)         | 127 <sup>1,3</sup>       | -            | -     | 20          | ✓                  |
| SSRU H                       | 42 <sup>1</sup>          | -            | -     | 20          | ✓                  |
| Весь промысел                | 660                      | 105          | 50    | 100         | ✓                  |

<sup>1</sup> Включает 42 т на эксперимент по истощению.

<sup>2</sup> Включает 40 т на стратифицированную съемку.

<sup>3</sup> Включает 50 т на стратифицированную съемку.

Поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2 (только 2015/16 г.)

| Район промысла       | Целевые виды             | Виды прилова |       |             |                    |
|----------------------|--------------------------|--------------|-------|-------------|--------------------|
|                      | Виды <i>Dissostichus</i> | Макрурусы    | Скаты | Другие виды | Правило о переходе |
| SSRU A               | 30*                      |              |       |             |                    |
| SSRU B, C, D         | 0                        |              |       |             |                    |
| SSRU E (вкл. 5842_1) | 35                       | -            | -     | 20          | ✓                  |
| Весь промысел        | 35                       | 20           | 50    | 20          | ✓                  |

\* В 2015/16 г. в SSRU A промысел проводится не будет.

Поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3а (только 2015/16 г.)

| Район промысла          | Целевые виды             | Виды прилова |       |             |                    |
|-------------------------|--------------------------|--------------|-------|-------------|--------------------|
|                         | Виды <i>Dissostichus</i> | Макрурусы    | Скаты | Другие виды | Правило о переходе |
| Весь промысел (5843а_1) | 32                       | 26           | 50    | 20          | ✓                  |

Табл. 2 (продолж.)

Поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b (только 2015/16 г.)

| Район промысла | Целевые виды             | Виды прилова |       |             |                    |
|----------------|--------------------------|--------------|-------|-------------|--------------------|
|                | Виды <i>Dissostichus</i> | Макрурусы    | Скаты | Другие виды | Правило о переходе |
| Весь промысел  | 0                        |              |       |             |                    |

Поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 (2015/16 и 2016/17 гг.)

| Район промысла     | Целевые виды             | Виды прилова |       |             |                    |
|--------------------|--------------------------|--------------|-------|-------------|--------------------|
|                    | Виды <i>Dissostichus</i> | Макрурусы    | Скаты | Другие виды | Правило о переходе |
| SSRU A, D, E, F, M | 0                        |              |       |             |                    |
| SSRU B, C, G       | 360                      | 40           | 50    | 60          | ✓                  |
| SSRU H, I, K       | 2050                     | 320          | 105   | 60          | ✓                  |
| SSRU J, L          | 320                      | 70           | 50    | 40          | ✓                  |
| Весь промысел      | 2870*                    | 430          | 143   | 160         | ✓                  |

\* Включает 140 т на исследовательские съемки (съемка в море Росса: 40 т; зимняя съемка: 100 т).

Поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2 (2015/16 г.)

| Район промысла                | Целевые виды             | Виды прилова |       |             |                    |
|-------------------------------|--------------------------|--------------|-------|-------------|--------------------|
|                               | Виды <i>Dissostichus</i> | Макрурусы    | Скаты | Другие виды | Правило о переходе |
| SSRU A, B, C, I               | 0                        |              |       |             |                    |
| SSRU D, E, F, G (882_1–882_4) | 419*                     | 67           | 50    | 100         | ✓                  |
| SSRU H                        | 200                      | 32           | 50    | 20          | ✓                  |
| Весь промысел                 | 619                      | 99           | 50    | 120         | ✓                  |

\* Общее ограничение, не более 200 т в каждой исследовательской клетке.



Табл. 3: Доступ (страны-члены и количество судов) к поисковому ярусному промыслу видов *Dissostichus* в 2015/16 г.

| Страна-член и название судна | Подрайон/участок заявленного промысла |      |         |      |        |        |
|------------------------------|---------------------------------------|------|---------|------|--------|--------|
|                              | 88.1                                  | 88.2 | 58.4.3а | 48.6 | 58.4.1 | 58.4.2 |
| Австралия                    |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Antarctic Chieftain</i>   | ✓                                     | ✓    |         |      | ✓      | ✓      |
| Франция                      |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Saint André</i>           |                                       |      | ✓       |      | ✓      | ✓      |
| Япония                       |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Shinsei Maru No.3</i>     | ✓                                     |      | ✓       | ✓    | ✓      | ✓      |
| Республика Корея             |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Kingstar</i>              |                                       |      |         |      | ✓      | ✓      |
| <i>Kostar</i>                | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| <i>Sunstar</i>               | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| Новая Зеландия               |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Janas</i>                 | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| <i>San Aotea II</i>          | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| <i>San Aspiring</i>          | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| Россия                       |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Палмер</i>                | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| <i>Янтарь 31</i>             | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| <i>Янтарь 33</i>             | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| Южная Африка                 |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Kogyo Maru No. 11</i>     |                                       |      |         | ✓    |        |        |
| Испания                      |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Tropio</i>                | ✓                                     | ✓    |         |      | ✓      | ✓      |
| <i>Yanque</i>                | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| Украина                      |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Кореиз</i>                | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| <i>Симеиз</i>                | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| Соединенное Королевство      |                                       |      |         |      |        |        |
| <i>Argos Froyanes</i>        | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| <i>Argos Georgia</i>         | ✓                                     | ✓    |         |      |        |        |
| Всего стран-членов           | 8                                     | 7    | 2       | 2    | 5      | 5      |
| Всего судов                  | 16                                    | 15   | 2       | 2    | 5      | 5      |

Табл. 4: Список проводящихся в 2016 г. совещаний организаций или соглашений, на которые назначены наблюдатели от Комиссии.

| Организация  | Даты (если известны)                      | Место проведения (если известно)           | Наблюдатели              |
|--|---|--|--------------------------|
| Совещание Сторон Соглашения по сохранению альбатросов и буревестников (АСАР)   | второй квартал 2018 г.                    | Дата и место проведения будут подтверждены |                          |
| Консультативное совещание Договора об Антарктике (КСДА)  | 23 мая – 1 июня 2016 г.                   | Сантьяго (Чили)                            | Исполнительный секретарь |
| Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО) – КРХ   | 11–15 июля 2016 г.                        | Дата и место проведения будут подтверждены | Исполнительный секретарь |
| Комиссия по сохранению южного синего тунца (CCSBT)   | октябрь 2016 г.                           | Дата и место проведения будут подтверждены | Австралия                |
| Межамериканская комиссия по проблемам тропического тунца (IATTC)   |   | Дата и место проведения будут подтверждены | США                      |
| Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ)  | 10–17 ноября 2015 г.                      | Сент-Джулианс (Мальта)                     | ЕС                       |
| Межправительственная океанографическая комиссия (МОК)  | 6–10 июня 2016 г.                         | Париж (Франция)                            | Франция                  |
| Комиссия по тунцу Индийского океана (ИОТС)   | май 2016 г.                               | Реюньон (Франция)                          | ЕС                       |
| Международный союз охраны природы (МСОП)   | 1–10 сентября 2016 г.                     | Гавайи (США)                               |                          |
| Международная китобойная комиссия (МКК)  | 20–28 октября 2016 г.                     | Порторож (Словения)                        | Япония                   |
| Организация по рыболовству в северо-западной Атлантике (НАФО)  | 19–23 сентября 2016 г. (предположительно) | Галифакс, Новая Скотия (Канада)            | Норвегия                 |
| Комиссия по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана (NEAFC)   | 9–14 ноября 2015 г.                       | Лондон (СК)                                | Норвегия                 |
| Организация по рыболовству в юго-восточной Атлантике (СЕАФО)   | 30 ноября – 4 декабря 2015 г.             | Свакопмунд (Намибия)                       | Намибия                  |
| Соглашение о рыбном промысле в южной части Индийского океана (SIOFA)   | июня 2016 г.                              | Реюньон                                    | Австралия                |
| Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация (ЮТРОХО)   | 25–29 января 2016 г.                      | Вальдивия (Чили)                           | Чили                     |
| Программа ООН по вопросам окружающей среды (ЮНЕП)  | 19 января 2016 г.                         | Найроби (Кения)                            |                          |
| Комиссия по сохранению и управлению далеко мигрирующими рыбными запасами в западной и центральной частях Тихого океана (WCPFC) | 3–8 декабря 2015 г.                       | Бали (Индонезия)                           | Республика Корея         |

**Список участников**



**Председатель**

Mr Dmitry Gonchar  
Ministry of Foreign Affairs  
[gonchardv@gmail.com](mailto:gonchardv@gmail.com)

**Председатель  
Научного комитета**

Dr Christopher Jones  
National Oceanographic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[chris.d.jones@noaa.gov](mailto:chris.d.jones@noaa.gov)

**Аргентина** Глава делегации:

Mr Fausto Lopez Crozet  
Ministry of Foreign Affairs and Worship  
[flc@mrecic.gov.ar](mailto:flc@mrecic.gov.ar)

Заместитель  
представителя:

Mr Máximo Gowland  
Ministry of Foreign Affairs and Worship  
[gme@mrecic.gov.ar](mailto:gme@mrecic.gov.ar)

Советники:

Dr Esteban Barrera-Oro  
Instituto Antártico Argentino  
[ebarreraoro@dna.gov.ar](mailto:ebarreraoro@dna.gov.ar)

Mr Tomas Giudici  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
[tog@mrecic.gov.ar](mailto:tog@mrecic.gov.ar)

Dr Enrique Marschoff  
Instituto Antártico Argentino  
[marschoff@dna.gov.ar](mailto:marschoff@dna.gov.ar)

Mr Carlos Martín Micle  
Prefectura Naval Argentina  
[delfmi22@hotmail.com](mailto:delfmi22@hotmail.com)

Ms Maria Isabel Molina Carranza  
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura  
[mmcarr@minagri.gob.ar](mailto:mmcarr@minagri.gob.ar)

Dr María Mercedes Santos  
Instituto Antártico Argentino  
[mechasantos@yahoo.com.ar](mailto:mechasantos@yahoo.com.ar)

**Австралия** Глава делегации:

Dr Nick Gales  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[Nick.Gales@aad.gov.au](mailto:Nick.Gales@aad.gov.au)

Заместители  
представителя:

Dr Andrew Constable  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[andrew.constable@aad.gov.au](mailto:andrew.constable@aad.gov.au)

Mr Jason Mundy  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[jason.mundy@aad.gov.au](mailto:jason.mundy@aad.gov.au)

Ms Gillian Slocum  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[gillian.slocum@aad.gov.au](mailto:gillian.slocum@aad.gov.au)

Ms Lihini Weragoda  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[lihini.weragoda@aad.gov.au](mailto:lihini.weragoda@aad.gov.au)

Советники:

Ms Eloise Carr  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[eloise.carr@aad.gov.au](mailto:eloise.carr@aad.gov.au)

Ms Katrina Cooper  
Department of Foreign Affairs and Trade  
[katrina.cooper@dfat.gov.au](mailto:katrina.cooper@dfat.gov.au)

Ms Lyn Goldsworthy  
Representative of Australian Conservation  
Organisations  
[lyn.goldsworthy@ozemail.com.au](mailto:lyn.goldsworthy@ozemail.com.au)

Mr Alistair Graham  
Representative of Australian Conservation  
Organisations  
[alistairgraham1@bigpond.com](mailto:alistairgraham1@bigpond.com)

Dr So Kawaguchi  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[so.kawaguchi@aad.gov.au](mailto:so.kawaguchi@aad.gov.au)

Ms Alexandra Lees  
Department of Foreign Affairs and Trade  
[Alexandra.Lees@dfat.gov.au](mailto:Alexandra.Lees@dfat.gov.au)

Dr Jess Melbourne-Thomas  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[jess.melbourne-thomas@aad.gov.au](mailto:jess.melbourne-thomas@aad.gov.au)

Professor Denzil Miller  
Antarctic Tasmania and Science Research  
[denzil.miller@stategrowth.tas.gov.au](mailto:denzil.miller@stategrowth.tas.gov.au)

Mr Jim Neely  
Australian Fisheries Management Authority  
[jim.neely@afma.gov.au](mailto:jim.neely@afma.gov.au)

Ms Kerrie Robertson  
Department of Agriculture  
[Kerrie.Robertson@agriculture.gov.au](mailto:Kerrie.Robertson@agriculture.gov.au)

Ms Zoe Scanlon  
Department of Agriculture  
[zoe.scanlon@agriculture.gov.au](mailto:zoe.scanlon@agriculture.gov.au)

Mr Les Scott  
Representative of the Australian Fishing  
Industry  
[rls@australianlongline.com.au](mailto:rls@australianlongline.com.au)

Mr Cary Scott-Kemmis  
Department of Foreign Affairs and Trade  
[cary.scott-kemmis@dfat.gov.au](mailto:cary.scott-kemmis@dfat.gov.au)

Ms Georgina Spanos  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[georgina.spanos@aad.gov.au](mailto:georgina.spanos@aad.gov.au)

Ms Ashlee Uren  
Attorney-General's Department  
[ashlee.uren@ag.gov.au](mailto:ashlee.uren@ag.gov.au)

Dr Dirk Welsford  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[dirk.welsford@aad.gov.au](mailto:dirk.welsford@aad.gov.au)

Ms Amy Young  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[amy.young@aad.gov.au](mailto:amy.young@aad.gov.au)

|  |                               |   |
|--|-------------------------------|---|
| <b>Бельгия</b>                               | Глава делегации:              | Ms Stephanie Langerock<br>FPS Health, DG Environment, Multilateral &<br>Strategic Affairs<br><a href="mailto:stephanie.langerock@milieu.belgie.be">stephanie.langerock@milieu.belgie.be</a> |
|  | Заместитель<br>представителя: | Dr Geert Raeymaekers<br>FPS Health, DG Environment<br><a href="mailto:geert.raeymaekers@skynet.be">geert.raeymaekers@skynet.be</a>  |
| <b>Чили</b>                                  | Глава делегации:              | Mr Francisco Berguño<br>Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile<br><a href="mailto:fberguno@minrel.gov.cl">fberguno@minrel.gov.cl</a>  |
|  | Советники:                    | Dr Javier Arata<br>Instituto Antártico Chileno<br><a href="mailto:jarata@inach.cl">jarata@inach.cl</a>  |
|  |                               | Ms Daniela Catalán<br>Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura<br><a href="mailto:dcatalan@sernapesca.cl">dcatalan@sernapesca.cl</a>  |
|  |                               | Mr Daniel Molina<br>Servicio Nacional de Pesca<br><a href="mailto:dmolina@sernapesca.cl">dmolina@sernapesca.cl</a>  |
|  |                               | Ms Macarena Quezada<br>Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile<br><a href="mailto:mquezada@minrel.gov.cl">mquezada@minrel.gov.cl</a>   |
|  |                               | Mr Sergio Valenzuela<br>Dirección General del Territorio Marítimo<br><a href="mailto:jpesca@directemar.cl">jpesca@directemar.cl</a>   |
| <b>Китайская<br/>Народная<br/>Республика</b> | Глава делегации:              | Mr Xinmin Ma<br>Ministry of Foreign Affairs<br><a href="mailto:ma_xinmin@mfa.gov.cn">ma_xinmin@mfa.gov.cn</a>   |
|  | Заместители<br>представителя: | Mr Xiang Gao<br>Ministry of Foreign Affairs<br><a href="mailto:gao_xiang@mfa.gov.cn">gao_xiang@mfa.gov.cn</a>   |
|  |                               | Mr Yang Liu<br>Ministry of Foreign Affairs<br><a href="mailto:liu_yang6@mfa.gov.cn">liu_yang6@mfa.gov.cn</a>  |



Dr Xianyong Zhao  
Yellow Sea Fisheries Research Institute, Chinese  
Academy of Fishery Science  
[zhaoxy@ysfri.ac.cn](mailto:zhaoxy@ysfri.ac.cn)

Советники:

Mr Kin Ming Lai  
Agriculture, Fisheries and Conservation  
Department  
[mickey\\_km\\_lai@afcd.gov.hk](mailto:mickey_km_lai@afcd.gov.hk)

Ms Wai Hung (Louise) Li  
Agriculture, Fisheries and Conservation  
Department  
[louise\\_wh\\_li@afcd.gov.hk](mailto:louise_wh_li@afcd.gov.hk)

Dr Jianye Tang  
Shanghai Ocean University  
[jytang@shou.edu.cn](mailto:jytang@shou.edu.cn)

Mr Xinliang Wang  
Yellow Sea Fisheries Research Institute, Chinese  
Academy of Fishery Science  
[wangxl@ysfri.ac.cn](mailto:wangxl@ysfri.ac.cn)

Mr Lei Yang  
Chinese Arctic and Antarctic Administration  
[chinare@263.net.cn](mailto:chinare@263.net.cn)

**Европейский Союз** Глава делегации:

Mr Seppo Nurmi  
European Commission  
[seppo.nurmi@ec.europa.eu](mailto:seppo.nurmi@ec.europa.eu)

Заместители  
представителя:

Mr James Clark  
MRAG  
[j.clark@mrag.co.uk](mailto:j.clark@mrag.co.uk)

Mr Luis Molledo  
European Union  
[luis.molledo@ec.europa.eu](mailto:luis.molledo@ec.europa.eu)

Советники:

Dr Anna Panasiuk-Chodnicka  
European Union  
[aapch@ocean.univ.gda.pl](mailto:aapch@ocean.univ.gda.pl)

Mr Herbert Schuller  
European Commission  
[herbert.schuller@ec.europa.eu](mailto:herbert.schuller@ec.europa.eu)

|                 |                               |   |
|-----------------|-------------------------------|---|
|                 |                               | Dr Volker Siegel<br>Thünen Institute of Sea Fisheries<br><a href="mailto:volker.siegel@ti.bund.de">volker.siegel@ti.bund.de</a>                                       |
| <b>Франция</b>  | Глава делегации:              | Mr Olivier Guyonvarch<br>Ministère des affaires étrangères<br><a href="mailto:olivier.guyonvarch@diplomatie.gouv.fr">olivier.guyonvarch@diplomatie.gouv.fr</a>        |
|                 | Советники:                    | Mr Marc Ghiglia<br>Union des Armateurs à la Pêche de France<br><a href="mailto:mg@uapf.org">mg@uapf.org</a>   |
|                 |                               | Dr Ann-Isabelle Guyomard<br>Terres Australes et Antarctiques Françaises<br>(TAAF)<br><a href="mailto:ann-isabelle.guyomard@taaf.fr">ann-isabelle.guyomard@taaf.fr</a> |
|                 |                               | Professor Philippe Koubbi<br>Université Pierre et Marie Curie<br><a href="mailto:philippe.koubbi@upmc.fr">philippe.koubbi@upmc.fr</a>                                 |
|                 |                               | Mr Laurent Virapouille<br>Pêche Avenir S. A<br><a href="mailto:pecheavenir@wanadoo.fr">pecheavenir@wanadoo.fr</a>   |
| <b>Германия</b> | Глава делегации:              | Mrs Esther Winterhoff<br>Federal Ministry of Food and Agriculture<br><a href="mailto:esther.winterhoff@bmel.bund.de">esther.winterhoff@bmel.bund.de</a>               |
|                 | Заместитель<br>представителя: | Mr Christian Schulz<br>Federal Foreign Office<br><a href="mailto:504-0@auswaertiges-amt.de">504-0@auswaertiges-amt.de</a>   |
|                 | Советники:                    | Professor Thomas Brey<br>Alfred Wegener Institute<br><a href="mailto:thomas.brey@awi.de">thomas.brey@awi.de</a>   |
|                 |                               | Ms Patricia Brtnik<br>German Oceanographic Museum<br><a href="mailto:patricia.brtnik@meeresmuseum.de">patricia.brtnik@meeresmuseum.de</a>                             |
|                 |                               | Dr Heike Herata<br>Federal Environment Agency<br><a href="mailto:heike.herata@uba.de">heike.herata@uba.de</a>   |

Dr Karl-Hermann Kock  
Institute of Sea Fisheries – Johann Heinrich von  
Thünen Institute  
[karl-hermann.kock@ti.bund.de](mailto:karl-hermann.kock@ti.bund.de)

Mr Alexander Liebschner  
German Federal Agency for Nature  
Conservation  
[alexander.liebschner@bfm-vilm.de](mailto:alexander.liebschner@bfm-vilm.de)

Dr Sven Mißling  
Forschungszentrum Jülich  
[s.missling@fz-juelich.de](mailto:s.missling@fz-juelich.de)

Mr Kai Schlegelmilch  
Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz,  
Bau und Reaktorsicherheit (BMUB)  
[kai.schlegelmilch@bmub.bund.de](mailto:kai.schlegelmilch@bmub.bund.de)

Dr Katharina Teschke  
Alfred Wegener Institute  
[katharina.teschke@awi.de](mailto:katharina.teschke@awi.de)

**Индия** Глава делегации:

Mr Anand Khati  
Government of India  
[a\\_khati@hotmail.com](mailto:a_khati@hotmail.com)

**Италия** Глава делегации:

Mr Eugenio Sgrò  
Ministry of Foreign Affairs  
[eugenio.sgro@esteri.it](mailto:eugenio.sgro@esteri.it)

Советники:

Dr Anna Maria Fioretti  
CNR - Institute of Geosciences and Earth  
Resources  
[anna.fioretti@igg.cnr.it](mailto:anna.fioretti@igg.cnr.it)

Dr Paolo Nicolai  
ENEA - Antarctic Technical Unit  
[paolo.nicolai@enea.it](mailto:paolo.nicolai@enea.it)

Dr Marino Vacchi  
CNR - Institute of Marine Sciences  
[marino.vacchi@ge.ismar.cnr.it](mailto:marino.vacchi@ge.ismar.cnr.it)

**Япония** Глава делегации:

Mr Kenro Iino  
Special Adviser to the Minister of Agriculture,  
Forestry and Fisheries  
[keniino@hotmail.com](mailto:keniino@hotmail.com)

Заместители  
представителя:

Dr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
[ichii@affrc.go.jp](mailto:ichii@affrc.go.jp)

Mr Joji Morishita  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
[jmorishita@affrc.go.jp](mailto:jmorishita@affrc.go.jp)

Советники:

Mr Yujiro Akatsuka  
Fisheries Agency of Japan  
[yuujirou\\_akatsuka@nm.maff.go.jp](mailto:yuujirou_akatsuka@nm.maff.go.jp)

Mr Kazuya Fukaya  
Fisheries Agency of Japan  
[kazuya\\_fukaya@nm.maff.go.jp](mailto:kazuya_fukaya@nm.maff.go.jp)

Mr Shingi Koto  
Ministry of Economy, Trade and Industry  
[koto-shingi@meti.go.jp](mailto:koto-shingi@meti.go.jp)

Mr Takashi Matsumoto  
Ministry of Foreign Affairs  
[takashi.matsumoto@mofa.go.jp](mailto:takashi.matsumoto@mofa.go.jp)

Dr Takaya Namba  
Taiyo A & F Co. Ltd.  
[takayanamba@gmail.com](mailto:takayanamba@gmail.com)

Mr Susumu Oikawa  
Taiyo A & F Co. Ltd.  
[s-oikawa@maruha-nichiro.co.jp](mailto:s-oikawa@maruha-nichiro.co.jp)

Mr Junichiro Okamoto  
Japan Overseas Fishing Association  
[jokamoto@jdsta.or.jp](mailto:jokamoto@jdsta.or.jp)

Mr Takeshi Shibata  
Taiyo A & F Co. Ltd.  
[t-shibata@maruha-nichiro.co.jp](mailto:t-shibata@maruha-nichiro.co.jp)

Dr Kenji Taki  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
[takistan@affrc.go.jp](mailto:takistan@affrc.go.jp)

Mr Wataru Tanoue  
Fisheries Agency of Japan  
[wataru\\_tanoue@nm.maff.go.jp](mailto:wataru_tanoue@nm.maff.go.jp)

**Республика  
Корея**

Глава делегации:

Professor Kentaro Watanabe  
National Institute of Polar Research  
[kentaro@nipr.ac.jp](mailto:kentaro@nipr.ac.jp)

Mr Hyunho Choi  
Ministry of Oceans and Fisheries  
[redapple@korea.kr](mailto:redapple@korea.kr)

Заместители  
представителя:

Mrs Mijeong Choi  
National Fishery Products Quality Management  
Service, Ministry of Oceans and Fisheries  
[cmijeong@korea.kr](mailto:cmijeong@korea.kr)

Dr Seok-Gwan Choi  
National Fisheries Research and Development  
Institute (NFRDI)  
[sgchoi@korea.kr](mailto:sgchoi@korea.kr)

Mr Hyeongsik Gong  
National Fishery Products Quality Management  
Service, Ministry of Oceans and Fisheries  
[gokboo@korea.kr](mailto:gokboo@korea.kr)

Mr Hongwon Kim  
Distant Water Fisheries Division, Ministry of  
Oceans and Fisheries  
[mof\\_2014@korea.kr](mailto:mof_2014@korea.kr)

Ms Ki Hyeon Kim  
Ministry of Foreign Affairs  
[only.emptiness2010@gmail.com](mailto:only.emptiness2010@gmail.com)

Ms Jung-re Kim  
Ministry of Oceans and Fisheries  
[rileykim1126@gmail.com](mailto:rileykim1126@gmail.com)

Mr Dojin Kwak  
Ministry of Oceans and Fisheries  
[aqua\\_flash@korea.kr](mailto:aqua_flash@korea.kr)

Mr Namhun Lee  
National Fishery Products Quality Management  
Service, Ministry of Oceans and Fisheries  
[skagns75@korea.kr](mailto:skagns75@korea.kr)

Советники:

Mr Gap-Joo Bae  
Hong Jin Corporation  
[gjbae1966@hotmail.com](mailto:gjbae1966@hotmail.com)

Mr Yang-Sik Cho  
Korea Overseas Fisheries Association  
[mild@kosfa.org](mailto:mild@kosfa.org)

Dr Eunhee Kim  
CIES-KFEM  
[ekin@kfem.or.kr](mailto:ekin@kfem.or.kr)

Ms Su Jin Park  
Korea Maritime Institute  
[nanet21@nate.com](mailto:nanet21@nate.com)

**Намибия** Глава делегации: Dr Moses Maurihungirire  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
[mmaurihungirire@mfmr.gov.na](mailto:mmaurihungirire@mfmr.gov.na)

Заместители  
представителя: Mr Titus Iilende  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
[tiilende@mfmr.gov.na](mailto:tiilende@mfmr.gov.na)

Mr Peter Katso Schivute  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
[pschivute@mfmr.gov.na](mailto:pschivute@mfmr.gov.na)

**Новая  
Зеландия** Глава делегации: Ms Jillian Dempster  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
[jillian.dempster@mfat.govt.nz](mailto:jillian.dempster@mfat.govt.nz)

Советники: Ms Felicity Bloor  
Ministry for Primary Industries  
[felicity.bloor@mpi.govt.nz](mailto:felicity.bloor@mpi.govt.nz)

Dr Rohan Currey  
Ministry for Primary Industries  
[rohan.currey@mpi.govt.nz](mailto:rohan.currey@mpi.govt.nz)

Dr Debbie Freeman  
Department of Conservation  
[dfreeman@doc.govt.nz](mailto:dfreeman@doc.govt.nz)

Ms Nicola Reid  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
[nicola.reid@mfat.govt.nz](mailto:nicola.reid@mfat.govt.nz)

Mr Darryn Shaw  
Sanford Ltd  
[dshaw@sanford.co.nz](mailto:dshaw@sanford.co.nz)

Mr Andy Smith  
Talley's Group Ltd  
[andy.smith@nn.talleys.co.nz](mailto:andy.smith@nn.talleys.co.nz)

Mrs Danica Stent  
Department of Conservation  
[dstent@doc.govt.nz](mailto:dstent@doc.govt.nz)

Mr Andrew Townend  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
[andrew.townend@mfat.govt.nz](mailto:andrew.townend@mfat.govt.nz)

Mr Barry Weeber  
ECO Aotearoa  
[baz.weeber@gmail.com](mailto:baz.weeber@gmail.com)

Mr Andrew Wright  
Ministry for Primary Industries  
[andrew.wright@mpi.govt.nz](mailto:andrew.wright@mpi.govt.nz)

**Норвегия**

Глава делегации:

Ms Mette Strengehagen  
Ministry of Foreign Affairs  
[mette.strengehagen@mfa.no](mailto:mette.strengehagen@mfa.no)

Заместитель  
представителя:

Ms Kaja Glomm  
Royal Norwegian Embassy Canberra  
[kaja.glomm@mfa.no](mailto:kaja.glomm@mfa.no)

Советники:

Dr Olav Rune Godø  
Institute of Marine Research  
[olavrune@imr.no](mailto:olavrune@imr.no)

Ambassador Unni Kløvstad  
Royal Norwegian Embassy Canberra  
[unni.klovstad@mfa.no](mailto:unni.klovstad@mfa.no)

Dr Andrew Lowther  
Norwegian Polar Institute  
[Andrew.Lowther@npolar.no](mailto:Andrew.Lowther@npolar.no)

Ms Kristine Oftedal Nicolaisen  
Norwegian Ministry of Climate and  
Environment  
[Kristine-Oftedal.Nicolaisen@kld.dep.no](mailto:Kristine-Oftedal.Nicolaisen@kld.dep.no)

Mr Pål Einar Skogrand  
Ministry of Trade, Industry and Fisheries  
[pes@nfd.dep.no](mailto:pes@nfd.dep.no)

|                             |                            |   |
|-----------------------------|----------------------------|---|
|                             |                            | Ms Hanne Østgård<br>The Directorate of Fisheries<br><a href="mailto:hanne.ostgard@fiskeridir.no">hanne.ostgard@fiskeridir.no</a>                  |
| <b>Польша</b>               | Глава делегации:           | Mr Leszek Dybiec<br>Ministry of Agriculture and Rural Development<br><a href="mailto:leszek.dybiec@minrol.gov.pl">leszek.dybiec@minrol.gov.pl</a> |
| <b>Российская Федерация</b> | Глава делегации:           | Mr Dmitry Kremenyuk<br>Federal Agency for Fisheries<br><a href="mailto:d.kremenyuk@fishcom.ru">d.kremenyuk@fishcom.ru</a>                         |
|                             | Советники:                 | Dr Vladimir Belyaev<br>Federal Agency for Fisheries<br><a href="mailto:pr-denmark@fishcom.ru">pr-denmark@fishcom.ru</a>                           |
|                             |                            | Dr Svetlana Kasatkina<br>AtlantNIRO<br><a href="mailto:ks@atlant.baltnet.ru">ks@atlant.baltnet.ru</a>   |
|                             |                            | Mr Evgeny Kim<br>Orion Co. Ltd<br><a href="mailto:office@yantardv.ru">office@yantardv.ru</a>  |
|                             |                            | Mr Ivan Polynkov<br>Yuzhny Krest Pty Ltd<br><a href="mailto:mpolynkova@gmail.com">mpolynkova@gmail.com</a>  |
|                             |                            | Ms Maria Ryazanova<br>Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation<br><a href="mailto:m.ryazanova@mail.ru">m.ryazanova@mail.ru</a>       |
| <b>Южная Африка</b>         | Глава делегации:           | Dr Monde Mayekiso<br>Department of Environmental Affairs<br><a href="mailto:mmayekiso@environment.gov.za">mmayekiso@environment.gov.za</a>        |
|                             | Заместители представителя: | Mr Lisolomzi Fikizolo<br>Department of Environmental Affairs<br><a href="mailto:lfikizolo@environment.gov.za">lfikizolo@environment.gov.za</a>    |
|                             |                            | Dr Azwianewi Makhado<br>Department of Environmental Affairs<br><a href="mailto:amakhado@environment.gov.za">amakhado@environment.gov.za</a>       |
|                             | Советники:                 | Mr Richard Ball<br>Tafisa Pty Ltd<br><a href="mailto:rball@iafrica.com">rball@iafrica.com</a>   |



Ms Angela Kingsley  
Department of International Relations and  
Cooperation  
[kingsleya@dirco.gov.za](mailto:kingsleya@dirco.gov.za)

Mr Qayiso Mketsu  
Department of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
[qayisomk@daff.gov.za](mailto:qayisomk@daff.gov.za)

Ms Fatima Savel  
Department of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
[fatimasa@daff.gov.za](mailto:fatimasa@daff.gov.za)

|                |                  |   |
|----------------|------------------|---|
| <b>Испания</b> | Глава делегации: | Mr Pedro Sepúlveda Angulo<br>Acuerdos y Organizaciones Regionales de Pesca<br>Secretaria General de Pesca<br><a href="mailto:psepulve@magrama.es">psepulve@magrama.es</a>   |
|                | Советники:       | Mr Luis José López Abellán<br>Instituto Español de Oceanografía<br><a href="mailto:luis.lopez@ca.ieo.es">luis.lopez@ca.ieo.es</a>   |
|                |                  | Mr José Manuel Lorenzo Sentís<br>Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio,<br>Secretaria General de Pesca, Subdirección de<br>Control e Inspección<br><a href="mailto:jmlorenzo@magrama.es">jmlorenzo@magrama.es</a> |
| <b>Швеция</b>  | Глава делегации: | Professor Bo Fernholm<br>Swedish Museum of Natural History<br><a href="mailto:bo.fernholm@nrm.se">bo.fernholm@nrm.se</a>  |
| <b>Украина</b> | Глава делегации: | Dr Kostiantyn Demianenko<br>Institute of Fisheries and Marine Ecology<br>(IFME) of the State Agency of Fisheries of<br>Ukraine<br><a href="mailto:s_erinaco@i.ua">s_erinaco@i.ua</a>  |
|                | Советники:       | Mr Dmitry Marichev<br>LLC Fishing Company Proteus<br><a href="mailto:dmarichev@yandex.ru">dmarichev@yandex.ru</a>   |
|                |                  | Dr Gennadii Milinevskyi<br>Taras Shevchenko National University of Kyiv<br><a href="mailto:genmilinevsky@gmail.com">genmilinevsky@gmail.com</a>   |

**Соединенное Королевство** Глава делегации: Ms Jane Rumble  
Foreign and Commonwealth Office  
[jane.rumble@fco.gov.uk](mailto:jane.rumble@fco.gov.uk)

Заместитель представителя: Ms Kylie Bamford  
Foreign and Commonwealth Office  
[kylie.bamford@fco.gov.uk](mailto:kylie.bamford@fco.gov.uk)

Советники: Dr Paul Brewin  
Foreign and Commonwealth Office  
[paul.brewin@gov.gs](mailto:paul.brewin@gov.gs)

Dr Chris Darby  
Centre for Environment, Fisheries and  
Aquaculture Science (Cefas)  
[chris.darby@cefas.co.uk](mailto:chris.darby@cefas.co.uk)

Mr Scott Davidson  
Foreign and Commonwealth Office  
[scott.davidson@fco.gov.uk](mailto:scott.davidson@fco.gov.uk)

Mr Rod Downie  
WWF-United Kingdom  
[rdownie@wwf.org.uk](mailto:rdownie@wwf.org.uk)

Dr Susie Grant  
British Antarctic Survey  
[suan@bas.ac.uk](mailto:suan@bas.ac.uk)

Ms Lowri Griffiths  
Foreign and Commonwealth Office  
[lowri.griffiths@fco.gov.uk](mailto:lowri.griffiths@fco.gov.uk)

Dr Marta Söffker  
Centre for Environment, Fisheries and  
Aquaculture Science (Cefas)  
[marta.soffker@cefas.co.uk](mailto:marta.soffker@cefas.co.uk)

Mr Peter Thomson  
Argos Froyanes Ltd  
[peter.thomson@argosgeorgia.com](mailto:peter.thomson@argosgeorgia.com)

Dr Phil Trathan  
British Antarctic Survey  
[pnt@bas.ac.uk](mailto:pnt@bas.ac.uk)

**Соединенные Штаты Америки** Глава делегации:

Mr Evan T. Bloom  
Office of Ocean and Polar Affairs,  
US Department of State  
[bloomet@state.gov](mailto:bloomet@state.gov)

Заместитель  
представителя:

Ms Mi Ae Kim  
National Oceanographic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[mi.ae.kim@noaa.gov](mailto:mi.ae.kim@noaa.gov)

Советники:

Ms Kimberly Dawson-Guynn  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration, Fisheries  
[kim.dawson.guynn@noaa.gov](mailto:kim.dawson.guynn@noaa.gov)

Mr Ryan Dolan  
The Pew Charitable Trusts  
[rdolan@pewtrusts.org](mailto:rdolan@pewtrusts.org)

Mr Todd Dubois  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration, Office of Law Enforcement  
[todd.dubois@noaa.gov](mailto:todd.dubois@noaa.gov)

Ms Meggan Engelke-Ros  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[meggan.engelke-ros@noaa.gov](mailto:meggan.engelke-ros@noaa.gov)

Dr Mark Fina  
United States Seafoods, LLC  
[mfina@usseafoods.net](mailto:mfina@usseafoods.net)

Mr Keith Hagg  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[keith.hagg@noaa.gov](mailto:keith.hagg@noaa.gov)

Dr Christopher Jones  
National Oceanographic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[chris.d.jones@noaa.gov](mailto:chris.d.jones@noaa.gov)

Mr Jonathan Kelsey  
Bureau of Oceans and International  
Environmental and Scientific Affairs,  
US Department of State  
[kelseyj@state.gov](mailto:kelseyj@state.gov)

Dr Polly A. Penhale  
National Science Foundation, Division of Polar  
Programs  
[ppenhale@nsf.gov](mailto:ppenhale@nsf.gov)

Dr George Watters  
National Marine Fisheries Service, Southwest  
Fisheries Science Center  
[george.watters@noaa.gov](mailto:george.watters@noaa.gov)

**Уругвай** Глава делегации: Dr Ricardo Vedovatti  
Ministry of Foreign Affairs  
[hector.vedovatti@mrree.gub.uy](mailto:hector.vedovatti@mrree.gub.uy)

Заместители  
представителя: Mr Lluberas Bonaba Albert Alexander  
Uruguayan Antarctic Institute  
[alexllub@iau.gub.uy](mailto:alexllub@iau.gub.uy)

Professor Oscar Pin  
Direccion Nacional de Recursos Acuaticos  
(DINARA)  
[pinisas@yahoo.com](mailto:pinisas@yahoo.com)

#### **Наблюдатели – Присоединившиеся страны**

**Финляндия** Глава делегации: Ambassador Pasi Patokallio  
Embassy of Finland  
[sanomat.can@formin.fi](mailto:sanomat.can@formin.fi)

**Нидерланды** Глава делегации: Mr Martijn Peijs  
Department of Nature and Biodiversity  
[m.w.f.peijs@minez.nl](mailto:m.w.f.peijs@minez.nl)

Заместитель  
представителя: Mr Jeroen (Gerrit Adriaan Jeroen) Vis  
Ministry of Economic Affairs, Department for  
Nature and Biodiversity  
[g.a.j.vis@minez.nl](mailto:g.a.j.vis@minez.nl)

Советник: Professor Erik Molenaar  
Netherlands Institute for the Law of the Sea  
(NILOS)  
[e.j.molenaar@uu.nl](mailto:e.j.molenaar@uu.nl)

## Наблюдатели – Недоговаривающиеся Стороны

**Сингапур** Глава делегации: Mr Adrian, Yeong Hun Lim  
Agri-Food and Veterinary Authority  
[adrian\\_lim@ava.gov.sg](mailto:adrian_lim@ava.gov.sg)

## Наблюдатели – Международные организации

**АСАР** Глава делегации: Mr Warren Papworth  
ACAP Secretariat  
[warren.papworth@acap.aq](mailto:warren.papworth@acap.aq)

Советник: Dr Wiesława Misiak  
ACAP Secretariat  
[wieslaw.misiak@acap.aq](mailto:wieslaw.misiak@acap.aq)

**СДА** Глава делегации: Dr Manfred Reinke  
Secretariat of the Antarctic Treaty  
[manfred.reinke@ats.aq](mailto:manfred.reinke@ats.aq)

**СССВТ** Представлена Австралией

**КООС** Глава делегации: Mr Ewan McIvor  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[ewan.mcivor@aad.gov.au](mailto:ewan.mcivor@aad.gov.au)

**МСОП** Глава делегации: Dr Carl Gustaf Lundin  
International Union for Conservation of Nature,  
Global Marine and Polar Programme  
[carl.lundin@iucn.org](mailto:carl.lundin@iucn.org)

**ЮТРРХО** Глава делегации: Dr Johanne Fischer  
SPRFMO  
[jfischer@sprfmo.int](mailto:jfischer@sprfmo.int)

**ЮНЕП** Глава делегации: Mr Jerker Tamelander  
United Nations Environment Programme  
[tamelander@un.org](mailto:tamelander@un.org)

Советник Mr Lewis Pugh  
United Nations Environment Programme  
[lewis@lewispuh.com](mailto:lewis@lewispuh.com)

## Наблюдатели – Неправительственные организации

|  |                  |   |
|--|------------------|---|
| <b>АОК</b>   | Глава делегации: | Dr Sigve Nordrum<br>Aker BioMarine Antarctic AS<br><a href="mailto:sigve.nordrum@akerbiomarine.com">sigve.nordrum@akerbiomarine.com</a>   |
|  | Советники:       | Mr Bjornar Kleiven<br>Olympic Seafood<br><a href="mailto:bjornar.kleiven@olympic.no">bjornar.kleiven@olympic.no</a>                       |
|  |                  | Ms Monica Langen<br>Aker BioMarine<br><a href="mailto:monica.langen@akerbiomarine.com">monica.langen@akerbiomarine.com</a>                |
|  |                  | Mr Sang-Yong Lee<br>In Sung Corporation<br><a href="mailto:shan_lee@naver.com">shan_lee@naver.com</a>                                     |
|  |                  | Dr Steve Nicol<br>ARK<br><a href="mailto:steve.nicol@bigpond.com">steve.nicol@bigpond.com</a>   |
| <b>АСОК</b>  | Глава делегации: | Mr Mark Epstein<br>Antarctic and Southern Ocean Coalition<br><a href="mailto:mark.epstein@asoc.org">mark.epstein@asoc.org</a>             |
|  | Советники:       | Ms Cassandra Brooks<br>Stanford University<br><a href="mailto:brooks.cassandra@gmail.com">brooks.cassandra@gmail.com</a>                  |
|  |                  | Mr Jiliang Chen<br>Antarctic Ocean Alliance<br><a href="mailto:julian@antarcticocean.org">julian@antarcticocean.org</a>                   |
|  |                  | Ms Claire Christian<br>Antarctic and Southern Ocean Coalition<br><a href="mailto:claire.christian@asoc.org">claire.christian@asoc.org</a> |
|  |                  | Ms Barbara Cvrkel<br>The Pew Charitable Trusts<br><a href="mailto:bcvrkel@pewtrusts.org">bcvrkel@pewtrusts.org</a>                        |
| Ms Jill Hepp<br>Antarctic and Southern Ocean Coalition<br><a href="mailto:jill.hepp@antarcticocean.org">jill.hepp@antarcticocean.org</a> |                  |   |

Mr Chris Johnson  
WWF-Australia  
[cjohnson@wwf.org.au](mailto:cjohnson@wwf.org.au)

Ms Andrea Kavanagh  
The Pew Charitable Trusts  
[akavanagh@pewtrusts.org](mailto:akavanagh@pewtrusts.org)

Ms Dae Levine  
Antarctic Ocean Alliance  
[dae@antarcticocean.org](mailto:dae@antarcticocean.org)

Mr Fredrik Myhre  
WWF-Norway  
[fmyhre@wwf.no](mailto:fmyhre@wwf.no)

Ms Alison Potter  
Antarctic and Southern Ocean Coalition  
[alison@antarcticocean.org](mailto:alison@antarcticocean.org)

Dr Ricardo Roura  
Antarctic and Southern Ocean Coalition  
[ricardo.roura@worldonline.nl](mailto:ricardo.roura@worldonline.nl)

Ms Amanda Sully  
Antarctic Ocean Alliance  
[amanda@antarcticocean.org](mailto:amanda@antarcticocean.org)

Mr Grigory Tsidulko  
Antarctic Ocean Alliance  
[grigory@antarcticocean.org](mailto:grigory@antarcticocean.org)

Dr Rodolfo Werner  
The Pew Charitable Trusts  
[rodolfo.antarctica@gmail.com](mailto:rodolfo.antarctica@gmail.com)

Mr Bob Zuur  
WWF-New Zealand  
[bzuur@wwf.org.nz](mailto:bzuur@wwf.org.nz)

**COLTO**

Глава делегации:

Mr Martin Exel  
Austral Fisheries Pty Ltd  
[mexel@australfisheries.com.au](mailto:mexel@australfisheries.com.au)

Заместители  
представителя:

Mr Rhys Arangio  
Austral Fisheries Pty Ltd  
[rarangio@australfisheries.com.au](mailto:rarangio@australfisheries.com.au)

Mr Jakob Hals  
Fiskevegn AS  
[jakob@fiskevegn.no](mailto:jakob@fiskevegn.no)

Советники:

Mr Bruce King  
Lyttleton Shipping and Marine Agencies  
[bruceamuriking@xtra.co.nz](mailto:bruceamuriking@xtra.co.nz)

Mr Malcolm McNeill  
Australian Longline  
[mm@australianlongline.com.au](mailto:mm@australianlongline.com.au)

Ms Brodie Plum  
Talleys Longline Limited  
[brodie.plum@mn.talleys.co.nz](mailto:brodie.plum@mn.talleys.co.nz)

Mr James Wallace  
Fortuna Ltd  
[jameswallace@fortunlimited.com](mailto:jameswallace@fortunlimited.com)

Mr Matthew Woolley  
Bridon Cookes NZ LTD  
[MWoolley@bridoncookes.co.nz](mailto:MWoolley@bridoncookes.co.nz)

**Oceanites  
Inc.**

Глава делегации:

Mr Ron Naveen  
Oceanites, Inc  
[oceanites@icloud.com](mailto:oceanites@icloud.com)



## Секретариат

### Исполнительный секретарь

Андрю Райт

### Наука

Руководитель научного отдела  
Координатор Системы научных наблюдений  
Ассистент по науке  
Референт по вопросам промысла и экосистем

Кит Рид  
Айзек Форстер  
Антони Миллер  
Люси Робинсон

### Управление данными

Руководитель отдела обработки данных  
Сотрудник по управлению данными  
Ассистент по вводу данных

Дэвид Рамм  
Лидия Миллар  
Синтия Хёртрик

### Выполнение и соблюдение

Руководитель отдела промыслового мониторинга и соблюдения  
Сотрудник по соблюдению

Сара Ленел  
Ингрид Слайсер

### Администрация/Финансы

Руководитель финансово-административного отдела  
Ассистент по финансовым вопросам  
Администратор офиса

Эд Кремцер  
Кристина Маха  
Мари Коуэн

### Связи

Руководитель отдела связей  
Сотрудник по связям (координатор веб-контента)  
Помощник руководителя отдела связей  
Французский переводчик/координатор группы  
Французский переводчик  
Французский переводчик  
Русский переводчик/координатор группы  
Русский переводчик  
Русский переводчик  
Испанский переводчик/координатор группы  
Испанский переводчик  
Испанский переводчик  
Производство печатных копий (временная должность)

Доро Форк  
Уоррик Глинн  
Женевьев Таннер  
Джиллиан фон Берто  
Бенедикт Грэхэм  
Флорид Павлович  
Людмила Торнетт  
Блэр Дэнхольм  
Василий Смирнов  
Хесус Мартинес  
Маргарита Фернандес  
Марсия Фернандес  
Грег Парсонс

### Информационная технология

ИТ менеджер  
Специалист по системному анализу

Тим Джонс  
Иан Мередит

### Стажеры

Бонни Галбрейт  
Инди Ходжсон-Джонстон  
Пэйлин Манъярд  
Эмили Робинсон  
Эйлиш Уайт

## **Устные переводчики (ONCALL Conference Interpreters)**

Сесилия Алал  
Арамаис Арусян  
Карин Башельер-Бура  
Одиль Бландо  
Сабин Буладон  
Вера Кристофер  
Жоэль Куссаэр  
Вадим Дубин  
Эрика Гонзплез  
Сандра Хейл  
Алексей Ивачев  
Сильвия Мартинес  
Марк Орландо  
Ребекка Паредес-Нието  
Мария Лаура Специалли  
Людмила Стерн  
Филипп Танги  
Ирэн Ульман

**Список документов**



## Список документов

|                 |   |
|-----------------|---|
| CCAMLR-XXXIV/01 | Пересмотр статуса соблюдения, который SCIC присвоил на АНТКОМ-XXXIII портовой инспекции судна " <i>Hong Jin No. 701</i> " (Корея), проведенной Уругваем<br>Делегация Уругвая                    |
| CCAMLR-XXXIV/02 | Свободно  |
| CCAMLR-XXXIV/03 | Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2014 г.<br>Исполнительный секретарь   |
| CCAMLR-XXXIV/04 | Выполнение бюджета за 2015 г., проект бюджета на 2016 г. и перспективный бюджет на 2017 г.<br>Секретариат АНТКОМ  |
| CCAMLR-XXXIV/05 | Плата за уведомления<br>Секретариат АНТКОМ  |
| CCAMLR-XXXIV/06 | Предложение о проведении анализа торговых данных<br>Секретариат АНТКОМ  |
| CCAMLR-XXXIV/07 | Анализ выпуска живых немеченых особей клыкача<br>Секретариат АНТКОМ   |
| CCAMLR-XXXIV/08 | Заявления о последствиях изменения климата<br>Делегации Соединенного Королевства и Норвегии   |
| CCAMLR-XXXIV/09 | Независимый пересмотр Системы АНТКОМ по документации уловов (СДУ)<br>Секретариат АНТКОМ<br>Группа по выполнению СДУ   |
| CCAMLR-XXXIV/10 | Пересмотр Меры по сохранению 10-04<br>Техническая рабочая группа по вопросам СМС  |
| CCAMLR-XXXIV/11 | Согласование финансовых и природоохранных целей АНТКОМ в отношении промысла криля<br>Делегация Соединенного Королевства   |
| CCAMLR-XXXIV/12 | Рассмотрение вопроса о продлении на новый срок соглашения между Комиссией по сохранению южного синего тунца и Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)<br>Секретариат |

|                        |  |
|------------------------|--|
| CCAMLR-XXXIV/13        | Рассмотрение вопроса о продлении на новый срок меморандума между Соглашением о сохранении альбатросов и буревестников (АСАР) и Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)<br>Секретариат                                   |
| CCAMLR-XXXIV/14        | Отчет Исполнительного секретаря за 2015 г. включая Отчет о первом году выполнения Стратегического плана Секретариата (2015–2018 гг.) и Отчет о выполнении стратегии в области кадрового обеспечения и заработной платы<br>Исполнительный секретарь |
| CCAMLR-XXXIV/15        | Сводка деятельности (2010–2015 гг.) и варианты будущей работы<br>Межсессионная корреспондентская группа по вопросам устойчивого финансирования   |
| CCAMLR-XXXIV/16 Rev. 1 | Предложение о заключении официального соглашения о сотрудничестве между Южно-Тихоокеанской региональной рыбохозяйственной организацией (ЮТРРХО) и Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)<br>Секретариат АНТКОМ         |
| CCAMLR-XXXIV/17 Rev. 1 | Обзор регулятивной системы АНТКОМ и рекомендации по приведению в соответствие статуса промыслов<br>Председатель Научного комитета  |
| CCAMLR-XXXIV/18        | Рекомендация об инициировании обсуждения вопроса о методах планирования и организации работы Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)<br>Делегация Австралии  |
| CCAMLR-XXXIV/19        | Обновленное предложение о контрольном списке для МОР<br>Делегация Японии   |
| CCAMLR-XXXIV/20        | Проведение второй оценки работы<br>Делегация Европейского Союза  |

|                        |   |
|------------------------|---|
| CCAMLR-XXXIV/21        | Создание ограниченных по времени Особых районов научных исследований в морских районах, вновь обнажившихся в результате отступления или разрушения шельфовых ледников в Подрайоне 48.1, Подрайоне 48.5 и Подрайоне 88.3<br>Делегация Европейского Союза |
| CCAMLR-XXXIV/22        | Предохранительные сезонные ограничения на промысел <i>Euphausia superba</i> в Районе 48<br>Делегация Европейского Союза   |
| CCAMLR-XXXIV/23        | Информация о ННН промысле во французских ИЭЗ вокруг Кергелена и Крозе и в Статистическом районе АНТКОМ 58<br>Делегация Франции  |
| CCAMLR-XXXIV/24 Rev. 1 | Запрет на отрезание плавников акул, пойманных в зоне действия Конвенции АНТКОМ<br>Делегации Аргентины, Австралии, Бразилии, Чили, Европейского Союза и Соединенных Штатов   |
| CCAMLR-XXXIV/25        | Предложение о регистрации информации о перегрузках в документе об улове видов <i>Dissostichus</i><br>Делегация Соединенных Штатов   |
| CCAMLR-XXXIV/26        | Предложение о пересмотре процедуры оценки донного промысла в Мере по сохранению 22-06<br>Делегация Соединенных Штатов   |
| CCAMLR-XXXIV/27        | Предложение об усилении мониторинга и контроля перегрузок<br>Делегация Соединенных Штатов   |
| CCAMLR-XXXIV/28 Rev. 2 | Симпозиум АНТКОМ-2015<br>Делегации Австралии, Чили и Соединенных Штатов   |
| CCAMLR-XXXIV/29 Rev. 1 | Предложение о создании морского охраняемого района в регионе моря Росса<br>Делегации Новой Зеландии и Соединенных Штатов  |
| CCAMLR-XXXIV/30        | Изменения к проекту Меры по сохранению, касающейся Восточно-Антарктической репрезентативной системы морских охраняемых районов (ВАРСМОП)<br>Делегации Австралии, Франции и Европейского Союза   |

|                        |  |
|------------------------|--|
| CCAMLR-XXXIV/31        | Создание межсессионной корреспондентской группы (МКГ) по рассмотрению методов надлежащего включения вопроса изменения климата в программу работы Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)<br>Делегация Австралии и Норвегии |
| CCAMLR-XXXIV/32        | Борьба с ННН промыслом в Южном океане: международное сотрудничество и обмен информацией<br>Делегация Новой Зеландии  |
| CCAMLR-XXXIV/33        | Ледовый класс судов: обязательное уведомление<br>Делегация Новой Зеландии  |
| CCAMLR-XXXIV/34        | Комментарии к итоговому проекту Меры по сохранению, путём введения МОР в системе Восточной Антарктики (EARSMPA)<br>Делегация Российской Федерации  |
| CCAMLR-XXXIV/35 Rev. 1 | Поправка к Мере по сохранению 51-06, предложенная для расширения охвата наблюдателями при промысле криля<br>Делегация Чили и Норвегии  |
| CCAMLR-XXXIV/36 Rev. 2 | Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении<br>Секретариат АНТКОМ  |
| CCAMLR-XXXIV/37        | ННН промысловая деятельность и тенденции изменения в 2014/15 г. и списки ННН судов<br>Секретариат АНТКОМ   |
| CCAMLR-XXXIV/38 Rev. 2 | Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)   |
| CCAMLR-XXXIV/39        | Отчет постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ)  |
| *****                  |  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/01     | Patterns of change in Antarctica<br>Delegation of the United Kingdom   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/02     | Implementation of conservation measures in 2014/15: fishing and related activities<br>Secretariat  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/03     | Fishery notifications 2015/16<br>Secretariat   |



|                              |   |
|------------------------------|---|
| CCAMLR-XXXIV/BG/04           | Description of the General Fund Budget<br>Secretariat   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/05           | Implementation of Conservation Measure 10-08 – Insurance<br>of the IUU blacklisted vessel FV <i>Thunder</i><br>Delegation of the UK   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/06           | Report from the CCAMLR Observer (European Union) to<br>the Annual Meeting of the Inter American Tropical Tuna<br>Commission (IATTC) (Guayaquil, Ecuador, 22 June to<br>3 July 2015)<br>CCAMLR Observer (European Union)             |
| CCAMLR-XXXIV/BG/07           | Report from the CCAMLR Observer (European Union) to<br>the International Commission for the Conservation of<br>Atlantic Tunas (ICCAT) Annual Meeting (Genova, Italy,<br>10 to 17 November 2014)<br>CCAMLR Observer (European Union) |
| CCAMLR-XXXIV/BG/08           | Report from the CCAMLR Observer (European Union) to<br>the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC) Annual<br>Meeting (Busan, Republic of Korea, 24 April to 1 May<br>2015)<br>CCAMLR Observer (European Union)                          |
| CCAMLR-XXXIV/BG/09           | Summary report<br>Thirty-eighth Antarctic Treaty Consultative Meeting<br>(Sofia, Bulgaria, 1 to 10 June 2015)<br>Executive Secretary  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/10           | Discharge of offal in the Ross Sea – follow up to COMM<br>CIRC 15/15–SC CIRC 15/06<br>Secretariat   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/11<br>Rev. 1 | ОТЪЗВАН   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/12           | Estimates of IUU toothfish catches in the 2014/15 season<br>Submitted by COLTO  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/13           | Calendar of meetings of relevance to the Commission in<br>2015/16<br>Secretariat  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| CCAMLR-XXXIV/BG/14 | Report of the CCAMLR Observer to the Fifth Meeting of the Parties to the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels (ACAP), Santa Cruz de Tenerife, Spain, 4 to 8 May 2015<br>CCAMLR Observer (Australia) |
| CCAMLR-XXXIV/BG/15 | Report from the CCAMLR Observer to the Second Meeting of the Parties of the Southern Indian Ocean Fisheries Agreement (SIOFA), Flic en Flac, Mauritius, 17 to 20 March 2015<br>CCAMLR Observer (Australia)              |
| CCAMLR-XXXIV/BG/16 | Heard Island and McDonald Islands Exclusive Economic Zone (Statistical Division 58.5.2) 2014–15 IUU catch estimate for Patagonian toothfish<br>Delegation of Australia  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/17 | Australia’s actions and regional cooperation to combat IUU activities in the 2014/15 fishing season<br>Delegation of Australia  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/18 | Analysis of catch and effort data from the IUU fishing vessel <i>Kunlun</i><br>Delegation of Australia  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/19 | Status Report – Macquarie Island Toothfish Fishery<br>Delegation of Australia   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/20 | Options for the sale of seized IUU catch by Non-Contracting Parties in support of the Non-Contracting Party Engagement Strategy – Discussion Paper<br>Delegation of Australia   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/21 | Monitoring, control and surveillance activities undertaken by New Zealand during 2014/15<br>Delegation of New Zealand   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/22 | Proposal by the Russian Federation to open Areas of Special Scientific Interest in three sectors of Antarctica in the CCAMLR Convention Area<br>Delegation of the Russian Federation                                    |
| CCAMLR-XXXIV/BG/23 | Collaborating to eliminate Illegal, Unreported and Unregulated fishing in the Southern Ocean<br>Submitted by ASOC and COLTO   |

|                              |   |
|------------------------------|---|
| CCAMLR-XXXIV/BG/24           | The International Code for Ships Operating in Polar Waters: Step 2 addressing fishing vessels<br>Submitted by ASOC  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/25           | Implementing Article II of the CAMLR Convention<br>Submitted by ASOC  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/26           | Revisiting CCAMLR's Approach to Management – A compendium of papers that explores the implementation of the CAMLR Convention<br>Submitted by ASOC   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/27           | The Ross Sea Region Marine Protected Area: Current proposal and looking forward<br>Submitted by ASOC  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/28<br>Rev. 1 | Ecosystem conservation and the race to krill<br>Submitted by ASOC   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/29           | Designation of Marine Protected Areas in Antarctic Waters<br>Delegation of the Russian Federation   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/30           | Designation of an MPA in East Antarctica<br>Delegation of the Russian Federation  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/31           | Principal Provisions of the Russian Federation Regarding the Establishment of an MPA in the Ross Sea<br>Delegation of the Russian Federation  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/32           | MPAs in the area regulated by the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (background, plans and reality)<br>Delegation of the Russian Federation   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/33           | The influence of ice conditions on the longline toothfish fishery in the Ross Sea and the likely impact that the introduction of marine protected areas (MPAs) will have on catches<br>Delegation of the Russian Federation |
| CCAMLR-XXXIV/BG/34           | Proposed amendments to Conservation Measure 51-06 (2014) General measure for scientific observation in fisheries for <i>Euphausia superba</i><br>Delegation of Ukraine  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| CCAMLR-XXXIV/BG/35 | On interim distribution of the trigger level in the fishery for <i>Euphausia superba</i> in Statistical Subareas 48.1, 48.2, 48.3 and 48.4<br>Delegation of Ukraine   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/36 | Implementation of CCAMLR's Vessel Monitoring System (VMS)<br>Secretariat  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/37 | Reflection Paper on a Proposal for a CCAMLR Weddell Sea Marine Protected Area (WSMPA)<br>Delegation of the European Union and its Member States   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/38 | Report from the CCAMLR Observer (United States) to the Eleventh Meeting of the Commission for the Conservation and Management of Highly Migratory Fish Stock in the Western and Central Pacific Ocean (WCPFC), Apia, Samoa, 1 to 5 December 2014<br>CCAMLR Observer (USA) |
| CCAMLR-XXXIV/BG/39 | Ross Sea region Marine Protected Area: Reporting, Periodic Review and Period of Designation Elements<br>Delegations of the USA and New Zealand  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/40 | Trial use of strain gauges to directly measure the green weight of krill caught<br>Delegation of Norway and the CCAMLR Secretariat  |
| CCAMLR-XXXIV/BG/41 | Implementation of the Catch Documentation Scheme (CDS)<br>Secretariat   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/42 | Сводка деятельности Комиссии в межсессионный период 2014/15 г.<br>Председатель Комиссии   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/43 | Report from the CCAMLR Observer (Norway) to the 37 <sup>th</sup> Annual Meeting of the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO), Halifax, Canada, 21 to 25 September 2015<br>CCAMLR Observer (Norway)   |
| CCAMLR-XXXIV/BG/44 | Report from the CCAMLR Observer (Norway) to the 2014 Annual Meeting of the North East Atlantic Fisheries Commission (NEAFC), London, UK, 10 to 14 November 2014<br>CCAMLR Observer (Norway)   |

- CCAMLR-XXXIV/BG/45 Report from the CCAMLR Observer (Namibia) to the 2014 Annual Meeting of the South East Atlantic Fisheries Organisation (SEAFO), Windhoek, Namibia, 1 to 5 December 2014  
CCAMLR Observer (Namibia)
- CCAMLR-XXXIV/BG/46 Actuaciones y compromiso de España para combatir y prevenir la actividad INDNR  
Delegación de España
- CCAMLR-XXXIV/BG/47 Industry–Manager–Science Workshop on Feedback Management  
Delegation of Norway
- CCAMLR-XXXIV/BG/48 Report from the CCAMLR Observer to the Extraordinary Meeting of the Parties of the Southern Indian Ocean Fisheries Agreement (SIOFA), Brussels, Belgium, 12 to 16 October 2015  
CCAMLR Observer (Australia)

\*\*\*\*\*

- SC-CAMLR-XXXIV/01 Предложение об организации научных справочных материалов в поддержку ведущихся в Комиссии дискуссий  
Делегация Австралии
- SC-CAMLR-XXXIV/02 Предложение о подготовке и редактировании документов для содействия передаче научной информации Научного комитета с использованием существующего инструмента Секретариата для подготовки документов  
Делегация Австралии
- SC-CAMLR-XXXIV/03 Отчет рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению  
(Варшава, Польша, 6 – 17 июль 2015 г.)
- SC-CAMLR-XXXIV/04 Отчет Рабочей группы по оценке рыбных запасов  
(Хобарт, Австралия, 5 – 16 октября 2015 г.)
- SC-CAMLR-XXXIV/05 Отчет Рабочей группы по статистике, оценкам и моделированию  
(Варшава, Польша, 29 июня – 3 июля 2015 г.)
- SC-CAMLR-XXXIV/06 Отчет совещания Подгруппы по акустической съемке и методам анализа  
(Пусан, Республика Корея, 9–13 марта 2015 г.)

|                      |  |
|----------------------|--|
| SC-CAMLR-XXXIV/07    | Журнал <i>CCAMLR Science</i> – Варианты на будущее Секретариат   |
| SC-CAMLR-XXXIV/08    | Материалы по сезонной и межгодовой динамике ледовой обстановки в море Уэдделла и перечень участков вероятного введения режима охраны<br>Делегация Российской Федерации                                 |
| SC-CAMLR-XXXIV/09    | Материалы по биоразнообразию районов возможного введения охраны по ретроспективным данным научного наблюдения и экспедиционных исследований в море Уэдделла<br>Делегация Российской Федерации          |
| SC-CAMLR-XXXIV/10    | Предложение Российской Федерации по изменению границ Подрайона 88.1 (м Росса)<br>Делегация Российской Федерации  |
| SC-CAMLR-XXXIV/11    | Замечания и предложения к разработке процедур управления промыслом криля в зоне Конвенции АНТКОМ<br>Делегация Российской Федерации   |
| SC-CAMLR-XXXIV/12    | Предложение Российской Федерации по ресурсному обеспечению исследований в закрытых для промысла SSRU Подрайонов 88.1 и 88.2<br>Делегация Российской Федерации  |
| SC-CAMLR-XXXIV/13    | Вспомогательный научный документ в поддержку создания МОР АНТКОМ в море Уэдделла (Антарктика) – версия 2015 г.<br>Делегация Германии   |
| SC-CAMLR-XXXIV/14    | Приоритетные задачи рабочих групп и подгруппы на следующие 4 года<br>Созывающие WG-EMM, WG-SAM, WG-FSA, и SG-ASAM  |
| *****                |  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/01 | Catches in the Convention Area in 2013/14 and 2014/15<br>Secretariat   |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/02 | Formulaire de soumission des évaluations préliminaires du risque d'impact négatif significatif des activités de pêche de fond proposées sur les écosystèmes marins vulnérables<br>Délégation française |

|                      |  |
|----------------------|--|
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/03 | Formulario tipo para las evaluaciones preliminares del riesgo de que las actividades de pesca de fondo propuestas ocasionen graves daños a los ecosistemas marinos vulnerables<br>Delegación de España |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/04 | Preliminary assessment of the potential for proposed bottom-fishing activities to have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems<br>Delegation of Japan                              |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/05 | Форма для представления предварительных оценок возможности того, что предложенный донный промысел будет иметь существенное негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы<br>Делегация Украины  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/06 | Preliminary assessment of the potential for proposed bottom-fishing activities to have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems<br>Delegation of Norway                             |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/07 | Preliminary assessment of the potential for proposed bottom fishing activities to have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems<br>Delegation of South Africa                       |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/08 | Preliminary assessment of the potential for proposed bottom fishing activities to have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems<br>Delegation of Chile                              |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/09 | Preliminary assessment of the potential for proposed bottom fishing activities to have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems<br>Delegation of the Republic of Korea              |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/10 | Форма для представления предварительных оценок возможности того, что предложенный донный промысел будет иметь существенное негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы<br>Делегация России   |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/11 | Preliminary assessment of the potential for proposed bottom fishing activities to have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems<br>Delegation of the United Kingdom                 |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/12           | Preliminary assessment of the potential for proposed bottom fishing activities to have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems<br>Delegation of New Zealand   |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/13           | Preliminary assessment of the potential for proposed bottom fishing activities to have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems<br>Delegation of Australia   |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/14           | Committee for Environmental Protection: 2015 Annual Report to the Scientific Committee of CCAMLR<br>CEP Observer to SC-CAMLR (Dr P. Penhale, USA)   |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/15           | Scientific background document in support of the development of a CCAMLR MPA in the Weddell Sea (Antarctica) – Version 2015 – Part A: General context of the establishment of MPAs and background information on the Weddell Sea MPA planning area<br>Delegation of Germany |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/16           | Scientific background document in support of the development of a CCAMLR MPA in the Weddell Sea (Antarctica) – Version 2015 – Part B: Description of available spatial data<br>Delegation of Germany  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/17           | Scientific background document in support of the development of a CCAMLR MPA in the Weddell Sea (Antarctica) – Version 2015 – Part C: Data analysis and MPA scenario development<br>Delegation of Germany   |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/18<br>Rev. 1 | The Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) Annual Report 2014/2015<br>Submitted by SCAR  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/19           | Potential for using CCAMLR VMS data for compliance analysis and data quality assurance<br>Secretariat   |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/20           | COLTO and Science Workshop<br>Submitted by COLTO  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/21           | Krill Fishery Report 2015<br>Secretariat  |



|                      |  |
|----------------------|--|
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/22 | 2018 International Conference on Assessing Status and Trends of Habitats, Key Species and Ecosystems in the Southern Ocean, Hobart, Tasmania, Australia<br>Delegation of Australia                                     |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/23 | CCAMLR Observer Training Program Accreditation Scheme (COTPAS) Technical Peer Review Group (TPRG) comments on the Australian Observer Program Submission for COTPAS Accreditation<br>Chair of the Scientific Committee |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/24 | GEF proposal – progress report 2<br>Secretariat  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/25 | Update on the ABNJ Deep Seas Project<br>FAO and CCAMLR Secretariats  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/26 | Calendar of meetings of relevance to the Scientific Committee in 2015/16<br>Secretariat  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/27 | Marine debris and entanglements at Bird Island and King Edward Point, South Georgia, Signy Island, South Orkneys and Goudier Island, Antarctic Peninsula 2014–2015<br>Delegation of the United Kingdom                 |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/28 | The Chinese national scientific observer program for the krill fishery in the Convention Areas from fishing season 2009/10 to 2014/15<br>Delegation of the People’s Republic of China                                  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/29 | Strengthening the joint work of the CEP and SC-CAMLR on climate change<br>Submitted by ASOC  |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/30 | Early announcement of the Third International Krill Symposium<br>Secretariat   |
| SC-CAMLR-XXXIV/BG/31 | Sea ice characterisation of the proposed Ross Sea region Marine Protected Area Special Research Zone<br>S. Parker, S. Hoyle, S. Hanchet and R.J.C. Currey (New Zealand)  |

- SC-CAMLR-XXXIV/BG/32 Observer's Report for the 2015 Annual Meeting of the Scientific Committee of the International Whaling Commission  
(San Diego, CA, USA, 22 May to 3 June 2015)  
CCAMLR Observer (R. Currey, New Zealand)
- SC-CAMLR-XXXIV/BG/33 Joint SC-CAMLR and SC-IWC Workshop, its format and draft Terms of Reference  
Co-conveners of the Joint SC-CAMLR and SC-IWC Workshop
- SC-CAMLR-XXXIV/BG/34 Antarctic sea ice losses drive gains in benthic carbon drawdown  
Delegation of the UK  
*Current Biology*, 25, R1–R3 (2015)
- SC-CAMLR-XXXIV/BG/35 Report to the Scientific Committee of CCAMLR by the Association of Responsible Krill Harvesting Companies (ARK)  
Submitted by ARK
- SC-CAMLR-XXXIV/BG/36 Proposal for exploratory bottom longlining for toothfish by New Zealand vessels outside the bottom lining footprint during 2016 and 2017: Description of proposed activities and impact assessment (as submitted to the 3rd Meeting of the Scientific Committee of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation (SPRFMO), Port Vila, Vanuatu, 28 September to 3 October 2015, Document SC-03-DW-01\_rev2)  
Delegation of New Zealand

**Приветственная речь губернатора Тасмании, ее превосходительства  
профессора Кейт Уорнер**



## **Приветственная речь губернатора Тасмании, ее превосходительства профессора Кейт Уорнер**

"Господин Председатель, ваши превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа! Добро пожаловать в Хобарт и на 34-е очередные совещания Комиссии и Научного комитета.

Господин Председатель, я впервые имею честь приветствовать представителей стран-членов АНТКОМ и других участников совещания АНТКОМ на ежегодном совещании АНТКОМ здесь, в Хобарте. Мне сообщили о такой возможности во время моего визита в Секретариат в феврале этого года по приглашению вашего Исполнительного секретаря Андрю Райта. В то время этот зал представлял собой огромное пустое пространство. И с тех пор я с нетерпением ожидала увидеть его наполненным представителями из стран-членов АНТКОМ. Ваше присутствие совершенно меняет картину!

Во время того визита мне представилась ценная возможность пообщаться с Андрю и сотрудниками Секретариата, узнать об истории АНТКОМ и о том, как Комиссия успешно справлялась с различными проблемами на протяжении 35 лет ее существования. Было очень приятно видеть энтузиазм и увлеченность, с которыми все сотрудники относятся к своей работе в Секретариате. Мне сказали, что страны-члены АНТКОМ относятся с таким же энтузиазмом к работе Комиссии. Несомненно, это является одним из основных качеств данной организации, которое способствует международному признанию ее в качестве ведущей многосторонней природоохранной организации.

Я уроженка Тасмании (я даже сдавала экзамены в этом самом здании, когда здесь еще находилась школа Хатчинс) и имею многолетние связи с Университетом Тасмании: прежде чем стать губернатором Тасмании в декабре 2014 г., я была деканом юридического факультета и директором Института правовых реформ. Кроме проводимых в университете обучения и исследовательской работы по вопросам Антарктики, в Хобарте находится большое количество национальных и международных учреждений и программ, посвященных Антарктике и окружающим ее водам. Будучи губернатором, я встречалась со многими талантливыми и целеустремленными профессионалами, работающими на этом ледяном континенте и вокруг него, и училась у них. Во время таких встреч АНТКОМ постоянно упоминается как организация международного значения, и Хобарт очень гордится тем, что она находится здесь. Я говорю это, чтобы подчеркнуть, как я ценю приглашение открыть сегодня ваше совещание 2015 года.

Я регулярно слежу за тем, как СМИ освещают вопросы, связанные с АНТКОМ и с рыбным промыслом в Южном океане. Перед этим совещанием я также просматривала веб-сайт АНТКОМ и его страницу в Фейсбуке. На веб-сайте приводится большой объем ценной и интересной информации; предназначенная для более широкой аудитории информация на странице Фейсбука также была для меня полезной. Продолжайте вести эту полезную работу по распространению такой информации, поскольку она имеет большую ценность для широкой общественности, включая обычных граждан.

Ряд вопросов особенно привлек мое внимание. Вопрос о морских охраняемых районах стоит на повестке дня АНТКОМ уже довольно долго – по крайней мере 10 лет, если я не ошибаюсь? Я прекрасно понимаю, что определение и утверждение сравнительно обширных районов в зоне действия Конвенции в качестве охраняемых требуют очень тщательного рассмотрения, большого объема научной информации и подробной информации по мониторингу и управлению. Я также понимаю, как важно создавать контрольные районы, чтобы мы могли отслеживать изменения, которые могут происходить в экосистеме Южного океана, изолированно от непосредственной человеческой деятельности. Я надеюсь, что на этом совещании вы сможете успешно сдвинуть с места решение некоторых этих вопросов и что международное сообщество, которое пристально наблюдает за АНТКОМ, сможет увидеть позитивные результаты в разрешении противоречий между странами-членами.

Другим вопросом, который в последние 10 месяцев безусловно привлекает большое внимание СМИ, является незаконный, нерегулируемый и нерегистрируемый промысел. Я знаю, что новозеландский сторожевой корабль *Wellington* ведет активное наблюдение в антарктических водах, что позволяет ему видеть с близкого расстояния активные и незаконные промысловые операции, осуществляемые рядом ННН судов. Для меня это имеет особое значение, поскольку мне удалось встретиться с капитаном и командой судна *Wellington* во время их визита в Хобарт перед отплытием на юг в январе.

Я следила за очередными сообщениями в прессе о столкновениях с ННН судами, о долгом преследовании в Атлантике судна *Thunder*, включенного в ННН список, судном *Bob Barker*, принадлежащим организации Sea Shepherd, и о последующем затоплении судна *Thunder*. Задержание в Таиланде и Малайзии двух включенных в ННН список судов в результате тесного рабочего взаимодействия между несколькими странами-членами АНТКОМ и представителями Таиланда, Малайзии и Интерпола подвело итог чрезвычайно успешного года борьбы с операторами ННН промысла. Хотелось бы верить сообщениям о том, что эти усилия практически очистили зону действия Конвенции от судов ННН промысла. Так ли это или нет, нам следует сохранять бдительность, поскольку и в будущем незаконная добыча в водах Антарктики будет привлекать многих желающих работать вне установленной АНТКОМ регулятивной системы ради быстрой наживы.

И наконец, я знаю, что многие страны-члены приняли участие в симпозиуме, проводившемся в Сантьяго (Чили) в мае по случаю 35-й годовщины АНТКОМ. Поздравляю вас с достижением этого рубежа! Совещание АНТКОМ-XXXIV предоставит всем странам-членам возможность рассмотреть обсуждавшиеся в Сантьяго вопросы и, возможно, учесть некоторые выводы этих обсуждений при рассмотрении будущих приоритетных задач организации.

Я знаю, что в течение последних двух недель некоторые из вас участвовали в совещании научной рабочей группы по подготовке к совещанию Научного комитета, который также начнет свою работу сегодня. Мое приветствие, возможно, запоздало для тех из вас, кто принимал участие в этом совещании, но я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз сказать о том, как рады жители Тасмании вашему приезду сюда на очередную ежегодную сессию совещаний АНТКОМ. За последние 35 года они стали важным явлением в ежегодном календаре событий Хобарта.

Господин Председатель, позвольте поздравить вас с назначением и особо приветствовать вас на этом первом для вас совещании, где вы выступаете в роли Председателя Комиссии.

Уважаемые делегаты, дамы и господа, я надеюсь, что смогу обсудить с вами ход работы сегодня вечером, когда мне представится удовольствие принять вас в резиденции губернатора. А сейчас я покидаю вас, чтобы вы могли начать вашу важную работу на 34-ом совещании АНТКОМ.

Благодарю вас."





**Повестка дня Тридцать четвертого совещания Комиссии**



## **Повестка дня Тридцать четвертого совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики**

1. Открытие совещания
2. Организация совещания
  - 2.1 Принятие повестки дня
  - 2.2 Отчет Председателя
3. Выполнение и соблюдение
  - 3.1 Рассмотрение политики и мер в отношении соблюдения и выполнения
    - 3.1.1 Процедура АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС)
    - 3.1.2 Соблюдение действующих мер по сохранению
      - 3.1.2.1 Система документации уловов (СДУ)
      - 3.1.2.2 Инспекционная система
      - 3.1.2.3 Система мониторинга судов (СМС)
    - 3.1.3 Предложения о новых и пересмотренных мерах
  - 3.2 ННН промысел в зоне действия Конвенции
    - 3.2.1 Существующий уровень ННН промысла
    - 3.2.2 Списки ННН судов
  - 3.3 Рекомендации Научного комитета для SCIC
  - 3.4 Другие вопросы для SCIC
4. Администрация и финансы
  - 4.1 Ежегодный финансовый отчет за г.
    - 4.1.1 Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2014 г.
    - 4.1.2 Назначение аудитора
  - 4.2 Вопросы, связанные с Секретариатом
    - 4.2.1 Отчет Исполнительного секретаря
  - 4.3 Отчет Межсессионной корреспондентской группы АНТКОМ по устойчивому финансированию
  - 4.4 Бюджеты
    - 4.4.1 Рассмотрение бюджета 2015 г.
    - 4.4.2 Проект бюджета на 2016 г.
    - 4.4.3 Перспективный бюджет на 2017 г.
5. Отчет Научного комитета
  - 5.1 Рекомендации Научного комитета
  - 5.2 Промысловые виды
    - 5.2.1 Ресурсы криля

- 5.2.2 Рыбные ресурсы
- 5.2.3 Новые и поисковые промыслы рыбы
- 5.3 .Оценка и избежание побочной смертности
- 5.4 Донный промысел и уязвимые морские экосистемы
- 5.5 Морские охраняемые районы
- 5.6 Изменение климата
- 5.7 Научные исследования в рамках Меры по сохранению 24-01
- 5.8 Наращивание потенциала
- 6. Система АНТКОМ по международному научному наблюдению
- 7. Воздействие изменения климата на сохранение морских живых ресурсов Антарктики
- 8. Меры по сохранению
  - 8.1 Обзор существующих мер
  - 8.2 Рассмотрение новых мер и других природоохранных требований
- 9. Осуществление целей Конвенции
- 10. Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике и международными организациями
  - 10.1 Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике
    - 10.1.1 Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике
  - 10.2 Сотрудничество с международными организациями
    - 10.2.1 Сотрудничество со СКАР
    - 10.2.2 Отчеты наблюдателей от международных организаций
    - 10.2.3 Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях международных организаций в прошедший межсессионный период и назначение представителей на предстоящие совещания соответствующих международных организаций
    - 10.2.4 Сотрудничество с РРХО
- 11. Бюджет на 2016 г. и перспективный бюджет на 2017 г.
- 12. Прочие вопросы
- 13. Следующее совещание
  - 13.1 Выборы должностных лиц
  - 13.2 Приглашение наблюдателей
  - 13.3 Время и место
- 14. Отчет Тридцать четвертого совещания Комиссии
- 15. Закрытие совещания.

**Сводка деятельности Комиссии в межсессионный период 2014/15 г. –  
отчет Председателя**



## **Сводка деятельности Комиссии в межсессионный период 2014/15 г. – отчет Председателя**

### **Членство**

1. Австралия сообщит о статусе Конвенции.

### **Межсессионные совещания**

2. Совещание Подгруппы по акустической съемке и методам анализа (SG-ASAM) проводилось в марте 2015 г. в Пусане (Республика Корея), а совещания Рабочей группы по статистике, оценкам и моделированию (WG-SAM) и Рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (WG-EMM) проводились в июне-июле 2015 г. в Варшаве (Польша). От имени участников Председатель присоединяется к Секретариату и выражает благодарность организаторам этих совещаний за их экспертную поддержку и предоставление отличных условий. Совещание Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA) проводилось в октябре в штаб-квартире АНТКОМ.

### **Регулируемые АНТКОМ промыслы**

3. К настоящему времени в сезоне 2014/15 г. (с 1 декабря 2014 г. по 30 ноября 2015 г.) страны-члены АНТКОМ проводили направленный промысел ледяной рыбы, клыкача и криля (см. документ SC-CAMLR-XXXIV/BG/01). Промысел вели 14 стран-членов: Австралия, Чили, Китайская Народная Республика, Франция, Япония, Республика Корея, Новая Зеландия, Норвегия, Российская Федерация, Южная Африка, Испания, СК, Украина и Уругвай.

4. На 16 сентября 2015 г. страны-члены сообщили о вылове в зоне действия Конвенции в общей сложности 221 048 т криля, 12 133 т клыкача и 293 т ледяной рыбы. Уловы обобщаются в документе SC-CAMLR-XXXIV/BG/01. Несколько других видов было получено как прилов.

5. Секретариат осуществлял мониторинг всех промыслов АНТКОМ, используя отчеты об уловах и усилки и уведомления о перемещении судов для информирования стран-членов и судов о закрытии промыслов. К настоящему времени в сезоне 2014/15 г. Секретариатом были закрыты районы управления на пяти промыслах в связи с тем, что зарегистрированные уловы приблизились к соответствующим ограничениям на вылов. К середине сентября 2015 г. лов все еще велся на некоторых промыслах, а вопрос о некоторых прогнозируемых закрытиях продолжает рассматриваться.

## **Инспекционная система и Система международного научного наблюдения (СМНН) АНТКОМ**

6. К настоящему времени 153 инспектора были назначены Австралией, Чили, Францией, Новой Зеландией и СК. Сообщалось о 16 инспекциях, проведенных в море назначенными Новой Зеландией и СК инспекторами в подрайонах 48.1, 48.3 и 88.1. Результаты этих инспекций будут рассматриваться в рамках процедуры оценки соблюдения (1 декабря 2014 г. – 31 июля 2015 г.) на АНТКОМ-XXXIV.

7. До настоящего времени сообщалось о 87 портовых инспекциях, проведенных Австралией, Чили, Францией, Республикой Корея, Маврикием, Новой Зеландией, Южной Африкой, СК и Уругваем.

8. К середине сентября 59<sup>1</sup> научных наблюдателей, назначенных в соответствии с Системой АНТКОМ по международному научному наблюдению (СМНН), работали на промыслах АНТКОМ: 47 – на ярусоловах, 1 – на траулере, ведущем промысел ледяной рыбы, и 11 – на судах, ведущих промысел криля. Из них 43 были международными наблюдателями и 16 – национальными. В общей сложности в назначении наблюдателей на 2014/15 г. участвовало 14 принимающих стран-членов (т. е. страны-члены, на судах которых находится назначенный в соответствии с СМНН наблюдатель) и 7 назначающих стран-членов (т. е. страны-члены, предоставляющие назначенных в рамках СМНН наблюдателей, национальность которых отличается от государства флага судна).

## **Система документации уловов (СДУ) видов *Dissostichus***

9. СДУ была разработана для отслеживания видов *Dissostichus* с момента выгрузки на протяжении всего торгового цикла и преследует целью охватить всю рыбу видов *Dissostichus*, которая вылавливается и продается/покупается участвующими государствами.

10. Со времени своего принятия в 2000 г. СДУ расширилась, и теперь включает 30 Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон (НДС), при этом в настоящее время 57 сотрудников по вопросам СДУ официально назначены на 2015 г. участвующими государствами.

11. На середину сентября 2015 г. база данных СДУ содержала 66 461 документ об уловах, экспорте и реэкспорте.

12. Недоговаривающиеся Стороны, которые по данным СДУ потенциально занимаются промыслом и/или торговлей клыкачом, но не сотрудничают с АНТКОМ путем участия в СДУ, в 2015 г. включают: Бруней-Даруссалам, Колумбию, Кубу, Доминиканскую Республику, Мексику, Малайзию, Филиппины, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.

---

<sup>1</sup> Наблюдатели, приступившие к работе после 1 декабря 2014. Не включает назначенных Францией наблюдателей, т. к. АНТКОМ не получает от Франции уведомлений о наблюдателях.



13. В течение этого года АНТКОМ официально обратился к не сотрудничающим с АНТКОМ Недоговаривающимся Сторонам, которые, возможно, осуществляют промысел и/или торговлю клыкачом, чтобы склонить их к сотрудничеству и получить данные, касающиеся торговли клыкачом. В 2014/15 г. ответов на корреспонденцию АНТКОМ получено не было.

14. В течение 2015 г. Группа по выполнению СДУ и Секретариат проводили работу по выполнению требований принятой на совещании SCIC в 2014 г. (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, Дополнение 2) сферы компетенции, касающейся продолжения пересмотра СДУ, в т. ч.:

- (i) выполнение рекомендаций 2014 г.;
- (ii) разработка круга задач, направленных на модернизацию существующей Э-СДУ;
- (iii) дальнейшее рассмотрение рекомендаций 2015 г.;
- (iv) подготовка проекта Стратегии вовлечения НДС;
- (v) завершение справочника пользователя Э-СДУ.

## СМС

15. От всех судов, имеющих лицензии на ведение промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ, требуется регулярно сообщать о своем местонахождении с использованием системы мониторинга судов (СМС) в Центр мониторинга промысла своего государства флага (Мера по сохранению (МС) 10-04). Большинство судов добровольно представляет данные в реальном времени в СМС Секретариат. Кроме того, ряд судов, ведущих промысел клыкача вне зоны действия Конвенции, также добровольно передает данные в АНТКОМ. В 2014/15 г. 44 судна, работающих в зоне действия Конвенции, и 208 судов, работающих вне ее, сообщали об этом через СМС АНТКОМ.

16. В марте 2015 г. завершилось полное внедрение программного обеспечения СМС THEMIS Viewer.

17. В 2015 г. Техническая рабочая группа по СМС (ТРГ-СМС) продолжала работу по пересмотру и уточнению МС 10-04, включая разработку нового приложения для описания минимальных стандартов автоматических определителей местоположения (АОМ).

18. Секретариат, Франция и провайдер услуг Collecte Localisation Satellites (CLS) проанализировали, спланировали и начали выполнять принятый на АНТКОМ-XXXIII (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, пп. 259–265) проект по использованию спутниковых изображений в дополнение к другим методам обнаружения возможного незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого (ННН) промысла. Выполнение проекта продолжится до марта 2016 г., и результаты будут представлены на АНТКОМ-XXXV.

19. В 2015 г. было заключено Соглашение о поисково-спасательных работах (ПСР) между Секретариатом и пятью морскими спасательно-координационными центрами (МСКЦ), принятое на АНТКОМ-XXXIII. Это включает подписание Соглашения пятью МСКЦ и разработку и реализацию онлайн-системы подачи запросов на предоставление данных.

### **Незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый (ННН) промысел**

20. Для включения в Список НДС-ННН судов на 2015/16 г. не было предложено никаких новых судов и не было предложено новых судов для включения в Список ННН судов Договаривающихся Сторон на 2015/16 г. Не было представлено информации о возможном исключении каких-либо судов из Списка НДС-ННН судов.

21. Секретариат написал государствам флага судов, включенных в Список НДС-ННН судов и наблюдавшихся в 2014/15 г. Только Нигерия официально ответила на корреспонденцию Секретариата (COMM CIRC 15/34). Дополнительная информация приводится в документе CCAMLR-XXXIV/37.

### **Представительство Комиссии на совещаниях других организаций**

22. В 2014/15 г. Комиссия была представлена на совещаниях следующих международных организаций и программ: АСАР, КСДА, CCSBT, IATTC, ИККАТ, МОК, ИУТС, МКК, НАФО, NEAFC, СЕАФО, SIOFA, ЮТРОХО и WCPFC. Отчеты наблюдателей от АНТКОМ на этих совещаниях будут рассмотрены на АНТКОМ-XXXIV в рамках Пункта 10 повестки дня.

### **Секретариат**

23. Секретариат продолжал представлять странам-членам ежеквартальные финансовые отчеты и отчеты об инвестициях. В течение года поддержка оказывалась Межсессионной контактной группе по устойчивому финансированию, которая добилась некоторых успехов в дальнейшем рассмотрении альтернативных источников дохода и возможностей дальнейшего сокращения расходов. СКАФ рассмотрит работу МКГ, выполненную в 2014/15 г. (см. документ CCAMLR-XXXIV/15).

24. СКАФ также рассмотрит отчет о первом годе выполнения Стратегического плана (2015–2018 гг.) и связанной с ним стратегии в области кадрового обеспечения и зарплаты (CCAMLR-XXXIV/14). В 2013/14 г. Секретариат уделял основное внимание реконструкции веб-сайта. В течение прошедших 12 месяцев акцент делался на применении наилучшей практики в области управления данными к данным АНТКОМ. Цель заключается в улучшении качества данных АНТКОМ и обеспечении более эффективной и безопасной системы представления данных АНТКОМ и получения доступа к ним.

**Отчет Постоянного комитета  
по выполнению и соблюдению (SCIC)**



## Содержание

|   | Стр. |
|---|------|
| <b>Выполнение и соблюдение</b> .....                                  | 153  |
| Процедура оценки соблюдения .....                                     | 153  |
| Предварительный доклад АНТКОМ о соблюдении .....                      | 153  |
| Мера по сохранению 10-01 .....  | 159  |
| Мера по сохранению 10-03 .....  | 159  |
| Мера по сохранению 10-09 .....  | 159  |
| Мера по сохранению 23-06 .....  | 159  |
| Мера по сохранению 25-02 .....  | 159  |
| Мера по сохранению 26-01 .....  | 160  |
| Нерешенные вопросы АНТКОМ-XXXIII .....                                | 160  |
| Проблемы, связанные с мерами .....                                    | 161  |
| Мера по сохранению 10-03 .....  | 161  |
| Мера по сохранению 10-10 .....  | 161  |
| Соблюдение действующих мер по сохранению .....                        | 162  |
| Система документации уловов (СДУ) .....                               | 164  |
| Независимый обзор .....   | 164  |
| Стратегия вовлечения НДС .....  | 165  |
| Изменения к МС 10-05 .....  | 166  |
| Специально заверенные DCD .....                                       | 168  |
| Предложение о проведении анализа торговых данных .....                | 168  |
| Выполнение и функционирование СДУ .....                               | 169  |
| Инспекционная система .....   | 170  |
| Система мониторинга судов (СМС) .....                                 | 171  |
| Проект радарных спутниковых изображений .....                         | 171  |
| Алгоритмы данных СМС .....  | 172  |
| Предложения о новых и пересмотренных мерах .....                      | 173  |
| Мера по сохранению 10-04 .....  | 173  |
| Мера по сохранению 10-06 .....  | 174  |
| Мера по сохранению 32-18 .....  | 175  |
| Мера по сохранению 22-06 .....  | 175  |
| Мера по сохранению 25-02 .....  | 176  |
| Меры по сохранению 10-02, 10-05 и 10-09 .....                         | 176  |
| Мера по сохранению 10-02 .....  | 177  |
| Мера по сохранению 51-06 .....  | 178  |
| Проект резолюции о судах без гражданства .....                        | 179  |
| Существующий уровень ННН промысла .....                               | 179  |
| Списки ННН судов .....  | 183  |
| Рекомендации Научного комитета .....                                  | 183  |
| Сброс отходов .....   | 183  |
| Выпуск живого немеченого клыкача .....                                | 183  |
| Регистрация прилова .....   | 184  |
| Исследовательский промысел, проводившийся Россией в Подрайоне 48.5 .. | 184  |
| Коэффициенты пересчета .....  | 185  |
| Высокий CPUE .....  | 186  |

|   |     |
|---|-----|
| Прочие вопросы, относящиеся к SCIC .....  | 186 |
| Результаты расследования в отношении российских<br>наблюдателей на борту трех судов компании Insung в зоне<br>действия Конвенции АНТКОМ ..... | 187 |
| Дополнение I: Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении .....   | 189 |
| Дополнение II: Предлагаемый список ННН судов Недоговаривающихся<br>Сторон .....   | 207 |

## Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)

### Выполнение и соблюдение

#### Процедура оценки соблюдения

1. SCIC напомнил, что на совещании АНТКОМ-XXXI Комиссия приняла Мету по сохранению (МС) 10-10 об осуществлении процедуры АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС). Было решено, что в рамках ПАОС будет использоваться информация, представленная в Секретариат в соответствии с требованиями Конвенции, мер по сохранению и другой имеющейся информации, полученной в рамках Системы научного наблюдения (СМНН) и Инспекционной системы АНТКОМ. Было отмечено, что ПАОС дает странам-членам возможность представлять свои комментарии относительно выполнения и соблюдения мер АНТКОМ по сохранению (ССАМЛР-XXXI, п. 7.26).
2. SCIC рассмотрел отчет Секретариата, в котором говорится о третьем годе осуществления ПАОС, включая Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2015 г. (ССАМЛР-XXXIV/36). SCIC указал, что отчеты АНТКОМ о соблюдении за 2013 и 2014 гг. размещены на веб-сайте АНТКОМ.
3. SCIC указал, что ПАОС охватывает период с 1 августа 2014 г. по 31 июля 2015 г. и обобщает, где применимо, данные, касающиеся определенных Секретариатом вопросов о выполнении странами-членами мер по сохранению, указанных в МС 10-10, Приложение 10-10/А.
4. В соответствии с МС 10-10, п. 1(i), Секретариат подготовил проекты отчетов АНТКОМ о соблюдении для Австралии, Чили, Китая, Республики Корея, Новой Зеландии, Норвегии, России, Южной Африки и Уругвая.
5. SCIC с обеспокоенностью отметил, что Китай, Россия и Южная Африка не представили дополнительной информации в ответ на проекты отчета АНТКОМ о соблюдении, как требуется МС 10-10, пп. 1(iii) и (iv). SCIC напомнил о необходимости представления ответов к указанному сроку для содействия работе SCIC.
6. При подготовке Предварительного отчета АНТКОМ о соблюдении SCIC учитывал Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении и прочую информацию. SCIC отметил, что в соответствии с МС 10-10, п. 3 (ii), он путем консенсуса примет Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении. Этот отчет включит оценку статуса соблюдения в соответствии с МС 10-10, Приложение 10-10/В, а также рекомендации о коррективных мерах, поправках к мерам по сохранению, приоритетных обязательствах и других ответных действиях.

#### Предварительный доклад АНТКОМ о соблюдении

7. России было предложено высказать свое мнение относительно выполнения МС 10-10 в связи с тем, что промысловое судно *Янтарь 31*, как сообщалось, имело на

корпусе судовую разметку, размер которой не соответствовал минимальной высоте 1 м, как требуется в Приложении 10-01/А, п. 1(iii). Россия указала, что эта мера еще не вступила в силу, когда произошел указанный инцидент. Россия также объяснила, что неблагоприятные погодные условия не позволили капитану судна изменить маркировку, чтобы она соответствовала требованию меры.

8. SCIC решил, что этот описанный случай, имеющий отношение к выполнению Россией МС 10-10, следует классифицировать как частичное выполнение.

9. Чили было предложено дать объяснения по поводу выполнения МС 10-03 в связи с тремя случаями, когда суда не были проинспектированы в течение 48 часов после захода в порт. Чили сообщила, что в двух из этих случаев инспекции были проведены в соответствии с МС 10-03. Чили сообщила SCIC, что в третьем случае инспекция промыслового судна *Kostar* не была проведена в положенное время по причине нехватки проводящих инспекции сотрудников в период особенно большой занятости.

10. SCIC указал, что в плане выполнения МС 10-03 первые два случая следует квалифицировать как соблюдение, поскольку инспекции были проведены в течение 48 часов, после того как портовые власти получили доступ к этим судам. SCIC решил, что третий случай, связанный с промысловым судном *Kostar*, следует квалифицировать как частичное выполнение.

11. Уругваю было предложено дать объяснения по поводу выполнения МС 10-03 в связи с одним случаем, когда судно не было проинспектировано в течение 48 часов после захода в порт. Уругвай сообщил SCIC, что в случае промыслового судна *Янтарь 35* инспекция не была проведена в течение 48 часов после захода в порт в силу производственных причин, имеющих отношение к портовым властям. Уругвай поднял вопрос о толковании выражения "заход в порт" и оперативных трудностях, связанных с большой производственной нагрузкой в порту Монтевидео.

12. SCIC решил, что, хотя он понимает причины, на которые указал Уругвай, данный случай заслуживает классификации как частичное соблюдение МС 10-03. Последующее обсуждение касалось толкования выражения "заход в порт", причем некоторые страны-члены подняли вопрос об оперативных затруднениях, мешающих выполнению МС 10-03, с которыми приходится сталкиваться в нескольких государствах порта, где имеет место большой объем судового трафика.

13. Южной Африке было предложено дать объяснения по поводу непредставления отчетов об инспекциях в соответствии с МС 10-03. Южная Африка сообщила SCIC, что в случае промыслового судна *Shinsei Maru No. 3* отчеты об инспекциях не были представлены в Секретариат по причине административного недосмотра. Южная Африка объяснила, что оперативные проблемы в Кейптауне, связанные со строительными работами, и проблемы с персоналом стали причиной недосмотра в обоих случаях. Южная Африка сообщила SCIC, что она недавно приняла на работу дополнительных инспекторов, чтобы справиться с рабочей нагрузкой и избежать несоблюдения МС 10-03. Секретариат указал, что Южная Африка представила отчеты 21 октября 2015 г.



14. Несмотря на понимание описанных Южной Африкой оперативных и административных проблем, SCIC классифицировал оба случая как частичное соблюдение.
15. Чили, Южная Африка и Уругвай выразили озабоченность тем, что соблюдение 48-часового срока проведения инспекций может оказаться невыполнимым в периоды большой занятости в государствах порта.
16. Республике Корея было предложено прокомментировать выполнение МС 10-03 в связи с одним случаем непредставления результатов инспекции, проведенной на судне *Янтарь 31*, в течение 30 дней после проведения. Корея сообщила, что административный недосмотр в отношении промыслового судна *Янтарь 31* привел к задержке с представлением отчета об инспекции в Секретариат АНТКОМ. Корея отметила, что инспекция была проведена в течение 48 часов после захода в порт и что она усилила свою решимость соблюдать МС 10-03, заверив SCIC, что такой недосмотр больше не повторится.
17. SCIC решил, что выполнение Республикой Корея МС 10-03 в связи с этим случаем классифицируется как частичное соблюдение.
18. Новой Зеландии было предложено дать объяснения по поводу выполнения МС 10-03 в связи с одним случаем, когда судно не было проинспектировано в течение 48 часов после захода в порт. Новая Зеландия сообщила, что произошло нарушение связи между координирующими отделами, и поэтому инспекция не была проведена в течение 48 часов. Новая Зеландия принесла свои извинения в связи с этим недосмотром.
19. SCIC классифицировал выполнение Новой Зеландией МС 10-03 в связи с этим случаем как частичное соблюдение.
20. Уругваю было предложено дать объяснения по поводу выполнения МС 10-03 в связи с одним случаем, когда судно не было проинспектировано в течение 48 часов после захода в порт. Уругвай сообщил, что согласно данным портовых властей инспекция промыслового судна *Tronio* была проведена в течение 48 часов и отчеты и об инспекции и документация представлены в Секретариат.
21. SCIC классифицировал выполнение Уругваем МС 10-03 как соблюдение.
22. Уругваю было предложено дать объяснения по поводу выполнения МС 10-03 в связи с одним случаем, когда судно *La Manche* не было проинспектировано в течение 48 часов после захода в порт. Уругвай подчеркнул, что этот случай был вызван оперативными трудностями. ЕС и США указали, что, учитывая все соответствующие факты, проблемы с несоблюдением не имеются.
23. SCIC указал, что МС 10-03 не применяется к этому конкретному случаю.
24. России было предложено дать комментарии по двум вопросам, связанным с выполнением МС 10-09, которые касаются транспортного судна *Тамбов*, по сообщениям, перегружавшего топливо на промысловые суда *Long Da* и *Fu Rong Hai* без представления уведомления о перегрузке. Россия сообщила, что МС 10-09 не

применима к данной ситуации, т. к. *Тамбов* является транспортным судном (МС 10-09, п. 2, сноски).

25. SCIC указал, что МС 10-09 не применяется к этому конкретному случаю. Некоторые страны-члены высказали мнение, что требование МС 10-09 об уведомлениях применяется только к промысловым судам. SCIC решил, что такая двусмысленность подчеркивает необходимость пересмотра этой меры.

26. Норвегии было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 23-06 в связи с двумя случаями, когда судно не представило информации о прилове в своих данных по уловам и усилию, тогда как в данных наблюдателя зарегистрировано наличие прилова в 60% проверенных уловов. МС 23-06, п. 6, требует, чтобы в конце каждого месяца каждая Договаривающаяся Сторона получала от всех своих судов данные за каждый отдельный улов, требующиеся для заполнения формы АНТКОМ для мелкомасштабных данных по уловам и усилию (МС 23-04). МС 23-04, п. 3, требует, чтобы данные по целевым видам и видам прилова представлялись в разбивке по видам. Норвегия сообщила, что владелец судна и капитан считали, что отбора большого числа проб и процедуры регистрации, проводимых наблюдателем, достаточно для отчета, о котором говорится в МС 23-06, и что данные об этом прилове были представлены наблюдателем. Норвегия сообщила, что эти процедуры изменились и данные о прилове теперь представляются непосредственно судном.

27. SCIC классифицировал выполнение Норвегией МС 23-06 как несоблюдение, не требующее принятия дополнительных мер.

28. Австралии было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 25-02 в связи с одним случаем, о котором сообщил наблюдатель, когда большая часть разветвленных стримеров на промысловом судне *Isla Eden* не достигала поверхности моря; некоторые из них были повреждены в результате изнашивания. Австралия сообщила, что проверка выявила, что на двух стримерных линиях большинство разветвленных стримеров достигало поверхности моря. Австралия указала, что применение двух стримерных линий превышает требование МС 25-02 о том, что должна использоваться одна стримерная линия. Австралия указала, что слово "should" в третьем предложении пункта 4 Приложения 25-02/А говорит о том, что требование о том, чтобы разветвленные стримеры достигали поверхности моря, не является обязательным.

29. SCIC указал, что выполнение Австралией МС 25-02 является частичным соблюдением. SCIC также отметил, что перевод пункта 4 Приложения 25-02/А МС 25-02 с английского на другие языки может привести к различным толкованиям этих требований. SCIC решил продолжить обсуждение этого вопроса в рамках пункта "Предложения о новых и пересмотренных мерах".

30. Норвегии было предложено дать комментарии о выполнении МС 25-03 в связи с промысловым судном *Saga Sea*, которое, по сведениям, редко проводило требуемое очищение сети перед тем, как ее забросить. Норвегия сообщила, что судно имеет оборудование, которое постоянно автоматически очищает сеть и что опыт работы команды показывает, что в сети совсем не остается или остается очень мало криля после ее подъема на борт. Владелец судна и капитан считали, что этого вполне достаточно для выполнения требования МС 25-03. В связи со сделанными

наблюдателем замечаниями владелец судна собирается пересмотреть эти процедуры в ходе переговоров с норвежским Директоратом рыболовства. Норвегия отметила, что в прошлом Научный комитет признал такое оборудование в достаточной мере самоочищающимся.

31. SCIC указал, что выполнение Норвегией МС 25-03 является соблюдением.

32. Австралии было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 26-01 в связи с отчетом наблюдателя о том, что с судна *Antarctic Chieftain* сбрасывались нечистоты, пока оно было зажато льдами в период с 5 по 14 февраля 2015 г. Австралия сообщила, что безопасность команды и наблюдателей имеют первостепенное значение. Все усилия были сосредоточены на том, чтобы помочь судну освободиться ото льда. Австралия считает, что решение о сбросе нечистот было принято оператором судна в связи с опасениями относительно вместимости сточной цистерны и возможного риска для здоровья находящихся на судне людей. Было сделано все возможное, чтобы сократить до минимума любое возможное воздействие на окружающую среду и здоровье.

33. SCIC указал, что, поскольку безопасность жизни на море является основным приоритетом, выполнение Австралией МС 26-01 в данном конкретном случае квалифицируется как соблюдение.

34. Чили было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 26-01 в связи с двумя случаями, когда наблюдатель сообщил, что промысловое судно *Betanzos* сбросило органический мусор без какого-либо размельчения или просеивания в подрайонах 48.1 и 48.2. Чили указала, что в отношении этого случая были приняты меры, и предпринимаются усилия по предотвращению других случаев в будущем.

35. SCIC классифицировал выполнение Чили МС 26-01 как несоблюдение. SCIC отметил, что меры уже приняты.

36. Китаю было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 26-01 в связи с одним случаем, когда с другого судна наблюдали, как промысловое судно *Long Teng* выбрасывало большое количество криля во время подъема сети. Китай сообщил, что сеть порвалась и криль высыпался из нее при поднятии. Китай во время совещания представил в Секретариат отчет об этом случае.

37. SCIC указал, что это было чрезвычайное происшествие, которое классифицируется как соблюдение, и дополнительных мер не требуется. Некоторые страны-члены задали вопрос о том, как отличить в Отчете АНТКОМ о соблюдении намеренные действия от случаев, которые можно объективно описать как чрезвычайное происшествие.

38. Республике Корея было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 26-01 в связи с пятью случаями на четырех различных судах, когда наблюдатели сообщили, что суда сбрасывали органический мусор, но в отчете не было места, где наблюдатель мог бы указать, просеивался ли мусор через сетку. Корея сообщила, что в случае промысловых судов *Sejong*, *Kostar*, *Sunstar* и *Hong Jin No. 701* содержащаяся в отчетах наблюдателей информация была неполной и не соответствовала другим наблюдениям; соблюдение было подтверждено

соответствующими наблюдателями. Поэтому Корея попросила SCIC считать эти случаи соблюдением.

39. SCIC отметил, что в случае промысловых судов *Sejong*, *Kostar*, *Sunstar* и *Hong Jin No. 701* в связи с получением от Республики Корея дополнительной информации, заверенной наблюдателем, выполнение Кореей МС 26-01 классифицируется как соблюдение; дополнительных мер не требуется.

40. Республика Корея сообщила, что в случае с выбросом криля промысловым судном *Sejong* выполнение МС 26-01 представляет собой возможный случай несоблюдения. Корея подтвердила свою решимость полностью соблюдать все обязательные к выполнению меры и рекомендации, полученные от региональных рыбохозяйственных организаций (РРХО) и АНТКОМ. Корея заявила, что она стремится стать одной из ведущих стран в борьбе с незаконным, нерегистрируемым и нерегулируемым (ННН) промыслом. Что касается судна *Sejong*, Корея заявила, что она провела тщательное расследование и инициировала уголовный процесс против оператора судна. Расследование еще ведется.

41. SCIC указал, что в случае с выбросом криля промысловым судном *Sejong* выполнение МС 26-01 представляет собой случай несоблюдения и дополнительных мер не требуется.

42. Норвегии было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 26-01 в связи с одним случаем, когда наблюдатель сообщил, что на промысловом судне *Antarctic Sea* произошла утечка 50 литров машинного масла из поврежденной гидравлической трубы. Норвегия сообщила, что труба была повреждена во время промысловых операций. Норвегия указала, что несмотря на все старания команды, утечку не удалось предотвратить. Владелец судна изучает инцидент, чтобы предотвратить подобные случаи в будущем.

43. SCIC классифицировал выполнение Норвегией МС 26-01 в отношении судна *Antarctic Sea* как несоблюдение, не требующее принятия дополнительных мер.

44. России было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 26-01 в связи с двумя случаями сброса органического мусора в подрайонах 88.1 и 88.2 с промыслового судна *Янтарь 35*. Россия сообщила, что ведется расследование и что она больше ничего не может сообщить, пока идет совещание. SCIC решил, что это является случаем, когда требуется "Дополнительная информация". Россия согласилась представить в Секретариат отчет, как только расследование закончится.

45. Южной Африке было предложено дать комментарии относительно выполнения МС 41-01 в связи с сообщением находившегося на судне наблюдателя о неправильном поведении команды при мечении, включая неточное указание мест постановки меток, и об отсутствии инструкций по отбору образцов УМЭ и ошибках в отношении ведер с образцами, которые используются для регистрации бентоса УМЭ. Южная Африка сообщила, что основной проблемой было отсутствие сотрудничества между вторым помощником капитана судна и наблюдателем, в результате чего второй помощник был снят с судна.

46. SCIC попросил представить больше информации об этом инциденте. SCIC указал на серьезность любых возможных нарушений работы наблюдателей на промысловых судах. Южная Африка пояснила, что в данном случае не было какого-либо запугивания или нападок на наблюдателя, как подумали некоторые страны-члены, было просто нежелание работать вместе. Южная Африка подчеркнула свою решимость соблюдать национальное и международное трудовое право. Южная Африка обязалась представить отчет в Секретариат в течение 30 дней после 30 октября.

47. Ежегодный отчет АНТКОМ о соблюдении приводится в Дополнении I.

#### Мера по сохранению 10-01

48. SCIC отметил, что одна страна-член испытывала указанные в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении проблемы с выполнением МС 10-01. Информация об этой проблеме включена в Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении.

#### Мера по сохранению 10-03

49. SCIC отметил, что в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении у пяти стран-членов отмечены проблемы с выполнением МС 10-03. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

#### Мера по сохранению 10-09

50. SCIC рассмотрел указанные в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении проблемы у одной страны-члена с выполнением МС 10-09. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

#### Мера по сохранению 23-06

51. SCIC рассмотрел указанные в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении проблемы у одной страны-члена с выполнением МС 23-06. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

#### Мера по сохранению 25-02

52. SCIC рассмотрел указанные в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении проблемы у одной страны-члена с выполнением МС 25-02. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

## Мера по сохранению 26-01

53. SCIC отметил, что в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении у четырех стран-членов отмечены проблемы с выполнением МС 26-01. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

## Нерешенные вопросы АНТКОМ-XXXIII

54. SCIC рассмотрел ряд нерешенных проблем, выявленных во время рассмотрения Процедуры оценки соблюдения в 2014 г. (CCAMLR-XXXIV/36 Rev. 2).

55. На АНТКОМ-XXXIII SCIC решил, что два зарегистрированных случая, связанных с выполнением Чили МС 25-02, следует квалифицировать как невыполнение, и что от Чили требуется дополнительная информация, т. е. результаты проведенного Чили расследования (CCAMLR-XXXIII, Приложение 6, пп. 13–16). Чили представила эту информацию в COMM CIRC 15/89 и 15/99.

56. Аргентина поблагодарила Чили за оба сообщения о ситуации с судном *Antarctic Bay*, которые были распространены среди стран-членов. Аргентина напомнила о своей хорошо известной позиции в отношении якобы имевшего место принятия односторонних мер в Подрайоне 48.3, где может применяться только многосторонний режим АНТКОМ в соответствии с Заявлением Председателя Конференции 1980 г. Аргентина далее заявила, что она вернется к этому вопросу позднее, во время пленарного заседания Комиссии.

57. СК поблагодарило Чили за принятые ею меры в отношении промыслового судна *Antarctic Bay* и за представление полной информации. СК также заявило, что оно считает неприемлемым выступление Аргентины по поводу регулятивной системы в Подрайоне 48.3, и подтвердило, что оно ответит по существу во время совещания Комиссии.

58. На АНТКОМ-XXXIII SCIC согласился, что один случай, связанный с выполнением Южной Африкой МС 10-03, является случаем несоблюдения и что необходимо принять дополнительные меры. Южной Африке было предложено подготовить и в межсессионный период представить отчет о мерах, принятых для решения этой проблемы в краткосрочной перспективе (CCAMLR-XXXIII, Приложение 6, пп. 56–58).

59. Южная Африка 21 октября 2015 г. представила отчет о выполнении ею МС 10-03. Южная Африка указала, что с конкретной целью содействия мониторингу коммерческих данных в ее портах было назначено 150 контрактных работников, и дополнительные сотрудники будут назначены в апреле 2016 г. Южная Африка подтвердила свою решимость соблюдать все применимые меры по сохранению.

60. На АНТКОМ-XXXIII SCIC решил, что один случай, связанный с выполнением Украиной МС 10-04, является случаем несоблюдения и попросил Украину представить отчет в Секретариат в течение 90 дней (CCAMLR-XXXIII, Приложение 6, пп. 64–66).

61. Украина сообщила, что у нее имеются трудности с этим расследованием из-за того, что потерян контакт с оператором и владельцем судна вследствие того, что лицензия не была возобновлена. Украина обязалась представить отчет в Секретариат по этому вопросу в течение 30 дней после 30 октября.

62. На АНТКОМ-XXXIII SCIC согласился, что один случай, связанный с выполнением Уругваем МС 10-03, является случаем несоблюдения и что необходимо принять дополнительные меры. Уругвай обязался в течение 90 дней представить в Секретариат подробный отчет (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, пп. 72 и 73). Уругвай представил эту информацию в COMM CIRC 14/113.

63. SCIC рассмотрел документ Уругвая (ССАМЛР-XXXIV/01), в котором сообщается о портовой инспекции судна *Hong Jin No. 701*.

64. SCIC рассмотрел сводку портовых инспекций, представленную Секретариатом (ССАМЛР-XXXIV/36 Rev. 2, п. 37), в ответ на просьбу Уругвая (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, п. 69). Уругвай указал, что сводка портовых инспекций является полезным методом для рассмотрения административных требований по выполнению мер по сохранению, в частности, в контексте серьезных нарушений.

#### Проблемы, связанные с мерами

65. Собирая информацию для составления проектов отчетов АНТКОМ о соблюдении, Секретариат указал на ряд проблемных моментов, относящихся к выполнению мер по сохранению, включенных в МС 10-10, которые было бы полезно дополнительно рассмотреть в SCIC (МС 10-10, п. 5).

#### Мера по сохранению 10-03

66. SCIC отметил, что в настоящее время отсутствует механизм, с помощью которого Секретариат может определить, имеет ли какая-либо страна-член обязательства по инспектированию судов, имеющих на борту грузы других морских видов, выловленных в зоне действия Конвенции, и заходящих в ее порты (ССАМЛР-XXXIV/36 Rev. 2, п. 39).

#### Мера по сохранению 10-10

67. SCIC отметил, что выявленный Секретариатом ряд вопросов, касающихся выполнения мер по сохранению странами-членами, не включен в Приложение 10-10/А, в связи с чем информация по ним не может представляться и они не могут рассматриваться в соответствии с Процедурой оценки соблюдения АНТКОМ (ССАМЛР-XXXIV/36 Rev. 2, п. 40).

68. Чили указала, что, как представляется, Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении не дает общего обзора проблем с соблюдением, не указывается в нем и то, эффективно ли работает эта система.

69. СК предложило, чтобы SCIC подумал об изменении MC 10-10, чтобы подтолкнуть страны-члены к проведению самооценки своего статуса соблюдения по каждой проблеме с соблюдением путем заполнения колонки "дополнительная информация" в Проекте отчета о соблюдении. SCIC решил, что такой подход может ускорить подготовку им Предварительного отчета о соблюдении, и согласился подумать об изменении MC 10-10.

70. SCIC также решил, что интерпретация Приложения 10-10/B к MC 10-10 в применении ко всем случаям возможного несоблюдения должна иметь характер объективной ответственности. Чрезвычайные обстоятельства, включая форс-мажор, следует учитывать в исключительных и соответствующих случаях.

71. Некоторые страны-члены указали, что указанные в MC 10-10, Приложение 10-10/B, категории статуса соблюдения следует еще более уточнить, чтобы обеспечить должное применение этих категорий. США указали на трудности с применением категорий в ответ на случаи форс-мажора. SCIC решил, что своевременная реакция государства флага на проблемы с соблюдением, указанные в Проекте отчета о соблюдении, очень важна для эффективного рассмотрения этих вопросов в SCIC.

72. США предложили рассмотреть изменения к MC 10-10, Приложение 10-10/B, указав, что для случаев, считающихся форс-мажорными, можно добавить категорию "статус соблюдения не присвоен". Япония заявила, что используемые термины и объяснения следует, по возможности, привести в порядок, чтобы предотвратить путаницу при разработке процедуры. Чили предложила, чтобы административные ошибки, приводящие к проблемам, отделялись от более существенных и серьезных случаев несоблюдения. ЕС согласился с этим предложением.

73. SCIC принял Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении для рассмотрения его Комиссией (Дополнение I), а также рекомендовал Комиссии рассмотреть вопрос об изменении MC 10-10 в свете приведенной выше дискуссии.

#### Соблюдение действующих мер по сохранению

74. SCIC рассмотрел документ Секретариата (CCAMLR-XXXIV/BG/03), в котором приводится сводка всех представленных странами-членами уведомлений о промысле клыкача и криля на 2015/16 г.

75. SCIC отметил, что все страны-члены представили уведомления о поисковом промысле к установленному сроку 1 июня 2015 г., за исключением Южной Африки, которая представила уведомление о промысле, который будет проводиться в Подрайоне 48.6 судном *Koryo Maru No. 11*, 4 июня 2015 г. электронной почтой.

76. Южная Африка объяснила, что это произошло из-за ряда проблем в департаменте, отвечающем за уведомления о промысле, и попросила SCIC рассмотреть



вопрос о принятии уведомления для судна *Koryo Maru No. 11*. Рассмотрение этого уведомления было передано в Комиссию.

77. SCIC указал, что в случае уведомлений о поисковом промысле на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а и в Подрайоне 48.6 требуется, чтобы страны-члены представляли планы исследований непосредственно в Рабочую группу по статистике, оценкам и моделированию (WG-SAM) в формате, предписанном в МС 24-01, Приложение 24-01/А, формат 2. Планы исследований были представлены в WG-SAM к сроку представления уведомлений о поисковом промысле 1 июня 2015 г., за исключением:

- (i) Франции, которая 1 июня 2015 г. представила в WG-SAM два уведомления для судна *Saint André* на участках 58.4.1 и 58.4.2, а 6 июня 2015 г. – планы исследований;
- (ii) Чили, которая 1 июня 2015 г. представила уведомление о промысле для судна *Globalpesca II* в Подрайоне 48.6. Уведомление о промысле для судна *Globalpesca II* включало план исследований (на испанском языке) в разделе Необходимые документы (План ведения промысла) на странице онлайн-уведомлений. План исследований не был представлен непосредственно в WG-SAM, в результате чего WG-SAM его не рассматривала.

78. Чили пояснила, что в результате изменений в организациях, занимающихся уведомлениями в Чили, план исследований был представлен с запозданием и что судно впоследствии было отозвано с промысла на сезон 2015/16 г.

79. Франция сообщила, что ее уведомление было представлено в сроки, указанные в МС 21-02, но недоразумение в связи с различными сроками представления планов исследований, установленными мерой МС 21-02 и группой WG-SAM, привели к тому, что Франция подготовила и представила план исследований в соответствии со сроками, установленными WG-SAM. Как только эта административная ошибка была обнаружена, Франция немедленно представила свой план исследований. Франция указала, что данный исследовательский промысел планируется проводить так же, как и в предыдущие годы в сотрудничестве с другой страной-членом, и этот промысел поможет получить более точную оценку запасов рыбы. Франция пояснила, что она не хочет, чтобы этот случай явился прецедентом, и она сожалеет об этой административной ошибке. Несколько стран-членов отнеслись к этому с пониманием, но рассмотрение этого уведомления было передано в Комиссию.

80. SCIC рассмотрел документ СК (CCAMLR-XXXIV/BG/05), касающийся страхования включенного в ННН списки судна *Thunder*. SCIC отметил, что СК провело расследование на основании данных о связи промыслового судна *Thunder* со страховой компанией в СК. Было отмечено, что эта страховая компания, связанная с некоторыми аспектами страхового покрытия судна *Thunder*, не была осведомлена о законодательстве в области ННН промысла и статусе данного судна в АНТКОМ и других региональных рыбопромысловых организациях. SCIC отметил усилия СК, направленные на улучшение понимания МС 10-08 на своем страховом рынке.

81. Страны-члены поблагодарили СК и выразили ему признательность за работу по привлечению внимания страховых компаний и других потенциальных бенефициаров ННН промысла к МС 10-08.

82. Китай сообщил SCIC, что он попытался представить уведомление для судна *Море Содружества*, но в связи с проблемами с программным обеспечением не смог сделать этого. SCIC указал, что Украина представила уведомление для этого судна, но что Китай совершал сделку по этому судну и намеревался выдать разрешение на сезон 2015/16 г. Многие страны-члены отметили, что страна-член не может выдавать судну разрешение в соответствии с МС 10-02, если она не представила уведомления для этого судна. В результате уведомление осталось у страны-члена, а не ушло вместе с судном.

83. Секретариат указал, что онлайн-уведомление позволяет стране-члену представить уведомление для судна, плавающего под флагом другой страны-члена, что разрешается МС 21-02, и что судно может быть заявлено двумя странами-членами, как в случае судна *Виктория*, которое было заявлено и Китаем, и Россией.

84. SCIC рассмотрел документ Секретариата (CCAMLR-XXXIV/07), в котором сообщается о масштабах выпуска живых немеченых особей клыкача, что рассматривалось Научным комитетом в 2014 г. (SC-CAMLR-XXXIII, Приложение 7, п. 5.42).

85. SCIC указал, что по имеющимся данным за период 2006–2015 гг., 20 судов сообщило о выпуске живых клыкачей в ходе всех поисковых промыслов. SCIC решил, что, учитывая случаи выпуска живых немеченых клыкачей несколькими судами в ходе всех поисковых промыслов, необходимо внести ясность в соответствующие меры по сохранению (МС 41-01, Приложение 41-01/С, п. 2(ii); МС 26-01, пп. 6 и 7 и МС 22-07). SCIC рекомендовал внести соответствующие изменения в МС 26-01 и 41-01.

86. SCIC отметил расследование случая со сбросом отходов в море Росса (CCAMLR-XXXIV/BG/10). SCIC напомнил, что Секретариат провел анализ информации, представленной Новой Зеландией в СОММ CIRC 15/15 и 13/09, а также данных системы мониторинга судов (СМС), отчетов наблюдателей АНТКОМ и другой соответствующей информации с целью дополнительного расследования сброса отходов в Подрайоне 88.1. Секретариат заявил, что результаты этого расследования неубедительны. Однако SCIC отметил, что дополнительная информация о специфическом характере отбросов и о конкретных выявленных судах может содействовать уточнению результатов анализа.

87. Новая Зеландия и СК поддержали дальнейшее рассмотрение превентивных мер во избежание повторения случаев сброса отходов.

## Система документации уловов (СДУ)

### Независимый обзор

88. SCIC напомнил, что на АНТКОМ-XXXIII Система документации уловов (СДУ) группа по пересмотру сообщила о результатах своей межсессионной работы по рассмотрению выполнения, функционирования и задач СДУ и МС 10-05

(ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, пп. 148–165). Комиссия решила создать Группу по выполнению СДУ для дополнительного рассмотрения рекомендаций Группы по пересмотру СДУ (ССАМЛР-XXXIII, пп. 3.22–3.26).

89. SCIC рассмотрел документ Группы по выполнению СДУ (ССАМЛР-XXXIV/09), в котором сообщается о проделанной в 2015 г. работе, описанной в сфере компетенции, принятой на АНТКОМ-XXXIII (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, Дополнение II).

90. SCIC указал, что Секретариат проделал работу по нескольким рекомендациям, принятым на АНТКОМ-XXXIII, включая работу по: переходу на новую платформу Э-СДУ; представлению данных СДУ по обоим видам *Dissostichus* отдельно в *Статистическом бюллетене*; разработке процесса приведения в соответствие данных СДУ и данных по уловам и усилию; и дополнительному анализу данных по торговле клякачом.

91. SCIC напомнил, что для выполнения ряда рекомендаций, принятых на АНТКОМ-XXXIII, требуется новая платформа Э-СДУ (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, Дополнение II, Добавление А). При рассмотрении вопроса о необходимости новой платформы Э-СДУ SCIC указал, что Секретариат поручил находящейся в Хобарте IT-компания задокументировать функциональные спецификации существующей Э-СДУ. SCIC отметил, что Группа по выполнению СДУ рассмотрела эти функциональные спецификации и теперь страны-члены могут получить их по запросу.

92. SCIC указал, что следующим шагом в разработке новой платформы Э-СДУ является разработка функциональных спецификаций с описанием потребностей новой Э-СДУ. При рассмотрении данного вопроса было решено, что разработке этих функциональных спецификаций большое содействие окажет участие сотрудников по вопросам СДУ, пользователей Э-СДУ, рыбопромысловой отрасли и Группы по выполнению СДУ в семинаре, который предлагается провести в 2016 г. Отметив поддержку этого предложения, оказываемую SCIC, Комитет фонда СДУ согласился, что для содействия этой инициативе из Фонда СДУ будет выделено AUD 105 000.

#### Стратегия вовлечения НДС

93. SCIC решил поддержать Стратегию вовлечения Недоговаривающихся Сторон (НДС), о которой говорится в документе ССАМЛР-XXXIV/09 (Дополнение III), отметив, что цель Стратегии вовлечения заключается в стимулировании сотрудничества между АНТКОМ и НДС в вопросе о добровольном введении СДУ. Стратегия вовлечения НДС включает приоритетный список НДС, которые, судя по данным СДУ и торговым данным, участвуют в торговле видами *Dissostichus*, расширенный список контактов в этих НДС, включающий контакты торговых организаций, и список товаропотоков между Сотрудничающими Сторонами и НДС для содействия вовлечению НДС и наращиванию потенциала.

94. Австралия предложила включить в переписку с НДС упоминание о позитивных мерах, предпринятых в прошлом против ННН промысла и в поддержку работы Комиссии, сославшись на недавнее задержание властями Малайзии ННН судна *Perlon*,

конфискацию ими полученного этим судном улова и принятия мер по судебному преследованию.

95. SCIC указал, что приоритетный список главным образом основывается на СДУ, в которой подробная информация о пункте назначения каждой партии экспорта регистрируется в Документе на экспорт рыбы видов *Dissostichus* (DED), что позволяет определить, какие НДС получили продукцию из видов *Dissostichus*.

96. Несколько стран-членов предложили расширить приоритетный список НДС, включив в него 24 страны, указанные в документе CCAMLR-XXXIII/BG/41, отметив при этом, что приоритетный список может меняться по мере проведения анализа торговых данных.

97. При поддержке нескольких стран-членов США предложили считать регион Юго-Восточной Азии основным приоритетным районом для вовлечения. По данным СДУ и данным Комтрейд ООН было выявлено, что эти страны ведут активную торговлю клыкачом.

98. Австралия привела подробную информацию о предыдущем опыте с вовлечением НДС, когда она предоставила специалистов по вопросам СДУ для содействия обучению и подготовке материалов СДУ.

99. Страны-члены отложили обсуждение вопроса о возможной поддержке присутствия НДС на совещаниях АНТКОМ до будущего рассмотрения Стратегии вовлечения НДС после обсуждения результатов предлагаемого семинара.

#### Изменения к МС 10-05

100. SCIC обсудил представленные на АНТКОМ-XXXIII рекомендации, относящиеся к МС 10-05 и требующие дальнейшего рассмотрения, включая рекомендацию о представлении данных от порта до порта и приведения в соответствие данных СДУ с данными СМС.

101. США сообщили SCIC о том, что они уже требуют представлять данные от порта до порта в рамках предварительной процедуры утверждения импорта видов *Dissostichus* и что несколько судов уже осуществляют такого рода представление данных.

102. По мнению Японии, было бы более целесообразно регистрировать информацию о датах вылова в документах по уловам видов *Dissostichus* (DCD), сообщая при этом даты захода в порты и выхода из них.

103. Некоторые страны-члены поддержали представление данных от порта до порта, исходя из того, что оно позволяет более эффективную проверку в рамках СДУ, отметив, что это будет зависеть от национального законодательства.

104. Россия попросила уточнить вопрос о представлении данных от порта до порта в случаях, когда судну была выдана лицензия на промысел в зоне действия Конвенции, пока судно находится в море и до захода в зону действия Конвенции АНТКОМ. Было

разъяснено, что требование о представлении данных от порта до порта относится к государству флага, а не к Секретариату, причем было отмечено, что некоторые государства рынка требуют приведения в соответствие документов СДУ с данными СМС от порта до порта.

105. SCIC обсудил возможные последствия введения требования о представлении данных СМС от порта до порта в различные меры по сохранению, напр., МС 10-02, с тем, чтобы обеспечить выдачу государствами флага лицензии только тем судам, которые обязались представлять данные СМС от порта до порта, а также МС 10-04 в отношении требований СМС.

106. Аргентина указала, что МС 10-04 относится только к деятельности в рамках СМС в зоне действия Конвенции и что внесение в данную меру изменений, требующих представления данных СМС вне зоны действия Конвенции, выходит за рамки Конвенции.

107. SCIC обсудил рекомендацию, впервые рассматривавшуюся на АНТКОМ-XXXIII, о расширении общего доступа к СДУ и ее контролируемости с тем, чтобы дать сотрудникам по вопросам СДУ возможность изменять данные СДУ. Было предложено, чтобы государства, игравшие роль в выдаче измененного документа, могли видеть любые изменения.

108. Некоторые страны-члены выразили озабоченность в отношении того, как можно будет следить за изменениями и какие типы информации можно изменять. SCIC решил, что вопрос о доступе и контролируемости будет дополнительно обсуждаться на предлагаемом семинаре с участием сотрудников по вопросам СДУ вместе с предпринимаемыми мерами по переводу СДУ на более удобную для пользователя систему.

109. SCIC также обсудил рассмотренную на АНТКОМ-XXXIII рекомендацию изменить МС 10-05 так, чтобы позволить электронную передачу документов между сотрудниками по вопросам СДУ и капитанами судов или уполномоченными представителями в целях обеспечения более эффективного заполнения DCD.

110. Страны-члены обсудили предлагаемое изменение к МС 10-05, которое позволит "капитану судна или уполномоченному представителю" заполнять разделы 4, 5 и 6 DCD в электронном виде, а также то, должно ли это разрешаться только капитану судна, ответственному за заполнение разделов, касающихся улова.

111. SCIC отметил, что предлагаемое изменение даст каждому государству флага возможность осуществлять такого типа электронную передачу капитанами судов или уполномоченными представителями, если они того пожелают, и в связи с этим решил оставить поправку, включающую и капитана, и уполномоченного представителя.

112. SCIC решил соединить ссылками портовые инспекции (МС 10-03) и DCD (МС 10-05), что будет осуществлено через веб-сайт АНТКОМ и, возможно, Э-СДУ.

113. Аргентина высказала мнение, что при подготовке этой рекомендации следует учесть МС 10-03. Аргентина отметила, что о некоторых портовых инспекциях не

сообщается в Секретариат. В таких случаях соответствующие власти архивируют документы о портовых инспекциях и делают их доступными по запросу.

114. Новая Зеландия добавила, что также следует соединить ссылками другие документы, которые страны-члены считают полезными, такие как формы данных по отходам, и предложила включить вместе с поправкой "отчеты и другие связанные с ними документы".

115. SCIC обсудил предложение о регистрации в документах СДУ категорий размеров рыбы.

116. SCIC обсудил предложение о регистрации мест осуществления перегрузок (в разделе 8) в документах СДУ, указав, что регистрация мест осуществления перегрузок будет обеспечивать прозрачность и отслеживаемость перемещений всей рыбы, а также способствовать мониторингу уловов рыбы видов *Dissostichus*. SCIC согласился с этим предложением.

#### Специально заверенные DCD

117. SCIC напомнил о проводившем на АНТКОМ-XXXIII обсуждении, отметив, что специально заверенные документы об улове *Dissostichus* (SVDCD) выдаются таким же образом, как и все прочие DCD, и что в рамках существующей Э-СДУ необходимо отличать их один от другого. Было предложено, чтобы Группа по выполнению СДУ рассмотрела этот вопрос в 2015 г. (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, п. 160).

118. SCIC рассмотрел представленный Австралией документ (ССАМЛР-XXXIV/BG/20) в поддержку вовлеченности НДС, в котором предлагаются варианты продажи конфискованных ННН уловов Недоговаривающимися Сторонами как еще один способ вовлечения НДС. Говоря о мерах, предпринятых Малайзией в 2015 г. в отношении включенного в ННН список судна *Perlon*, Австралия указала, что, по ее мнению, Комиссии пора подумать о придании МС 10-05 большей гибкости. Варианты, представленные для рассмотрения, включают поправки к МС 10-05, позволяющие выдавать DCD в исключительных случаях, когда улов был конфискован НДС, которая еще не имеет статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ. Австралия указала, что эти варианты не являются взаимоисключающими и она не настаивает на том, чтобы один из них был более предпочтительным.

119. Понимая риск, связанный с каждым из вариантов, SCIC считает это важным вопросом, которым можно будет заняться в межсессионный период с представлением возможного предложения для рассмотрения на АНТКОМ-XXXV.

#### Предложение о проведении анализа торговых данных

120. SCIC напомнил, что на АНТКОМ-XXXIII Комиссия рассматривала подготовленный Секретариатом документ (ССАМЛР-XXXIII/BG/14 Rev. 2), содержащий анализ международной торговли видами *Dissostichus* с использованием данных Комтрейд ООН (ССАМЛР-XXXIII, пп. 167–171). В этом документе дается

обзор глобальной торговой динамики, освещаются тенденции изменения в стоимости и объеме продукции, и в то же время отмечается несоответствие торговым данным и вытекающее из этого беспокойство по поводу использования Гармонизированной системы (ГС) кодирования для идентификации поступающей в продажу продукции.

121. Было рекомендовано продолжать работу по устранению несоответствий и установлению правильности данных Комтрейд ООН (CCAMLR-XXXIII, Приложение 6, пп. 166–171).

122. SCIC рассмотрел предложение Секретариата (CCAMLR-XXXIV/06) о проведении дальнейшего анализа данных Комтрейд ООН и об использовании торговых данных ФАО (GLOBEFISH) в целях оценки применимости этих источников. Исследования будут концентрироваться на сравнении торговых данных с данными СДУ, что потенциально приведет к пересмотру мер контроля качества и установлению ориентировочных уровней.

123. SCIC отметил трудности в определении точности торговых данных и запросил информацию о пользе данной инициативы и о связанных с нею расходах. Было отмечено, что GLOBEFISH повсеместно считается наилучшим инструментом согласования торговых различий, которые могут возникать при поступлении ННН уловов на мировой рынок. Поскольку СДУ учитывает только рыбу, выловленную законным образом, изучение наборов торговых данных, не принадлежащих АНТКОМ, может выявить существенные аномалии, которые потребуют изучения.

124. Получив подтверждение, что запрос на средства в сумме AUD 15 000 будет утвержден Комитетом Фонда СДУ, SCIC одобрил предложение о проведении анализа торговли.

125. Рассмотрение вопроса о назначении в Секретариат специалиста по торговле и рынку было отложено до проведения на АНТКОМ-XXXV рассмотрения результатов предлагаемого анализ торговых данных GLOBEFISH.

#### Выполнение и функционирование СДУ

126. SCIC рассмотрел функционирование СДУ АНТКОМ в 2014/15 г. (CCAMLR-XXXIV/BG/41).

127. SCIC указал, что Сейшельские Острова в настоящее время являются единственной НДС, имеющей статус НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ, и что Сингапур в настоящее время является единственной НДС, сотрудничающей с АНТКОМ в проведении мониторинга торговли клыкачом путем ограниченного доступа к э-СДУ.

128. SCIC указал, что число НДС, которые, возможно, ведут промысел и/или торговлю рыбой видов *Dissostichus*, не сотрудничающей при этом с АНТКОМ путем участия в СДУ, продолжает возрастать, и на сентябрь 2015 г. было идентифицировано 24 НДС, которые в течение последних пяти лет, возможно, ведут промысел и/или торговлю рыбой видов *Dissostichus*, не сотрудничающей при этом с АНТКОМ путем участия в СДУ.

129. SCIC отметил, что в межсессионный период не поступило ответов от НДС в ответ на письма и разъяснительную информацию, отправленную Секретариатом. SCIC выразил признательность Сингапуру за сотрудничество с АНТКОМ, и несколько стран-членов предложили помощь в проведении информационно-образовательной деятельности в отношении различных НДС, например США – в отношении Перу.

130. В отношении введения СДУ в Специальном административном районе Гонконг (САР Гонконг) Китая, Китай сделал следующее заявление:

"Конвенция АНТКОМ пока еще не применяется к САР Гонконг, а следовательно на данном этапе у правительства САР Гонконг нет юридических обязательств по введению СДУ.

Китай признает важную роль СДУ в борьбе с ННН промыслом, и поэтому правительство САР Гонконг проводит подготовительную работу по разработке проекта нового закона о введении Конвенции АНТКОМ в САР Гонконг, включая СДУ и прочие меры по сохранению, имеющие отношение к САР Гонконг.

А пока правительство САР Гонконг будет продолжать мониторинг торговой статистики по клыкачу, импортируемому и реэкспортируемому через САР Гонконг, и приветствовать предоставление (по соответствующим каналам) Секретариатом АНТКОМ и Договаривающимися Сторонами Конвенции АНТКОМ информации о соответствующей торговле ННН партиями клыкача для содействия отслеживанию возможных ННН уловов рыбы, выгружаемых или перегружаемых в САР Гонконг. Правительство САР Гонконг обеспечит необходимую помощь и будет предпринимать последующие шаги в рамках существующей системы.

Китай поблагодарил и Секретариат АНТКОМ, и Австралию за предоставленное ими для правительства САР Гонконг обучение по вопросу СДУ в рамках программы наращивания потенциала."

#### Инспекционная система

131. SCIC одобрил представленный Новой Зеландией документ о проведении ею мониторинга, контроля и наблюдения, предпринятых в 2014/15 г. (CCAMLR-XXXIV/BG/21). SCIC указал, что в летний сезон 2014/15 г. Новая Зеландия провела морское патрулирование в подрайонах 88.1 и 88.2 и на Участке 58.4.1 с целью обнаружения и сдерживания ННН промысла (CCAMLR-XXXIV/32) и мониторинга соблюдения лицензированными промысловыми судами. Было отмечено, что Новая Зеландия выявила только один случай несоблюдения, связанный с маркировкой судна. Новая Зеландия поблагодарила Секретариат за поддержку, которую он оказывал в течение всего сезона патрулирования. Австралия также сообщила, что в 2014/15 г. она вместе с Францией проводила патрулирование в Южном океане на австралийском судне.

132. SCIC поблагодарил Новую Зеландию за ее работу по мониторингу, контролю и наблюдению и указал, что эта работа имеет очень важное значение для



непрекращающихся усилий АНТКОМ по предотвращению ННН промысла. Странам-членам было предложено проводить аналогичную работу, когда для этого представится возможность.

#### Система мониторинга судов (СМС)

133. SCIC рассмотрел представленный Секретариатом документ (ССАМЛР-XXXIV/BG/36) о применении и функционировании СМС АНТКОМ. SCIC отметил, что в 2014/15 г. 44 судна, работающих в зоне действия Конвенции, и 208 судов, работающих вне зоны действия Конвенции, передавали данные СМС в АНТКОМ.

134. SCIC отметил, что во исполнение рекомендации Технической рабочей группы по СМС на совещании АНТКОМ-XXXIII (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, пп. 200–205) Секретариат настроил и установил программу с внутренним хостингом THEMIS Viewer, поставленную компанией Collecte Localisation Satellites (CLS) для поддержки СМС АНТКОМ. SCIC отметил отсутствие перебоев в работе СМС АНТКОМ во время внедрения THEMIS Viewer.

135. SCIC одобрил план Секретариата провести полную оценку работы THEMIS Viewer в 2016 г. и разработать структурированный сетевой процесс передачи странами-членами данных СМС в Секретариат.

136. SCIC рассмотрел работу, выполненную в 2014 г. Секретариатом и пятью странами-членами АНТКОМ, которые выполняют функции морских спасательно-координационных центров (МСКЦ) (Аргентина, Австралия, Чили, Новая Зеландия и Южная Африка), – подписание и внедрение Соглашения о ПСР, принятого на совещании АНТКОМ-XXXIII (ССАМЛР-XXXIII/01 Rev.1 и ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, пп. 196–199).

137. SCIC отметил, что все пять МСКЦ подписали Соглашение ПСР с Секретариатом и что Секретариат разработал и внедрил автоматизированный процесс своевременной передачи данных СМС в поддержку действий ПСР в соответствии с положениями Соглашения ПСР.

#### Проект радарных спутниковых изображений

138. SCIC рассмотрел подготовленный Секретариатом и Францией отчет о ходе работы, связанной с испытаниями по оценке использования спутников для обнаружения ННН промысла, проводящейся при финансовой поддержке ЕС и утвержденной на совещании АНТКОМ-XXXIII (ССАМЛР-XXXIII/07 и ССАМЛР-XXXIII, пп. 3.87–3.90).

139. SCIC отметил, что получение радарных спутниковых изображений с целью обнаружения судов в течение пяти месяцев в представляющих интерес районах началось в сентябре и что при обнаружении любого судна будет проводиться сверка с декларативными данными, такими как данные СМС и автоматической

идентификационной системы (АИС). SCIC указал, что полный отчет об этом проекте будет представлен Секретариатом в межсессионный период, а также на совещании АНТКОМ-XXXV.

140. SCIC поблагодарил Секретариат, ЕС и Францию за проведенную в рамках данного проекта работу, а также за достигнутый прогресс в разработке и использовании СМС данным образом.

141. SCIC подтвердил, что действие правил о конфиденциальности, применяемых к данным АНТКОМ по СМС, распространяется также и на данный проект.

142. SCIC также решил, что если в ходе испытаний будет обнаружена ННН деятельность, то наиболее уместным действием будет циркуляр Комиссии.

#### Алгоритмы данных СМС

143. SCIC рассмотрел представленный Секретариатом документ (SC-CAMLR-XXXIV/BG/19), касающийся разработки алгоритмов проверки/обработки данных в целях регулярного сравнения информации о месте и времени получения улова, зарегистрированной в данных об улове, с данными СМС, как об этом попросила Комиссия на совещании АНТКОМ-XXXIII (CCAMLR-XXXIII, п. 5.19).

144. SCIC отметил, что в прошлом АНТКОМ концентрировался на получении данных СМС, обеспечивая, чтобы суда выполняли требования о передаче данных СМС (МС 10-04, п. 1), а не на проведении анализа качества переданных данных СМС. SCIC отметил, что в настоящее время МС 10-04 не предусматривает использования данных СМС в научных целях и что Рабочая группа по оценке рыбных запасов (WG-FSA) попросила SCIC заняться этим вопросом (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, пп. 3.30–3.32).

145. SCIC отметил, что в соответствии с существующим требованием МС 10-04 о том, чтобы суда передавали данные СМС каждые четыре часа, при скорости судна 10 мор. миль в час, может образоваться круг радиусом 20 мор. миль, в котором находится место получения зарегистрированного улова, по которому ожидается наличие данных СМС. SCIC получил информацию о том, что WG-FSA решила, что если данные СМС будут передаваться раз в час, этот радиус сократится до 5 мор. миль и что это сильно повысит полезность данных СМС для выверки места получения зарегистрированных уловов (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, пп. 3.30–3.32). SCIC отметил, что WG-FSA рекомендовала, чтобы суда передавали данные СМС каждые 15 минут, так как это считается наилучшей практикой и окажет серьезную помощь работе этой рабочей группы (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, п. 3.32). Передачи данных в реальном времени для научного анализа не потребуются.

## Предложения о новых и пересмотренных мерах

### Мера по сохранению 10-04

146. SCIC напомнил, что на совещании АНТКОМ-XXXIII Техническая рабочая группа (ТРГ) по СМС начала пересмотр МС 10-04 (ССАМЛР-XXXIII/BG/07; ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, п. 208). На совещании было решено, что ТРГ-СМС продолжит работу по рассмотрению МС 10-04 в течение 2015 г. (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, п. 209).

147. SCIC ознакомился с результатами второго года пересмотра МС 10-04, проводящегося ТРГ-СМС (ССАМЛР-XXXIV/10). SCIC отметил, что ТРГ-СМС рекомендовала, чтобы МС 10-04 была изменена путем включения в нее минимальных стандартов автоматического определителя местоположения (АОМ), и чтобы определители АОМ отвечали этим минимальным стандартам. ТРГ-СМС также рекомендовала, чтобы МС 10-04 была изменена путем включения определений для терминологии СМС и чтобы эта терминология последовательно использовалась в МС 10-04, чтобы от судов требовалось ежечасно передавать данные СМС государству своего флага и/или в Секретариат, а также, чтобы данные СМС каждый час передавались государством флага в Секретариат.

148. SCIC поблагодарил ТРГ-СМС за работу, проводившуюся ею в течение межсессионного периода, и одобрил общее направление сделанных ТРГ-СМС рекомендаций.

149. Некоторые страны-члены, поддержав это предложение в целом, не согласились с тем, что частота передачи данных СМС с судов должна быть выше, чем принятые на сегодня четыре часа. Некоторые страны-члены также отметили, что промыслы не должны рассматриваться одинаково применительно к СМС, и что следует изучить этот вопрос.

150. SCIC был проинформирован о том, что Научный комитет признает важность разработки процессов контроля качества данных. Это включает рекомендацию и согласие в отношении оптимальной частоты передачи данных СМС через каждые 15 минут. Научный комитет сообщил SCIC, что данные, собираемые с 15-минутным интервалом, не будут использоваться в реальном времени.

151. Многие страны-члены поддержали это изменение частоты передачи данных, для которого имеются серьезные основания как с научной точки зрения, так и с точки зрения соблюдения. ЕС отметил, что рекомендация Научного комитета не указывает на какие-либо технические затруднения при переходе на новую частоту передачи данных.

152. SCIC признал важность сбора данных с указанием места получения уловов. Некоторые страны-члены попросили Научный комитет предоставить дополнительную научную информацию о том, какую роль сбор данных играет в научных исследованиях (см. "Рекомендации Научного комитета" ниже).

153. Некоторые страны-члены выразили мнение, что до того, как вносить какие-либо изменения в существующие меры по сохранению, следует провести оценку их эффективности, и что промысловые суда являются ценной платформой для проведения

исследований в области морских живых ресурсов Антарктики. Эти страны-члены высказали обеспокоенность тем, что изменение частоты представления данных СМС явится чрезмерной нагрузкой для операторов промысловых судов и для государств флага. Некоторые страны-члены отметили, что повышение частоты передачи данных СМС не явится дополнительной нагрузкой, так как по большей части процесс передачи данных СМС автоматизирован.

154. Япония высказала озабоченность тем, что повышение частоты передачи данных СМС приведет к увеличению объема данных, которые нужно передавать государствам флага, а это приведет к техническим и бюджетным затруднениям при техническом обслуживании их баз данных. Аргентина сообщила, что она посоветовалась со своими техническими специалистами по вопросу об этих изменениях, и получила информацию о том, что переход на частоту 1 час ничего не изменит в их работе, однако 15-минутный интервал явится проблематичным, как с юридической, так и с технической точки зрения. Франция сообщила, что технические специалисты Франции считают частоту 1 час вполне приемлемой. Уругвай заявил, что он считает частоту 1 час вполне резонной.

155. Помимо прочего, Россия выразила сомнение в необходимости опечатывания всех компонентов АОМ, как это предлагается в МС 10-04, Приложение 10-04/С, п. 14, и подчеркнула, что только сам АОМ следует опечатывать должным образом.

156. Россия предложила, чтобы Секретариат составил список подобных положений в других РРХО с тем, чтобы страны-члены могли ознакомиться с более широкой практикой.

157. Несмотря на то, что консенсус по вопросу о частоте представления данных СМС, о некоторых технических подробностях и о требованиях к частоте представления данных не был достигнут, другие предлагаемые изменения к МС 10-04 были утверждены, и SCIC рекомендовал Комиссии изменить данную меру по сохранению.

#### Мера по сохранению 10-06

158. SCIC рассмотрел рекомендацию ТРГ-СМС о том, чтобы МС 10-06 была изменена путем включения положения о том, что передача фальсифицированных данных СМС или непредставление данных СМС (вручную или автоматически) государству флага и/или Секретариату АНТКОМ рассматривается как основание для включения судна Договаривающейся Стороны в список ДС-ННН судов (ССАМЛР-XXXIV/10, п. 17).

159. Новая Зеландия при поддержке других стран-членов рекомендовала, чтобы это изменение относилось к намеренной фальсификации данных СМС или намеренному непредставлению данных СМС.

160. Китай указал, что вопросы соблюдения СМС уже определены в МС 10-10, и выразил сомнение в необходимости этого изменения, заявив, что не может поддержать данную рекомендацию.

161. SCIC передал это предложение на рассмотрение в Комиссию.

## Мера по сохранению 32-18

162. SCIC рассмотрел представленное Аргентиной, Австралией, Бразилией, Чили, ЕС и США предложение о запрете на отрезание плавников у акул, выловленных в зоне действия Конвенции АНТКОМ (CCAMLR-XXXIV/24 Rev. 1). В документе предлагается внести добавление в МС 32-18, включив требование о том, чтобы плавники у акул, которые были пойманы случайно и не могут быть выпущены живыми, оставались прикрепленными естественным образом до первого пункта выгрузки.

163. США отметили, что запрет на отрезание плавников у случайно выловленных акул является для Комиссии важным шагом, соответствующим резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (ГА ООН) об устойчивом промысле, Международному плану действий ФАО – акулы, а также недавним мерам, принятым такими РРХО, как ИККАТ, IATTC, IOTC и WCPFC. Требование о том, чтобы у случайно выловленных акул, удерживаемых до выгрузки, плавники оставались прикрепленными естественным образом, не только предотвратит расточительную практику отрезания плавников, но и увеличит возможность принудительного исполнения запрета на отрезание плавников и обеспечит сбор более точных данных по акулам при их выгрузке.

164. Многие страны-члены поблагодарили инициаторов этого предложения и выразили свою полную и решительную поддержку изменению МС 32-18. Они признали, что данное предложение способствует сохранению акул, соответствует внутренней политике многих стран-членов, заполняет пробел в существующих мерах по сохранению и в целом соответствует резолюции ГА ООН об устойчивом промысле.

165. Япония заявила, что она поддерживает запрет на отрезание плавников. С другой стороны, данное предложение требует, чтобы плавники всех имеющихся акул, удержанных или перегруженных, были присоединены естественным образом к их телу, что довольно трудно соблюдать с оперативной точки зрения.

166. Учитывая отмеченные Японией трудности, Республика Корея заявила, что если основной целью является сохранение видов акул в зоне действия Конвенции, то в будущем можно будет рассмотреть политику "неудерживания".

167. Китай сохранил свою позицию, высказанную на АНТКОМ-XXXIII, и заявил, что данное предложение выходит за рамки сохранения морских живых ресурсов Антарктики.

168. Многие страны-члены выразили свое разочарование тем, что АНТКОМ опять не смог принять предложенные изменения к МС 32-18 с целью запрета отрезания плавников у акул в зоне действия Конвенции. Данное предложение было передано на рассмотрение в Комиссию.

## Мера по сохранению 22-06

169. SCIC рассмотрел предложение США о пересмотре процедуры оценки донного промысла в МС 22-06 (CCAMLR-XXXIV/26). США предложили, чтобы МС 22-06 была изменена с тем, чтобы странам-членам, о чьих судах и соответствующей конструкции

снастях было представлено уведомление в рамках МС 21-02, не нужно было представлять предварительную оценку на форме в Приложении А, если эта информация уже была представлена в предыдущий промысловый сезон и конструкция снастей не изменилась и не будет изменяться в течение предстоящего промыслового сезона.

170. SCIC поблагодарил США за это предложение и рекомендовал изменить МС 22-06.

171. SCIC отметил, что ссылка на пункт о предварительных оценках в МС 21-02, п. 11, неправильна, и рекомендовал, чтобы она была заменена ссылкой на МС 22-06, п. 7 (i).

#### Мера по сохранению 25-02

172. SCIC далее рассмотрел различия в переводе МС 25-02 (Приложение А, п. 4) в английском варианте которой говорится: "When a streamer line is fully deployed, the branched streamers should reach the sea surface in the absence of wind and swell" (Когда стримерная линия полностью задействована, спаренные ответвления в отсутствие ветра и волнения должны достигать поверхности моря), в то время как в испанском варианте говорится: "When a streamer line is fully deployed, the branched streamers shall reach the sea surface in the absence of wind and swell". Китай указал, что к данному случаю применима Статья 33 Венской конвенции о праве международных договоров.

173. SCIC отметил важность языкового соответствия в мерах по сохранению. Не удалось достичь консенсуса, чтобы изменить английский вариант на "shall" в связи с опасениями, высказанными одной страной-членом. SCIC передал этот вопрос в Комиссию.

#### Меры по сохранению 10-02, 10-05 и 10-09

174. SCIC рассмотрел предложение США о совершенствовании регистрации данных о перегрузке в DCD (CCAMLR-XXXIV/25). Была принята к сведению рекомендация Группы по пересмотру СДУ о том, что документация о перегрузках должна отражать оперативную реальность, соотнося каждую перегрузку с исходным DCD, где должен регистрироваться общий объем полученного судном улова, к которому относится DCD.

175. Было отмечено, что предлагаемые изменения к DCD могут не включаться в существующую э-СДУ, но важно, чтобы АНТКОМ предпринимал шаги по улучшению отслеживания перегрузок клыкача.

176. Украина отметила, что судно может зайти в порт и не произвести выгрузки, или может частично выгрузить улов в нескольких портах и/или перегрузить его, и что СДУ должна быть способна учитывать это.

177. Япония отметила, что следует рассмотреть вопрос об изменении Справочника пользователя э-СДУ в связи с обсуждением изменений к МС 10-05.

178. Многие страны приветствовали это предложение, однако США отозвали документ CCAMLR-XXXIV/25 и сняли его с обсуждения, решив, что для обсуждения этих улучшений СДУ более подходящим форумом явится Группа по пересмотру СДУ.

179. SCIC отметил предложение США о расширении мониторинга и усилении контроля за перегрузками (CCAMLR-XXXIV/27). Предлагается внести изменение в МС 10-02 и МС 10-09, поясняющее, что суда Договаривающихся Сторон, участвующие в перегрузках в зоне действия Конвенции, или в перегрузках морских живых ресурсов, выловленных в зоне действия Конвенции и перегружаемых вне зоны действия Конвенции, должны иметь лицензии в соответствии с МС 10-02. США предложили дополнительные изменения к МС 10-09, включая введение процедуры в отношении сотрудничества АНТКОМ с НДС, участвующими в перегрузке, а также Реестр приемотранспортных судов НДС. НДС, сотрудничающие с АНТКОМ в области мониторинга и контроля за перегрузками, должны будут заранее заполнять уведомления, представлять данные и выполнять другие требования.

180. Многие страны-члены поблагодарили США за это предложение и в целом тепло отозвались об идее расширения мониторинга и усиления контроля за перегрузками, но были высказаны некоторые сомнения по поводу сферы применения этого предложения.

181. Аргентина выразила разочарование тем фактом, что ее мнения, представленные в э-группу по перегрузкам, не были отражены в этом предложении. Некоторые страны-члены заявили, что у них имеются серьезные сомнения по поводу этого предложения, отметив, что эти изменения к МС 10-02 и 10-09 представляют собой и изменения к Конвенции, создавая обязанности за пределами зоны действия Конвенции, а также по отношению к НДС. США заявили, что некоторые комментарии членов э-группы по ошибке были исключены из данного предложения.

182. Китай выразил обеспокоенность возможными последствиями, к которым предлагаемые меры по сохранению могут привести вне зоны действия Конвенции. Вследствие этого Китай не может принять это предложение применительно к промыслам криля.

183. Новая Зеландия полностью поддержала это предложение и подчеркнула важность регулирования приемотранспортных судов, связанных с промысловой деятельностью в зоне действия Конвенции. Австралия и ЕС призвали к продолжению дискуссий и предложили имеющиеся в различных РРХО аналогичные модели, связанные с мониторингом и контролем перегрузок.

184. США пересмотрели свое предложение, чтобы учесть замечания стран-членов. Однако консенсуса достичь не удалось, и SCIC передал это предложение на рассмотрение в Комиссию.

#### Мера по сохранению 10-02

185. SCIC рассмотрел предложение Новой Зеландии изменить МС 10-02, добавив требование об указании ледового класса судна в уведомлении о лицензии, направляемом страной-членом в Секретариат (CCAMLR-XXXIV/33). Было отмечено, что данное предложение поможет МСКЦ получать информацию для предсезонного

планирования и учитывать ее в своих действиях в случае ПСР. Кроме того, эта информация может помочь на втором этапе Полярного кода Международной морской организации (ИМО), который может быть распространен на промысловые суда.

186. Многие страны-члены поддержали это предложение.

187. Норвегия отметила, что два вопроса в отношении предлагаемого изменения МС 10-02, требующего обязательного указания ледового класса судна в АНТКОМ, остаются неразрешенными. Во-первых, Норвегия считает, что основное регулирование работы и безопасности судов должно осуществляться самой ИМО, так как АНТКОМ может оказаться неподходящей организацией для контроля положений о безопасности судна. Во-вторых, Норвегия обращает внимание на важность того, чтобы не перебежать дорогу ИМО, работающей над внедрением Полярного кода.

188. По мнению других стран-членов, не следует беспокоиться о том, как это предложение соотносится с работой ИМО, и выразили сожаление, что у них не было возможности провести всестороннее рассмотрение этого вопроса. Данный вопрос был передан в Комиссию.

#### Мера по сохранению 51-06

189. SCIC рассмотрел предложение Чили и Норвегии об изменении МС 51-06 с целью увеличения охвата научным наблюдением на промыслах криля (CCAMLR-XXXIV/35 Rev. 1). Чили и Норвегия подчеркнули важность отчета Секретариата для Рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (WG-EMM), в котором указывается, что собранная научными наблюдателями информация представляла большую ценность для работы этой рабочей группы (WG-EMM-14/58). Вместе с Ассоциацией ответственных крилепромысловых компаний (АОК) Чили и Норвегия высказали мнение, что 100% охват научными наблюдателями крилепромысловых судов поможет уточнить оценки изымаемой из запаса биомассы и улучшить регистрацию прилова.

190. Многие страны-члены полностью поддержали это предложение, а некоторые отметили, что 100% охват наблюдателями важен в работе АНТКОМ по разработке системы управления с обратной связью для промыслов криля. Япония запросила научных рекомендаций по вопросу о том, является ли 100% охват необходимым для разработки системы управления с обратной связью (УОС), и Председатель Научного комитета сообщил SCIC, что этот вопрос на совещании Научного комитета не поднимался.

191. Председатель Научного комитета проинформировал SCIC, что по этому вопросу новой информации не имеется, и сослался на SC-CAMLR-XXXIII, пп. 7.15–7.18. Он указал, что этот вопрос включен в повестку дня совещания Научного комитета 2015 г.

192. Не удалось достичь твердого согласия, и предложение было передано на рассмотрение в Комиссию.



## Проект резолюции о судах без гражданства

193. SCIC обсудил представленное Австралией предложение о проекте резолюции о судах без гражданства. Австралия отметила, что суда без гражданства работают без адекватного руководства и надзора и являются значительной частью проблемы ННН промысла. Австралия отметила, что некоторые страны-члены хотели бы большей ясности относительно связи между судами без гражданства и ННН промыслом, а также того, какие меры можно принять для предотвращения такого промысла. Австралия отметила, что для борьбы с ННН промыслом имеется ряд мер, включая сотрудничество с договаривающимися и недоговаривающимися сторонами, принятие мер против лиц, руководящих работой этих судов, использование портов для ограничения оказываемых услуг и доступа к рынкам, и пр. Австралия отметила, что дискуссии до настоящего времени были плодотворными.

194. SCIC передал это предложение на рассмотрение в Комиссию.

## Существующий уровень ННН промысла

195. SCIC приветствовал усилия стран-членов по борьбе с ННН промыслом в зоне действия Конвенции, в т. ч. Франции (CCAMLR-XXXIV/23), Австралии (CCAMLR-XXXIV/BG/16), Новой Зеландии (CCAMLR-XXXIV/32), и Испании (CCAMLR-XXXIV/BG/46).

196. Франция напомнила SCIC о действующем франко-австралийском соглашении о совместном патрулировании. Франция сообщила о введении в строй двух новых французских патрульных судов в 2017 г., отметив, что эти суда будут дополнять усилия других стран-членов, направленные на усовершенствование мониторинга в районах открытого моря в зоне действия Конвенции.

197. Франция сообщила, что в промысловом сезоне 2014/15 г. в ИЭЗ Франции (на Статистическом участке 58.5.1 и в Подрайоне 58.6) ННН промысловой деятельности не наблюдалось. Франция отметила, однако, что в декабре 2014 г. неопознанные промысловые снасти были обнаружены лицензированным промысловым судном в исключительных экономических зонах (ИЭЗ) Франции.

198. Франция также отчиталась о шестимесячной экспериментальной инициативе Франции и Секретариата по спутниковому наблюдению в зоне действия Конвенции, спонсируемой ЕС с неденежным вкладом Франции (CCAMLR-XXXIV/23). Неденежный вклад Франции в эту инициативу состоит в анализе спутниковых изображений и использовании передающей станции на Кергелене для приема и передачи спутниковых визуальных данных. Франция поблагодарила ЕС за денежный вклад в поддержку данного проекта.

199. Страны-члены поблагодарили Францию за ее продолжающиеся усилия по обнаружению, предотвращению и ликвидации ННН промысла в зоне действия Конвенции. Страны-члены особо указали на франко-австралийское соглашение о совместном патрулировании как на отличный пример сотрудничества между странами-членами.

200. Австралия сообщила, что оценка ННН вылова *Dissostichus eleginoides* за период с 1 декабря 2014 г. по 30 ноября 2015 г. в ИЭЗ Австралии составляет 0–50 т (CCAMLR-XXXIV/BG/16). Несмотря на то, что не было сообщений об обнаружении ННН судов в ИЭЗ о-вов Херд и Макдональд, SCIC отметил, что, возможно, ННН суда совершали периодические вылазки в эту ИЭЗ.

201. SCIC рассмотрел представленный Австралией отчет о принятых ею мерах и региональном сотрудничестве по борьбе с ННН промыслом в промысловом сезоне 2014/15 г. (CCAMLR-XXXIV/BG/17). В соответствии со Статьей 110 UNCLOS эти меры включали посещение трех включенных в список НДС-ННН судов: *Kunlun*, *Perlon* и, совсем недавно, *Viking*.

202. Австралия сообщила, что принятые ею меры в рамках Регионального плана действий для содействия ответственной промысловой практике, включая борьбу с ННН промыслом (РПД-ННН), включают предоставление данных воздушных съемок и помощь в проведении портовых инспекций. Ее деятельность также включает поддержку усилий Интерпола по борьбе с ННН промыслом в рамках международного сотрудничества. SCIC принял к сведению тот факт, что Австралия продолжает оказывать поддержку РПД-ННН.

203. Австралия заявила, что в результате высадки на ННН судно *Kunlun* ею был проведен анализ полученной с этого судна информации. Исходя из результатов этого анализа, Австралия сделала следующие выводы: совместные международные усилия фактически укоротили промысловую кампанию этого судна в зоне действия Конвенции в 2014/15 г.: большая часть улова была получена у антарктического побережья недалеко от австралийской научно-исследовательской станции Моусон на Участке 58.4.2; судно вело лов в течение трех недель и получило общий улов 181 т (вес переработанной продукции); вероятно, что полученные данные являются образцом промысловой деятельности судна *Kunlun* и еще двух включенных в ННН список судов. Австралия заявила, что анализ основан на неполных данных и его результаты следует рассматривать с осторожностью (CCAMLR-XXXIV/BG/18).

204. Страны-члены поблагодарили Австралию за приложенные ею усилия по борьбе с ННН промыслом. Страны-члены поблагодарили Австралию и других участников за расширение сотрудничества и достигнутые результаты в рамках РПД-ННН.

205. SCIC принял к сведению новозеландский документ (CCAMLR-XXXIV/32), в котором сообщается о ННН промысловой деятельности в зоне действия Конвенции. SCIC обсудил вопрос об определенных Новой Зеландией пробелах в области мониторинга, контроля и наблюдения за ННН промыслом. Для того чтобы заполнить эти пробелы, Новая Зеландия предлагает призвать ключевые государства порта ратифицировать Соглашение ФАО о мерах государства порта, расширить участие НДС в СДУ, расширить обмен информацией о сети распространения, расширить применение МС 10-08, включив в нее ссылку на ННН сети распространения, и обеспечение законного импорта клыкача путем принятия мер импортирующими государствами.

206. Страны-члены поблагодарили Новую Зеландию за приложенные ею усилия и призвали к дальнейшему обсуждению вопроса о том, как лучше заполнить пробелы в области мониторинга, контроля и наблюдения. Некоторые страны-члены подчеркнули важность выполнения мер государств порта.

207. Южная Африка проинформировала SCIC о том, что ее правительство получило разрешение присоединиться к Соглашению о мерах государств порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого промысла. SCIC отметил, что Южная Африка пока еще не депонировала свой документ, но что соответствующий процесс уже начался.

208. SCIC отметил сообщение Испании о выполнении ею обязательств по предотвращению ННН промысловой деятельности в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XXXIV/BG/46). Испания сообщила SCIC, что благодаря исследованиям, проводившимся Генеральным секретариатом по рыбному хозяйству в течение последних двух лет, и международному сотрудничеству удалось установить связи между гражданами Испании и судоходными компаниями, находящимися в третьих странах. В последние годы эти компании-ширмы были связаны с управлением различными судами, проводящими ННН промысел в зоне действия Конвенции АНТКОМ. Параллельно с серьезными изменениями в национальном законодательстве это способствовало принятию в 2015 г. мер по борьбе с ННН промыслом для того чтобы, помимо прочего, исключить любую возможность избежать наказания для операторов, связанных с этой деятельностью. В этом контексте Испания начала проводить спецоперации "SPARROW I и II", которые привели к обыску в штаб-квартирах, где работают компании, базирующиеся в третьих странах, и которые значатся в официальных списках как компании судовладельцев.

209. В результате операции "SPARROW I" было конфисковано 3 000 документов. В результате анализа этих документов, было установлено, что ответственность лежит на семи гражданах Испании, которые, как утверждает, руководили работой судов *Kunlun*, *Zemour 1*, *Zemour 2* и *Baiyandiang* через компании-ширмы, базирующиеся в третьих странах. 17 июня была начата дисциплинарная процедура в отношении 19 очень серьезных правонарушений, за совершение каждого из которых предусмотрены штрафы до EUR 600 000, и наказание в виде запрета на промысловую деятельность. Кроме того, планируется в ближайшие месяцы начать дисциплинарные процедуры в отношении 50 испанских членов команд этих судов.

210. С другой стороны, что касается операции "SPARROW II", то сейчас рассматривается более 9 000 изъятых документов, относящихся к другим судам, признанным ННН судами.

211. SCIC отметил ход этого расследования, которое привело к выявлению граждан Испании и Чили, участвующих в ННН промысловых операциях, а также торговые меры по предотвращению поступления на рынок продукции ННН промысла.

212. Страны-члены поблагодарили Испанию за приложенные ею усилия и приверженность делу предотвращения ННН промысла. Страны-члены с нетерпением ожидают продолжения операций SPARROW, в т. ч. в отношении бенефициарных владельцев судов ННН промысла.

213. SCIC отметил, что принятие мер против бенефициарных владельцев является чрезвычайно сложной задачей и получение положительных результатов в этом отношении вселяет надежду.

214. SCIC приветствовал данные Коалиции законных операторов промыслов клыкача (COLTO) об оценках ННН уловов клыкача, полученных в промысловом сезоне 2014/15 г. (CCAMLR-XXXIV/BG/12). COLTO поблагодарила всех членов за получение успешных результатов за прошедший год в плане ликвидации последних следов ННН промысла клыкача в районах открытого моря в зоне АНТКОМ. Она указала на то, что в результате совместных усилий, приложенных в течение года представителями отрасли, неправительственными организациями (НПО), государствами и международными агентствами, было получено много более точной информации об объеме уловов. COLTO проинформировала SCIC, что, по оценкам, общий ННН вылов клыкача за сезон 2014/15 г. составляет от 1 264 до 1 500 т. COLTO отметила, что оценки не включают "фантомного промысла", осуществляемого утерянными или выброшенными жаберными сетями, т.е. снастями, в настоящее время использующимися ННН промысловиками. Для обеспечения того, чтобы приведенные в документе оценки вылова были предохранительными, COLTO отнесла существенную долю дополнительного вылова на счет двух ННН судов, с борта которых не наблюдалось непосредственной выгрузки уловов. COLTO отметила, что эти уровни были намного ниже, чем в прошлые годы.

215. Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК) и COLTO вместе выразили признательность за сотрудничество в вопросе ННН промысловой деятельности в Южном океане (CCAMLR-XXXIV/BG/23). АСОК и COLTO предложили несколько путей повышения способности АНТКОМ предотвращать ННН промысел и обеспечивать соблюдение мер АНТКОМ по сохранению. К ним относятся: разработка усовершенствованных процедур отслеживания перемещения судов, применение современной, гибкой и отслеживаемой СДУ, принятие дополнительных мер по наблюдению перегрузок, участие в инициативах по обеспечению соблюдения с помощью спутниковых технологий, ужесточение мер против граждан стран-членов АНТКОМ, возможно, участвующих в ННН промысле, и повышение эффективности списков ННН судов. АСОК и COLTO отметили, что преимущества усовершенствований в СМС, СДУ и наблюдении за перегрузками могут быть существенными, как в плане получения данных, важных для работы АНТКОМ, так и для обеспечения того, чтобы ведение промысла продолжало соответствовать целям Конвенции.

216. SCIC рассмотрел подготовленный Секретариатом документ (CCAMLR-XXXIV/37), в котором обобщается полученная Секретариатом информация о ННН промысловой деятельности за период с октября 2014 г. по август 2015 г.

217. SCIC принял к сведению диалог между Секретариатом и Интерполом о пяти включенных в список НДС-ННН судах: *Thunder*, *Kunlun*, *Yongding*, *Songhua* и *Snake*, в отношении которых были выданы пурпурные уведомления Интерпола. Секретариат сообщил, что в настоящее время он ведет переговоры с властями Испании о расследовании ННН деятельности судов в зоне действия Конвенции, которые имеют или имели связи с Видалом Армадоресом.

218. SCIC рассмотрел представленные Договаривающимися Сторонами сведения о наблюдениях, данные научных наблюдателей, результаты проведения регулярного наблюдения странами-членами и информацию АИС о деятельности ННН судов, о которой сообщалось в соответствии с МС 10-02, Приложение 10-02/А и 10-07, п. 6. Эта информация говорит о том, что ННН суда работают в одних и тех же местах в

Подрайоне 48.6 и на Участке 58.4.1 уже много лет. SCIC отметил, что одна НПО также сообщила о наблюдении двух включенных в ННН список судов на Участке 58.4.1.

#### Списки ННН судов

219. SCIC отметил, что не имеется предложений о включении новых судов ни в список ДС-ННН судов, ни в список НДС-ННН судов на 2015/16 г. (Дополнение II).

220. SCIC указал, что включенное в ННН список судно *Thunder*, по сообщениям, затонуло 6 апреля 2015 г. в ИЭЗ Сан-Томе и Принсипи и его следует исключить из Списка НДС-ННН судов.

#### Рекомендации Научного комитета

##### Сброс отходов

221. SCIC отметил представленную Научным комитетом информацию о документе CCAMLR-XXXIV/BG/10, в котором говорится о сообщениях о сбросе отходов в море Ротта. SCIC указал, что сброс отходов представляет собой опасность для зависимых видов, в частности, когда в отходах имеются крючки. SCIC указал, что, по мнению Научного комитета (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.86 и 3.87), маркированные или легко различимые крючки представляют собой механизм, с помощью которого можно будет проследить сброшенные отходы до конкретного судна.

222. Новая Зеландия отметила, что в течение последних пяти лет проблема сброса отходов широко распространена, и поддержала предложение о том, чтобы сделать крючки опознаваемыми с тем, чтобы установить происхождение отходов. Новая Зеландия указала, что в соответствии МС 10-02, государства флага ответственны за проведение предсезонных инспекций для обеспечения того, чтобы суда были правильно оборудованы для предотвращения сброса отходов, и предложила рассмотреть вопрос о разработке формы для предрейсовых инспекций, которую должны заполнять государства флага.

223. СК также согласилось с предложением маркировать крючки с целью идентификации и поинтересовалось, не может ли Секретариат дать дополнительную информацию о том, как такая система может работать на практике.

##### Выпуск живого немеченого клыкача

224. SCIC отметил рекомендацию Научного комитета в отношении выпуска живого немеченого клыкача. SCIC указал, что все выпускаемые особи клыкача независимо от их размера должны метиться во избежание внесения систематической ошибки в оценки биомассы.

225. SCIC решил, что следует изменить МС 26-01 и 41-01 так, чтобы обеспечить ясность по поводу требований о выпуске живого клыкача.

#### Регистрация прилова

226. SCIC рассмотрел непоследовательную регистрацию данных по прилову в форме С2, о чем сообщалось на WG-FSA-15 (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, пп. 8.1–8.8) и что Научный комитет считает вопросом, касающимся выполнения МС 23-04.

227. Россия и Украина указали на трудности с изучением методов сбора данных по прилову на всех промыслах, связанные с тем, что разные суда используют разное оборудование и снасти.

228. SCIC указал, что государства флага, безусловно, несут ответственность за регистрацию прилова, что следует расследовать факты непоследовательного представления судами отчетов государствам флага и что государства флага должны обеспечивать, чтобы отчеты представлялись согласно соответствующим мерам по сохранению.

229. Новая Зеландия попросила Научный комитет разработать описание прилова, которое может включать оценки ожидаемого уровня прилова на каждом промысле, для того, чтобы содействовать работе тех, кто занимается вопросами соблюдения.

230. SCIC рассмотрел вопрос о трудностях с регистрацией всего прилова в ходе промысла криля, связанных с техническими проблемами, которые могут возникнуть при проведении промысловых операций, и различными конструкциями промысловых снастей, отметив, что отсутствие адекватного потенциала может сказаться на работе Комиссии по сохранению всех морских живых ресурсов.

#### Исследовательский промысел, проводившийся Россией в Подрайоне 48.5

231. На АНТКОМ-XXXIII SCIC рассмотрел рекомендацию Научного комитета, касающуюся исследовательского промысла, проводившегося плавающим под российским флагом судном *Янтарь 35* в море Уэдделла в 2013/14 г. (CCAMLR-XXXIII, Приложение 6, пп. 97–104), и решил, что исследовательский промысел не должен проводиться в соответствии с данным планом в сезоне 2014/15 г.

232. Россия обязалась изучить данные, относящиеся к этому вопросу, и по окончании расследования представить результаты в WG-SAM, WG-FSA, Научный комитет, SCIC и Комиссию (CCAMLR-XXXIII, пп. 3.12–3.15).

233. На АНТКОМ-XXXIV Научный комитет сообщил SCIC о том, что он попросил провести дополнительный анализ и дать объяснения относительно полученных с помощью СМС данных о маршрутах судна, представленных в документе WG-SAM-15/22 (рис. 7), которые указали на несоответствия между участками ведения промысла, зарегистрированными судном, и перемещениями судна в исследовательских клетках.

234. SCIC отметил, что из-за этих несоответствий данные, связанные с работой судна *Янтарь 35* в море Уэдделла в сезонах 2012/13 г. и 2013/14 г., остаются в карантине в ожидании получения результатов расследования.

235. Некоторые страны-члены предложили изучить прилегающие районы АНТКОМ на предмет зарегистрированных в СМС линий маршрута, относящихся к судну *Янтарь 35* в сезоне 2013/14 г., с целью выяснения картины передвижений судна. Несколько стран-членов высказали мнение, что более частое сообщение данных СМС будет полезно при рассмотрении аналогичных случаев, которые могут произойти в будущем.

236. ЕС напомнил о том, что Россия обязалась представить отчет о своем расследовании на АНТКОМ-XXXIII, но пока SCIC не получил никакой информации. Несколько стран-членов выразило серьезную озабоченность тем, что Россия не выполняет свое обязательство по проведению расследования и представлению его результатов в SCIC.

237. Страны-члены попросили Россию уточнить, когда на рассмотрение в SCIC будет представлен отчет об оценке соблюдения, содержащий выводы этого расследования.

238. Россия проинформировала страны-члены о результатах расследования (см. COMM CIRC 15/101) и сообщила, что она подготовит дополнительную информацию по данному вопросу. Россия отметила, что распространение выводов расследования будет производиться в соответствии с национальным законодательством.

239. ЕС поднял вопрос о совместном владении и совместном использовании команды и капитана между судном *Янтарь 35* и другими судами серии *Янтарь*, которые представили уведомления о промысле в 2015/16 г. ЕС не был удовлетворен объяснениями России, касающимися выдачи лицензий судам *Янтарь 31* и *Янтарь 33* на промысловый сезон 2015/16 г., и в связи с этим не смог согласиться с уведомлениями для этих судов. Россия подчеркнула, что в соответствии с международным правом существует реальная связь между государством и судном, а не с владельцем этого судна. Россия заявила, что ЕС занимает дискриминационную позицию, блокирующую принятие рекомендации SCIC в отношении российских уведомлений об участии в поисковых промыслах, представленных в соответствии с МС 21-02 и с соблюдением других соответствующих мер АНТКОМ по сохранению. В связи с этим Россия резервирует свою позицию в отношении документа CCAMLR-XXXIV/BG/03.

240. Поскольку не удалось достичь консенсуса по поводу уведомлений о промысле для судов *Янтарь 31* и *Янтарь 33*, страны-члены передали данный вопрос в Комиссию. Страны-члены указали, что SCIC должен действовать последовательно, и по этой причине он передал все уведомления о промысле на сезон 2015/16 г. в Комиссию.

#### Коэффициенты пересчета

241. SCIC отметил решение Научного комитета о том, что необходимо собирать подробную информацию о разрезании рыбы для того, чтобы уточнить оценки

коэффициентов пересчета, понять методы переработки рыбы и, в конечном счете, повысить точность пересчета сырого веса.

#### Высокий CPUE

242. Россия попросила Научный комитет разъяснить вопрос об анализе высоких значений данных CPUE, зарегистрированных в SSRU A–B север Подрайона 88.2.

243. Научный комитет отметил, что Новая Зеландия и СК согласились провести анализ высоких значений данных CPUE, зарегистрированных в SSRU A–B север Подрайона 88.2 и рассмотренных на WG-FSA-15 (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, пп. 4.100–4.107); результаты будут представлены на WG-SAM-16. Цель анализа заключается в сопоставлении данных СМС с данными по уловам вместе с различными конструкциями снастей на судах.

244. Россия выразила озабоченность тем, что ситуация с необычно высоким CPUE подробно изучалась Научным комитетом и SCIC в предыдущие годы.

#### Прочие вопросы, относящиеся к SCIC

245. АСОК отчитался о ходе работы в ИМО по принятию Полярного кода для мореходства в полярных водах (CCAMLR-XXXIV/BG/24), в т. ч. о первых шагах на пути ко второму этапу работы, касающемуся промысловых судов и других судов, еще не охваченных кодом. Некоторые страны-члены настоятельно рекомендовали АНТКОМ поддерживать работу ИМО на этапе II Полярного кода, в частности, работу по включению промысловых судов.

246. SCIC отметил, что страны-члены ИМО решили собрать информацию об инцидентах в полярных водах с участием судов, не относящихся к СОЛАС, которая будет рассматриваться на совещании Комитета ИМО по безопасности на море в мае 2016 г. с целью содействия оценке потенциального применения Полярного кода к этим судам, и что ИМО призвала международные организации, такие как АНТКОМ, представить эту информацию.

247. SCIC отметил, что пока не был установлен срок разработки Полярного кода для промысловых судов, и АСОК призвал страны-члены АНТКОМ ввести важные приоритетные меры по повышению безопасности судов, работающих в водах Антарктики, включая требования о стандартах ледового класса, обучение команд промысловых судов и реакцию окружающей среды.

248. SCIC одобрил документ АСОК, указав, что вопрос обеспечения безопасности в море имеет жизненно важное значение для АНТКОМ.



Результаты расследования в отношении российских наблюдателей на борту трех судов компании Insung в зоне действия Конвенции АНТКОМ

249. SCIC рассмотрел взятое Россией обязательство в соответствии с МС 10-08 провести расследование в отношении российских наблюдателей, представивших данные, соответствующие аномальным данным по уловам, представленным судами *Insung No. 2*, *Insung No. 7* и *Insung No. 22*, и своевременно отчитаться перед Комиссией. Ряд стран-членов попросил Россию представить подробную информацию о результатах этого расследования (CCAMLR-XXXIII, п. 3.21).

250. Россия сообщила SCIC, что она распространила информацию о результатах расследования посредством письма в Секретариат от 16 октября 2015 г., которое было разослано в виде COMM CIRC 15/104 и SC CIRC 15/61.

251. Указав на краткость информации, представленной Россией в этом COMM CIRC, страны-члены попросили дать более подробную информацию о проведенном расследовании и использовавшихся источниках данных. Кроме того, страны-члены отметили заявление России о том, что в результате расследования не было выявлено никаких несоответствий между данными С2 и данными наблюдателей.

252. Россия проинформировала страны-члены, что она использовала данные, переданные ей Республикой Корея, и провела собеседования с российскими наблюдателями, в результате чего был сделан вывод, что не существует никакой связи между судовладельцем и действиями российского наблюдателя.

253. Республика Корея заявила, что она провела объективное расследование путем изучения представленных судами компании Insung данных С2 и пришла к выводу, что данные С2 идентичны данным, представленным наблюдателем. Корея напомнила, что она согласилась поместить данные в карантин на основе выводов исследований и наложила санкции на корейских наблюдателей с целью обеспечения сбора достоверных и независимых научных данных (SC-CAMLR-XXXIII, п. 3.68).

254. По мнению SCIC, две страны-члена пришли к различным выводам в результате аналогичных расследований. Несколько стран-членов также высказали мнение, что распространенный Россией отчет неадекватно отвечает на поднятые странами-членами вопросы, и попросили провести дополнительное расследование и анализ и отчитаться перед Комиссией о результатах.

255. Республика Корея согласилась представить все имеющиеся у нее соответствующие материалы вдобавок к материалам, уже представленным ею в ответ на просьбу России, для содействия расследованию, отметив, что было бы более уместно, если бы Россия попросила Корею представить имеющиеся у нее соответствующие материалы, которые могут использоваться в расследованиях.

256. Россия сообщила, что она снова проинформирует Секретариат о результатах в надлежащий срок, как было решено на АНТКОМ-XXXIII, как только Республика Корея представит соответствующие запрошенные материалы. Корея указала, что не следует незаслуженно перекаладывать ответственность на нее, потому что она уже выполнила свои обязательства.

257. Многие страны-члены выразили признательность Республике Корея за стиль проведения расследования в отношении судов компании Insung. Эти страны-члены также поблагодарили Корею за готовность представить любую запрошенную информацию. Кроме того, они отметили, что проведенные Кореей расследования служат хорошим образцом для такого рода расследований.

258. ЕС попросил Россию представить информацию, о статусе расследования в течение 90 дней после 30 октября 2015 г.

## Отчет АНТКОМ о соблюдении

## Мера по сохранению 10-01

| Страна | Судно            | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена      | Дата ответа | Ответ SCIC                                    | Статус             |
|--------|------------------|-------------|---|-------------------------|-------------|---|--------------------|
| Россия | <i>Янтарь 31</i> | 19.01.2015  | Данное судно было проинспектировано Новой Зеландией в Подрайоне 88.1 1 декабря 2014 г. Сообщалось, что судно имело на корпусе разметку, размер которой не соответствовал минимальной высоте 1 м, как требуется в Приложении А, п. 1(iii). | Ответа получено не было |             | Требуется принять дальнейшие меры (пп. 7 и 8) | Частично выполняет |

## Мера по сохранению 10-03

|      |                |            |   |  |            |              |           |
|------|----------------|------------|---|--|------------|--------------|-----------|
| Чили | <i>Kostar</i>  | 15.05.2015 | Судно прибыло в Пунта-Аренас 7 мая 2015 г. и было проинспектировано Чили 12 мая 2015 г. Пункт 5 требует, чтобы инспекция проводилась через 48 часов после захода в порт.    | РС <i>Kostar</i> прибыло из международных вод (участки 41.3.1 и 41.3.2). Оно вошло в док в 11:45 ч. 10 мая 2015 г. в порту Прад для опечатания трюмов, однако из-за загруженности порта пришлось покинуть этот док и перейти в док В. Каталина ASMAR для высадки с судна 11 мая 2015 г. Оно было проинспектировано 12 мая. | 01.09.2015 | (пп. 9 и 10) | Выполняет |
| Чили | <i>Sunstar</i> | 14.07.2015 | Судно прибыло в Пунта-Аренас 22 июня 2015 г. и было проинспектировано Чили 26 июня 2015 г. Пункт 5 требует, чтобы инспекция проводилась через 48 часов после захода в порт. | РС <i>Sunstar</i> прибыло из международных вод (Участок 41.3.1) и вошло в порт 23 июня 2015 г. Оно было опечатано сертифицирующей компанией; высадка произошла в 16:00 ч.  | 01.09.2015 | (пп. 9 и 10) | Выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 10-03(продолж.)

| Страна             | Судно                        | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена   | Дата ответа | Ответ SCIC                                 | Статус             |
|--------------------|------------------------------|-------------|---|--|-------------|--|--------------------|
| Чили<br>(продолж.) | <i>Sunstar</i><br>(продолж.) |             |   | <p>Первая инспекция началась в 09:30 ч. 24 июня 2015 г. На судне возникли проблемы с выгрузкой из-за крена. Все операции по выгрузке были приостановлены по соображениям безопасности. Была предпринята попытка проинспектировать как можно больше; были сделаны фотографии обстановки.</p> <p>Инспекция закончилась 26 июня 2015 г. в верфи ASMAR, где инспектировались документы. Все документы были зарегистрированы в этот день с целью стандартизации инспекции. О данной ситуации сообщено в отчете государства порта.</p> |             |  |                    |
| Чили               | <i>Kostar</i>                | 10.03.2015  | Судно прибыло в Пунта-Аренас 18 февраля 2015 г. и было проинспектировано Чили 24 февраля 2015 г. Пункт 5 требует, чтобы инспекция проводилась через 48 часов после захода в порт. | <p>Инспекции всех судов, прибывающих из зоны АНТКОМ, проводятся в порту Пунта-Аренас, в зависимости от погодных условий.</p> <p>Судно не вошло в порт 18 февраля из-за полной загруженности дока. Оно вошло в док 20 февраля (о чем сообщается в составленном нашими инспекторами отчете об инспекции) для высадки. Инспекция не проводилась в установленный срок из-за нехватки сотрудников и большого спроса на инспекции в связи с тем, что большое количество иностранных судов прибыло одновременно.</p>                    | 01.09.2015  | Никаких действий не требуется (пп. 9 и 10) | Частично выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 10-03 (продолж.)

| Страна         | Судно                     | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат   |      |                |          |               | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC                                  | Статус             |
|----------------|---------------------------|-------------|---|------|----------------|----------|---------------|---|-------------|---|--------------------|
| Респ. Корея    | <i>Янтарь 31</i>          | 29.07.2015  | В рамках Системы документации уловов (СДУ) сообщалось об одном случае, когда одно судно выгрузило рыбу видов <i>Dissostichus</i> в порту Кореи. Секретариат не получил отчета об инспекции в отношении этой выгрузки, как это требуется в п. 8. |      |                |          |               | Отчет об инспекции был подготовлен вовремя, но был представлен в Секретариат поздно в связи с административным недосмотром. Отчет был отправлен в Секретариат 6 августа 2015 г.                     | 06.08.2015  | Никаких действий не требуется (пп. 11 и 12) | Частично выполняет |
|                |                           |             | Судно   | Флаг | Район лова     | Порт     | Дата выгрузки |   |             |   |                    |
|                |                           |             | <i>Янтарь 31</i>  | RUS  | 88.1, 88.2     | Пусан    | 16.3.2015     |   |             |   |                    |
| Новая Зеландия | <i>Seljevaer</i>          | 05.03.2015  | Судно прибыло в Литтелтон 16 февраля 2015 г. и было проинспектировано Новой Зеландией 2 марта 2015 г. Пункт 5 требует, чтобы инспекция проводилась через 48 часов после захода в порт.  |      |                |          |               | Новая Зеландия извиняется за этот недосмотр и несоблюдение МС 10-03, что произошло в результате непонимания между координирующими отделами, занимающимися инспекцией иностранных промысловых судов. | 04.09.2015  | Никаких действий не требуется (пп. 18 и 19) | Частично выполняет |
| Южная Африка   | <i>Shinsei Maru No. 3</i> | 29.07.2015  | В рамках СДУ сообщалось, что одно судно дважды выгрузило рыбу видов <i>Dissostichus</i> в порту Южной Африки. Секретариат не получил отчетов об инспекции в отношении этих выгрузок, как это требуется в п. 8.                                  |      |                |          |               | Ответа получено не было   |             | Никаких действий не требуется (пп. 13 и 14) | Не выполняет       |
|                |                           |             | Судно   | Флаг | Район лова     | Порт     | Дата выгрузки |   |             |   |                    |
|                |                           |             | <i>Shinsei Maru No. 3</i>   | JPN  | 58.44, 58.4.3a | Кейптаун | 08.10.2014    |   |             |   |                    |
|                |                           |             | <i>Shinsei Maru No. 3</i>   | JPN  | 47.4           | Кейптаун | 09.1.2015     |   |             |   |                    |

(продолж.)

Мера по сохранению 10-03 (продолж.)

| Страна  | Судно            | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат  | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC    | Статус    |
|---------|------------------|-------------|--|---|-------------|---------------|-----------|
| Уругвай | <i>Янтарь 35</i> | 12.03.2015  | Судно прибыло в Монтевидео 27 февраля 2015 г. и было проинспектировано Уругваем 4 марта 2015 г. Пункт 5 требует, чтобы инспекция проводилась через 48 часов после захода в порт.     | Судно вошло в порт 27 февраля 2015 г.; по оперативным причинам, связанным с работой портовых властей, до 3 марта 2015 г. оно несколько раз меняло док. В тот день оно вошло в разгрузочный док, 4 марта 2015 г. проводилась инспекция и 6 марта 2015 г. судно вышло из порта. Дата, которую следует считать датой "захода в порт", во всех случаях должна приходиться на день, когда подлежащее инспекции судно легально и физически доступно для сотрудников рыбопромыслового агентства, проводящего инспекцию.<br><br>В вышеуказанные даты судно было "на ходу" в пределах порта в ожидании выделения подходящего места для проведения инспекции. Согласно национальному законодательству статус "на ходу" не означает, что с правовой точки зрения судно является доступным для инспекции. | 27.08.2015  | (пп. 11 и 12) | Выполняет |
| Уругвай | <i>La Manche</i> | 17.12.2014  | Судно прибыло в Монтевидео 15 сентября 2014 г. и было проинспектировано Уругваем 28 октября 2014 г. Пункт 5 требует, чтобы инспекция проводилась через 48 часов после захода в порт. | Данное транспортное судно, везущее партию пойманного крилевыми судами <i>Saga Sea</i> и <i>Antarctic Sea</i> криля, прибыло в погрузочную зону порта Монтевидео 15 сентября 2014 г. и ожидало прибытия контейнеровоза; именно тогда агентство представило документы, относящиеся к данной партии. Поскольку заход в порт был намечен на 28 октября 2014 г., рыбопромысловое агентство провело инспекцию документов в этот день. По оперативным причинам судно вошло в порт только 3 ноября, погрузило контейнеры на транспортное судно и вышло из порта 6 ноября 2014 г.  | 27.08.2015  | (пп. 22 и 23) | Выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 10-03 (продолж.)

| Страна                   | Судно           | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC                                  | Статус       |
|--------------------------|-----------------|-------------|---|---|-------------|---|--------------|
| Уругвай                  | <i>Tronio</i>   | 17.12.2014  | Судно прибыло в Монтевидео 4 сентября 2014 г. и было проинспектировано Уругваем 11 сентября 2014 г. Пункт 5 требует, чтобы инспекция проводилась через 48 часов после захода в порт.  | Судя по имеющейся у портовых властей информации, судно вошло в порт 10 сентября 2014 г., инспекция проводилась 11 сентября 2014 г. и судно вышло из порта 13 сентября 2014 г.   | 27.08.2015  | (пп. 20 и 21)                               | Выполняет    |
| Мера по сохранению 10-09 |                 |             |   |   |             |   |              |
| Россия                   | <i>Тамбов</i>   | 24.07.2015  | 27 июля 2015 г. данное судно перегрузило партию криля и топливо с судном <i>Fu Rong Hai</i> в Подрайоне 48.3, не представив уведомления о перегрузке. В соответствии с п. 2 каждая Договаривающаяся Сторона как государство флага должна уведомить.   | Ответа получено не было   |             | (пп. 24 и 25)                               | Выполняет    |
| Россия                   | <i>Тамбов</i>   | 27.07.2015  | 29 июля 2015 г. данное судно перегрузило топливо с судном <i>Long Da</i> в Подрайоне 48.3, не представив уведомления о перегрузке. В соответствии с п. 2 каждая Договаривающаяся Сторона как государство флага должна уведомить.  | Ответа получено не было   |             | (пп. 24 и 25)                               | Выполняет    |
| Мера по сохранению 23-06 |                 |             |   |   |             |   |              |
| Норвегия                 | <i>Saga Sea</i> | 05.08.2015  | Судно не представило информации о прилове в своих данных по уловам и усилию. В данных наблюдателя зарегистрировано наличие прилова в 60% проверенных уловов.<br><br>В соответствии с п. 6 в конце каждого месяца каждая Договаривающаяся Сторона получает от всех своих судов данные за каждый отдельный улов, требующиеся для заполнения формы АНТКОМ для мелкомасштабных данных по уловам и усилию (траловый промысел – Форма С1) (МС 23-04). | На борту судна выполняются следующие процедуры регистрации и составления отчетов о прилове: члены экипажа собирают крупных особей с цехового конвейера (т. е. ледяной рыбы). Они передаются наблюдателю, который взвешивает и регистрирует их. Начиная с 2010 г. осуществляющие обработку операторы отбирают молодь и взрослую рыбу с конвейера и передают их наблюдателю раз в сутки для регистрации биометрических данных АНТКОМ. | 04.09.2015  | Никаких действий не требуется (пп. 26 и 27) | Не выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 23-06 (продолж.)

| Страна                 | Судно                         | Зарег. Дата | Свод. Инф. О выполнении – Секретариат  | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC                                  | Статус       |
|------------------------|-------------------------------|-------------|--|---|-------------|---|--------------|
| Норвегия<br>(продолж.) | <i>Saga Sea</i><br>(продолж.) |             | МС 23-04, п. 3, требует, чтобы данные по целевым видам и видам прилова представлялись в разбивке по видам.   | Кроме того, наблюдатель отбирает 2–4 пробы из прилова весом 25 кг живого криля на траловой палубе во время случайных «единиц траления» (т. е. двухчасовых периодов траления).<br><br>Наблюдатель сам отбирает пробы непосредственно из лотков слива воды и регистрирует данные. Он не сообщает эту информацию членам экипажа.<br><br>Владелец судна и капитан считали, что отбора большого числа проб и процедуры регистрации, проводимых наблюдателем, достаточно для отчета, о котором говорится в МС 23-06, и что данные об этом прилове были представлены наблюдателем. Однако эти процедуры изменились, и данные о прилове теперь представляются (непосредственно) судном. |             |   |              |
| Норвегия               | <i>Antarctic Sea</i>          | 05.08.2015  | Судно не представило информации о прилове в своих данных по уловам и усилию. В данных наблюдателя зарегистрировано наличие прилова в 60% проверенных уловов.<br><br>В соответствии с п. 6 в конце каждого месяца каждая Договаривающаяся Сторона получает от всех своих судов данные за каждый отдельный улов, требующиеся для заполнения формы АНТКОМ для мелкомасштабных данных по уловам и усилию (траловый промысел – Форма С1) (МС 23-04).<br><br>Представлялись в разбивке по видам. | На борту судна выполняются следующие процедуры регистрации и составления отчетов о прилове: члены экипажа собирают крупных особей с цехового конвейера (т. е. ледяной рыбы). Они передаются наблюдателю, который взвешивает и регистрирует их.<br><br>Начиная с 2010 г. осуществляющие обработку операторы отбирают молодь и взрослую рыбу с конвейера и передают их наблюдателю раз в сутки для регистрации биометрических данных АНТКОМ. Кроме того, наблюдатель отбирает 2–4 пробы прилова весом 25 кг живого криля на траловой палубе во время случайных «единиц траления» (т. е. двухчасовых периодов траления).   | 04.09.2015  | Никаких действий не требуется (пп. 26 и 27) | Не выполняет |

(продолж.)



Мера по сохранению 23-06 (продолж.)

| Страна                 | Судно                              | Зарег. Дата | Свод. Инф. О выполнении – Секретариат  | Ответ страны-члена   | Дата ответа | Ответ SCIC | Статус |
|------------------------|------------------------------------|-------------|--|--|-------------|------------|--------|
| Норвегия<br>(продолж.) | <i>Antarctic Sea</i><br>(продолж.) |             | МС 23-04, п. 3, требует, чтобы данные по целевым видам и видам прилова представлялись в разбивке по видам. | Наблюдатель сам отбирает пробы непосредственно из лотков слива воды и регистрирует данные. Он не сообщает эту информацию членам экипажа.<br><br>Владелец судна и капитан считали, что отбора большого числа проб и процедуры регистрации, проводимых наблюдателем, достаточно для отчета, о котором говорится в МС 23-06, и что данные об этом прилове были представлены наблюдателем. Однако эти процедуры изменились, и данные о прилове теперь представляются (непосредственно) судном. |             |            |        |

Мера по сохранению 25-02

|           |                  |            |   |   |            |   |                    |
|-----------|------------------|------------|---|---|------------|---|--------------------|
| Австралия | <i>Isla Eden</i> | 04.08.2015 | От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел на Участке 58.5.2 в период с 9 сентября по 21 ноября 2014 г.<br><br>Наблюдатель сообщил, что некоторые стримеры не достигали поверхности моря, т.к. их концы оторвались из-за нормального износа.<br><br>Пункт 8 Приложения 25-02/А требует, чтобы стримерные ответвления достигали поверхности моря. | Изучив данный инцидент, Австралия сделала следующее замечание.<br><br>В п. 4 МС 25-02/А говорится следующее: «Когда стримерная линия полностью задействована, спаренные ответвления в отсутствие ветра и волнения должны достигать поверхности моря.»<br><br>Наблюдатель сообщил, что хотя большинство стримеров достигало поверхности моря, некоторые оторвались из-за нормального износа.<br><br>С тех пор судно заменило две стримерные линии. | 04.09.2015 | Никаких действий не требуется (пп. 28 и 29) | Частично выполняет |
|-----------|------------------|------------|---|---|------------|---|--------------------|

(продолж.)

Мера по сохранению 25-02 (продолж.)

| Страна                  | Судно                          | Зарег. Дата | Свод. Инф. О выполнении – Секретариат | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC | Статус |
|-------------------------|--------------------------------|-------------|---------------------------------------|---|-------------|------------|--------|
| Австралия<br>(продолж.) | <i>Isla Eden</i><br>(продолж.) |             |                                       | <p>Австралия требует, чтобы операторы использовали две стримерные линии все время на Статистическом участке 58.5.2.</p> <p>Австралийские власти провели расследование данного инцидента и нашли, что на двух стримерных линиях большинство разветвленных стримеров достигало поверхности моря.</p> <p>Принимая во внимание указанные выше моменты, Австралия считает, что это не является случаем несоблюдения, и она не предпримет никаких дальнейших мер.</p> |             |            |        |

Мера по сохранению 25-03

|          |                 |            |   |   |            |               |           |
|----------|-----------------|------------|---|---|------------|---------------|-----------|
| Норвегия | <i>Saga Sea</i> | 04.08.2015 | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1 и 48.2 в период с 12 декабря 2014 г. по 21 марта 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что на судне редко проводилась очистка сети до ее постановки.</p> <p>В соответствии с п. 4 сети очищаются до постановки с тем, чтобы удалить предметы, которые могут привлечь птиц.</p> | <p>Применяющаяся технология «Eco-Harvesting» обеспечивает постоянное перекачивание криля, и опыт работы команды показывает, что благодаря этому в сети совсем не остается или остается очень мало криля после ее подъема на борт.</p> <p>Владелец судна и капитан считали, что этого вполне достаточно для выполнения требования МС 25-03.</p> <p>В связи со сделанными наблюдателем замечаниями владелец судна собирается пересмотреть эти процедуры в ходе переговоров с норвежским Директоратом рыболовства.</p> | 04.09.2015 | (пп. 30 и 31) | Выполняет |
|----------|-----------------|------------|---|---|------------|---------------|-----------|

(продолж.)

Мера по сохранению 26-01

| Страна    | Судно                      | Зарег. Дата | Свод. Инф. О выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC                                  | Статус       |
|-----------|----------------------------|-------------|---|---|-------------|---|--------------|
| Австралия | <i>Antarctic Chieftain</i> | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 88.2 в период с 28 ноября 2014 г. по 3 марта 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что с судна сбрасывались сточные воды, пока оно было зажато льдами в период с 5 по 14 февраля 2015 г.</p> <p>В соответствии с п. 5(v) запрещается сброс сточных вод в пределах 12 морских миль от берега или ледового шельфа.</p> | <p>Изучив данный инцидент, Австралия сделала следующее замечание.</p> <p>Промысловое судно <i>Antarctic Chieftain</i> было зажато льдами в течение 9 дней в связи с плохими погодными условиями. На борту находилось 26 человек.</p> <p>Для Австралии безопасность экипажа и наблюдателей имеет первостепенное значение. Все усилия были сосредоточены на том, чтобы помочь судну освободиться ото льда и дать ход. Австралия считает, что решение о сбросе сточных вод было принято оператором судна в связи с опасениями относительно вместимости сточной цистерны и возможного риска для здоровья находящихся на судне людей. Было сделано все возможное, чтобы сократить до минимума любое возможное воздействие на окружающую среду и здоровье.</p> <p>Изучив этот случай, австралийские власти пришли к выводу, что в свете исключительных обстоятельств действия оператора судна были разумными. В отношении данного инцидента никакие дальнейшие действия предприниматься не будут.</p> | 04.09.2015  | (пп. 32 и 33)                               | Выполняет    |
| Чили      | <i>Betanzos</i>            | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 48.1 в период с 27 марта по 2 июня 2015 г.</p>   | <p>Ответа получено не было</p>  |             | Никаких действий не требуется (пп. 34 и 35) | Не выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 26-01 (продолж.)

| Страна             | Судно                         | Зарег. Дата | Свод. Инф. О выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена      | Дата ответа | Ответ SCIC                                  | Статус       |
|--------------------|-------------------------------|-------------|---|-------------------------|-------------|---|--------------|
| Чили<br>(продолж.) | <i>Betanzos</i><br>(продолж.) |             | <p>Наблюдатель сообщил, что судно сбрасывало органические отходы. Утверждается, что в Подрайоне 48.1 органические отходы сбрасывались без какого-либо размельчения или просеивания.</p> <p>Пункт 5(iii) запрещает сбрасывать пищевые отходы, не проходящие сквозь решетку с отверстиями размером не более 25 мм.</p>  |                         |             |   |              |
| Чили               | <i>Betanzos</i>               | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1 и 48.2 в период с 21 января по 23 марта 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что судно сбрасывало органические отходы. Утверждается, что в подрайонах 48.1 и 48.2 органические отходы сбрасывались без какого-либо размельчения или просеивания.</p> <p>В соответствии с п. 5(iii) запрещается сбрасывать пищевые отходы, не проходящие сквозь решетку с отверстиями размером не более 25 мм.</p> | Ответа получено не было |             | Никаких действий не требуется (пп. 34 и 35) | Не выполняет |
| Китай              | <i>Long Teng</i>              | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу судна <i>Saga Sea</i>, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в Подрайоне 48.1 в период с 17 марта и 26 мая 2015 г.</p> <p>Наблюдатель на судне <i>Saga Sea</i> сообщил, что судно <i>Long Teng</i> работало в том же районе в начале апреля и сбросило большое количество криля во время выборки трала.</p>   | Ответа получено не было |             | (пп. 36 и 37)                               | Выполняет    |

(продолж.)

Мера по сохранению 26-01 (продолж.)

| Страна              | Судно                             | Зарег. Дата | Свод. Инф. О выполнении – Секретариат  | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC    | Статус    |
|---------------------|-----------------------------------|-------------|--|---|-------------|---------------|-----------|
| Китай<br>(продолж.) | <i>Long Teng</i><br>(продолж.)    |             | В соответствии с п. 6(ii) запрещается сброс отходов к югу от 60°ю.ш.   |   |             |               |           |
| Респ.<br>Корея      | <i>Hong Jin</i><br><i>No. 701</i> | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 88.1 в период с 6 ноября 2014 г. по 2 марта 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что судно время от времени сбрасывало органические отходы в Подрайоне 88.1. Наблюдатель не указывал, прошли ли органические отходы размельчение или просеивание.</p> <p>В соответствии с п. 5(iii) запрещается сбрасывать пищевые отходы, не проходящие сквозь решетку с отверстиями размером не более 25 мм.</p> | <p>Наблюдатель, работавший на борту судна <i>Hong Jin No. 701</i> в сезоне 2014/15 г., подтвердил, что судно соблюдало МС 26-01, и пояснил, что он не зарегистрировал это подтверждение в разделе 10 отчета наблюдателя из-за недосмотра. После окончания рейса он послал оператору письмо, подтверждающее соблюдение судном МС 26-01, и сказал, что он также отправит пересмотренный отчет о рейсе в Секретариат АНТКОМ. В приложениях представлены более подробные объяснения. На судне также имеется устройство для удаления пищевых отходов (мельница), которое было доставлено в порт захода судна (Монтевидео) в сентябре 2013 г., и имелось на борту судна <i>Hong Jin No. 701</i> в течение промыслового сезона 2014/15 г. Все пищевые отходы кладутся в указанное устройство, а не поддающиеся измельчению материалы, напр., кости, сохраняются в отдельном контейнере; поддающиеся измельчению материалы проходят через устройство, которое обрабатывает отходы почти до жидкостного состояния (менее 25 мм). В большинстве случаев измельченные пищевые отходы размером менее 25 мм сохраняются на борту.</p> <p>Добавление 1. Отчет о рейсе (на русском языке)</p> <p>Добавление 2. Отчет о рейсе (на английском языке)</p> | 04.09.2015  | (пп. 38 и 39) | Выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 26-01 (продолж.)

| Страна                       | Судно   | Зарег. Дата | Свод. Инф. О выполнении – Секретариат  | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC    | Статус    |
|------------------------------|---|-------------|--|---|-------------|---------------|-----------|
| Респ.<br>Корея<br>(продолж.) | <i>Hong Jin</i><br><i>No. 701</i><br>(продолж.) |             |  | <p>Добавление 3. Фото мельницы и примечания к отчету наблюдателя</p> <p>Добавление 4. Подтверждение наблюдателя о соблюдении (электронное письмо)</p> <p>Добавление 5. Квитанция о покупке устройства для удаления отходов</p> <p>Добавление 6. Документ об установке устройства для удаления отходов (мельницы).</p>   |             |               |           |
| Респ.<br>Корея               | <i>Sejong</i>                                   | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1, 48.2 и 48.3 в период с 5 марта по 13 октября 2014 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что судно сбрасывало органические отходы в Подрайоне 48.1.</p> <p>Наблюдатель не указывал, прошли ли органические отходы размельчение или просеивание.</p> <p>В соответствии с п. 5(iii) запрещается сбрасывать пищевые отходы, не проходящие сквозь решетку с отверстиями размером не более 25 мм.</p> | <p>В промысловом сезоне 2013/14 г. на борту судна <i>Sejong</i> сохранялись пищевые отходы, не проходящие через сито с отверстиями менее 25 мм. В октябре 2014 г. сохранявшиеся на борту отходы были отправлены в центр удаления отходов в Кейптауне (Южная Африка), что подтверждается документально.</p> <p>В промысловом сезоне 2014/15 г. судно <i>Sejong</i> осуществляло перегрузки разного рода отходов на транспортное судно во время перегрузки уловов, которое отвозило отходы в порт с целью удаления. Перегрузка отходов также подтверждается документально в квитанции с подписями капитанов промыслового и транспортного судов. Данный документ имеется на борту. Дополнительная информация будет представлена в ближайшее время.</p> | 04.09.2015  | (пп. 38 и 39) | Выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 26-01 (продолж.)

| Страна      | Судно         | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC    | Статус    |
|-------------|---------------|-------------|---|---|-------------|---------------|-----------|
| Респ. Корея | <i>Kostar</i> | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в подрайонах 88.1 и 88.2 в период с 12 ноября 2014 г. по 20 февраля 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что судно время от времени сбрасывало органические отходы. Наблюдатель не указывал, прошли ли органические отходы размельчение или просеивание.</p> <p>В соответствии с п. 5(iii) запрещается сбрасывать пищевые отходы, не проходящие сквозь решетку с отверстиями размером не более 25 мм.</p> | <p>В отчете наблюдателя, работавшего на судне <i>Kostar</i> в течение промыслового сезона 2014/15 г., содержится сноска, подтверждающая соблюдение судном МС 26-01. Как указано в отчете наблюдателя, судно <i>Kostar</i> соблюдало эту меру. Используемые на борту судна контейнеры с пищевыми отходами имеют на крышке фиксированное сито с отверстиями диаметром менее 25 мм (см. фото в приложении). В районе к югу от 60°ю. ш. не проходившие через сито органические материалы хранятся в морозилке, и только пищевые отходы диаметром менее 25 мм и проходившие через сито сбрасываются в море.</p> <p>Оператор требует, чтобы все его суда, работающие в Южном океане, в полной мере соблюдали МС 26-01, которая запрещает сброс пищевых отходов в районе к югу от 60°ю. ш., и привозили все имеющиеся на борту отходы обратно на сушу по окончании рейса. Однако некоторые портовые власти не разрешают выгрузку органических отходов в их портах, и в таких случаях отходы удаляются за пределами района к югу от 60°ю. ш. в соответствии с протоколом МАРПОЛ. В качестве документального доказательства соблюдения к настоящему ответу прилагаются отчет наблюдателя и электронное письмо, подтверждающее соблюдение судном МС 26-01.</p> <p>Добавление 1. Отчет о рейсе</p> <p>Добавление 2. Фото процедуры удаления отходов.</p> | 04.09.2015  | (пп. 38 и 39) | Выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 26-01 (продолж.)

| Страна      | Судно         | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат  | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC                                  | Статус       |
|-------------|---------------|-------------|--|---|-------------|---|--------------|
| Респ. Корея | <i>Sejong</i> | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1, 48.2 и 48.3 в период с 5 марта по 13 октября 2014 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что судно сбрасывало отбросы в Подрайоне 48.1.</p> <p>В соответствии с п. 6(i) запрещается сброс отбросов к югу от 60°ю.ш..</p> | <p>Согласно первоначальным выводам судно не сбрасывало отбросов, т.к. целые рачки либо замораживаются как целые или сваренные продукты, либо перерабатываются в крилевую муку. Учитывая характер промысла и переработки криля, отбросы не могут считаться побочным продуктом. Дополнительная информация будет представлена в ближайшее время.</p>   | 04.09.2015  | (пп. 38 и 39)                               | Выполняет    |
| Респ. Корея | <i>Sejong</i> | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1, 48.2 и 48.3 в период с 5 марта по 13 октября 2014 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что судно сбрасывало криль в Подрайоне 48.1.</p> <p>В соответствии с п. 6(iii) запрещается сброс отходов к югу от 60°ю.ш.</p>   | <p>На борту судна <i>Sejong</i> криль перерабатывается в целые или сваренные продукты, и некоторое количество криля перерабатывается в муку или очищенные продукты.</p> <p>При переработке целых продуктов рачки, взятые из садка, попадают в лоток, а часть, упавшая с конвейера, кладется на другой конвейер для переработки. После этого рачки раскладываются на железном лотке плоской стороной вниз; во время этой процедуры часть рачков может упасть с конвейера. Та часть, которая упала с конвейера, также перерабатывается в муку в цеху на нижней палубе. Таким образом, рачки либо перерабатываются, либо повторно перерабатываются через системный цикл и, как представляется, никакая часть рачков не сбрасывалась. Дополнительная информация об этом будет представлена в ближайшее время.</p> | 04.09.2015  | Никаких действий не требуется (пп. 40 и 41) | Не выполняет |

(продолж.)



Мера по сохранению 26-01 (продолж.)

| Страна         | Судно          | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат  | Ответ страны-члена   | Дата ответа | Ответ SCIC    | Статус    |
|----------------|----------------|-------------|--|--|-------------|---------------|-----------|
| Респ.<br>Корея | <i>Sunstar</i> | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в подрайонах 88.1 и 88.2 в период с 14 ноября 2014 г. по 22 февраля 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что судно время от времени сбрасывало органические отходы. Наблюдатель не указывал, прошли ли органические отходы размельчение или отсеивание.</p> <p>В соответствии с п. 5(iii) запрещается сбрасывать пищевые отходы, не проходящие сквозь решетку с отверстиями размером не более 25 мм.</p> | <p>Рыболовное судно <i>Kostar</i> соблюдало данную меру следующим образом: использующиеся на борту судна контейнеры с пищевыми отходами имеют на крышке фиксированное сито с отверстиями диаметром менее 25 мм (см. фото в приложении). В районе к югу от 60°ю. ш. не проходившие через сито органические материалы хранятся в морозилке, и только пищевые отходы диаметром менее 25 мм и проходившие через сито сбрасываются в море.</p> <p>Оператор требует, чтобы все его суда, работающие в Южном океане, в полной мере соблюдали МС 26-01, которая запрещает сброс пищевых отходов в районе к югу от 60°ю. ш., и привозили все имеющиеся на борту отходы обратно на сушу по окончании рейса. Однако некоторые портовые власти не разрешают выгрузку органических отходов в их портах, и в таких случаях отходы удаляются за пределами района к югу от 60°ю. ш. в соответствии с протоколом МАРПОЛ.</p> <p>В качестве документального доказательства соблюдения к настоящему ответу прилагаются отчет наблюдателя и email, подтверждающий соблюдение судном МС 26-01.</p> <p>Добавление 1. Отчет о рейсе</p> <p>Добавление 2. Подтверждение наблюдателя о соблюдении (email)</p> <p>Добавление 3. Фото процедуры удаления отходов.</p> | 04.09.2015  | (пп. 38 и 39) | Выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 26-01 (продолж.)

| Страна   | Судно                | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена  | Дата ответа | Ответ SCIC                                  | Статус       |
|----------|----------------------|-------------|---|---|-------------|---|--------------|
| Норвегия | <i>Antarctic Sea</i> | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1 и 48.2 в период с 30 декабря 2014 г. по 24 марта 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил о разливе 50 л масла в результате поломки гидравлической трубы на судне.</p> <p>В соответствии с п. 5(i) запрещается сбрасывать нефтепродукты, топливо или маслянистые вещества в море к югу от 60°ю. ш.</p> | <p>Во время промысловых операций на установленной на левом борту лебедке гильсон сломалась гидравлическая труба. Насосы немедленно выключили и судно накренили в сторону правого борта для того, чтобы предотвратить разлив в море. Команде приказали немедленно заняться очисткой разлива и свести к минимуму повреждение.</p> <p>Но команда не смогла полностью локализовать разлив. На судне <i>Antarctic Sea</i> имеется открытая палуба, на которой шпигаты должны всегда оставаться открытыми с тем, чтобы морская вода, время от времени появляющаяся на палубе, могла сливаться с палубы. По оценкам членов экипажа, около 50 л разлилось в море. Разлив был ограничен и остановлен; риска дальнейших разливов масла не было.</p> <p>Наблюдатель сразу был проинформирован о произошедшем и капитан отметил данный инцидент в своем судовом журнале.</p> <p>Владелец судна изучит этот инцидент, чтобы принять меры по предотвращению подобных случаев в будущем.</p> | 04.09.2015  | Никаких действий не требуется (пп. 42 и 43) | Не выполняет |
| Россия   | <i>Янтарь 35</i>     | 04.08.2015  | <p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в подрайонах 88.1 и 88.2 в период с 2 ноября 2014 г. по 27 февраля 2015 г.</p>   | <p>Ответа получено не было</p>  |             | Требуется принять дальнейшие меры (п. 44)   | Не выполняет |

(продолж.)

Мера по сохранению 26-01 (продолж.)

| Страна               | Судно                          | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена      | Дата ответа | Ответ SCIC                                | Статус       |
|----------------------|--------------------------------|-------------|---|-------------------------|-------------|---|--------------|
| Россия<br>(продолж.) | <i>Янтарь 35</i><br>(продолж.) |             | Наблюдатель сообщил, что судно время от времени сбрасывало органические отходы. Утверждается, что все органические отходы сбрасывались без какого-либо размельчения или просеивания.<br><br>В соответствии с п. 5(iii) запрещается сбрасывать пищевые отходы, не проходящие сквозь решетку с отверстиями размером не более 25 мм.   |                         |             |   |              |
| Россия               | <i>Янтарь 35</i>               | 04.08.2015  | От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в подрайонах 88.1 и 88.2 в период с 2 ноября 2014 г. по 27 февраля 2015 г.<br><br>Наблюдатель сообщил, что на судне использовались пластиковые упаковочные ленты для обвязки коробок для наживки.<br><br>В соответствии с п. 1 запрещается использование пластиковых упаковочных лент для обвязывания коробок с наживкой. | Ответа получено не было |             | Требуется принять дальнейшие меры (п. 44) | Не выполняет |

Мера по сохранению 41-01

|              |                          |            |  |                         |  |   |                    |
|--------------|--------------------------|------------|--|-------------------------|--|---|--------------------|
| Южная Африка | <i>Koryo Maru No. 11</i> | 04.08.2015 | От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 48.6 в период с 12 декабря 2014 г. по 26 марта 2015 г. | Ответа получено не было |  | Требуется принять дальнейшие меры (пп. 45 и 46) | Частично выполняет |
|--------------|--------------------------|------------|--|-------------------------|--|---|--------------------|

(продолж.)

Мера по сохранению 41-01 (продолж.)

| Страна                        | Судно  | Зарег. дата | Свод. инф. о выполнении – Секретариат   | Ответ страны-члена | Дата ответа | Ответ SCIC | Статус |
|-------------------------------|--|-------------|---|--------------------|-------------|------------|--------|
| Южная<br>Африка<br>(продолж.) | <i>Koryo Maru</i><br><i>No. 11</i><br>(продолж.) |             | Наблюдатель сообщил о неправильном поведении команды при мечении, включая неточное указание мест прикрепления меток, и об отсутствии инструкций по отбору образцов УМЭ и ошибках в отношении ведер с образцами, которые используются для регистрации бентоса УМЭ. |                    |             |            |        |

## Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон

| Название судна   | Флаг     | Номер ИМО | Позывные | Характер деятельности и дата ее проведения   | Год включены в список | Прежние владельцы  |
|------------------|----------|-----------|----------|--|-----------------------|--|
| <i>Aldabra</i>   |          | 7424891   | 5VAA2    | • Вело лов в 58.4.4b (10.11.2006)  | 2007                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cecibell Securities</li> <li>• Farway Shipping</li> </ul>   |
| <i>Amorinn</i>   |          | 7036345   | 5VAN9    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замечено в 58.5.1 (11.10.2003)</li> <li>• Замечено в 58.4.2 (23.01.2004)</li> </ul>   | 2003                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Infitco Ltd (Ocean Star Maritime Co.)</li> <li>• Seric Business S.A.</li> </ul>   |
| <i>Baroon</i>    | Танзания | 9037537   | 5IM376   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вело лов в 58.4.1 (19.03.2007)</li> <li>• Замечено в 88.1 (15.01.2008)</li> <li>• Замечено в 57 (19.12.2010)</li> <li>• Замечено в 57 (05.10.2012)</li> <li>• Замечено в 57 (24.03.2013)</li> <li>• Замечено в 57 (03.09.2013)</li> <li>• Замечено в 57 (19.11.2013)</li> <li>• Замечено в 57 (14.02.2014)</li> </ul> | 2007                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Punta Brava Fishing S.A.</li> <li>• Vero Shipping Corporation</li> </ul>  |
| <i>Challenge</i> |          | 6622642   | HO5381   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замечено в 58.4.3b (14.02.2006)</li> <li>• Замечено в 58.4.3b (22.05.2006)</li> <li>• Замечено в 58.4.3b (10.12.2006)</li> <li>• Замечено в 58.4.3b (08.02.2008)</li> </ul>   | 2006                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prion Ltd</li> <li>• Vidal Armadores S.A.</li> <li>• Mar de Neptuno S.A.</li> <li>• Advantage Company S.A.</li> <li>• Argibay Perez J.A.</li> </ul>   |
| <i>Good Hope</i> | Нигерия  | 7020126   | 5NMU     | • Производило поставки ННН судам в 51 (09.02.2007)   | 2007                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sharks Investments AVV</li> <li>• Port Plus Ltd</li> </ul>  |
| <i>Heavy Sea</i> |          | 7322926   | 3ENF8    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замечено в 58.5.1 (03.02.2004)</li> <li>• Вело лов в 57 (29.07.2005)</li> </ul>   | 2004                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• C &amp; S Fisheries S.A.</li> <li>• Muner S.A.</li> <li>• Meteroros Shipping</li> <li>• Meteora Shipping Inc.</li> <li>• Barroso Fish S.A.</li> </ul> |

(продолж.)

(продолж.)

| Название судна   | Флаг                       | Номер ИМО | Позывные | Характер деятельности и дата ее проведения   | Год включения в список | Прежние владельцы  |
|------------------|----------------------------|-----------|----------|--|------------------------|--|
| <i>Itziar II</i> | Нигерия                    | 6803961   | 5NTV3    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Незадокумент. выгрузка, Сингапур (24.09.2002)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (22.04.2004)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (02.07.2006)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (24.11.2006)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (25.01.2007)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (07.01.2008)</li><li>• Вело лов в 58.5.1 (28.02.2008)</li><li>• Замечено в 58.5.1 (01.04.2008)</li><li>• Замечено в 88.2 (16.12.2009)</li></ul>   | 2003                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Monteco Shipping</li><li>• Transglobe Investments Ltd</li><li>• Capensis</li></ul>   |
| <i>Koosha 4</i>  | Иран, Исламская Республика | 7905443   | 9BQK     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Замечено в 58.4.1 (20.01.2011)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (15.02.2011)</li></ul>  | 2011                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pars Paya Seyd Industrial Fish</li></ul>   |
| <i>Kunlun</i>    |                            | 7322897   | 3CAG     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Замечено в 58.5.2 (31.01.2004)</li><li>• Замечено в 58.5.1 (10.05.2006)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (21.01.2010)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (13.02.2011)</li><li>• Буксировка судна <i>Baiyangdian</i> в 57 (01.04.2012)</li><li>• Замечено в 58.6 (01.07.2012)</li><li>• Замечено в 58.4.2 (28.01.2013)</li><li>• Замечено в 57 (10.03.2013)</li><li>• Вело лов в 58.5.1 (13.05.2013)</li><li>• Замечено в 57 (07.09.2013)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (30.03.2014)</li><li>• Замечено в 57 (14.04.2014)</li><li>• Замечено в 57 (14.12.2014)</li><li>• Выборка в 5841H (07.01.2015)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (11.01.2015)</li><li>• Замечено в 57 (26.02.2015)</li></ul> | 2003                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Navalmar S.A.</li><li>• Meteora Development Inc</li><li>• Vidal Armadores S.A.</li><li>• Rajan Corporation</li><li>• Rep Line Ventures S.A.</li><li>• Stanley Management Inc</li></ul> |
| <i>Limporo</i>   |                            | 7388267   |          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Вело лов в 58.5.2 (21.09.2003)</li><li>• Замечено в 58.5.1 (03.12.2003)</li><li>• Вело лов 58.4.3b (23.02.2005)</li><li>• Вело лов 58.4.3b (14.12.2005)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (25.01.2007)</li></ul>  | 2003                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Grupo Oya Perez (Kang Brothers)</li><li>• Lena Enterprises Ltd</li><li>• Alos Company Ghana Ltd</li></ul>  |

(продолж.)

(продолж.)

| Название судна | Флаг | Номер ИМО | Позывные | Характер деятельности и дата ее проведения  | Год включени<br>я в список | Прежние владельцы   |
|----------------|------|-----------|----------|---|----------------------------|---|
| <i>Perlon</i>  |      | 5062479   | 5NTV21   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Замечено в 58.5.1 (03.12.2002)</li><li>• Замечено в 58.5.1 (04.06.2003)</li><li>• Замечено в 58.4.2 (22.01.2004)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (11.12.2005)</li><li>• Вело лов 58.4.1 (26.01.2006)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (07.12.2006)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (30.12.2006)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (16.12.2008)</li><li>• Замечены снасти (10.02.2009)</li><li>• Вело лов в 58.5.1 (08.06.2010)</li><li>• Замечено в 51 (10.02.2012)</li><li>• Замечено в 57 (20.07.2014)</li><li>• Замечено в 57, посадка (22.04.2015)</li></ul> | 2003                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vakin S.A.</li><li>• Jose Lorenzo SL</li><li>• Americagalaica S.A.</li></ul>  |
| <i>Ray</i>     |      | 6607666   | V3RB2    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Вело лов в 58.4.3b (23.05.2006)</li><li>• Вело лов в 58.4.2 (18.02.2007)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (24.03.2007)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (12.01.2008)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (09.01.2009)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (20.01.2009)</li></ul>  | 2006                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Arniston Fish Processors Pty Ltd</li><li>• Vidal Armadores S.A.</li><li>• Nalanza S.A.</li><li>• Argibay Perez J.A.</li><li>• Belfast Global S.A.</li></ul> |
| <i>Tchaw</i>   |      | 6818930   |          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Вело лов в 58.4.3b (25.02.2005)</li><li>• Вело лов в 58.4.4a (02.08.2005)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (11.12.2005)</li><li>• Вело лов в 58.4.2 (01.02.2006)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (14.03.2007)</li></ul>  | 2005                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Arcosmar Fisheries Corporation</li><li>• JMS Lopez</li><li>• Premier Business</li><li>• His-To Company Ltd</li><li>• Jose Manuel Salgueiro</li></ul>        |

(продолж.)

(продолж.)

| Название судна  | Флаг       | Номер ИМО | Позывные | Характер деятельности и дата ее проведения  | Год включения в список | Прежние владельцы   |
|-----------------|------------|-----------|----------|---|------------------------|---|
| <i>Viking</i>   | Нигерия    | 8713392   |          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Поддержка ННН судну <i>Thule</i> в 51 (05.04.2004)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (23.05.2006)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (02.07.2006)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (16.03.2007)</li><li>• Замечено в 58.5.1 (19.07.2007)</li><li>• Замечено в 58.5.1 (04.04.2008)</li><li>• Замечено в 58.4.4 (04.04.2011)</li><li>• Замечено в 57 (27.01.2012)</li><li>• Замечено в 51 (20.04.2012)</li><li>• Замечено в 57 (31.05.2013)</li><li>• Замечено в 57 (24.10.2013)</li><li>• Замечено в 57 (04.12.2013)</li><li>• Вело лов в 48.6 (24.01.2014)</li><li>• Замечено в 57 (16.03.2014)</li><li>• Замечено в 57 (21.03.2014)</li><li>• Замечено, посадка в 57 (25.09.2015)</li></ul> | 2004                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Manuel Martinez</li><li>• Cazenove International S.A.</li><li>• Canela Shipping Ltd</li><li>• Canela Shipping Limited</li><li>• Trancoeiro Fishing S.A.</li></ul> |
| <i>Zemour 1</i> | Мавритания | 9319856   | 9LU2119  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Поддержка ННН судам в 51 (16.05.2008)</li><li>• Замечено в 58.4.3b (22.04.2009)</li><li>• Замечено в 57 (07.12.2009)</li><li>• Вело лов в 58.4.1 (07.04.2010)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (29.01.2012)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (30.01.2012)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (31.01.2012)</li><li>• Замечено в 57 (24.04.2012)</li><li>• Вело лов в 58.6 (03.07.2012)</li><li>• Замечено в 57 (28.05.2013)</li><li>• Замечено в 57 (04.07.2013)</li><li>• Замечено в 58.4.1 (20.01.2014)</li><li>• Замечено в 57 (13.05.2014)</li><li>• Замечено в 57 (08.12.2014)</li><li>• Выборка в 5841H (06.01.2015)</li></ul>  |                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mabenal S.A.</li><li>• Vidal Armadores S.A.</li><li>• Omunkete Fishing Pty Ltd</li><li>• Gongola Fishing JV (Pty) Ltd</li><li>• Eastern Holdings</li></ul>        |

(продолж.)



(продолж.)

| Название судна  | Флаг       | Номер ИМО | Позывные | Характер деятельности и дата ее проведения  | Год включения в список | Прежние владельцы |
|-----------------|------------|-----------|----------|---|------------------------|-------------------|
| <i>Zemour 2</i> | Мавритания | 9042001   | ЗСАЕ     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Незадокументированная выгрузка, Малайзия (01.08.2004)</li><li>• Вело лов в 58.4.3a (22.02.2005)</li><li>• Вело лов в 58.4.3a (28.04.2005)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (16.12.2005)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (01.07.2009)</li><li>• Вело лов в 58.4.2 (27.01.2010)</li><li>• Вело лов в 58.4.3b (04.04.2010)</li><li>• Вело лов в 58.4.1 (13.02.2011)</li><li>• Замечено в 57 (16.05.2012)</li><li>• Замечено в 57 (20.10.2012)</li><li>• Замечено в 57 (28.05.2013)</li><li>• Замечено в 57 (01.07.2013)</li><li>• Замечено в 57 (13.05.2014)</li><li>• Замечено в 57 (14.12.2014)</li><li>• Вело лов в 5841H (12.01.2015)</li></ul> |                        |                   |



**Отчет постоянного комитета по административным  
и финансовым вопросам (СКАФ)**

## Содержание

|   | Стр. |
|---|------|
| <b>Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2014 г.</b> .....  | 215  |
| <b>Назначение аудитора</b> .....  | 215  |
| Вопросы, связанные с Секретариатом .....  | 215  |
| Отчет Исполнительного секретаря .....   | 215  |
| Межсессионная корреспондентская группа АНТКОМ по устойчивому<br>финансированию (МКГ-УФ) .....   | 216  |
| Рассмотрение всех компонентов платы за уведомления .....  | 216  |
| Дальнейшее рассмотрение расходов Секретариата .....   | 216  |
| Проведение чередующихся совещаний рабочих групп в Хобарте .....   | 216  |
| Рассмотрение специальных фондов, включая возможность их<br>объединения с Общим фондом, где это целесообразно .....                                  | 217  |
| Взимание платы с наблюдателей, участвующих в совещаниях АНТКОМ ...  | 217  |
| Изучение возможностей полного возмещения затрат за такие услуги<br>Секретариата, как СМС и СДУ .....  | 217  |
| Введение взимания взносов для присоединившихся государств .....   | 218  |
| Рассмотрение последствий нулевого реального роста и<br>нулевого номинального роста членских взносов .....   | 218  |
| Пересмотр формулы оценки взносов .....  | 218  |
| Дальнейшая разработка руководящих принципов в поддержку<br>обеспечения надежной финансовой позиции АНТКОМ<br>в редакции СКАФ на АНТКОМ-XXXIII ..... | 218  |
| Письменный перевод .....  | 218  |
| Плата за уведомление .....  | 219  |
| Предстоящая работа МКГ-УФ .....   | 220  |
| <b>Бюджеты 2015, 2016 и 2017 гг.</b> .....  | 220  |
| <b>Другие вопросы</b> .....   | 221  |
| Выборы Председателя .....   | 221  |
| Дополнение I: Пересмотренный бюджет на год,<br>оканчивающийся 31 декабря 2015 г. ....   | 222  |
| Дополнение II: Проект бюджета на год, оканчивающийся 31 декабря 2016 г ...  | 223  |
| Дополнение III: Предварительная смета на год,<br>оканчивающийся 31 декабря 2017 г .....   | 224  |
| Дополнение IV: Взносы стран-членов в 2015, 2016 и 2017 гг. ....   | 225  |

## **Отчет постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ)**

1. Заместитель председателя Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ) С. Дэвидсон (СК) руководил дискуссиями по пункту 4 повестки дня Комиссии.

### **Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2014 г.**

2. Отметив, что был проведен полный аудит Финансового отчета за 2014 г. и что в отчете аудитора не указывается на какие-либо случаи несоблюдения Финансовых правил или Международных бухгалтерских стандартов, СКАФ принял Финансовый отчет в том виде, в каком он представлен в документе CCAMLR-XXXIV/03.

### **Назначение аудитора**

3. СКАФ рекомендовал назначить Национальное аудиторское управление Австралии (ANAO) аудитором ежегодных отчетов за 2015 и 2016 гг.

### **Вопросы, связанные с Секретариатом**

#### **Отчет Исполнительного секретаря**

4. Исполнительный секретарь представил документ CCAMLR-XXXIV/14, отметив, что его отчет:

- (i) включает отчет о первом году выполнения Стратегического плана Секретариата (2015–2018 гг.);
- (ii) включает отчет о четвертом году выполнения стратегии Секретариата в области кадрового обеспечения и заработной платы;
- (iii) включает обоснование оценки работы Исполнительного секретаря (CCAMLR-XXI, п. 3.13);
- (iv) отражает требование о представлении отчета по связанной с данными деятельности и мерам, принимаемым для поддержания целостности данных АНТКОМ (SC-CAMLR-XVI, п. 10.14).

5. Принимая отчет, СКАФ одобрительно отозвался о происходящих изменениях, связанных с обслуживанием совещаний посредством веб-сайта и большим объемом межсессионной технической работы, проводимой в ответ на многочисленные просьбы Комиссии и/или Научного комитета в прошлом году. СКАФ, в частности, отметил высокое качество технических рекомендаций, предоставляемых Секретариатом,

успешное выполнение политики "зеленого офиса", эффективную поддержку проведению поисково-спасательных работ в зоне действия Конвенции, полученные к настоящему времени результаты эксперимента с частичным аутсорсингом языковых услуг, положительные отзывы о программе стажировок, возросшую функциональность веб-сайта и сосредоточение усилий на реконструкции систем обработки и управления данными АНТКОМ.

6. СКАФ указал, что текущая тематика, формат и уровень детализации отчета о выполнении Стратегического плана Секретариата заслуживают похвалы, и попросил, чтобы эти качества сохранялись и в будущие годы.

Межсессионная корреспондентская группа АНТКОМ по устойчивому финансированию (МКГ-УФ)

7. Исполнительный секретарь указал, что в ответ на просьбу совещания АНТКОМ-XXXIII (Приложение 7, п. 14) МКГ-УФ, включающая Аргентину, Австралию, Францию, Италию, Японию, Новую Зеландию, Южную Африку, СК и США, рассматривала задачи, описанные в пп. 8–27.

Рассмотрение всех компонентов платы за уведомления

8. В ходе первоначальной дискуссии по МКГ-УФ был поднят вопрос о возможности оценки ресурсов, управляемых в соответствии с регулятивной системой АНТКОМ. Это было представлено как первый шаг на пути к возможному обсуждению на уровне Комиссии соответствующей платы или сборов, которые можно рассмотреть в применении к регулируемым АНТКОМ промыслам (см. пп. 19 и 27). СКАФ указал, что этот пункт выиграет от дальнейшего рассмотрения и указаний Комиссии.

Дальнейшее рассмотрение расходов Секретариата

9. МКГ-УФ получила дополнительную информацию, касающуюся непрерывных усилий Секретариата по экономии средств, напр., отмены подписок, прекращения производства печатных копий мер по сохранению или *CCAMLR Science* и сокращения кейтерингового обслуживания совещаний АНТКОМ. СКАФ указал, что это все одноразовые сокращения и они не решают проблем долгосрочного структурного финансирования.

Проведение чередующихся совещаний рабочих групп в Хобарте

10. МКГ-УФ ранее получила информацию о том, что это сэкономит приблизительно AUD 50 000 каждый второй год. Нематериальной потерей будет утрата возможности вести просветительскую работу и налаживать связи на национальном уровне, что

происходит, когда страны-члены АНТКОМ проводят у себя совещания рабочих групп. Решение по этому вопросу было отложено, чтобы МКГ-УФ могла дополнительно рассмотреть его в подходящее время.

Рассмотрение специальных фондов, включая возможность их объединения с Общим фондом, где это целесообразно

11. Секретариат сообщил МКГ-УФ, что некоторые фонды собственных средств можно перевести в Общий фонд по рекомендации СКАФ, отметив, что некоторые специальные фонды (фонд Системы наблюдений, фонд Соблюдения и обеспечения выполнения или Трастовый фонд обеспечения наблюдения) бездействуют уже в течение десяти или более лет. Решение по этому вопросу было отложено, чтобы МКГ-УФ могла дополнительно рассмотреть его в подходящее время.

Взимание платы с наблюдателей, участвующих в совещаниях АНТКОМ

12. СКАФ указал, что этот вариант не получил никакой поддержки со стороны стран-членов.

Изучение возможностей полного возмещения затрат за такие услуги Секретариата, как СМС и СДУ

13. СКАФ указал, что эти варианты пока не были дополнительно рассмотрены, но могут включать:

- (i) плату за регистрацию каждого автоматического определителя местоположения (АОМ), передающего информацию в Систему мониторинга судов (СМС) Комиссии;
- (ii) ежегодную плату за предоставление услуг поддержки СМС на покрытие административных и технических расходов, связанных с управлением СМС АНТКОМ;
- (iii) ежегодную плату за предоставление услуг поддержки на покрытие административных и технических расходов, связанных с управлением Системы документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) Комиссии, для судов, участвующих в СДУ за пределами зоны действия АНТКОМ.

Этот вопрос был передан на дальнейшее рассмотрение МКГ-УФ во время следующего межсессионного периода.

#### Введение взимания взносов для присоединившихся государств

14. СКАФ указал, что этот вариант не получил никакой поддержки со стороны стран-членов.

#### Рассмотрение последствий нулевого реального роста и нулевого номинального роста членских взносов

15. СКАФ указал, что Секретариат ответил на просьбу провести оценку этого варианта. Секретариат указал, что нулевой реальный рост предусматривает увеличение членских взносов в соответствии с индексом потребительских цен (ИПЦ) (инфляция) в Австралии, а нулевой номинальный рост поддерживает членские взносы на том же уровне в австралийских долларах, который применяется в текущем году, и в каждый последующий год или до тех пор, пока страны-члены не примут другого решения. В настоящее время членские взносы составляют примерно 70% бюджета Общего фонда, и не будет другого выхода, если произойдет негативное изменение в любой из статей дохода, являющейся частью баланса, требующегося для поддержания годового бюджета. Рост ежегодного ИПЦ на 2.5% приводит к дополнительным ежегодным расходам в размере AUD 105 000. Секретариат сообщил, что ежегодные расходы, связанные с контрактными обязательствами в отношении зарплаты сотрудников, требуют дополнительного ежегодного дохода в размере AUD 90 000. При текущем уровне австралийского подоходного налога обложение по штату на заработную плату покрывает рост зарплаты приблизительно на AUD 10 000 ежегодно.

#### Пересмотр формулы оценки взносов

16. СКАФ указал, что рассмотрение этого варианта было ориентировочно запланировано начать в 2017 г. (CCAMLR-XXXII/24).

#### Дальнейшая разработка руководящих принципов в поддержку обеспечения надежной финансовой позиции АНТКОМ в редакции СКАФ на АНТКОМ-XXXIII

17. СКАФ рассмотрел проект руководящих принципов (CCAMLR-XXXIV/15, Добавление В), которые первоначально обсуждались на АНТКОМ-XXX (Приложение 5, п. 27), и отложил его до возможного рассмотрения в МКГ-УФ.

#### Письменный перевод

18. СКАФ отметил статус проводящегося эксперимента по частичному аутсорсингу услуг по письменному переводу. СКАФ попросил продолжать эксперимент с целью дальнейшего рассмотрения этой инициативы на совещании следующего года.



## Плата за уведомление

19. СКАФ рассмотрел документы ССАМЛР-XXXIV/11 (СК) и XXXIV/05 (Секретариат). Все члены СКАФ, за исключением Китая, вспомнили решение, относящееся к плате за уведомление, принятое на АНТКОМ-XXXII (пп. 4.3 и 4.5), и отметили, что среди стран-членов не имелось общего мнения по поводу выполнения этого решения, утвержденного Комиссией в 2013 г. (ССАМЛР-XXXII, пп. 4.3 и 4.5 и Приложение 7, п. 9), а также по поводу отношения к плате за уведомления о новом и поисковом промысле, принятого в 2003 г. (ССАМЛР-XXII, п. 3.16 и Приложение 4, п. 15).
20. Китай высказал сомнение в том, что ССАМЛР-XXXII, пп. 4.3 и 4.5, и рекомендации в ССАМЛР-XXXII, Приложение 7, п. 9, создали юридическую основу для взимания платы за уведомления о промысле криля, начиная с 2015/16 г., и привлек внимание к использованию слова "отметила" в п. 4.3 отчета Комиссии за 2013 г. (ССАМЛР-XXXII). Китай также подчеркнул, что ни рекомендации, упомянутые в ССАМЛР-XXXII, Приложение 7, п. 9, ни точки зрения стран-членов не были указаны в отчете Комиссии за 2013 г. (ССАМЛР-XXXII) и не было достигнуто консенсуса по этим рекомендациям.
21. Все члены СКАФ, за исключением Китая, согласились, что рекомендации в отчете СКАФ и приложении к нему были утверждены Комиссией (АНТКОМ-XXXII) и что основа для взимания платы за уведомления о промысле криля была создана.
22. СКАФ решил, что начиная с 2016/17 г. плата за уведомление, взимаемая в случае контролируемых АНТКОМ промыслов, за уведомление о которых следует вносить плату, взимается на основе одиночного представления уведомления одной страной-членом для судна в отношении одного сезона и одного вида или группы видов, которые являются объектами конкретной меры по сохранению.
23. Все члены СКАФ, за исключением Китая, вновь подтвердили, что согласованная политика возмещения расходов должна продолжать применяться к уведомлениям обо всех промыслах (ССАМЛР-XXII, п. 3.16, и Приложение 4, п. 15; ССАМЛР-XXXII, пп. 4.3 и 4.4, и Приложение 7, п. 9). Китай выразил несогласие с тем, что эта политика была согласована в случае платы за уведомление о промысле криля, и рекомендовал передать вопрос о политике взимания платы за уведомления о промысле криля в Комиссию, исходя из того, что в СКАФ не было консенсуса по этому вопросу.
24. СКАФ рассмотрел вопрос о плате за уведомления о промыслах криля, управляемых в рамках Меры по сохранению (МС) 51-07 (Район 48), представляемые в соответствии с МС 21-03.
25. СКАФ не смог достичь консенсуса по сумме, которую следует взимать в случае уведомления о промысле криля в Районе 48. Все члены, за исключением Китая, согласились, что в соответствии с согласованной политикой о возмещении расходов будет взиматься сумма AUD 13 800 (исходя из представленной Секретариатом подробной разбивки расходов). Этот вопрос был передан в Комиссию.
26. Китай придерживается той точки зрения, что в соответствии с МС 21-03 уведомления о промысле криля во всем Районе 48 должны представляться в одном

заявлении. Китай также отметил тот факт, что рекомендация 7.1.1 Группы по оценке работы в 2008 г., относящаяся к учреждению экспертной группы, должна быть рассмотрена Комиссией.

#### Предстоящая работа МКГ-УФ

27. СКАФ сообщил Комиссии, что работа МКГ-УФ привела к осуществлению ряда инициатив по сокращению расходов и увеличению дохода, что привело к финансовой пользе для Комиссии, а именно к экономии как минимум AUD 247 000 в течение трех лет работы МКГ. Отметив прогресс, достигнутый этой группой с момента ее создания, СКАФ рекомендует Комиссии, чтобы МКГ-УФ продолжала работать в 2016 г., занимаясь следующими вопросами:

- (i) приведение сферы компетенции МКГ в соответствие с рекомендациями первой Оценки работы;
- (ii) экономическая оценка морских живых ресурсов Антарктики, начиная с тех видов, которые вылавливаются на регулируемых АНТКОМ промыслах;
- (iii) варианты возмещения расходов за услуги АНТКОМ;
- (iv) объединение специальных фондов;
- (v) пересмотр компонентов платы за уведомления;
- (vi) возможность проведения совещаний рабочих групп в Хобарте;
- (vii) рассмотрение расходов Секретариата;
- (viii) пересмотр формулы вычисления взносов стран-членов;
- (ix) взаимодействие СКАФ с Комиссией – альтернативные структуры и пересмотр или возможная рационализация финансовой отчетности;
- (x) измененное представление бюджета в будущем, с более четкой демонстрацией того, как переносятся излишки/дефицит в целях усовершенствования балансирования бюджета за год или какой-либо другой установленный период времени;
- (xi) дальнейшее рассмотрение Проекта руководящих принципов.

#### **Бюджеты 2015, 2016 и 2017 гг.**

28. Комиссия одобрила пересмотренный бюджет 2015 г., включавший прогнозируемый дефицит AUD 49 000, который будет переведен в Общий фонд, как это представлено в Дополнении I.

29. СКАФ получил из SCIC информацию о том, что наблюдательный совет фонда СДУ утвердил на 2016 г. расходы на общую сумму AUD 254 000 из Специального фонда СДУ на проведение семинара по вовлечению недоговаривающихся сторон (НДС), который будет проводиться в Юго-Восточной Азии (AUD 105 000), проведение семинара сотрудников по вопросам СДУ для продолжения работы по рекомендациям Группы по выполнению СДУ (AUD 134 000) и AUD 15 000 на проект анализа торговых данных по клыкачу.

30. СКАФ не смог достичь консенсуса по бюджету на 2016 г. в отсутствие прогноза дохода от уведомлений по крилю, что обсуждалось в рамках Пункта 4.3. В связи с этим СКАФ передал этот бюджет в Комиссию для вынесения решения. Комиссия одобрила проект бюджет на 2016 г., представленный в Дополнении II, в рамках Пункта 11 повестки дня.

31. СКАФ утвердил расходы из специальных фондов: СДУ (AUD 254 000), Многолетнего научного фонда (AUD 50 000 – перенесенная с 2015 г. оценка в море Росса) и Фонда научного потенциала (AUD 30 000 – две стипендии).

32. СКАФ отметил перспективный бюджет на 2017 г. в том виде, в каком он представлен в Дополнении III. Бюджет на 2017 г. является только ориентировочным.

33. Комиссия одобрила членские взносы на 2016 г., представленные в Дополнении IV, в рамках Пункта 11 повестки дня.

## **Другие вопросы**

### **Выборы Председателя**

34. С. Дэвидсон сообщил, что данное совещание АНТКОМ – это его последнее совещание, а следовательно СКАФ потребуется новый председатель. А. Жуверас Бонаба (Уругвай) был избран Председателем на АНТКОМ-XXXV. Должность Заместителя председателя остается вакантной.

35. От имени Комиссии СКАФ выразил благодарность С. Дэвидсону за профессиональное руководство работой комитета. СКАФ отметил, что Руководитель финансово-административного отдела Э. Кремцер уходит на пенсию по окончании настоящего совещания. СКАФ выразил благодарность Э. Кремцеру за 11 лет работы в АНТКОМ и приветствовал Д. Дженнер, которая назначена занять эту должность после ухода Э. Кремцера.

## Пересмотренный бюджет на год, оканчивающийся 31 декабря 2015 г.

|                              | Общий фонд принято в 2014 г. | Общий фонд пересм. | Инвестиционные фонды          |                          |                             |                   | Специальные фонды   |              |            |                  |             |            |          |              |                    |                  | Всего            |           |
|------------------------------|------------------------------|--------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------|--------------|------------|------------------|-------------|------------|----------|--------------|--------------------|------------------|------------------|-----------|
|                              |                              |                    | Резерв на замену осн. средств | Фонд уведомл. о промысле | Фонд для замещения вакансий | Фонд взноса Кореи | Фонд непредв. обст. | Наблю-датели | СМС        | СДУ              | Соблю-дение | МОР        | Научн.   | Обесп. собл. | Общ. науч. потенц. | СЕМР             |                  |           |
|                              | AUD                          | AUD                | AUD                           | AUD                      | AUD                         | AUD               | AUD                 | AUD          | AUD        | AUD              | AUD         | AUD        | AUD      | AUD          | AUD                | AUD              | AUD              |           |
| <b>Приход</b>                |                              |                    |                               |                          |                             |                   |                     |              |            |                  |             |            |          |              |                    |                  |                  |           |
| Членские взносы в Общий фонд | 3 272 000                    | 3 272 000          | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 3 272 000 |
| Спец. взносы стран-членов    | 0                            | 0                  | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 125 000          | 125 000          |           |
| Проценты                     | 157 000                      | 162 000            | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 3 300        | 400        | 32 000           | 800         | 400        | 0        | 400          | 2 000              | 22 000           | 223 300          |           |
| Обложения по штату           | 480 000                      | 505 000            | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 505 000          |           |
| Перевод средств              | 90 000                       | 90 000             | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | (90 000)            | 0            | 0          | 15 000           | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 15 000           |           |
| Продажи (мечение)            | 30 000                       | 30 000             | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 30 000           |           |
| Прочие поступления           | 386 000                      | 381 000            | 25 000                        | 330 000                  | 0                           | 513 082           | 90 000              | 0            | 0          | 1 560 000        | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 1 040 000        | 3 939 082        |           |
| <b>Общий доход</b>           | <b>4 415 000</b>             | <b>4 440 000</b>   | <b>25 000</b>                 | <b>330 000</b>           | <b>0</b>                    | <b>513 082</b>    | <b>0</b>            | <b>3 300</b> | <b>400</b> | <b>1 607 000</b> | <b>800</b>  | <b>400</b> | <b>0</b> | <b>400</b>   | <b>2 000</b>       | <b>1 187 000</b> | <b>8 109 382</b> |           |
| <b>Расход</b>                |                              |                    |                               |                          |                             |                   |                     |              |            |                  |             |            |          |              |                    |                  |                  |           |
| Зарплата и пособия           | 3 130 000                    | 3 000 000          | 0                             | 330 000                  | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 3 330 000 |
| Оборудование                 | 200 000                      | 190 000            | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 190 000   |
| Страхование и эксплуатация   | 220 000                      | 220 000            | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 220 000   |
| Обучение                     | 15 000                       | 12 000             | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 12 000    |
| Проведение совещаний         | 330 000                      | 330 000            | 4 444                         | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 334 444   |
| Поездки                      | 195 000                      | 175 000            | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 10 000             | 0                | 185 000          |           |
| Печатание и фотокопирование  | 21 000                       | 21 000             | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 21 000    |
| Связи                        | 42 000                       | 42 000             | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 42 000    |
| Прочее                       | 90 000                       | 90 000             | 0                             | 0                        | 0                           | 40 000            | 0                   | 0            | 0          | 55 000           | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 55 000           | 240 000          |           |
| Аренда/Затраты на реализацию | 411 000                      | 409 000            | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0            | 0          | 0                | 0           | 0          | 0        | 0            | 0                  | 0                | 0                | 409 000   |
| <b>Всего расход</b>          | <b>4 654 000</b>             | <b>4 489 000</b>   | <b>4 444</b>                  | <b>330 000</b>           | <b>0</b>                    | <b>(40 000)</b>   | <b>0</b>            | <b>0</b>     | <b>0</b>   | <b>55 000</b>    | <b>0</b>    | <b>0</b>   | <b>0</b> | <b>0</b>     | <b>10 000</b>      | <b>55 000</b>    | <b>4 983 444</b> |           |
| <b>Излишек/(Дефицит)</b>     | <b>(239 000)</b>             | <b>(49 000)</b>    | <b>20 556</b>                 | <b>0</b>                 | <b>0</b>                    | <b>473 082</b>    | <b>0</b>            | <b>3 300</b> | <b>400</b> | <b>1 552 000</b> | <b>800</b>  | <b>400</b> | <b>0</b> | <b>400</b>   | <b>(8 000)</b>     | <b>1 132 000</b> | <b>3 125 938</b> |           |
| Баланс на 1 января 2015 г.   | 756 283                      | 1 075 803          | 265 570                       | 363 920                  | 135 846                     | 0                 | 200 000             | 127 767      | 16 026     | 190 208          | 29 753      | 65 184     | 50 000   | 13 572       | 222 616            | 109 564          | 2 865 829        |           |
| Баланс на 31 декабря 2015 г. | 517 283                      | 1 026 803          | 286 126                       | 363 920                  | 135 846                     | 473 082           | 200 000             | 131 067      | 16 426     | 1 742 208        | 30 553      | 65 584     | 50 000   | 13 972       | 214 616            | 1 241 564        | 5 991 767        |           |

## Проект бюджета на год, оканчивающийся 31 декабря 2016 г.

| Общий фонд                                     | Инвестиционные фонды          |                          |                             |                   |                     | Специальные фонды |              |            |                  |            |            |                   |                    | Всего           |               |                |                  |
|--|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|--------------|------------|------------------|------------|------------|-------------------|--------------------|-----------------|---------------|----------------|------------------|
|  | Резерв на замену осн. средств | Фонд уведомл. о промысле | Фонд для замещения вакансий | Фонд взноса Корен | Фонд непредв. обст. | Наблюдатели       | СМС          | СДУ        | Соблюдение       | МОР        | Научный    | Обесп. соблюдения | Общ. науч. потенц. |                 | СЕМР          | ОР2            |                  |
| AUD  | AUD                           | AUD                      | AUD                         | AUD               | AUD                 | AUD               | AUD          | AUD        | AUD              | AUD        | AUD        | AUD               | AUD                | AUD             | AUD           | AUD            |                  |
| <b>Приход</b>                                  |                               |                          |                             |                   |                     |                   |              |            |                  |            |            |                   |                    |                 |               |                |                  |
| Членские взносы в Общий фонд                   | 3 272 000                     | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 3 272 000      |                  |
| Спец. взносы стран-членов                      | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 100 000       | 100 000        |                  |
| Проценты                                       | 180 000                       | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 3 300        | 400        | 34 000           | 800        | 400        | 0                 | 400                | 2 000           | 24 000        | 245 300        |                  |
| Обложения по штату                             | 525 000                       | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 525 000        |                  |
| Перевод денежных средств                       | 90 000                        | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | (90 000)          | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 0              |                  |
| Продажи (мечение)                              | 30 000                        | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 30 000         |                  |
| Прочие поступления                             | 386 000                       | 25 000                   | 170 000                     | 0                 | 0                   | 90 000            | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 671 000        |                  |
| Плата за уведомление о промысле криля          | 0                             |                          | 160 000                     |                   |                     |                   |              |            |                  |            |            |                   |                    |                 |               | 160 000        |                  |
| <b>Всего доход</b>                             | <b>4 483 000</b>              | <b>25 000</b>            | <b>330 000</b>              | <b>0</b>          | <b>0</b>            | <b>0</b>          | <b>3 300</b> | <b>400</b> | <b>34 000</b>    | <b>800</b> | <b>400</b> | <b>0</b>          | <b>400</b>         | <b>2 000</b>    | <b>24 000</b> | <b>100 000</b> | <b>5 003 300</b> |
| <b>Расход</b>                                  |                               |                          |                             |                   |                     |                   |              |            |                  |            |            |                   |                    |                 |               |                |                  |
| Зарплата и пособия – пересм.                   | 3 120 000                     | 0                        | 170 000                     | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 3 290 000      |                  |
| Расходы, связанные с уведомл. о промысле криля | 0                             |                          | 160 000                     |                   |                     |                   |              |            |                  |            |            |                   |                    |                 |               | 160 000        |                  |
| Оборудование                                   | 200 000                       | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 200 000        |                  |
| Страхование и эксплуатация                     | 230 000                       | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 230 000        |                  |
| Обучение                                       | 15 000                        | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 15 000         |                  |
| Проведение совещаний                           | 340 000                       | 4 444                    | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 344 444        |                  |
| Поездки  | 180 000                       | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 30 000          | 0             | 210 000        |                  |
| Печатание и фотокопирование                    | 21 000                        | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 21 000         |                  |
| Связи  | 42 000                        | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 42 000         |                  |
| Прочее   | 90 000                        | 0                        | 0                           | 0                 | 50 000              | 0                 | 0            | 0          | (254 000)        | 0          | 0          | 50 000            | 0                  | 0               | 0             | 36 000         |                  |
| Аренда/затраты на реализацию                   | 418 000                       | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0            | 0          | 0                | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0               | 0             | 418 000        |                  |
| <b>Всего расход</b>                            | <b>4 656 000</b>              | <b>4 444</b>             | <b>330 000</b>              | <b>0</b>          | <b>(50 000)</b>     | <b>0</b>          | <b>0</b>     | <b>0</b>   | <b>254 000</b>   | <b>0</b>   | <b>0</b>   | <b>50 000</b>     | <b>0</b>           | <b>30 000</b>   | <b>0</b>      | <b>100 000</b> | <b>5 374 444</b> |
| <b>Излишек/(Дефицит)</b>                       | <b>(173 000)</b>              | <b>20 556</b>            | <b>0</b>                    | <b>0</b>          | <b>(50 000)</b>     | <b>0</b>          | <b>3 300</b> | <b>400</b> | <b>(220 000)</b> | <b>800</b> | <b>400</b> | <b>(50 000)</b>   | <b>400</b>         | <b>(28 000)</b> | <b>24 000</b> | <b>0</b>       | <b>(371 144)</b> |
| Баланс на 1 января 2016 г.                     | 1 026 803                     | 286 126                  | 363 920                     | 135 846           | 473 082             | 200 000           | 131 067      | 16 426     | 1 742 208        | 30 553     | 65 584     | 50 000            | 13 972             | 214 616         | 1 241 564     | 0              | 5 991 767        |
| Баланс на 31 декабря 2016 г.                   | 853 803                       | 306 682                  | 363 920                     | 135 846           | 423 082             | 200 000           | 134 367      | 16 826     | 1 522 208        | 31 353     | 65 984     | 0                 | 14 372             | 186 616         | 1 265 564     | 0              | 5 097 541        |

## Предварительная смета на год, оканчивающийся 31 декабря 2017 г.

|  | Общий фонд       | Инвестиционные фонды          |                          |                             |                   |                     | Специальные фонды |            |               |            |            |                   |                    | Всего         |                  |
|--|------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|------------|---------------|------------|------------|-------------------|--------------------|---------------|------------------|
|  |                  | Резерв на замену осн. средств | Фонд уведомл. о промысле | Фонд для замещения вакансий | Фонд взноса Кореи | Фонд непредв. обст. | Наблюдатели       | СМС        | СДУ           | Соблюдение | МОР        | Обесп. соблюдения | Общ. науч. потенц. |               | СЕМР             |
|  | AUD              | AUD                           | AUD                      | AUD                         | AUD               | AUD                 | AUD               | AUD        | AUD           | AUD        | AUD        | AUD               | AUD                | AUD           | AUD              |
| <b>Приход</b>                                  |                  |                               |                          |                             |                   |                     |                   |            |               |            |            |                   |                    |               |                  |
| Членские взносы в Общий фонд                   | 3 272 000        | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 3 272 000        |
| Спец. взносы стран-членов                      | 0                | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 0                |
| Процентов                                      | 190 000          | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 3 300             | 400        | 32 000        | 800        | 400        | 400               | 2 000              | 22 000        | 251 300          |
| Обложения по штату                             | 540 000          | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 540 000          |
| Перевод денежных средств                       | 90 000           | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | (90 000)            | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 0                |
| Продажи (мечение)                              | 30 000           | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 30 000           |
| Прочие поступления                             | 395 000          | 25 000                        | 170 000                  | 0                           | 0                 | 90 000              | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 680 000          |
| Плата за уведомление о промысле криля          | 0                |                               | 160 000                  |                             |                   |                     |                   |            |               |            |            |                   |                    |               |                  |
| <b>Всего доход</b>                             | <b>4 517 000</b> | <b>25 000</b>                 | <b>330 000</b>           | <b>0</b>                    | <b>0</b>          | <b>0</b>            | <b>3 300</b>      | <b>400</b> | <b>32 000</b> | <b>800</b> | <b>400</b> | <b>400</b>        | <b>2 000</b>       | <b>22 000</b> | <b>4 933 300</b> |
| <b>Расход</b>                                  |                  |                               |                          |                             |                   |                     |                   |            |               |            |            |                   |                    |               |                  |
| Заработная плата и пособия                     | 3 220 000        | 0                             | 170 000                  | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 3 390 000        |
| Расходы, связанные с уведомл. о промысле криля | 0                |                               | 160 000                  |                             |                   |                     |                   |            |               |            |            |                   |                    |               | 160 000          |
| Оборудование                                   | 200 000          | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 200 000          |
| Страхование и эксплуатация                     | 230 000          | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 230 000          |
| Обучение                                       | 15 000           | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 15 000           |
| Проведение совещаний                           | 345 000          | 4 444                         | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 349 444          |
| Поездки  | 180 000          | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 45 000             | 0             | 225 000          |
| Печатание и фотокопирование                    | 21 000           | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 21 000           |
| Связи  | 43 000           | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 43 000           |
| Прочее   | 120 000          | 0                             | 0                        | 0                           | 50 000            | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 170 000          |
| Аренда/Затраты на реализацию                   | 422 000          | 0                             | 0                        | 0                           | 0                 | 0                   | 0                 | 0          | 0             | 0          | 0          | 0                 | 0                  | 0             | 422 000          |
| <b>Всего расход</b>                            | <b>4 796 000</b> | <b>4 444</b>                  | <b>330 000</b>           | <b>0</b>                    | <b>(50 000)</b>   | <b>0</b>            | <b>0</b>          | <b>0</b>   | <b>0</b>      | <b>0</b>   | <b>0</b>   | <b>0</b>          | <b>45 000</b>      | <b>0</b>      | <b>5 125 444</b> |
| <b>Излишек/(Дефицит)</b>                       | <b>(279 000)</b> | <b>20 556</b>                 | <b>0</b>                 | <b>0</b>                    | <b>(50 000)</b>   | <b>0</b>            | <b>3 300</b>      | <b>400</b> | <b>32 000</b> | <b>800</b> | <b>400</b> | <b>400</b>        | <b>(43 000)</b>    | <b>22 000</b> | <b>(192 144)</b> |
| Баланс на 1 января 2017 г.                     | 853 803          | 306 682                       | 363 920                  | 135 846                     | 423 082           | 200 000             | 134 367           | 16 826     | 1 522 208     | 31 353     | 65 984     | 14 372            | 186 616            | 1 265 564     | 5 520 623        |
| Баланс на 31 декабря 2017 г.                   | 574 803          | 327 238                       | 363 920                  | 135 846                     | 373 082           | 200 000             | 137 667           | 17 226     | 1 554 208     | 32 153     | 66 384     | 14 772            | 143 616            | 1 287 564     | 4 855 397        |

**Взносы стран-членов в 2015, 2016 и 2017 гг.**  
**Взносы в Общий фонд – подлежат уплате до 31 мая**  
**(все суммы в австралийских долларах)**

| Страна-член                      | Дата уплаты 2015 г.          | Взносы<br>за 2015 г. | Предварит.<br>взносы 2016 г. | Прогнозир.<br>взносы 2017 г. |
|----------------------------------|------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------|
| Аргентина                        | 5 августа 2014 г.<br>(часть) | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Австралия                        | 20 декабря 2014 г.           | 136 625              | 136 596                      | 136 277                      |
| Бельгия                          | 5 мая 2015 г.                | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Бразилия                         |                              | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Чили                             | 19 марта 2015 г.             | 129 157              | 129 628                      | 128 843                      |
| Китайская Народная<br>Республика | 23 апреля 2015 г.            | 132 427              | 137 209                      | 143 515                      |
| Европейский Союз                 | 22 января 2015 г.            | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Франция                          | 2 февраля 2015 г.            | 151 324              | 150 757                      | 150 549                      |
| Германия                         | 13 мая 2015 г.               | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Индия                            |                              | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Италия                           | 25 марта 2015 г.             | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Япония                           | 19 января 2015 г.            | 131 984              | 127 593                      | 124 586                      |
| Республика Корея                 | 1 июня 2015 г.               | 144 402              | 146 826                      | 149 775                      |
| Намибия                          | 16 октября 2015 г.           | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Новая Зеландия                   | 12 декабря 2014 г.           | 131 362              | 130 329                      | 129 484                      |
| Норвегия                         | 5 февраля 2015 г.            | 173 126              | 181 879                      | 190 164                      |
| Польша                           |                              | 126 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Россия                           | 27 июля 2015 г.              | 126 865              | 126 491                      | 125 879                      |
| Южная Африка                     | 11 декабря 2014 г.           | 126 215              | 125 765                      | 124 813                      |
| Испания                          | 22 мая 2015 г.               | 127 423              | 126 628                      | 125 314                      |
| Швеция                           | 12 марта 2015 г.             | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Украина                          |                              | 126 022              | 126 558                      | 127 196                      |
| СК                               | 12 декабря 2014 г.           | 132 804              | 132 241                      | 131 573                      |
| США                              | 15 июня 2015 г.              | 125 022              | 124 375                      | 123 586                      |
| Уругвай                          | 23 июля 2015 г.              | 126 022              | 125 375                      | 124 586                      |
| Всего                            |                              | 3 272 000            | 3 272 000                    | 3 272 000                    |





**Создание межсессионной корреспондентской группы (МКГ) по разработке  
методов включения вопроса о воздействии изменения климата в работу  
Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики**



## **Создание межсессионной корреспондентской группы (МКГ) по разработке методов включения вопроса о воздействии изменения климата в работу Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики**

### **Сфера компетенции**

Межсессионной корреспондентской группе (МКГ) поручается представлять Научному комитету и Комиссии информацию, советы и рекомендации, необходимые для надлежащего включения вопроса о воздействиях изменения климата в программу работы Комиссии.

Задача МКГ заключается в рассмотрении вопросов и действий, входящих в компетенцию Комиссии и относящихся к воздействиям изменения климата на морские живые ресурсы Антарктики.

МКГ:

1. состоит из любых стран-членов Комиссии и Научного комитета, которые хотят в ней участвовать;
2. надлежащим образом пользуется экспертными знаниями соответствующих организаций;
3. организовывается Австралией и Норвегией;
4. рассматривает рекомендации Научного комитета, касающиеся воздействий изменения климата на морские живые ресурсы Антарктики, с тем, чтобы определить вопросы и информацию, которые, возможно, потребуют рассмотрения Комиссией;
5. учитывает проделанную КСДА и КООС работу в области последствий изменения климата для управления зоной действия Договора об Антарктике с тем, чтобы выявить возможности для сотрудничества и обмена информацией;
6. разрабатывает рекомендации о том, как Комиссия может воплотить в жизнь результаты отчета Совместного семинара НК-АНТКОМ и КООС;
7. разрабатывает список актуальных вопросов и процесс включения вопроса о воздействии изменения климата на процедуру принятия Комиссией решений и представит его на рассмотрение Комиссией. Сюда входят следующие вопросы:
  - (a) Как Комиссия может использовать в своей процедуре принятия решений научную информацию, в т. ч. для рассмотрения воздействия изменения климата в соответствии со Статьей II Конвенции;
  - (b) Как Комиссия может рассматривать вопрос о воздействии изменения климата в рамках своей повестки дня.

8. вырабатывает рекомендации о том, как Комиссия может изучать воздействие изменения климата, напр., путем разработки приоритетного плана работы;
9. предоставляет свои рекомендации в предварительном отчете для Научного комитета и Комиссии до следующего совещания.